

Virtus[®] Group Service



Virtus s.r.l.

via Milano 95/e
27045 Casteggio (PV) / Italy

☎ +39 0383 89 06 12
📠 +39 0383 80 96 01

www.virtusnet.eu

Virtus Group GmbH

Hüserstraße 53
59075 Hamm / Germany

☎ +49 (0) 23 81 / 973 71- 0
📠 +49 (0) 23 81 / 973 71- 88

www.virtusnet.de

Use and Maintenance

Gebrauchsanweisung

Mode D'emploi

Uso a manutenzione

Guía del usuario

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

دليل المستخدم

Kullanım Kılavuzu

CE

ENGLISH

INDEX

MODELS	PAGE 4
1. GENERAL INFORMATION	PAGE 7
1.1 INFORMATION	
1.2 SERVICE CENTRES	
1.3 CERTIFICATION	
1.4 GUARANTEE	
1.5 PREARRANGEMENTS OF CUSTOMER'S RESPONSABILITY	
1.6 STRUCTURE OF THE MANUEL	
1.6.1 AIMS AND CONTENTS	
1.6.2 WHO THE MANUEL IS FOR?	
1.6.3 CONSERVATION	
1.6.4 SYMBOLS USED	
2. DESCRIPTION AND OPERATION OF THE APPLIANCE.	PAGE 8
2.1 DESCRIPTION	
2.2 OPERATION	
3. PREAERRANGEMENTS.....	PAGE 8
3.1 ILLUMINATION	
3.2 VIBRATION	
3.3 EMISSION OF SOUND	
3.3.1 ELECTRICAL PLUGS	
3.4 ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT	
4. SAFETY.....	PAGE 9
4.1 GENERAL WARNING	
4.2 FORESEEB USE	
4.3 UNSUITABLE CONDITIONS FOR USE	
4.4 DANGER ZONES	
4.5 SWITCHING OFF THE APPLIANCE	
4.6 PLAQUES	
5. TRANSPORT AND MOVEMENT	PAGE 10
5.1 TRANSPORT AND MOVEMENT	
5.2 STORAGE	
5.3 CHECKS	
6. INSTALLATION	PAGE 11
6.1 SET UP	
6.2 ASSEMBLY	
6.3 CONNECTION	
6.3.1 ELECTRIC	
6.3.2 DRAINAGE CONNECTION	
7. DURING USE OF HUMAN AND ENVIRONMENTAL	PAGE 12
7.1 DISPOSAL INFORMATION	
7.2 COMPLETION OF LIFE	
8. USE OF INFORMATION ON ERROR	PAGE 12
8.1 SAFETY AND WARNING INFORMATION	
8.2 IMPORTANT NOTICE	
9. CONSUMERS MAY MAKE YOUR OWN MAINTENANCE OR REPAIR	PAGE 12
9.1 CLEANING	
9.2 FAILURE	
10. CONNECTION AND INSTALLATION.....	PAGE 13
10.1 INSTALLATION	
10.2 CONNECTION	

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS OF VERTICAL TYPE REFRIGERATOR	PAGE 13
12. TECHNICAL SPECIFICATIONS OF COUNTER TYPE REFRIGERATOR.....	PAGE 14
13. TECHNICAL SPECIFICATIONS OF UNDER COUNTER TYPE REFRIGERATOR.....	15
14. TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PIZZA TYPE REFRIGERATOR	PAGE 16
15. TECHNICAL SPECIFICATIONS OF COUNTER TYPE AND BAR REFRIGERATORS.....	PAGE 16
16. MANUFACTURER COMPANY INFORMATION.....	PAGE 16
17. AUTORIZED SERVICES	PAGE 16
18. ACTIVATION	PAGE 16
18.1 PREPARATION BEFORE ACTIVATION	
18.2 CONNECTION	
18.3 ELECTRICAL	
18.4 DRAINAGE CONNECTION	
19. OPERATION	PAGE 116
19.1 PERSONNEL	
19.2 PRODUCT OPERATION	
19.3 TEMPERATURES	
19.4 PLACING OF FOOD	
19.5 PRESERVATION OF FOOD	
20. ROUTINE MAINTENANCE.....	PAGE 17
20.1 BASIC SAFETY RULES	
20.1.1 PROHIBITION OF REMOVAL OF PROTECTION AND SAFETY DEVICES	
20.1.2 INDICATIONS FOR EMERGENCY IN THE CASE OF FIRE	
20.1.3 CLEANING OF THE EXTERIOR	
20.1.4 CLEANING OF THE CONDENSER	
20.1.5 PERIODIC CHECKS TO BE CARRIED OUT	
21. NON-ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS	PAGE 18
22. TROUBLESHOOTING	PAGE 18
23 SPARE PARTS.....	PAGE 18
23.1 USING ORIGINAL SPARE PARTS	
24. GENERAL INFORMATION.....	PAGE 19
24.1 SCHEME PLACEMENT OF PRODUCT	
24.2 PERIODIC CLEANING OF CONDENSER	
24.3 CLEANING REFRIGERATOR	
25. MAINTENANCE	PAGE 19
26. HANDLING AND TRANSPORTATION	PAGE 19

INDUSTRIAL TYPE REFRIGERATORS

PRESENTATION AND USER'S GUIDE IN ENGLISH MODELS

- VN8 – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL8 - VERTICAL TYPE FREEZER
- VN8-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- VL8-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- VN7-M – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL7-M – VERTICAL TYPE FREEZER
- VN7-MG – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- VL7-MG – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- VN7-M – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL7-M – VERTICAL TYPE FREEZER
- VN7-MG – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- VL7-MG – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- VN7-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- VL7-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- VN15 – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL15 – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE FREEZER
- VN15-G – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL15-G – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE FREEZER
- VN14-M-G – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL14-M-G – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE FREEZER
- VN14-G – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- VL14-G – DOUBLE DOOR VERTICAL TYPE FREEZER
- VN7-P – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VL7-P – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VN14-P – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VL14-P – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VN7-PG – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VL7-PG – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VN14-PG – VERTICAL TYPE 40*60 TRAY REFRIGERATOR
- VL14-PG – VERTICAL TYPE 40-60 TRAY REFRIGERATOR
- VN7-RO – VERTICAL TYPE ROLL IN REFRIGERATOR
- VL7-RO – VERTICAL TYPE ROLL IN FREEZER
- VN7-RO/2 – VERTICAL TYPE ROLL IN REFRIGERATOR
- VN7-RO/2 – VERTICAL TYPE ROLL IN FREEZER
- VN7-ST – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR STATIC
- VN14-ST – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR STATIC
- CGN2-ST – TWO DOORS COUNTER REFRIGERATOR STATIC
- CGN3-ST – TREE DOORS COUNTER REFRIGERATOR STATIC
- CGN4-ST – FOUR DOORS COUNTER REFRIGERATOR STATIC
- VN7-ST-P – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR STATIC
- VN14-ST-P – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR STATIC
- WN13-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- WL13-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- GN13-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- GL13-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- SN13-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- SL13-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- VN6-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- WL6-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- GN6-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- GL6-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- SN6-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- SL6-G – VERTICAL TYPE GLASS DOOR FREEZER
- VNN7 – VERTICAL TYPE COMBINATION REFRIGERATOR
- VNL7 – VERTICAL TYPE COMBINATION REFRIGERATOR
- VNN14 – VERTICAL TYPE COMBINATION REFRIGERATOR
- * VN21 – THREE DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * VN21/A – THREE DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * VN21/B – THREE DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * VN21/C – THREE DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BN5 – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR SNACK SERIES
- * BL5 – VERTICAL TYPE FREEZER SNACK SERIES
- * BN4 – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL4 – VERTICAL TYPE FREEZER
- * BF4 – FISH REFRIGERATOR
- * VS4 – OPEN PRODUCT DISPLAY REFRIGERATOR
- * VS4-M – OPEN PRODUCT DISPLAY REFRIGERATOR
- * WN1 – WINE REFRIGERATOR
- * WN4 – WINE REFRIGERATOR
- * WA1 – WINE REFRIGERATOR
- * WA4 – WINE REFRIGERATOR
- * CLL2 – COUNTER TYPE FREEZER HEAVY DUTY
- * CLL3 – COUNTER TYPE FREEZER HEAVY DUTY
- * CSN2 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CGN2 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CGL2 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CSL2 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CSN3 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CGN3 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CSL3 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CGL3 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CSN4 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CGN4 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CSL4 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CGL4 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CSN4 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CGN4 – COUNTER TYPE FREEZER
- * CGN2-G – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CGN3-G – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CGN4-G – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CSN2-G – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CSN3-G – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * CSN4-G – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * KCN2 – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- * KCN3 – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- * KCN4 – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- * CSN2-E – COUNTER TYPE REFRIGERATOR W/SINK
- * CGN2-E – COUNTER TYPE REFRIGERATOR W/SINK
- * CSN3-E – COUNTER TYPE REFRIGERATOR W/SINK
- * CGN3-E – COUNTER TYPE REFRIGERATOR W/SINK
- * CSN4-E – COUNTER TYPE REFRIGERATOR W/SINK
- * CGN4-E – COUNTER TYPE REFRIGERATOR W/SINK
- * CGN2-MT – COUNTER REFRIGERATOR BAR SERIES
- * CSN2-MT – COUNTER REFRIGERATOR BAR SERIES
- * CGN3-MT – COUNTER REFRIGERATOR BAR SERIES
- * CSN3-MT – COUNTER REFRIGERATOR BAR SERIES
- * CGN4-MT – COUNTER REFRIGERATOR BAR SERIES
- * CSN4-MT – COUNTER REFRIGERATOR BAR SERIES
- * CGN2-2G – COUNTER REFRIGERATOR ISLAND SERIES
- * CGN3-2G – COUNTER REFRIGERATOR ISLAND SERIES
- * CGN4-2G – COUNTER REFRIGERATOR ISLAND SERIES
- * BGN2-2G – COUNTER REFRIGERATOR ISLAND SERIES
- * BGN3-2G – COUNTER REFRIGERATOR ISLAND SERIES

- VNL14 – VERTICAL TYPE COMBINATION REFRIGERATOR
- VNL14-3T – VERTICAL TYPE COMBINATION REFRIGERATOR
- VNL14-4T – VERTICAL TYPE COMBINATION REFRIGERATOR
-
- USL2 – UNDER COUNTER FREEZER
- UGL2 – UNDER COUNTER FREEZER
- USN3 – UNDER COUNTER REFRIGERATOR
- UGN3 – UNDER COUNTER REFRIGERATOR
- USL3 – UNDER COUNTER FREEZER
- UGL3 – UNDER COUNTER FREEZER
- USN4 – UNDER COUNTER REFRIGERATOR
- UGN4 – UNDER COUNTER REFRIGERATOR
- USL4 – UNDER COUNTER FREEZER
- UGL4 – UNDER COUNTER FREEZER
- MGN2 – MAKE UP REFRIGERATOR
- MGN3 – MAKE UP REFRIGERATOR
- MGN4 – MAKE UP REFRIGERATOR
- MPN2 – MAKE UP REFRIGERATOR
- MPN3 – MAKE UP REFRIGERATOR
- MPN4 – MAKE UP REFRIGERATOR
- MGN2-4G – MAKE UP REFRIGERATOR
- MGN3-7G – MAKE UP REFRIGERATOR
- MGN4-9G – MAKE UP REFRIGERATOR
- MPN2-4G – MAKE UP REFRIGERATOR
- MPN3-7G – MAKE UP REFRIGERATOR
- MPN4-9G – MAKE UP REFRIGERATOR
- CGN2-YM – HIGH MAKE UP REFRIGERATOR
- CGN3-YM – HIGH MAKE UP REFRIGERATOR
- CGN4-YM – HIGH MAKE UP REFRIGERATOR
- CGN2-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN3-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN4-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN2-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN3-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN4-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN2-5GC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN3-5GC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN4-5GC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN2-5GC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN3-5GC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN4-5GC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN2-3SGC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN3-4SGC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN4-5SGC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN2-3SGC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN3-4SGC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN4-5SGC – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN2-OG – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN3-OG – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN4-OG – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN2-OG – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN3-OG – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN4-OG – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN2-3G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN3-4G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN4-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN2-3G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN3-4G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- BGN4-5G – COUNTER REFRIGERATOR SERVICE SERIES
- CGN2-S – COUNTER SERVICE REFRIGERATOR / UNITS
- CGN3-S – COUNTER SERVICE REFRIGERATOR / UNITS
- CGN4-S – COUNTER SERVICE REFRIGERATOR / UNITS
- CGN2-TG – COUNTER SERVICE REFRIGERATOR / UNITS
- CGN3-TG – COUNTER SERVICE REFRIGERATOR / UNITS
- * BGN4-2G – COUNTER REFRIGERATOR ISLAND SERIES
- * USN2 – UNDER COUNTER REFRIGERATOR
- * UGN2 – UNDER COUNTER REFRIGERATOR
- * DSP100 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * DSP140 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * DSP155 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * DSP160 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * DSP180 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * DSP210 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * DSP215 – DISPLAY REFRIGERATOR
- * PMN155 – PIZZA REFRIGERATOR
- * BMN155 – PIZZA REFRIGERATOR
- * PMN210 – PIZZA REFRIGERATOR
- * BMN210 – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPN2-G – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPN3-G – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPL2-G – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPL3-G – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPN2 – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPN3 – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPL2 – PIZZA REFRIGERATOR
- * PPL3 – PIZZA REFRIGERATOR
- * CSN2-R – COUNTER TYPE REFRIGERATOR-REMOTE
- * CGN2-R – COUNTER TYPE REFRIGERATOR-REMOTE
- * CSN3-R – COUNTER TYPE REFRIGERATOR-REMOTE
- * CGN3-R – COUNTER TYPE REFRIGERATOR-REMOTE
- * CSN4-R – COUNTER TYPE REFRIGERATOR-REMOTE
- * CGN4-R – COUNTER TYPE REFRIGERATOR-REMOTE
- * BB150 – BAR REFRIGERATOR
- * BB150-SS – BAR REFRIGERATOR
- * BB250 – BAR REFRIGERATOR
- * BB250-SS – BAR REFRIGERATOR
- * BB250-SL – BAR REFRIGERATOR
- * BB350 – BAR REFRIGERATOR
- * BB350-SS – BAR REFRIGERATOR
- * BB350-SL – BAR REFRIGERATOR
- * SS150 – BAR REFRIGERATOR
- * SS250 – BAR REFRIGERATOR
- * SS350 – BAR REFRIGERATOR
- * SS400 – UPRIGHT BAR REFRIGERATOR
- * SB400 – UPRIGHT BAR REFRIGERATOR
- * SB1 – COLD BANQUET TROLLEYS
- * BSN1 – SLIM REFRIGERATOR
- * BSL1 – SLIM FREEZER
- * BN7-M – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL7-M – VERTICAL TYPE FREEZER
- * BL7-MG – VERTICAL TYPE GLASS DOOR REFRIGERATOR
- * BN7 – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL7 – VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BN7-G – GLASS DOOR VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL7-G – GLASS DOOR VERTICAL TYPE FREEZER
- * BN14-M – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL14-M – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- * BN14-MG – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL14-MG – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- * BN14 – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL14 – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- * BN14-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE REFRIGERATOR
- * BL14-G – TWO DOORS VERTICAL TYPE FREEZER
- * BSN2 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * BGN2 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * BSL2 – COUNTER TYPE FREEZER
- * BGL2 – COUNTER TYPE FREEZER
- * BSN3 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR

- CGN4-TG – COUNTER SERVICE REFRIGERATOR / UNITS
- PZT155 – PIZZA REFRIGERATOR
- PZT155-D – PIZZA REFRIGERATOR
- PZT210 – PIZZA REFRIGERATOR
- PZT210-D – PIZZA REFRIGERATOR
- PZT160-3D – PIZZA REFRIGERATOR
- PZT215-3D – PIZZA REFRIGERATOR
- BGL4 – COUNTER TYPE FREEZER
- VN9-V – ONE DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- VL9-V – ONE DOOR VERTICAL FREEZER
- BN9-V – ONE DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- BL9-V – ONE DOOR VERTICAL FREEZER
- VN9-VG – GLASS DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- VL9-VG – GLASS DOOR VERTICAL FREEZER
- BN9-VG – GLASS DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- BL9-VG – GLASS DOOR VERTICAL FREEZER
- VN10-V – ONE DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- VL10-V – VERTICAL REFRIGERATOR-ICE CREAM STORAGE
- BN10-V – ONE DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- BL10-V – VERTICAL REFRIGERATOR-ICE CREAM STORAGE
- VN9-VG – GLASS DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- VL9-VG – GLASS DOOR VERTICAL FREEZER
- BN9-VG – GLASS DOOR VERTICAL REFRIGERATOR
- BL9-VG – GLASS DOOR VERTICAL FREEZER
- VN18-V – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR
- VL18-V – TWO DOORS VERTICAL FREEZER
- BN18-V – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR
- BL18-V – TWO DOORS VERTICAL FREEZER
- VN18-VG – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR-GLASS DOORS
- VL18-VG – TWO DOORS VERTICAL FREEZER-GLASS DOORS
- BN18-VG – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR-GLASS DOORS
- BL18-VG – TWO DOORS VERTICAL FREEZER-GLASS DOORS
- VN20-V – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR
- VL20-V – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR-ICE CREAM STORAGE
- BN20-V – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR
- BL20-V – TWO DOORS VERTICAL REFRIGERATOR-ICE CREAM STORAGE
- VNN18-V – TWO DOORS COMBINATION REFRIGERATOR
- VNL18-V – TWO DOORS COMBINATION REFRIGERATOR
- VLL18-V – TWO DOORS COMBINATION REFRIGERATOR
- DR13-G – TWO DOORS DRY AGED REFRIGERATOR
- DR6-G – ONE DOOR DRY AGED REFRIGERATOR
- CGN2-VP – TWO DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR-POLYTHENE TOP
- CGN3-VP – THREE DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR-POLYTHENE TOP
- CGN4-VP – FOUR DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR-POLYTHENE TOP
- CGN2-VM – TWO DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR-MARBLE TOP
- CGN3-VM – THREE DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR-MARBLE TOP
- CGN4-VM – FOUR DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR-MARBLE TOP
- SB300 – BAR REFRIGERATOR
- SS300 – BAR REFRIGERATOR
- * BGN3 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * BSL3 – COUNTER TYPE FREEZER
- * BGL3 – COUNTER TYPE FREEZER
- * BSN4 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * BGN4 – COUNTER TYPE REFRIGERATOR
- * BSL4 – COUNTER TYPE FREEZER

1. GENERAL INFORMATION

1.1. MANUFACTURER

As the company boasts considerable experience in the field of industrial refrigeration. The technological know-how acquired, created during years of research and close contact with the production and marketing at an international level, represent the best guarantee that the manufacturer can offer.

This equipment has been studied inside, externally and in its components, according to the requirements specified by your market. Furthermore every aspect has been checked for functioning and for appearance before being despatched, as shown documentation.

To guarantee the long life of this product, use it according to the suggestions made in this manual.

1.2 SERVICE CENTRES

(Sales, Service, Spare parts and Commercial Representation)



For any requirement pertaining to use, maintenance or the request for spare parts, the Customer should use an authorised Service Centre (directly care of the manufacturer), specifying the identification details of the equipment shown on the plaques.

1.3 CERTIFICATION

The Condensed air Refrigerator Cupboards and Tables and Refrigerator Units are produces in accordance with the European Community Regulations applicable at this time of its appearance on the market.

Because the refrigerator cupboard and the table do not come into the ENCLOSED IV of the REGULATION 98/37/CEE, the manufacturer provides self-certification with the CE marking.

1.4 GUARANTEE

The new equipment is covered by a guarantee.

The GUARANTEE CERTIFICATE is included with this booklet inside every product. If this booklet is not present you can ask your supplier for it, specifying:

- The serial number (stamped on the relevant plaque, see paragraph 4.6)
- The date of purchase

1.5 PREARRANGEMENTS OF CUSTOMER'S RESPONSIBILITY

It is the Customer's responsibility to carry out everything specified in the documentation. Unless different prior arrangements have been made, the following are usually the Customer's responsibility.

- Predisposition of the area, including any building work and or canalisation required
- Electric power supply in accordance with the power regulations in the country of use
- Cleaning materials

1.6 STRUCTURE OF THE MANUAL

The Customer must read the information contained in this Manual very carefully, because the correct predisposition, installation and use are the basis of the Customer-Manufacturer agreement.

1.6.1 AIMS AND CONTENTS

This Manual aims to provide the customer with all the information necessary for not only adequate use of the equipment, but also for the safest and most autonomous use possible. It contains information regarding Technical Aspects, Operation, Stopping, Maintenance, Spare Parts and Safety.

Before carrying out any operation on the equipment, the User and the Qualified Technicians must carefully read the instructions, call the Retailer for clarification.

1.6.2 WHO THE MANUAL IS FOR?

The manual is aimed at the both Retailers and users and also to maintenance workers qualified to carry out work on the equipment.

The user must not carry out work reserved for qualified Maintenance workers and/or technicians. The Manufacturer is not responsible for any damage caused by lack of respect for this last regulation.

1.6.3 SAFEKEEPING

The Manual for Use and Maintenance must be kept in the immediate vicinity of the equipment, in an appropriate holder and, above all, protected from liquids and other substances that could make it illegible.

1.6.4 SYMBOLS USED

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Indicates a warning or a note on a key function or useful information. Pay great attention to text indicated by this
	CONSULTATION	It is necessary to consult the Instruction Booklet before carrying out the operation

2. DESCRIPTION AND OPERATION OF THE APPLIANCE

2.1 DESCRIPTION

The upright refrigerators are condensed air refrigerator units made up of:

- A condensing unit (outside cold storage room)
- A evaporating unit (inside cold storage room)
- A control panel (positioned on the condensing unit)
- Defrosting is of the electric type and it is automatic
- Condensation is air based

2.2 OPERATION

The upright refrigerators are refrigerator units which function by means of refrigerator compressor of the airtight type. With air tight motion and alternative motion, powered by electricity (mono phase or three phase) and using as a refrigerant the fluid R404A/R134A.

Principle of refrigerator operation cycle

In thermodynamics for the refrigerator cycle we intend the change of state which a certain body undergoes (for example a refrigerating fluid). The passage of the refrigerating fluid from the liquid state to the gaseous state takes place in the evaporator. Because this is an endothermic phenomenon, it needs heat which, when it happens, is taken from the air which the evaporator comes into contact with. So, when coming out of the evaporator, the vapours of the refrigerating fluid are sucked out by an air compressor and sent to the condenser. If the latter takes away not only the heat that the gaseous refrigerating fluid has acquired during the course of the evaporation (ENTALPIA DI EVAPARATION), but also the calorific equivalent of the compression work, then the fluid returns to the liquid state. Because liquefaction is an exothermic phenomenon, there is production of heat, which is disposed of through air and through water. The refrigerant fluid, leaving the condenser, passes through an expansion organ and returns to the evaporator, thus completing the cycle.

3. PREARRANGEMENTS

3.1 ILLUMINATION

The illumination of the area must conform with the POWER regulations of the country in which the equipment is installed and must, in any case, guarantee good visibility at all points, it must not create dangerous reflections and must allow for easy reading of the controls.

3.2 VIBRATIONS

In conditions of use which comply with the indications for correct use, the vibrations are not enough to create dangerous situations.

3.3 EMISSION OF SOUND

The refrigerator unit is designed to reduce the level of noise at source (see attached 13.2.2)

3.3.1 SUPPLIES ON REQUEST

It is to be understood that any modification and/or addition of accessories must be explicitly approved of and carried out by the Manufacturer.

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Any alteration or modification of the fridge made by the operator and/or service operator is forbidden for security reasons. The manufacturer decline any responsibility for unauthorized modifications

3.4 ELECTROMAGNETIC ENVIRONMENT

The refrigerator is designed to function correctly in an industrial electromagnetic environment, coming within the Emissions and Immunities foreseen by the following regulations:

EN50081-2 Electromagnetic compatibility- General regulation for emission Part 2 Industrial environments (1993)

EN50082-2 Electromagnetic compatibility- General regulation for Immunity Part 2 Industrial environments (1995)

4. SAFETY

4.1 GENERAL WARNING

 The user must read very carefully the information given in this Manual, with particular attention to the appropriate precautions for Safety listed in this chapter.

It is imperative that the User follows the list below:

- Keep the refrigerator clean and tidy;
- Do not remove or alter the plaques placed by the Manufacturer (see 4.6);
- Do not remove or bypass the safety systems;
- Do not touch the equipment with damp or wet hands or feet;
- Do not touch the equipment with bare feet;
- Do not insert screwdrivers or anything else between the protective cover and the moving parts;
- Do not pull the power cable to disconnect the appliance from the power supply;
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the electric power supply, first switching off the main switch and then removing the plug.

4.2 FORESEEN USE

The upright and/or table refrigerator has been conceived and built to be used in communities, restaurants, hotels etc.

4.3 UNSUITABLE CONDITIONS FOR USE

 The upright and/or table refrigerator must not be used:

- For purposes which differ from those shown in 4.2;
- In an explosive, aggressive atmosphere or where there is a high concentration of oily substances or powders suspended in the air;
- In the atmosphere with a fire risk;
- Exposed to bad weather;
- With adapters, multiple sockets or extension leads.

4.4 DANGER ZONE

 There are no danger zones during use because the upright and/or table refrigerator has all the necessary safety devices. If repairs or maintenance have to be carried out requiring the removal of the safety devices, it is necessary first to make sure that all power sources have been switched off.

For this reason in the upright and/or table refrigerator it is necessary to deactivate: The electric plant, putting the main switch off and pulling out the plug.

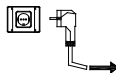
At the end of any work, it is absolutely imperative that all safety devices are re-activated.

4.5 SWITCHING OFF THE APPLIANCE

For switching off the fridge or table, is necessary to proceed as follow:

- Turn the main switch on off position
- Remove power cable

WARNING: If the power cable is damaged, only manufacturer, service or a trained person can change the cable.

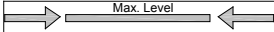


4.6 PLAQUES

CE	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.10 A
Power (Watt)	290 W
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product M/Y	09 2008
Serial Number	009


809005UGN2

WARNING : IF DAMAGED POWER CABLE , POWER CABLE CAN CHANGE ONLY AUTHORIZED SERVICE OR TRAINED PERSON .

PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE A
	Remove the tension before removing the protection.
PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE B
	Earth connection.
PLAQUE REGARDING THE ELECTRICAL APPARATUS	PLAQUE C
	Warning! The Manufacturer and the retailer decline all responsibility if the power line is not protected by high sensitivity magnetothermic switch (IN-16-A ID-30 mA)
PLAQUE INSIDE REFRIGERATOR	PLAQUE D
	Max. High Load

5. TRANSPORT AND MOVEMENT

READ CAREFULLY THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL AS THEY SUPPLY IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE SAFETY OF INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE. KEEP THIS MANUAL SAFE FOR FURTHER CONSULTATION.

5.1 TRANSPORT AND MOVEMENT

The transport and movement of the upright and/or table refrigerators must take place in the upright position, respecting any indications shown on the packaging.

Transport must be carried out by qualified staff.

The upright and/or table refrigerators must be transported in such a way as to avoid any damage.

The appliance is prepared for transport with or without packaging depending on the means of transport and the route. If packaging, it is cardboard or wood, adequately protected.

Movement must be carried out using a lift truck or trans-pallets with suitable forks (length at least 2/3 of the dimensions of the object).

SYMBOL	MEANING	COMMENT
	WARNING	Damage to the appliance caused during transport and movement is not covered by the GUARANTEE. Repairs or substitution of damaged parts is at the Customer's expense.

5.2 STORAGE

In the case of long periods of inactivity, the upright and/or table refrigerators must be stored with attention to relevant storage place and time:

- Store the upright and/or table refrigerator in an enclosed area;
- Protect upright and/or table refrigerator from bumps or stress;
- Protect upright and/or table refrigerator from high thermal variation;
- Avoid upright and/or table refrigerator coming into contact with corrosive substances.

5.3 CHECKS

Before putting upright and/or table refrigerator into operation, it is necessary to carry out a series of checks to prevent errors or accidents during the activating phase:

- Checks that there has not been any damage to the upright and/or table refrigerator during assembly.
- Check with care the integrity of the control panel, the electric cable and the tubes.
- Check the precise connection to external energy supply.
- Check the free movement and rotation of any moving parts.

6. INSTALLATION



For an optimum functioning of the unit it is advisable to place the refrigerator in a zone with a good exchange of air and far away from any sources of heat.

6.1 SETUP

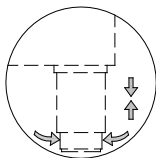


Figure 1

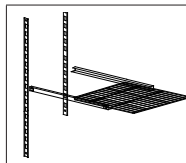


Figure 2

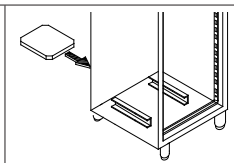


Figure 3

- Carefully remove the packaging from the refrigerator;
- Remove the white PVC protection film from the stainless steel and all the protection used by the company to reduce the risk of damage during transport;
- Place the refrigerator on a flat level surface (use the adjustable feet)(Fig. 1)

Before use, clean the refrigerator with a clean, soft cloth or using a spray product. It is best use little water as it contains minerals which leave traces which are difficult to remove quickly;

- Wash the tray and all the internal parts using anti-bacterial detergents to be found commercially;
- Remove the detergent with a soft sponge soaked in water and dry with a clean soft cloth;

Do not use abrasive detergents or powders which could make the finish opaque. During these phases do not, as already stated, use great quantities of water which could damage electric parts; a damp sponge is sufficient.

- Place the self support inside the refrigerator, in the most suitable position for use, inserting each support in to the holes on the base of the refrigerator and inserting the side tab in the appropriate place on the sides or on the table supports. (Fig. 2)
- Slide the shelf into the supports as shown in. (Fig. 2)
- Slide into the appropriate runners, on the lower part of the refrigerator, the condensation waste tray and for appliances which have automatic trays, connect the connector. (Fig. 3)

6.2 PREARRANGEMENTS

- Check that the cables and the sockets are suitable for the power absorbed by the equipment.

THE USE OF ADAPTORS, MULTIPLE SOCKETS AND/OR EXTENSION LEADS IS FORBIDDEN.

- Ensure that the upright and/or table refrigerator is not installed near to sources of heat like: ovens, radiators, direct sunlight etc.
- Leave a space of at least 75 mm (3 inches) between the back of the upright and/or table refrigerator and any wall, to avoid the formation of condensation.
- The motor must be free of any obstacle which could hinder or limit the circulation through the condensing unit situated on the top side part of the refrigerator.
- The distance between the refrigerator and the ceiling must be less 50 cm. (19 ¾ inches).
- Check that the environment has a sufficient change of air, in order to guarantee the cooling of the condenser and the compressor unit.
- For a perfect functioning of the equipment, the maximum temperature of the environment should not exceed +43°C (109 °F), except for static models which should not exceed +32°C (+95°F).

Lack of respect for these conditions will provoke a serious decline in the functioning of the equipment, early ageing of the compressor and a much higher consumption of energy than normal.

6.3 CONNECTION

To avoid any kind of problem when upright and/or tables are switched on is good to attend to the instruction as follow

6.3.1 ELECTRICAL

The electrical connection of the upright and/or table refrigerator is the Customer's responsibility. The connection to the power supply must respect the power supply laws in the country in which the equipment is installed(see plaque A)

- Check that the tension of the power supply is exactly that shown on the plaque. (see plaque A)
- Check that the socket conforms to power regulations.
- Pay particular attention that there are no uncovered wires.
- Check the earth.



THE EARTH CONNECTION IS A LEGAL SAFETY REQUIREMENT.

If more than one pieces of equipment is placed in line, each one must have an independent power supply.

6.3.2 HYDRAULICS

If the model does not include a condenser unit, it is necessary to connect it to a drainage system for the discharge of water from defrosting using a suitable tube of appropriate dimensions.

Locks: all the upright refrigerators are predisposed for the installation of locks, even those models which do not include them.

7. DURING USE OF HUMAN AND ENVIRONMENTAL

7.1 DISPOSAL INFORMATION

- The packaging is made of recyclable materials.
- Corrugated cardboard/paperboard.
- Foamed form boxes made of Polystrol.
- Belts made of Polyethylene tapes.
- Belts made of Polypropylene tapes.
- Packaging materials are not children's toys - There is a risk of suffocation due to the foil!
- Take the packaging to an official collection center.

7.2 EQUIPMENT THAT COMPLETED OF LIFE

- Presently contains valuable materials and should be taken to different facilities of separated waste in residential areas.
- Make of unusable equipment that completed of life. Unplug, disconnect the cable.
- Careful not to damage the refrigerant circuit until delivered to the designated collection center.
- Information contained in the coolant, can be found on the type plate.
- You can take information from your municipality about collection places.

8. USE OF INFORMATION ON ERROR

8.1 SAFETY AND WARNING INFORMATION

- Avoid damage to the touch human and belongings, we recommend that device installed by two people removed from the packaging.
- In the event of any malfunction in the device, immediately (before connecting the device) consult the dealer.
- To work in a safe manner, mount and connect appliance according with the instructions contained in the user guide.
- Disconnect the power supply in case of failure of the device, Unplug or turn off the breaker or remove.
- Disconnect the device from the mains to not on the cable, grasp the power plug.
- Any repairs and work on the device should be done by the customer service, otherwise there can be major hazards for the user. The same is true for changing power cord.
- Do not operate something with an open fire and ignition sources inside the device. Keep away from sources of ignition in case of damage and the room well ventilated.
- Do not use the base to withstand, drawers or doors.
- Do not eat ice cream, frozen water or ice cubes and very cold from the fridge as you uninstall. Has a "burn hazard" due to the low temperature.
- Do not use the food stored for too long, it may cause food poisoning.
- Do not keep in the device, explosive substances or propane, butane, pentane containing flammable materials such as spray cans.
- Do not use electrical appliances inside the appliance.
- In a lockable models, do not put key near device and reach of children.

This manual is valid for multiple models, may deviate from the values given here.

IMPORTANT NOTICE!

Before commissioning the appliance defrost water drain plug provided with the appliance and close the hole in the bottom of the device! Important for regular work.

9. CONSUMERS MAY MAKE YOUR OWN MAINTENANCE OR REPAIR

9.1 CLEANING

Before cleaning disable the device. Unplug or turn off the breaker located in the installation.

Internal partitions, hardware parts and outer walls clean with warm water and a little detergent. Never use sand, cleaners containing acids and chemicals.

Do not operate steam cleaning appliances!

Damage and injury.

- Cleaning water should not enter electrical components and ventilation grille.
- Dry everything thoroughly with a soft cloth.

Import and export air grill should be cleaned regularly with a brush machine. Accumulation of dust increases the energy consumption. Be careful not to damage the cables and other components.

9.2 FAILURE

The following errors, you can fix yourself by checking the possible causes.

The device does not work, check lamp does not light up:

- Check mains plug is properly plugged into the power outlet.
- Check whether the socket fuse intact.

Too much noise, do the following checks

- The appliance should stand firm on the ground
- Cold circuit current in the prevention of noise-other note of it.

The temperature is not low enough, you perform the following checks

- Adjustment. "Set Temperature" value in accordance with section set?
- Excessive amounts of fresh food have been placed on 24-hour watch the gauge.
- Established as a separate thermometer shows me the correct value?
- Outward flow of air eligible?
- The installation location is too close to a heat source?

If none of the above causes mentioned, if you cannot resolve the fault yourself, please contact your nearest customer service. Please type in the tag type of device, the device number. Devices on the label located on the upper side wall of the cabinet.

10. CONNECTION AND INSTALLATION

10.1 INSTALLATION

- Stay away from exposed to direct sunlight, over oven, heating and like installation places.
- The installation site must be flat and level ground.
- Keep a sufficient distance from the wall for opening and closing the cover hassle of device.
- Do not close the space between bottom freezer and ground. It is important for the compressor to provide cooling air.

10.2 CONNECTION

- Current type at the installation site (alternative current) and voltage, should be the same as stated on the label Progress. Model label in the core, on the left, is located next to vegetable eyes. Wall plug should be protected by a fuse or 10 A, must be in an easily accessible place.

11. VERTICAL TYPE REFRIGERATOR

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF VERTICAL TYPE REFRIGERATOR (1)										
MODEL	400LT			700 LT		1400 LT		2100 LT		
	VN4	VL4	VF4	VN7-BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
CAPACITY (LT)	400			700		1400		2100		
DIMENSIONS (W x L x H)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
INTERIOR VOLUME (M ³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
COOLING DEGREE (C°)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
COOLINF FUNCTION	FANLI		STATIK	FANLI		FANLI		FANLI		
REFRIGERANT	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
COMPRESSOR POWER	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
ELECTRICAL POWER (W)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474- 755
POWER SUPPLU (V/Hz)	220V-240V AC NPE - /50Hz			220 V-240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
LIQUID PROTECTION	1 / IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
WEIGHT (KG)	75	80	85	120	125	175	180	295	305	335

12. COUNTER TYPE REFRIGERATOR

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF COUNTER TYPE REFRIGERATOR (2)												
MODEL	2 DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR				3 DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR				4 DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
CAPACITY (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONS (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
INTERIOR VOLUME (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
COOLING DEGREE (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
COOLING FUNCTION	FAN											
REFRIGERANT	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
COMPRESSOR POWER	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ELECTRIC POWER(W)	308		338		308		338		308		338	
POWER SUPPLY (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
LIQUID PROTECTION	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
WEIGHT (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF COUNTER TYPE REFRIGERATOR (2)												
MODEL	2 DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR				3 DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR				4 DOORS COUNTER TYPE REFRIGERATOR			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
CAPACITY (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONS (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
INTERIOR VOLUME (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
COOLING DEGREE (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
COOLING FUNCTION	FAN											
REFRIGERANT	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
COMPRESSOR POWER	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ELECTRICAL POWER(W)	308		338		308		338		308		338	
POWER SUPPLY (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
LIQUID PROTECTION	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
WEIGHT (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13. UNDER COUNTER TYPE REFRIGERATOR

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF UNDER COUNTER TYPE REFRIGERATOR (3)												
MODEL	2 DOORS UNDERCOUNTER TYPE REFRIGERATOR				3 DOORS UNDERCOUNTER TYPE REFRIGERATOR				4 DOORS UNDERCOUNTER TYPE REFRIGERATOR			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
CAPACITY (LT)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
DIMENSIONS (WxLxH)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
INTERIOR VOLUME (M³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
COOLING DEGREE (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
COOLING FUNCTION	FAN											
REFRIGERANT	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
COMPRESSOR POWER	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
ELECTRICAL POWER (W)	260		398		320		415		420		530	
POWER SUPPLY (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
LIQUID PROTECTION	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
WEIGHT (KG)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14. PIZZA AND DISPLAY REFRIGERATOR :

TECHNICAL DETAILS OF PIZZA AND DISPLAY TYPE REFRIGERATOR (4)						
MODEL	PIZZA REFRIGERATOR		DISPLAY REFRIGERATOR			
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	
CAPACITY (LT)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
DIMENSIONS (WxLxH)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46
INTERIOR VOLUME (M³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
COOLING DEGREE (C°)	-2 / +8		-4 +10			
COOLING FUNCTION	FAN		STATIC			
REFRIGERANT	R 134 A	R 404 A	R 134 A			
POWER OF COMRESSOR	1 / 5	1 / 3	1 / 5			
ELECTRICAL POWER (W)	532	550	120			
POWER SUPPLY	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.					
LIQUID PROTECTION	1 / IP 21		1 / IP 21			
WEIGHT (KG)	350	400	35	43	51	60

15. BAR AND UNDER COUNTER TYPE SLIM REFRIGERATOR :

TECHNICAL SPECIFICATION OF BAR AND UNDER COUNTER SLIM REFRIGERATOR (5)					
MODEL	BAR REFRIGERATOR			UNDER COUNTER SLIM REFRIGERATOR	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	VSN1	VSL1
CAPACITY	110	210	310	100	
DIMENSIONS (WxLxH)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
INTERIOR VOLUME (M³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
COOLING DEGREE (C°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
COOLING FUNCTION	FAN				
REFRIGERANT	R 134 A			R 134 A	R 404 A
POWER OF COMPRESSOR	1 / 5		1 / 3	1 / 3	1 / 2
ELECTRICAL POWER (W)	217	260	295	217	279
POWER SUPPLY	220V – 240V AC NPE-/50Hz.				
LIQUID PROTECTION	1 / IP 21				
WEIGHT (KG)	30	42	52	50	75

16. MANUFACTURER COMPANY INFORMATION

17. AUTHORIZED SERVICES INFORMATION

18. ACTIVATION

18.1 PREPARATION BEFORE ACTIVATION

- Make sure the cables and electric power that connecting to product provide the necessary electrical power.
- Make sure Counter type and Vertical type refrigerator is placed away from heat sources. Such as furnaces, radiators, direct sunlight.
- Leave space at least 75 mm (3 inch) at the back of the refrigerator. This is important for condensation.
- Cooling unit should be away from strong air flow obstructions, should be a place where comfortable and breathable.
- With the upper body of refrigerator and attic must be min.50 cm (9 inch) space.

Should be maximum ambient temperature of +43 °C (+109 °F) for products in order to work correctly. It can be highest ambient temperature +32 °C (+95 °F) where using static cooling system products.

Failure to comply with the above conditions, operating performance of the product will be serious decline, premature wear of the compressor and also consumes more energy than usual.

18.2 CONNECTION

Please follow the instructions listed below before running Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş products.

18.3 ELECTRICAL

Making horizontal and vertical electrical connections is under user's responsibility. Check that the electrical connections according to the rules of electrical connection the country.

- Check even voltage be sure that the same written on the label.
- Check electrical outlet that according to electrical power rules.
- Check whether Exposed cable.
- Check the grounding.

USE OF DEVICE IS DANGEROUS AND ILLEGAL WITHOUT GROUNDING.

If you are connected multiple products to the same source, there should be a separate electrical outlet each other.

18.4 DRAINAGE CONNECTION

If you do not have evaporator in your product, it must be connected for the water drainage hose for removal of water out.

19. OPERATION

19.1 PERSONAL

The staff who are to use and installed the appliance, must possess (or acquire through adequate formation and training) the following skills and must understand the contents of this manual and all the relevant Safety Information:

- General technical knowledge enough to understand the contents of the Manual.
- Awareness of the main hygiene, accident prevention and technological regulations.

19.2 PUTTING INTO OPERATIONS

If the equipment has been mistakenly positioned horizontally during transport, wait about 2 hours, after putting it into a vertical position, before it into operation.

19.3 TEMPERATURE REGULATION

The choice of temperature must take into consideration:

- The type of product which is going to be kept in the cold storage room;
- The temperature of the environment;
- The frequency of opening;

It is to be remembered that:

- Negative refrigerators (-10°C/-25°C)(14°F/32°F) are suitable for the conservation of frozen products for long periods of time and for the freezing of small quantities of fresh foodstuffs of small dimensions.

In any case, before loading the equipment, it is necessary to wait until the cold storage room have reached the correct temperature, checking it on its thermometer. If there are any brief interruptions to the electricity supply, it is probable that the compressor might start with some delay; this is perfectly normal.

19.4 STORAGE OF FOOD

In order to obtain the best possible working of the refrigerator, it is necessary to respect the following indications:

- Do not put hot foods or uncovered liquids into the cold storage room;
- Wrap up or cover all foods, especially those with strong aromas or cream;
- Organise the foodstuffs inside the cold storage room in such a way as not to block the circulation of air with superfluous objects;
- Avoid to keep open the door for long periods of time;
- Wait a few moments before opening a door which has just been closed.

20. ROUTINE MAINTENANCE

The information contained in this chapter is aimed at the Use (non specialised person) and at the Ordinary Maintenance Staff.

20.1. ELEMENTARY SAFETY REGULATIONS

20.1.1 PROHIBITION OF REMOVAL SAFETY DEVICES

The removal of safety protection is absolutely forbidden for the carrying out of ordinary maintenance work. The Manufacturer decline any responsibility for any accident caused by the lack or respect for the above written regulation

20.1.2 INDICATION ON EMERGENCY OPERATIONS IN CASE OF FIRE

- Remove the plug from the socket or switch off at the mains;
- Do not use water jets;
- Use powder or foam extinguishers.

20.1.3 CLEANING OF THE EXTERNAL PARTS

The following are indicated for this purpose;

- Cleaning products: water and neutral non abrasive detergents (DO NOT USE SOLVENTS);
- Cleaning methods: wash with a cloth or a sponge;
- Frequency: weekly

20.1.4 CLEANING OF THE CONDENSER

The efficiency of the condenser unit is compromised by the blocking of the condenser which makes it necessary to clean in weekly. Before carrying out this operation, switch off the appliance, remove the power cable and proceed as follows:

- With the use of an air jet or dry brush with rigid bristles, eliminate, with a vertical movement (as shown in Fig. 6), the dust and down from the wings.

In the case of oily deposits, use a brush soaked in spirit or similar product. When the operation is finished, start the appliance up in the normal way.

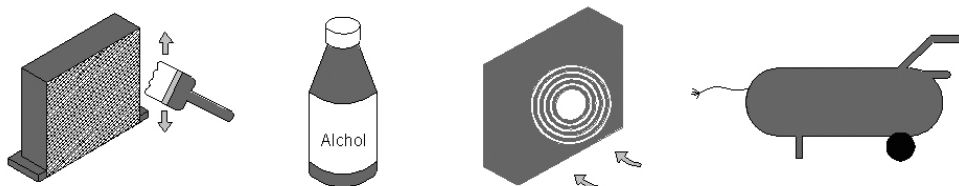


Figure 6 Cleaning of the Condenser

20.1.5 PERIODIC CHECKS TO BE CARRIED OUT

It is necessary to check periodically that the electric cables and the electric parts are undamaged.

21. NON ROUTINE MAINTENANCE AND REPAIRS

Non routine maintenance and repairs must be carried out by qualified personnel authorised by the manufacturer. The manufacturer declines any responsibility for jobs carried out by unauthorised personnel or the use of non-original spare parts.

22. TROUBLESHOOTING

The following table shows the most frequent problems, possible causes and remedies.

PROBLEM DESCRIPTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The appliance does not come on	The main switch is "off" There is no tension Other	Main switch "on" Check plug, socket, fuse, electric connection Contact technical assistance
The refrigerator unit does not start	Set temperature is reached Defrosting is in operation Control panel is broken Other	Set new temperature Wait for end of cycle, switch off and switch back on Contact technical assistance Contact technical assistance
The refrigerator is continuously working but does not reach the set temperature	Room is too hot Condenser is dirty Refrigerator fluid is insufficient Condenser fan has stopped Door not properly closed Evaporator is frosted up Defrost valve is open	Air better Clean condenser Contact technical assistance Contact technical assistance Check door seals Manual defrosting Contact technical assistance
Refrigerator does not stop at set temperature	Control panel is broken Temperature probe is broken Door is not airtight	Contact technical assistance Contact technical assistance Close door
Ice blocks on evaporator	Improper use Control panel is broken	Contact technical assistance Contact technical assistance
Pool of water or ice in drip tray	Blocked Appliance not levelled	Clean drain and discharge Contact technical assistance
Appliance is noisy	Appliance not levelled Contact with external bodies Screws or nuts loose Other	Check that appliance is level Check that no tube or ventilator fan is in contact with external bodies Tighten Contact technical assistance

IN ORDER TO GUARANTEE THE EFFICIENCY OF THE APPLIANCE AND ITS CORRECT FUNCTIONING THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE FOLLOWED AND PERIODIC SERVICING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.

(LEGAL REQUIREMENT FOR THE PREVENTION OF ACCIDENTS AT WORK AND THE INSTALLATION OF ELECTRICAL APPLIANCES)

IT IS OBLIGATORY TO BE IN ACCORDANCE WITH POWER SUPPLY REGULATIONS.

23. SPARE PARTS

23.1 SUPPLY OF ORIGINAL SPARE PARTS

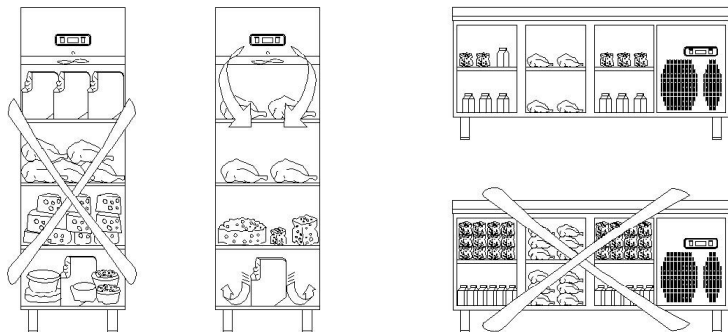
For the substitution of any parts, spares can be obtained at our authorized centres, on giving

- Serial number and year of manufacture (see plaque A)
- Component identification number

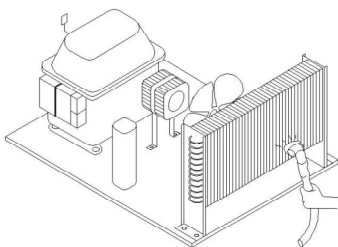
Any malfunctioning due to non-original spare parts will not be recognised by our technicians.

24. GENERAL USER INFORMATION

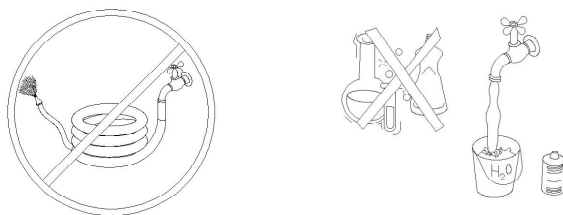
24.1 PRODUCT STORAGES



24.2 PERIODIC CONDENSER CLEANING



24.3 REFRIGERATOR CLEANING



25. MAINTENANCE

- Do not try to repair the appliance on your own
- If any fault occurs, contact with authorized services
- Interfere the device must be performed by qualified service personnel

26. HANDLING AND TRANSPORTATION

- Move products with box during the transportation
- Product box will protect against physical damage of products

DEUTSCH

INHALT

MODELS	SELTE 24
1. GENERELLE INFORMATIONEN	SELTE 27
1.1 HERSTELLER	
1.2 BERATUNGSSTELLEN	
1.3 BESTÄTIGUNG	
1.4 GARANTIE	
1.5 PRÄDISPOSITIONEN ZU LASTEN DER KUNDEN	
1.6 STRUKTUR DES HANBUCHES	
1.6.1 ZWECK UND INHALT	
1.6.2 EMPFÄNGER	
1.6.3 AUFBEWARUNG	
1.6.4 GEBRAUCHTE SYMBOLE	
2. BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES GERÄTES	SELTE 28
2.1 BESCHREIBUNG	
2.2 FUNKTION	
3. PRÄDISPOSITIONEN	SELTE 28
3.1 BELEUCHTUNG	
3.2 VIBRATIONEN	
3.3 SCHALLABGABE	
3.3.1 LIEFERUNG AUF NACHFRAGE	
3.4 ELEKTROMAGNETISCHE MILIEU	
4. SICHERHEIT	SELTE 29
4.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	
4.2 EINSATZGEBIETE	
4.3 GEGENINDIKATIONEN DESGEBRAUCHS	
4.4 GEFÄHRZONEN	
4.5 MASCHINENSTILLSTAND	
4.6 TYPENSCHILDER	
5. TRANSPORT UND BEWEGUNG	SELTE 30
5.1 TRANSPORT UND BEWEGUNG	
5.2 LAGERUNG	
5.3 PRÜFUNGEN	
6. MONTAGE	SELTE 31
6.1 VORBEREITUNG	
6.2 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	
6.3 VERBINDUNG	
6.3.1 ELEKTRISCH	
6.3.2 ABLAUFANSCHLUSS	
7. HINWEISE AUF PERSONEN- UND UMWELTSCHÄDEN, DIE WÄHREND DES EINSATZES ZUSTANDE KOMMEN KÖNNEN	SELTE 32
7.1 ENTSORGUNG	
7.2 GERÄTE DEREN LEBENSDAUER ABGELAUFEN SIND.	
8. HINWEISE AUF NUTZUNGSFEHLER	SELTE 33
8.1 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE.	
8.2 WICHTIGER HINWEIS !	
9. WARTUNGS-, REPARATUR- UND REINIGUNGSARBEITEN, DIE DER NUTZER SELBER DURCHFÜHREN KANN	SELTE 33
9.1 REINIGUNG	
9.2 STÖRUNG	

10. ANSCHLUSS UND MONTAGE.....	SELTE 34
10.1 AUFBAU	
10.2 ANSCHLUSS	
11. VERTIKALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	SELTE 34
12. HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	SELTE 35
13. UNTERBAU KÜHLSCHRÄNKE	SELTE 36
14. PIZZA UND AUSSTELLUNGSKÜHLSCHRÄNKE	SELTE 36
15. BAR UND UNTERBAU SLIM KÜHLSCHRÄNKE.....	SELTE 36
16. HERSTELLER UND ANGABEN DER KONTAKTFIRMA.....	SELTE 37
17. ANGABEN ZUM ZUSTÄNDIGEN SERVICE.....	SELTE 37
18. INBETRIEBNAHME	SELTE 37
18.1 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME	
18.2 ANSCHLÜSSE	
18.3 ELEKTRISCH	
18.4 ABLAUFANSCHLUSS	
19. OPERATION	SELTE 37
19.1 PERSONAL	
19.2 INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS	
19.3 TEMPERATUREN	
19.4 DIE POSITIONIERUNG DER LEBENSMITTEL	
19.5 AUFBEWAHRUNG DER LEBENSMITTEL	
20. REGELMÄSSIGE WARTUNG	SELTE 38
20.1. EINFACHE SICHERHEITSHINWEISE	
20.1.1 AUFHEBUNG DER SICHERHEITSHINWEISE	
20.1.2 IM FALLE EINES BRANDES	
20.1.3 REINIGUNG DER ÄUSSEREN TEILE	
20.1.4 REINIGUNG DES KONDENSATORS	
20.1.5 PERIODISCHE WARTUNGEN	
21. WARTUNGEN DIE NICHT PERIODISCH SIND	SELTE 39
22. PROBLEME.....	SELTE 39
23. ERSATZTEILE	SELTE 39
23.1 ORIGINAL-ERSATZTEILE	
24. ALLGEMEINE NUTZERINFORMATIONEN.....	SELTE 40
24.1 Produkt-Einlagerungen – Product Storages	
24.2 Periodische Reinigung des Kondensators – Periodic Condenser Cleaning	
24.3 Reinigung des Kühlschranks – Refrigerator Cleaning	
25. WARTUNG REPARATUR UND REGELN DIE BEI DER NUTZUNG BEACHTET WERDEN MÜSSEN.....	SELTE 40
26. PUNKTE, DIE WÄHREND DES UMZUGS UND TRANSPORT BEACHTET WERDEN MÜSSEN.....	

PRAESENTATION UND BENUTZER ANWEISUNGBUCH IN ENGLISCH MODELL

- 24

- CSN3-E – HORIZONTALE KÜHLTHEKE MIT SPÜLE
- CGN3-E – HORIZONTALE KÜHLTHEKE MIT SPÜLE
- CSN4-E – HORIZONTALE KÜHLTHEKE MIT SPÜLE
- CGN4-E – HORIZONTALE KÜHLTHEKE MIT SPÜLE
- CGN2-MT – HORIZONTALE KÜHLTHEKE BAR SERIE
- CSN2-MT – HORIZONTALE KÜHLTHEKE BAR SERIE
- CGN3-MT – HORIZONTALE KÜHLTHEKE BAR SERIE
- CSN3-MT – HORIZONTALE KÜHLTHEKE BAR SERIE
- CGN4-MT – HORIZONTALE KÜHLTHEKE BAR SERIE
- CSN4-MT – HORIZONTALE KÜHLTHEKE BAR SERIE
- CGN2-2 G – HORIZONTALE KÜHLTHEKE INSEL SERIE
- CGN3-2G – HORIZONTALE KÜHLTHEKE INSEL SERIE
- CGN4-2G – HORIZONTALE KÜHLTHEKE INSEL SERIE
- BGN2-2G – HORIZONTALE KÜHLTHEKE INSEL SERIE
- BGN3-2G – HORIZONTALE KÜHLTHEKE INSEL SERIE
- BGN4-2G – HORIZONTALE KÜHLTHEKE INSEL SERIE
- USN2 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK
- UGN2 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK
- USL2 – UNTERBAUGEFRIERSCHRANK
- UGL2 – UNTERBAUGEFRIERSCHRANK
- USN3 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK
- UGN3 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK
- USL3 UNTERBAUGEFRIERSCHRANK
- UGL3 – UNTERBAUGEFRIERSCHRANK
- DSP 140 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- USN4 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK
- UGN4 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK
- USL4– UNTERBAUGEFRIERSCHRANK
- UGL4 – UNTERBAUGEFRIERSCHRANK
- MGN2 – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MGN3 – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MGN4 – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MPN2 – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MPN3 – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MPN4 – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MGN2-4G – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MGN3-7G – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MGN4-9G – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MPN2 -4G– MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MPN3-7G – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- MPN4-9G – MAKE UP KÜHLSCHRANK
- CGN2-YM – MAKE UP HOCHKÜHLSCHRANK
- CGN3-YM – MAKE UP HOCHKÜHLSCHRANK
- CGN4-YM – MAKE UP HOCHKÜHLSCHRANK
- CGN2-SG – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN3-SG – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN4-SG – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN2-SG – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN3-SG – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN4-SG – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN2-SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN3-SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN4-SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN2-SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN3-SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN4-SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN2-3SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN3-4SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- CGN4-5SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN2-3SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN3-4SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BGN4-5SGC – HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- BSN1 – UNTERBAUKÜHLSCHRANK SCHMAL
- BSL1 – UNTERBAUGEFRIERSCHRANK SCHMAL
- * BGN3-OG HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * BGN4-OG HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * CGN2-3G HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * CGN3-4G HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * CGN4-5G HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * BGN2-3G HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * BGN3-4G HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * BGN4-5G HORIZONTALE KÜHLTHEKE SERVICE SERIE
- * CGN2-S HORIZONTALER SERVICEKÜHLSCHRANK / EINHEITEN
- * CGN3-S HORIZONTALER SERVICEKÜHLSCHRANK / EINHEITEN
- * CGN4- HORIZONTALER SERVICEKÜHLSCHRANK / EINHEITEN
- * CGN2-TG HORIZONTALER SERVICEKÜHLSCHRANK / EINHEITEN
- * CGN3-TG HORIZONTALER SERVICEKÜHLSCHRANK / EINHEITEN
- * CGN4-TG HORIZONTALER SERVICEKÜHLSCHRANK / EINHEITEN
- * PZT155 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PZT155-D PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PZT210 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PZT210-D PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PZT160-3D PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PZT215-3D PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * DSP 100 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * DSP 140 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * DSP 155 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * DSP 160 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * DSP 180– DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * DSP 210 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * DSP 215 – DISPLAY KÜHLSCHRANK
- * PMN155 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * BMN155 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PMN210 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * BMN210 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPN2-G PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPN3-G PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPL2-G PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPL3-G PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPN2 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPN3 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPL2 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * PPL3 PIZZA KÜHLSCHRÄNKE
- * CSN2-R – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- * CGN2-R – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- * CSN3-R – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- * CGN3-R – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- * CSN4-R – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- * CGN4-R – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- * BB150 – BARKÜHLSCHRANK
- * BB150-SS – BARKÜHLSCHRANK
- * BB250 – BARKÜHLSCHRANK
- * BB250-SS – BARKÜHLSCHRANK
- * BB250-SL – BARKÜHLSCHRANK
- * BB350 – BARKÜHLSCHRANK
- * BB350-SS – BARKÜHLSCHRANK
- * BB350-SL – BARKÜHLSCHRANK
- * SS150 – BARKÜHLSCHRANK
- * SS250 – BARKÜHLSCHRANK
- * SS350 – BARKÜHLSCHRANK
- * SS400– VERTIKALER BARKÜHLSCHRANK
- * SB400 – VERTIKALER BARKÜHLSCHRANK

- BN7-M – VERTIKALER KÜHLSCHRANK
- BL7-M – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK
- BL7-MG – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK MIT GLASTÜR
- BN7 VERTIKALER KÜHLSCHRANK
- BL7 VERTIKALER GEFRIERSCHRANK
- BN7-G – VERTIKALER KÜHLSCHRANK MIT GLASTÜR
- BL7-G – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK MIT GLASTÜR
- BN14-M – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL14-M – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BN14-MG – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL14-MG – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BN14 – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL14 – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BN14-G – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL14-G VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BSN2 – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- BGN2 – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- BSL2 – ORIZONTALE GEFRIERTHEKE
- BGL2 – ORIZONTALE GEFRIERTHEKE
- BSN3 – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- BGN3 – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- BSL3 – ORIZONTALE GEFRIERTHEKE
- BGL3 – ORIZONTALE GEFRIERTHEKE
- BSN4 – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- BGN4 – HORIZONTALE KÜHLTHEKE
- BSL4 – ORIZONTALE GEFRIERTHEKE
- BGL4 – ORIZONTALE GEFRIERTHEKE
- VN9-V – VERTIKALER KÜHLSCHRANK
- VL9-V – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK
- BN9-V – VERTIKALER KÜHLSCHRANK
- BL9-V – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK
- VN9-VG – VERTIKALER KÜHLSCHRANK MIT GLAS
- VL9-VG – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK MIT GLAS
- BN9-VG – VERTIKALER KÜHLSCHRANK MIT GLAS
- BL9-V G – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK MIT GLAS
- VN10-V – VERTIKALER KÜHLSCHRANK
- VL10-V – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK
- BN10-V – VERTIKALER KÜHLSCHRANK
- BL10-V – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK
- VN9-VG – VERTIKALER KÜHLSCHRANK MIT GLAS
- VL9-VG – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK MIT GLAS
- BN9-VG – VERTIKALER KÜHLSCHRANK MIT GLAS
- BL9-V G – VERTIKALER GEFRIERSCHRANK MIT GLAS
- VN18-V – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- VL18-V – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BN18-V – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL18-V – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- VN18-VG – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- VL18-V G – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BN18-VG – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL18-VG – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- VN20-V VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- VL20-V – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- BN20-V – VERTIKALER DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK
- BL20-V – VERTIKALER DOPPELTÜRGEFRIERSCHRANK
- * SB1 – KALTBANKETTWAGEN
- * VNN18-V – VERTIKALER KÜHL- GEFRIERKOMBISCHRANK
- * VNL18-V – VERTIKALER KÜHL- GEFRIERKOMBISCHRANK
- * VLL18-V – VERTIKALER KÜHL- GEFRIERKOMBISCHRANK
- * DR13-G – DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK DRY AGED
- * DR6-G – DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK DRY AGED
- * CGN2-VP DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK MIT POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- * CGN3-VP DREITÜRKÜHLSCHRANK MIT POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- * CGN4-VP VIERTÜRKÜHLSCHRANK MIT POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- * CGN2-VM DOPPELTÜRKÜHLSCHRANK MIT MARMOR-ARBEITSPLATTE
- * CGN3-VM DREITÜRKÜHLSCHRANK MIT MARMOR-ARBEITSPLATTE
- * CGN4-VM VIERTÜRKÜHLSCHRANK MIT POLYETHYLENE-ARBEITSPLATTE
- * SB300– VERTIKALER BARKÜHLSCHRANK
- * SS300– VERTIKALER BARKÜHLSCHRANK

1 GENERELLE INFORMATIONEN

1.1 HERSTELLER

Die Firma FRENOX AG kann sich gefestigter Erfahrung auf dem Gebiet der industriellen Kühlung rühmen. Das angesammelte technische Know-how, in jahrelanger Forschung in eigenem Kontakt mit der Produktion und der internationalen Vermarktung erworben, stellt die beste Garantie dar, die Firma FRENOX AG bieten kann.

Dieses Gerät ist sowohl im Innern wie auch in den ästhetischen Bestandteilen nach Ihren spezifischen Marktansprüchen durchdacht. Außerdem ist es vor dem endgültigen Versand von der Funktion her und in jeder Hinsicht eingehend kontrolliert worden, wie aus der GARANTIE und PRÜFUNGSBESCHEINIGUNG, die der vorliegenden Dokumentationen beigelegt ist, hervorgeht.

Gebrauchen Sie also dieses Gerät in dem Sie sich an das halten, was Ihnen in der vorliegenden Bedienungsanleitung empfohlen wird, damit es Ihnen lange erhalten bleibt.

1.2 BERATUNGSSTELLEN

(Verkauf, Beratung, Ersatzteile und kaufmännische Vertretung)

Der Kunde wird gebeten sich bei allem, was an den Gebrauch, die Wartung oder Anfragen nach Ersatzteilen betrifft, an die anerkannten, oben aufgelisteten Beratungsstellen zu wenden. (direkt beim Hersteller) mit Angabe der Identifikation Daten des Geräts, die auf der Plakette wiedergegeben sind.

1.3 BESTÄTIGUNG

Kühlschränke und Kühltische so wie Luft-kondensierte Kühlmodule werden nach den relativen UE Bestimmungen, die gelten, wenn die die Geräte auf den Markt kommen, hergestellt. Da Kühlschränke und Kühltische nicht den UE- Bestimmungen 98/37 der ANLAGE IV unterliegen, sorgt die Firma FRENOX AG für die Selbstbescheinigung zum Anbringen der UE-Marke.

1.4 GARANTIE

Das neue Gerät steht unter Garantie. Die GARANTIBESCHEINIGUNG liegt mit vorliegendem Handbuch im Inneren eines jeden Produkts. Wenn Sie das Fehlen der Garantiebescheinigung feststellen sollen, fordern Sie es mit folgenden Angaben bei Ihrem Großhändler an:

- Matrikel nummer (die in der relativen Plakette eingestanz ist, siehe Punkt 4.6)
- Das Datum des Kaufes

1.5 PRÄDISPOSITIONEN ZU LASTEN DER KUNDEN

Es ist Aufgabe des Kunden, alles vorzunehmen, was in den Unterlagen angegeben ist. Auch eventuelle anderweitige Vertragsabmachungen, gehen normalerweise auf Kosten der Kunden:

- Voraussetzungen der Lokale, inbegriffen eventuelle Mauerarbeiten und/oder erforderliche Kanalisation;
- Elektrischer Anschluss, nach den im jeweiligen Land geltenden Normen;
- Reinigungsmaterial

1.6 STRUKTUR DES HANDBUCHES

Der Kunde hat in vorliegendem Handbuch aufgeführten Angaben mit äußerster Aufmerksamkeit zu lesen, da korrekte Prädisposition, Installation und Gebrauch Voraussetzung einer guten Beziehung zwischen Hersteller und Kunde sind.

1.6.1 ZWECK UND INHALT

Dieses Handbuch hat die Aufgabe der Kunden alle notwendigen Informationen zu vermitteln, dass dieser das Gerät entsprechend benutzt und außerdem auch in der Lage ist, dasselbe so selbstständig und sicher wie möglich zu gebrauchen. Das Handbuch enthält technische Informationen sowie solche zur Funktion, zum Anhalten, zur Wartung, über Ersatzteile und Sicherheit.

Achtung! Bevor Benutzer und Techniker irgendetwas am Gerät unternehmen, sollten sie aufmerksam die in vorliegender Auflage enthaltenen Anweisungen lesen.

Falls Zweifel auftreten in bezug auf die korrekte Interpretation der Beschreibung, bitten wir sich an den Händler wenden zu wollen, um die nötigen Informationen zu erhalten.

1.6.2 EMPFÄNGER

Dieses Handbuch ist sowohl für Händler und Benutzer, als auch für die Wartung des Gerätes anerkannten Zuständigen bestimmt.

Die Benutzer dürfen nichts unternehmen, was den Zuständigen bzw. qualifizierten Technikern vorbehalten ist.

Der Hersteller kommt nicht für Schäden auf, die durch Nichtbeachtung dieser Warnung entstehen.

1.6.3 AUFBEWAHRUNG

Die Gebrauchs- und Wartungsanweisung soll in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden, in einem dafür vorgesehenen Behälter, insbesondere geschützt vor Flüssigkeiten und allem anderen, was das Lesen des Inhalts beeinträchtigen könnte.

1.6.4 GEBRAUCHTE SYMBOLE

WARNUNG Gibt eine Warnung oder eine Notiz, die Schlüsselfunktionen betreffend, oder nützliche Informationen an. Größte Aufmerksamkeit bei Schriftstücken mit diesem Symbol!

BERATUNG Schlagen Sie im Handbuch nach Bevor Sie etwas Bestimmtes unternehmen.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Gibt eine Warnung oder eine Notiz, die Schlüsselfunktionen betreffend, oder nützliche Informationen an. Größte Aufmerksamkeit bei Schriftstücken mit diesem Symbol!
	BERATUNG	Schlagen Sie im Handbuch nach Bevor Sie etwas Bestimmtes unternehmen.

2. BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES GERÄTES

2.1 BESCHREIBUNG

Kühlschränke und Kühltische sind Luft-kondensierte Aggregate und bestehen aus :

- Kondensierende Einheit (Außenzelle)
- Verdampfer Einheit (Innenzelle)
- Kontrolle und Schalttafel (frontal am Armaturenbrett)
- Automatisches Abtauen
- Luft-Kondensierung

2.2 FUNKTION

Die Kühlaggregate sind Module, die durch hermetische Kompressoren funktionieren, die an das elektrische Netz angeschlossen sind (einphasig oder drei phasig) und die als Kühlmittel R404A/R134A Flüssigkeit werden.

Funktionsprinzip des Kühlzyklus

In der Thermodynamik versteht sich unter Kühlzyklus der Gesamtzustand wechsel, dem ein bestimmter Körper ausgesetzt ist. (z.B. ein Kühlmittel) der Übergang des Kühlmittels aus dem flüssigen in den Gaszustand erfolgt beim Verdampfen. Da dieses Zustandsphänomen ein endothermes Phänomen ist, benötigt es Wärmezufuhr, die aus der Luft erfolgt, mit welcher der Verdampfer in Kontakt kommt. Daraus folgt, dass die Kühlmittel-Dämpfe beim Austreten aus dem Verdampfer von einem Kompressor eingesogen und von dort zum Kondensator geleitet werden. Wenn dieses letzte Element nicht nur die Wärme entzieht, welche von dem gasförmigen Kühlmittel während der Kompressionsarbeit, wird das Mittel wieder flüssig. Da das Flüssig wird ein isothermes Phänomen ist, wird Wärme produziert, welche sowohl von der Luft als auch vom Wasser verbraucht wird. Nach dem Austreten aus dem Verdampfer geht das flüssige Kühlmittel durch ein Erweiterungsorgan und anschließend zurück zum Verdampfer, womit der Kreislauf geschlossen ist.

3. PRÄDISPOSITIONEN

3.1 BELEUCHTUNG

Die Beleuchtung des Raumes soll den im jeweiligen Land geltenden Gesetzen entsprechen, in dem das Gerät aufgestellt ist. Auf jeden Fall soll überall eine gute Sicht garantiert sein, es dürfen keine gefährlichen Reflexe entstehen und ein klares Lesen der Schaltpunkte muss gewährleistet sein.

3.2 VIBRATIONEN

Wenn der Gebrauch den korrekten Gebrauchsanweisungen entspricht, können die Vibrationen keine Gefahrensituationen verursachen.

3.3 SCHALLABGABE

Das Kühlaggregat ist so entworfen und gebaut, dass die Stärke der Schallabgabe von vornherein reduziert wird.

3.3.1 LIEFERUNG AUF NACHFRAGE

Es ist selbstverständlich, dass jede Abänderung und/oder Hinzufügung ausdrücklich vom Hersteller genehmigt und durchgeführt wird.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Jede am Eisschrank vollzogene Abänderung seitens des Technikers und/oder die Wärters sind aus Sicherheitsgründen verboten. Der Hersteller lehnt im Falle von nicht autorisierten Änderungen jede Verantwortung ab.

3.4 ELEKTROMAGNETISCHE MILIEU

Der Kühlschrank ist zum korrekten Einsatz in einem elektromagnetischen Milieu industrieller Art gebaut worden und überschreitet nicht die folgenden passenden Normen vorgesehene Ausstrahlung und Immunitätsgrenze:

EN50081-2 Elektromagnetische Vereinbarkeit- Allgemeine Ausstrahlung Norm Teil 2 Industrielles Milieu (1993)

EN50082-2 Elektromagnetische Vereinbarkeit- Allgemeine Immunität Norm Teil 2 Industrielles Milieu (1995)

4. SICHERHEIT

4.1 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN



Der Benutzer hat die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Angaben mit äußerster Aufmerksamkeit zu lesen, unter besonderer Beachtung der in diesem Kapitel aufgeführten angebrachten Sicherheitsmaßnahmen

Es ist außerdem unumgänglich, dass sich der Benutzer nach den im folgend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen richtet:

- Die Kühlzelle sauber und ordentlich halten;
- Die vom Hersteller angebrachten Plaketten nicht beseitigen oder verändern (siehe 4.6);
- Das Sicherheitssystem wird weder beseitigt noch umgangen ;
- Das Gerät wird nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen berührt;
- Das Gerät wird nicht mit bloßen Füßen berührt;
- Keine Schraubenschlüssel oder andere Utensilien zwischen den Absicherungen oder die in Bewegung befindlichen Teile stecken;
- Belasten Sie das Kabel niemals, um den Stecker von der Steckdose heraus zu ziehen.
- Bevor Reinigung und/oder Wartungsarbeit vorgenommen wird, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden, in dem erst der Hauptschalter ausgeschaltet und dann der Stecker herausgezogen wird.

4.2 EINSATZGEBIETE

Der Kühlschrank und/oder der Kühltisch ist für den Einsatz in Gemeinschaftseinrichtungen, Restaurants, Hotels u.ä. gedacht und hergestellt.

4.3 GEGENINDIKATIONEN DESGEBRAUCHS



Der Kühlschrank und/oder der Kühltisch soll nicht gebraucht werden:

- Für andere als die in Punkt 4.2 angeführten Zwecke;
- In explosivem, aggressivem Milieu oder bei hoher Staubkonzentration oder anderen öligen Substanzen in der Luft ;
- In feuergefährlicher Atmosphäre;
- Dem Um Wetter ausgesetzt;
- Mit Adaptern, Vielfachsteckdosen und/oder Verlängerungsschnüren.

4.4 GEFAHRZONEN



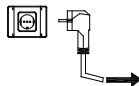
Während des Gebrauchs gibt es keine Gefährzonen, da der Kühlschrank und/oder der Kühltisch alle Sicherheitsvorrichtungen verfügt. Wenn Reparatur und / oder Wartungsarbeiten unter Ausschluss der Sicherheitsvorrichtungen vorgenommen werden müssen, muss man sich vorher immer erst vergewissern, dass die Energiequellen ausgeschaltet worden sind. Dazu wird folgendes ausgeschaltet:

- Die Elektrizität, in dem der Hauptschalter der Anlage ausgeschaltet und dann das Kabel herausgezogen wird; Am Ende der Arbeiten werden unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen wieder eingeschaltet.

4.5 MASCHINENSTILLSTAND

Es gibt folgende Stillstandfunktionen am Kühlschrank und/oder Kühltisch:

- Hauptschalter in Ausschaltposition
- Netzkabel herausziehen



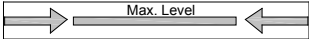
4.6 TYPENSCHILDER

CE

Model	UGN2	
Product Code	UGN20B04N	
Volt./Ten. (V/Hz)	220	50
Storage Volume	135 Lt.	
Current (A)	2.10 A	
Power (Watt)	290 W	
Ref.Weight (gr)	R134A	210
Product MY	09	2008
Serial Number	009	


8090032282

WARNUNG: BESCHÄDIGTES NETZKABEL DARF NUR VON DER HERSTELLER-SERVICE ODER VON EINEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN AUSGETAUSCHT WERDEN.

SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD A
	Vor Beseitigung des Schutzes die Spannung entfernen.
SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD B
	Erdungssymbol.
SCHILD DEM ELEKTRISCHEN APPARAT ENTSPRECHEND	SCHILD C
	Vorsicht! Die Herstellerfirma und der Großhändler lehnen jede Verantwortung ab, wenn die elektrische Linie über keinen hochsensiblen, magnetothermic Schalter (IN-16A ID-30mA) verfügt, der mit der Haupterdungsanlage verbunden ist.
SCHILD IM GERÄT	SCHILD D
	Maximum Höhe

5. TRANSPORT UND BEWEGUNG
AUFMERKSAM DIE IN VORLIEGENDEM HANDBUCH ENTHALTENEN WARNUNGEN LESEN, DA SIE WICHTIDE ANGABEN ZUR SICHERHEIT DER INSTALLATION; DES GEBRAUCHS UND DER WARTUNG ENTHALTEN. BEWahren SIE VORLIEGENDES HANDBUCH SORGFÄLTIG FÜR JEDE WEITERE BERATUNG AUF.

5.1 TRANSPORT UND BEWEGUNG

 Der Transport und die Bewegung des Gerätes muss unbedingt so vollzogen werden, dass es vertikal bleibt, in Bezug auf eventuelle Richtlinien auf der Verpackung.
Der Transport muss von qualifiziertem Fach-Personal vorgenommen werden.
Der Kühlschrank und/oder Kühltisch sollen so transportiert werden, dass jeder Schaden vermieden wird. Je nach der Transportart muss das Gerät entsprechend vor Stößen und anderen möglichen Einflüssen geschützt werden.
Das Gerät wird für den Transport je nach Transportmittel und Strecke mit oder ohne Verpackung vorbereitet. Falls verpackt, besteht die Verpackung entweder aus Pappe oder aus Holz und gewährt somit den geeigneten Schutz.
Es muss mit einem Heber Rollgestell oder geeigneten Gabelstapler (Gabel mindestens 2/3 des Gerätes) transportiert werden.

SYMBOL	BEDEUTUNG	BEMERKUNG
	WARNUNG	Während Transport und Bewegung verursachte Schäden am Gerät stehen nicht unter Garantie. Reparationen oder Ersatz beschädigter Teile gehen zu Lasten des Kunden.

5.2 LAGERUNG

Falls das Gerät lange nicht gebraucht wird, muss es mit den Vorsichtsmaßnahmen, die dem Lagerungsort und der Lagerungszeit entsprechen, gelagert werden:

- Gerät in geschlossenem Raum lagern;
- Gerät vor Stößen und anderen Einwirkungen schützen ;
- Gerät vor hohen thermischen Schwankungen schützen;
- Vermeiden, dass das Gerät nicht mit ätzenden Substanzen in Berührung kommt.

5.3 PRUEFUNGEN

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sind verschiedene Prüfungen und Kontrollen notwendig, um Fehler oder Unfälle während der Inbetriebnahme zu vermeiden.

- Feststellen, dass der Montage keine Schäden verursacht worden sind.
- Mit besonderer Aufmerksamkeit feststellen, dass das Schaltbrett, die elektrischen Kabel und Rohre heil sind.
- Kontrollieren, dass alle äußeren Energiequellen richtig angeschlossen sind.
- Kontrollieren, dass alle beweglichen Teile ohne Probleme frei verstellbar und drehbar sind.

6. MONTAGE



Damit der Kühlschrank in optimaler Kapazität arbeiten kann, muss das Produkt an einem gut belüfteten Raum, und fern von den Wärmequellen positioniert werden.

6.1 VORBEREITUNG

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus.
- Nehmen Sie die PVC Überzüge an den rostfreien Stellen ab, nehmen Sie bitte außerdem bitte die Transportsicherungen ab, die durch den Hersteller für den Schadensschutz während des Transports hinzugefügt worden sind.
- Das Gerät auf einem ebenen Boden über die einstellbaren Füße positionieren. (Bild 1)

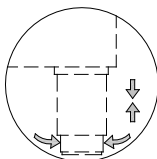


Bild 1

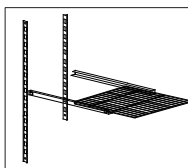


Bild 2

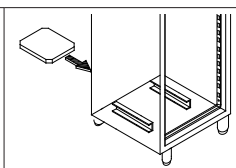


Bild 3

Vor dem Gebrauch sollte der Kühlschrank mit einem weichen und sauberen Tuch oder rostfreien Reinigungsspray gereinigt werden.

- Die Ablagen und sonstigen Innenteile können mit herkömmlichen antibakteriellen Reinigungsmitteln gereinigt werden.
- Später sollte das Reinigungsmittel mit einem angefeuchteten weichen Schwamm (oder ähnliches) abgenommen und mit einem trocknen Tuch getrocknet werden.

Kräftige Reinigungsmittel sollten auf den rostfreien Stellen keinesfalls angewandt werden. Bei dieser Reinigung sollten keine hohen Mengen an Flüssigkeit verwendet werden.

SOLLTEN AN DEN ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN AUFGRUND DES FLÜSSIGKEITSKONTAKTS STÖRUNGEN ENTSTEHEN, SO STEHEN DIESE SCHÄDEN NICHT IM GARANTIEUMFANG.

- Positionieren Sie die Regalhalter in der gewünschten Höhe und Abständen, für die Positionierung siehe Bild 2.
- Führen Sie die Ablagen wie auf dem Bild zu sehen in die Schlitzen ein. (Bild 2)
- Führen Sie in die unteren Schlitzen den Defrost-Behälter ein, bei Modellen mit automatischen Verdunstung müssen die Verbindungen hergestellt werden (Bild 3) (Nur für bestehende Produkte gültig.)

6.2 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Seien Sie sich sicher, dass der elektrischer Anschluss und die Kabeln die notwendige elektrische Stärke von sich geben wird.

ADAPTER. DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER MEHRERE STECKER UND VERBINDUNGEN ANGESCHLOSSEN SIND.

- Vergewissern Sie sich, dass die vertikalen und horizontalen Kühlschränke fern von den Wärmequellen positioniert sind: Ofen, Heizung, direkte Sonnenbestrahlung.
- Lassen sie hinter dem Kühlschrank einen Abstand von 75 mm (3inch), das ist für die Kondensierung wichtig.
- Die Kühleinheit der Gruppe muss sich an einem freien Ort befinden, wo es in Ruhe atmen kann.
- Der Abstand der Oberseite des Kühlschranks und der Decke muss Minimum 50cm (19inch) betragen.
- Es muss kontrolliert werden ob die Umgebung des Kühlschranks mit ausreichend Luft belüftet wird. Dieser Luftzug ist für die Kühlung der Motoreinheit und Kondensator wichtig.

Damit das Produkt richtig funktionieren kann, muss die Raumtemperatur max. +38°C/dir (+109°F), nur bei statischen Kühleungssystemen müssen sich die Produkte in einem Umfeld von max. +32°C/dir (+95°F) befinden.

Sollten die oben genannten Bedingungen erfüllt werden, verliert das Gerät an Arbeitsleistung, der Kompressor geht früh kaputt und es wird mehr Energie verwendet als notwendig.

6.3 VERBINDUNG

Bevor Sie die vertikalen und horizontalen Kühlschränke in Betrieb nehmen, sollten Sie den unten genannten Anweisungen folgen.

6.3.1 ELEKTRISCH

Die vertikalen und horizontalen elektrischen Verbindungen stehen in der Verantwortung des Benutzers. Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Energieverbindungen den ländlichen elektrischen Verbindungsregeln entsprechen.

- Kontrollieren Sie, ob die Leitungsspannung der Spannung auf der Etikette entspricht.
- Kontrollieren Sie, ob die Steckdosen den Elektrik regeln entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob sich irgendwelche offenen Kabeln oder andere elektrischen Verbindungen befinden.
- Kontrollieren Sie die Erdung.

OHNE EINE ERDUNG IST DIE NUTZUNG DES GERÄTS GEFÄHRlich UND VERBOTEN.

Falls gleichzeitig zwei Produkte an eine Quelle angebunden sind, sollte jedes Produkt einen eignen Stecker haben.

6.3.2 ABLAUFANSCHLUSS

Sollte das Produkt keinen Verdampfer haben, muss der Drainage schlauch an einen Auslass angeschlossen werden, damit das Wasser nach draußen transportiert werden kann. Außerdem müssen die Drainage Schläuche bei remote ferngesteuert gekühlten Produkten, ohne ein Kühleungssystem, an eine Wasser-Drainage angeschlossen werden.

7. HINWEISE AUF PERSONEN- UND UMWELTSCHÄDEN, DIE WÄHREND DES EINSATZES ZUSTANDE KOMMEN KÖNNEN

7.1 ENTSORGUNG

- Die Verpackung wurde aus recycelbaren Materialien hergestellt.
- Gewellte Kartons/Pappe
- Formboxen aus Polystyrol
- Gurtbänder aus Polyethylen
- Gurtbänder aus Polypropylen
- Die Verpackungsmaterialien sind keine Kinderspielzeuge – Folien bieten Erstickungsgefahr!
- Schicken Sie die Verpackungen an eine offizielle Sammelstelle.

7.2 GERÄTE DEREN LEBENSDAUER ABGELAUFEN SIND.

- Da es immer noch wertvolle Materialien beinhaltet sollte es an gesonderten Einrichtungen gesammelt werden.
- Bringen Sie die Lebensdauer abgelaufenen Geräten in einen unbrauchbaren Zustand. Ziehen Sie den Stecker, zerschneiden Sie die Kabel und zerstören das Schloss damit sich Kinder nicht versperren können.
- Achten Sie bitte darauf, dass der Kühler durch den Umlauf nicht geschädigt wird, bis die Lebensdauer abgelaufene Gerät von der Gemeinde abgeholt oder an eine Sammelstelle gebracht wird.
- Über den beinhalteten Kühleungsstoff können Sie sich über das Modellschild informieren.
- Über die Einsammlung oder Sammelstellen können Sie sich über die Gemeinden informieren.

8. HINWEISE AUF NUTZUNGSFEHLER

8.1 SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE.

- Um Personen- und Sachschaden zu verhindern, sollte das Gerät durch zwei Personen aus der Verpackung entnommen werden.
- Sollte sich am Gerät irgendein Defekt befinden (bevor das Gerät verbunden wird) wenden Sie sich an den Verkäufer.
- Damit das Gerät sicher funktionieren kann sollte es nach den Angaben der Bedienungsanleitung montiert und angeschlossen werden.
- Im Falle einer Störung sollte die elektrische Verbindung des Geräts unterbrochen werden. Ziehen Sie den Stecker oder entfernen Sie den Trennschalter.
- Damit die Netzverbindung des Geräts unterbrochen werden kann, sollte es nicht an die Kabel sondern am Stecker gezogen werden.

- Reparaturen und Eingriffe am Gerät dürfen nur vom Kundenservice vorgenommen werden, andernfalls bestehen für die Nutzer wichtige Gefahren. Das gleiche gilt auch bei der Änderung der Verbindungskabel.
- Nicht mit Feuerquellen im Gerät spielen. Während des Transports sowie Reinigung sollte darauf geachtet werden, dass der Kühlungsstromlauf nicht beschädigt wird. Im Falle eines Schadens sollten Feuerquellen fern gehalten und der Raum gelüftet werden.
- Auf den Untergrund, Schubläden, Türen u.a. sollten nicht getreten oder sich angelehnt werden.
- Dieses Gerät sollte erst nach einer sachgemäßen Einschulung und Aufsicht durch eine verantwortliche Person in Betrieb genommen werden. Dieses Gerät sollte nicht ohne Aufsicht durch physikalisch, sensorisch oder psychisch gestörten Personen (bzw. Kindern) oder von Personen mit unzureichender Erfahrung und Information nicht benutzt werden. Damit die Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sollte es überwacht werden.
- Ein über längeren Zeitraum anhaltender Hautkontakt mit kalten Oberflächen oder tiefgekühlten Nahrungsmitteln sollte vermieden werden. Es kann zu Schmerzen, Taubheit und Erfrierungen führen. Statt über einen längeren Zeitraum anhaltenden Hautkontakt, kann als Schutzmaßnahme Handschuhe verwendet werden.
- Eis, gefrorenes Wasser oder Eiskwürfel sollten nicht gleich nach der Entnahme aus dem Kühlschrank verzehrt werden. Aufgrund niedriger Temperaturen besteht „Verbrennungsgefahr“.
- Zu lange gewartete Nahrungsmittel sollten nicht verwendet werden- es besteht Vergiftungsgefahr.
- Das Gerät ist für die Kühlung, Einfrierung, Aufbewahrung und Bildung von Eis gestaltet worden. Es ist passend für häuslichen Gebrauch. Für den Gebrauch im Handel, sollten die Regeln des Sektors beachtet werden.
- Im Gerät dürfen keine Sprengstoffe oder Propan, Butan, Pentan u.a. entflammbaren Spraydosen aufbewahrt werden. Austretender Gas, kann aufgrund elektrischen Teilen zum entflammen kommen. Solche Spraydosen können von ihren Etiketten mit dem „Feuerzeichen“ erkannt werden.
- Im Gerät keine elektrischen Werkzeuge einsetzen.
- Bei verschließbaren Modellen sollten die Schlüssel nicht in der Nähe des Geräts oder von Kindern aufbewahrt werden.

Da diese Bedienungsanleitung für mehrere Modelle gültig ist, können bei genannten Werten Abweichungen ergeben.

8.2 WICHTIGER HINWEIS !

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sollte das Schmelzwasser das mit dem Gerät geliefert wird, zusammen mit der Drainage klappe das Loch am Grund schließen! Für einen einwandfreien Betrieb ist dies wichtig.

9. WARTUNGS-, REPARATUR- UND REINIGUNGSARBEITEN, DIE DER NUTZER SELBER DURCHFÜHREN KANN

9.1 REINIGUNG

Vor der Reinigung muss das Gerät prinzipiell außer Betrieb gesetzt werden. Ziehen Sie den Stecker oder schließen Sie die Sicherung der sich in der Einrichtung befindet.

Innenraum, Ausstattungsteile und Außenwand wird mit lauwarmen Wasser und wenig Reinigungsmittel gereinigt. Während der Reinigung dürfen keine harten Reinigungsmittel und chemischen Mittel angewandt werden.

Nicht mit Dampfreinigungsmaschinen arbeiten!

Schadens- und Verletzungsgefahr.

- Es muss darauf geachtet werden das in die elektrischen Teile und Lüftungsgitter kein Wasser eindringt.
- Alles mit einem Tuch trocknen.

Ein- und Auslüftungsgitter müssen regelmäßig mit einer Bürste oder Staubsauger gereinigt werden. Staubablagerungen beeinträchtigen den Energieverbrauch. Darauf achten das keine Kabel und anderen Teile reißen oder geschädigt werden.

9.2 STÖRUNG

Die unten genannten Fehler, können Sie unter der Kontrolle der eventuellen Ursachen selbst beheben.

Gerät funktioniert nicht, die Kontrolllampen leuchten nicht: Kontrollieren Sie ob,

- Der Netzstecker richtig in die Steckdose eingeführt worden ist,
- Die Versicherung der Steckdose einwandfrei oder defekt ist

Es ist zu laut, kontrollieren Sie die unten genannten Punkte

- Ob das Gerät stabil auf dem Boden steht
- Das umliegende Mobiliar und die Gegenstände durch den Kühler nicht erschüttert werden. Die Laute des Kühlungsstromlaufs kann nicht verhindert werden.

Temperatur ist ausreichend niedrig, kontrollieren Sie die unten genannten Punkte

- Ist die Einstellung gemäß dem "Temperatur einstellen" eingestellt worden?
- Sehr frische Nahrungsmittel gelagert; 24 Stunden die Anzeige verfolgen.
- Ob das Thermometer das zusätzlich positioniert worden ist, den richtigen Wert anzeigt. i.
- Ob der Luftentzug passend ist?
- Ob sich der Aufbauort in der Nähe einer Wärmequelle befindet?

Sollte die Ursache nicht in den oben Punkten zu finden sein und Sie selber die Störung nicht beheben können, dann wenden Sie sich bitte an den nächsten Kundenservice. Bitte teilen Sie den Gerätetyp, Serien – und Geräteummer mit (befindet sich auf der Etikette). Die Etikette befindet sich oben an der Seitenwand.

10.ANSCHLUSS UND MONTAGE
10.1 AUFBAU

- Vor direkter Sonnenbestrahlung, Ofen, Heizung und ähnlichen Aufbauorten fernhalten.
- Der Boden des Aufbauorts muss gerade und eben sein. Damit die Klappe des Geräts problemlos auf und zu gehen kann, muss es einen ausreichenden Abstand zur Wand haben.
- Den Leerraum zwischen dem Grundboden des Kühlers und dem Boden nicht schließen. Ist für den Kühlluftzufuhr des Kompressors wichtig.

10.2 ANSCHLUSS

- Die Stromtype (Alternativstrom) und Spannung am Aufbauort müssen mit den Angaben auf der Modeletikette übereinstimmen. Die Etikette befindet sich links auf der Innenseite neben den Gemüseschubladen. Die Steckdose sollte mit einer 10 A oder höheren Sicherung geschützt sein, darf sich nicht hinter dem Gerät befinden und muss leicht zugänglich sein.

Verbinden Sie das Gerät nur über eine richtig geerdete Schutzsteckdose.

11. VERTIKALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

VERTIKALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (1)										
IHR MODELL	400LT			700 LT		1400 LT		2100 LT		
	VN4	VL4	VF4	VN7-BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
KAPAZITÄT (LT)	400			700		1400		2100		
ABMESSUNGEN (W x L x H)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
INNENRAUM (M³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
KÜHLUNGSGRAD (C°)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
KÜHLUNGS-FUNKTION	MIT FAN		STATIK	MIT FAN		MIT FAN		VMIT FAN		
KÜHLMITTEL	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
LEISTUNG KOMPRESSOREN	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
ELEKTRISCHE LEISTUNG (W)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474-755
STROM-VERSORUNG (V/Hz)	220V-240V AC NPE - /50Hz			220 V-240V AC NPE- /50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
SCHUTZKLASSE	1 /IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
GEWICHT (KG)	75	80	85	120	125	175	180	295	305	335

12. HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (2)												
IHR MODELL	2 TÜRIGE HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE				3 TÜRIGE HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE				4 TÜRIGE HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
KAPAZITÄT (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
ABMESSUNGEN (W x L x H)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
INNENRAUM (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
KÜHLUNGSGRAD (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
KÜHLUNGS-FUNKTION	MIT FAN											
KÜHLMITTEL	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
LEISTUNG KOMPRESSOREN	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ELEKTRISCHE LEISTUNG (W)	308		338		308		338		308		338	
STROM-VERSORGUNG (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
SCHUTZKLASSE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
GEWICHT (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (2)												
IHR MODELL	2 TÜRIGE HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE				3 TÜRIGE HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE				4 TÜRIGE HORIZONTALE KÜHLSCHRÄNKE			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
KAPAZITÄT (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
ABMESSUNGEN (W x L x H)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
INNENRAUM (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
KÜHLUNGSGRAD (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
KÜHLUNGS-FUNKTION	MIT FAN											
KÜHLMITTEL	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
LEISTUNG KOMPRESSOREN	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ELEKTRISCHE LEISTUNG (W)	308		338		308		338		308		338	
STROM-VERSORGUNG (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
SCHUTZKLASSE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
GEWICHT (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13. UNTERBAU KÜHLSCHRÄNKE:

UNTERBAU KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (3)												
IHR MODELL	2 TÜRIGE UNTERBAU KÜHLSCHRÄNKE				3 TÜRIGE UNTERBAU KÜHLSCHRÄNKE				4 TÜRIGE UNTERBAU KÜHLSCHRÄNKE			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
KAPAZITÄT (LT)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
ABMESSUNGEN (W x L x H)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
INNENRAUM (M³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
KÜHLUNGSGRAD (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
KÜHLUNGS-FUNKTION	MIT FAN											
KÜHLMITTEL	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
LEISTUNG KOMPRES- SOREN	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
ELEKTRISCHE LEISTUNG (W)	260		398		320		415		420		530	
STROM-VERSORGUNG (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
SCHUTZKLASSE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
GEWICHT (KG)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14. PIZZA UND AUSSTELLUNGSKÜHLSCHRÄNKE:

PIZZA UND AUSSTELLUNGSKÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (4)							
IHR MODELL	PIZZA KÜHLSCHRÄNKE		AUSSTELLUNGSKÜHLSCHRÄNKE				
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	DSP210	
KAPAZITÄT (LT)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP	
ABMESSUNGEN (Wx L x H)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46	
INNENRAUM (M³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP	
KÜHLUNGSGRAD (C°)	-2 / +8		-4 +10				
KÜHLUNGSFUNKTION	MIT FAN		STATIK				
KÜHLMITTEL	R 134 A	R 404 A	R 134 A				
LEISTUNG KOMPRESSOREN	1 / 5	1 / 3	1 / 5				
ELEKTRISCHE LEISTUNG (W)	532	550	120				
STROMVERSORGUNG (V/Hz)	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.						
SCHUTZKLASSE	1 / IP 21		1 / IP 21				
GEWICHT (KG)	350	400	35	43	51	60	

15. BAR UND UNTERBAU SLIM KÜHLSCHRÄNKE:

BAR UND UNTERBAU SLIM KÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN (5)					
IHR MODELL	BAR KÜHLSCHRÄNKE			UNTERBAU SLIM KÜHLSCHRÄNKE	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	BSN1	BSL1
KAPAZITÄT (LT)	110	210	310	100	
ABMESSUNGEN (Wx L x H)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
INNENRAUM (M³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
KÜHLUNGSGRAD (C°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
KÜHLUNGSFUNKTION	MIT FAN				
KÜHLMITTEL	R 134 A			R 134 A	R 404 A
LEISTUNG KOMPRESSOREN	1 / 5	1 / 3		1 / 3	1 / 2
ELEKTRISCHE LEISTUNG (W)	217	260	295	217	279
STROMVERSORGUNG (V/Hz)	220V – 240V AC NPE -/50Hz.				
SCHUTZKLASSE	1 / IP 21				
GEWICHT (KG)	30	42	52	50	75

16. HERSTELLER UND ANGABEN DER KONTAKTFIRMA

17. ANGABEN ZUM ZUSTÄNDIGEN SERVICE

18. INBETRIEBNAHME

18.1 VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Seien Sie sich sicher, dass der elektrische Anschluss und die Kabeln die notwendige elektrische Stärke von sich geben wird.

ADAPTER. DAS GERÄT DARF NICHT ÜBER MEHRERE STECKER UND VERBINDUNGEN ANGESCHLOSSEN SIND.

- Seien Sie sicher, dass die vertikalen und horizontalen Kühlschränke fern von den Wärmequellen positioniert sind: Ofen, Heizung, direkte Sonnenbestrahlung.
- Lassen Sie hinter dem Kühlschrank einen Abstand von 75 mm (3inch), das ist für die Kondensierung wichtig.
- Die Kühleinheit der Gruppe muss sich an einem freien Ort befinden, wo es in Ruhe atmen kann.
- Der Abstand der Oberseite des Kühlschranks und der Decke muss Minimum 50cm (9inch) betragen.
- Es muss kontrolliert werden ob die Umgebung des Kühlschranks mit ausreichend Luft belüftet wird. Dieser Luftzug ist für die Kühlung der Motoreinheit und Kondensator wichtig.

Damit das Produkt richtig funktionieren kann, muss die Raumtemperatur max. +43°C/dir (+109°F), nur bei statischen Kühlsystemen müssen sich die Produkte in einem Umfeld von max. +32°C/dir (+95°F) befinden.

Sollten die oben genannten Bedingungen erfüllt werden, verliert das Gerät an Arbeitsleistung, der Kompressor geht früh kaputt und es wird mehr Energie verwendet als notwendig.

18.2 ANSCHLÜSSE

Bevor Sie die Produkte von Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. in Betrieb nehmen, müssen Sie die unten genannten Bedingungen erfüllen.

18.3 ELEKTRISCH

Die vertikalen und horizontalen elektrischen Verbindungen stehen in der Verantwortung des Benutzers. Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Energieverbindungen den ländlichen elektrischen Verbindungsregeln entsprechen.

- Kontrollieren Sie, ob die Leitungsspannung der Spannung auf der Etikette entspricht.
 - Kontrollieren Sie, ob die Steckdosen den Elektrik regeln entsprechen.
 - Kontrollieren Sie, ob sich irgendwelche offenen Kabeln oder andere elektrischen Verbindungen befinden.
- Kontrollieren Sie die Erdung.



DIE NUTZUNG DES GERÄTS OHNE EINE ERDUNG KANN GEFÄHRLICH SEIN UND IST VERBOTEN.

Sollten mehrere Produkte an die gleiche Quelle angeschlossen sein, dann muss jedes davon eine eigene Steckdose haben.

18.4 ABLAUFANSCHLUSS

Sollte das Produkt keinen Verdampfer haben, muss der Wasserablaufschlauch an einen Auslass angeschlossen werden, damit das Wasser nach draußen transportiert werden kann.

19. OPERATION

19.1 PERSONAL

Die Person der dieses Produkt benutzen und montieren wird, muss diese Bedienungsanleitung detailliert durchlesen und die genannten Sicherheitshinweise richtig verstehen. In diesem Rahmen muss diese Person über ein Allgemeinwissen sowie allgemeine Hygiene, Unfallschutz und technische Informationen verfügen.

19.2 INBETRIEBNAHME DES PRODUKTS

Sollte das Produkt während des Transports aus Versehen in horizontaler oder vertikaler Position geliefert sein, dann sollte das Produkt 2 Stunden abwarten bevor es an die Steckdose verbunden wird.

19.3 TEMPERATUREN

Die unten genannten Temperaturen beeinträchtigen direkt die Leistung des Produkts.

- Die Produktart die in der Kühlungskabine aufbewahrt werden
- Außentemperatur
- Wie häufig die Türe geöffnet wird
- Muss auf jeden Fall beachtet werden, Kühlschränke die bei minus Graden laufen (-10°C/-25°C)(14F/32F), werden nur für die Aufbewahrung von eingefrorenen Produkten verwendet.

Bevor der Kühlschrank aufgefüllt wird, muss abgewartet werden bis die Kühlungskabine die Betriebstemperatur erreicht hat.

Sollte sich am Anfang der Strom verspäten, sollte dies von der Einstellung des Kompressors abhängen und ist normal.

19.4 DIE POSITIONIERUNG DER LEBENSMITTEL

Damit der Kühlschrank richtig und korrekt betrieben werden kann, muss der unten genannte Positionierungsplan des Produkts beachtet werden.

- In die Kühlungskabine sollte kein warmes Essen oder offene Flüssigkeiten gestellt werden.
- Alle Lebensmittel müssen abgedeckt werden, vor allem Produkte mit starkem Geruch und Rahm.
- Wenn die Produkte in die Kühlungskabine gestellt werden, sollte darauf geachtet werden das der Luftumzug nicht beeinträchtigt wird. Die Türe darf nicht lange offen stehen.
- Nach dem die Türe geschlossen ist muss ein paar Minuten abgewartet werden bis es wieder geöffnet werden kann.

19.5 AUFBEWAHRUNG DER LEBENSMITTEL



Der Hauptgrund warum die Produkte kaputt gehen, hängt von den Bakterien ab, die sich auf der Oberfläche bilden.

Die Bakterienbildung verringert sich mit der Senkung der Temperatur. Jedes Produkt muss je nach seiner Natürlichkeit unter verschiedenen Temperaturen aufbewahrt werden. Damit die gekauften Produkte richtig aufbewahrt werden können, müssen die unten genannten Punkte beachtet werden.

- Gefrierpunkt
- Temperaturen bei denen die gefrorenen Produkte aufbewahren werden müssen.
- Empfohlenen Gefrierpunkte

20. REGELMAESSIGE WARTUNG

Hier werden die periodischen Wartungen der Produkte mitgeteilt.

20.1. EINFACHE SICHERHEITSHINWEISE

20.1.1 AUFHEBUNG DER SICHERHEITSHINWEISE

Geräte, Schutzteile oder Etiketten die mit der Sicherheit zu tun haben, dürfen wegen der periodischen Wartung keinesfalls weggenommen werden. Sollten aufgrund des nicht Beachtens der Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung Unfälle zustande kommen, wird der Hersteller dafür keine Verantwortung tragen.

20.1.2 IM FALLE EINES BRANDES

- Produktstecker aus der Steckdose entfernen und Hauptschalter schließen.
- Kein Druckwasser einsetzen
- Puder- oder Schaumfeuerlöscher einsetzen

20.1.3 REINIGUNG DER ÄUSSEREN TEILE

- Benützen Sie für die Reinigung nur Wasser und natürliche Reinigungsmittel
- Tuch oder Schwamm einsetzen
- Jede Woche diesen Vorgang wiederholen.

20.1.4 REINIGUNG DES KONDENSATORS

Damit das Produkt die richtige Leistung erbringen kann, muss die Einheit des Kondensators jede Woche periodisch gereinigt werden. Vor dieser Reinigung muss der Kühlschrank abgeschaltet, Stecker von der Steckdose getrennt und die unten genannten Arbeitsschritte durchgeführt werden.

- Mit einer sauberen Luftpumpe oder Bürste von oben nach unten bewegend den Staub und andere Teile aus dem Kondensator reinigen. (Bild 6)

Nach diesen Arbeitsschritten kann die Einheit normal in Betrieb genommen werden.



Bild 6 Reinigung des Kondensators

20.1.5 PERIODISCHE WARTUNGEN

Es müssen periodische Wartungen durchgeführt werden damit festgestellt werden kann das die elektrischen Kabeln und elektrischen Geräte nicht geschädigt sind.

21. WARTUNGEN DIE NICHT PERIODISCH SIND

Diese müssen von zuständigem Personal durchgeführt werden, die durch den Hersteller berechtigt worden sind. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn die Reparaturen von nicht berechtigten Personen durchgeführt und hieraus Probleme entstehen sollten.

22. PROBLEME

Unten finden Sie eventuelle Probleme und Lösungen die Sie mit den Produkten haben können.

BESCHREIBUNG	GRUND	LÖSUNG
Keine Energie	Hauptenergie ausgeschaltet Keine Spannung Andere	Öffnen Sie die Hauptschalter Kontrollieren Sie die Steckdosen, Kabel und elektrischen Verbindungen. Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank funktioniert nicht	Kühlschrank arbeitet nicht Die gewünschte Wärme wurde erreicht Defroster ist an Kontrollgerät ist kaputt Andere	Geben Sie einen neuen Wärmewert ein Warten Sie auf die Beendigung des Defrosters, schließen Sie das Gerät Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank arbeitet ständig, aber es erreicht die gewünschte Wärme	Außentemperatur ist zu Warm Kondensator ist schmutzig Kühlungsgas nicht ausreichend Kondensator-Fan kaputt Türe nicht ganz geschlossen Verdampfer ist vereist Defroster – Ventil ist offen	Für Luftzirkulation sorgen Kondensator reinigen Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service Türdichtung kontrollieren Manuellen Defroster durchführen Rufen Sie den zuständigen Service
Der Kühlschrank hält nicht die gewünschte Wärme	Kontrollgerät könnte kaputt sein Temperatursensor kaputt Türe nicht ganz geschlossen	Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service Türe schließen
Am Verdampfer haben sich Eisblocks gebildet	Falsche Benutzung Kontrollgerät könnte kaputt sein	Rufen Sie den zuständigen Service Rufen Sie den zuständigen Service
Wasseransammlung oder Vereisung am Boden	Kann blockiert sein Kühlschrank nicht eben positioniert	Reinigen Sie die Drainage Rufen Sie den zuständigen Service
Das Produkt arbeitet laut	Kühlschrank nicht eben positioniert Reibung am Außengewinde Lockere Schraube oder Bolzen Andere	Kühlschrank eben positionieren. Sicher stellen das Rohre oder Fan mit dem Außengewinde nicht in Berührung kommen Schraube oder Bolzen fest ziehen Rufen Sie den zuständigen Service

DAMIT GARANTIERT WERDEN KANN DAS DAS PRODUKT RICHTIG FUNKTIONIERT, MÜSSEN DIE HERSTELLEREMPFEHLUNGEN IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG ERFÜLLT WERDEN UND LASSEN SIE DIE PERIODISCHEN WARTUNGEN VON EINEM FACHPERSONAL AUSFÜHREN.

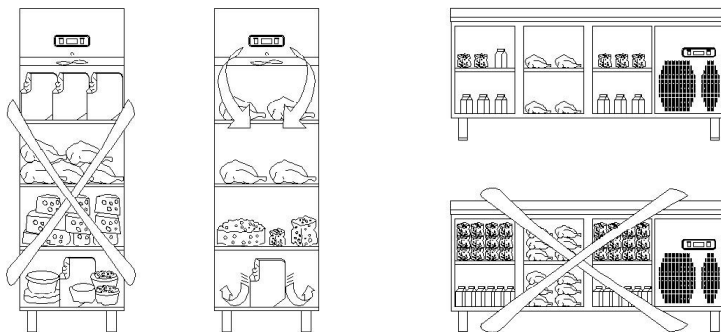
23. ERSATZTEILE

23.1 ORIGINAL-ERSATZTEILE

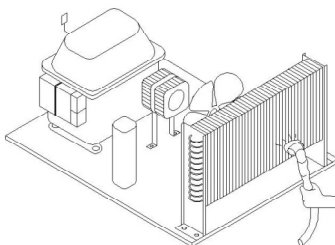
Durch die Mitteilung der Produktseriennummer und Produktionszeit, können die Ersatzteile bezogen werden. Sollten nicht originale Ersatzteile eingesetzt werden, wird die Herstellerfirma für die hieraus entstehenden Schäden nicht verantwortlich sein.

24. ALLGEMEINE NUTZERINFORMATIONEN

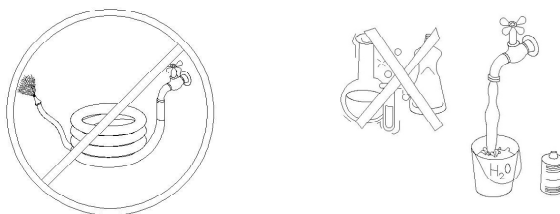
24.1 Produkt-Einlagerungen – Product Storages



24.2 Periodische Reinigung des Kondensators – Periodic Condenser Cleaning



24.3 Reinigung des Kühlschranks– Refrigerator Cleaning



25. WARTUNG REPARATUR UND REGELN DIE BEI DER NUTZUNG BEACHTET WERDEN MÜSSEN

- Nicht versuchen das Gerät eigenständig zu reparieren.
- Bei irgendeiner Störung den Verkäufer bzw. zuständigen Service kontaktieren.
- Der technische Eingriff auf das Gerät darf nur durch ein qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

26. PUNKTE, DIE WÄHREND DES UMZUGS UND TRANSPORT BEACHTET WERDEN MÜSSEN

- Beim Umzug und Transport sollte das Gerät in seiner Verpackung transportiert werden.
- Die Verpackung des Geräts wird das Gerät gegen physischen Schäden schützen.

FRANÇAIS

INDEX

MODELES.....	PAGE 44
1. INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	PAGE 47
1.1 FABRICANT	
1.2 CENTRES DE SERVICE	
1.3 CERTIFICATIONS	
1.4 GARANTIE	
1.5 RESPONSABILITÉS DU CLIENT	
1.6 STRUCTURE DU MANUEL	
1.6.1 Objectifs et contenu	
1.6.2 A QUI EST DESTINÉ CE MANUEL	
1.6.3 UTILISATION SECURISÉE	
1.6.4 SYMBOLES UTILISÉS	
2. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.....	PAGES 48
2.1 DESCRIPTION	
2.2 OPÉRATION	
3. PREPARATIFS.....	PAGE 48
3.1 ÉCLAIRAGE EXTERIEUR	
3.2 VIBRATIONS	
3.3 ÉMISSION DU SON	
3.3.1 FOURNITURES SUR DEMANDE	
3.4 ENVIRONNEMENTS ÉLECTROMAGNÉTIQUES	
4. SECURITÉ.....	PAGE 48
4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX	
4.2 UTILISATION PRÉVUE	
4.3 CONDITIONS INAPPROPRIÉES D'EMPLOI	
4.4 ZONES DE DANGER	
4.5 ARRÊT DE L'APPAREIL	
4.6 PLAQUES	
5. TRANSPORT ET CIRCULATION.....	PAGE 50
5.1 TRANSPORT ET CIRCULATION	
5.2 STOCKAGE	
5.3 CONTRÔLES	
6. INSTALLATION.....	PAGE 50
6.1 PRÉPARATION	
6.2 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE	
6.3 CONNEXION	
6.3.1 ÉLECTRIQUE	
6.3.2 HYDRAULIQUES	
7. LES DANGERS D'UTILISATION SUR LA SANTÉ HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT.....	PAGE 52
7.1 À ÉLIMINER	
7.2 FIN D'UTILISATION	
8. EN CAS DE PANNE.....	PAGE 52
8.1 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT	
8.2 IMPORTANTE MISE EN GARDE	
9. PRISE EN CHARGE DE L'ENTRETIEN ET REPARATION PAR L'ACHETEUR.....	PAGE 53
9.1 NETTOYAGE	
9.2 PANNE	

10. BRANCHEMENT ET MONTAGE	PAGE 53
10.1 INSTALLATION	
10.2 BRANCHEMENT	
11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE VERTICAL	PAGE 54
12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE HORIZONTAL.....	PAGE 54
13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE SOUS- COMPTOIR.....	PAGE 55
14 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES REFRIGERATEURS DE PIZZA ET D'AFFICHAGE.....	PAGE 56
15 RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE BAR, TABLE DE TRAVAIL ET SLIM.....	PAGE 56
16 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET CONTACT	PAGE 57
17 SERVICES AUTORISÉS	PAGE 57
18 OPERATION	PAGE 58
18.1 AVANT D'OPERER LA MACHINE	
18.2 BRANCHEMENT	
18.3 ÉLECTRIQUE	
18.4 L'HYDRAULIQUE	
19 FONCTIONNEMENT	PAGE 59
19.1 PERSONNEL	
19.2 MISE EN EXPLOITATION	
19.3 RÉGULATION DE LA TEMPÉRATURE	
19.4 STOCKAGE DES ALIMENTS	
20. ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES.....	PAGE 59
20.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES	
20.1.1 INTERDICTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ RETRAIT	
20.1.2 INDICATION SUR OPERATIONS URGENCE EN CAS D'INCENDIE	
20.1.3 NETTOYAGE DES PARTIES EXTERNES	
20.1.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR	
20.1.5 VERIFICATIONS PERIODIQUES A EFFECTUER	
21. MAINTENANCE ET RÉPARATION NON-COURANTES.....	PAGE 59
22. PROBLÈMES	PAGE 60
23. PIECES DE RECHANGE.....	PAGE 60
24. INFORMATIONS GENERALES D'UTILISATION	PAGE 61
25. REGLES DE MAINTENANCE A RESPECTER.....	PAGE 61
26. PRECAUTIONS LORS DE DEPLACEMENT ET TRANSPORT	PAGE 61

RÉFRIGÉRATEURS INDUSTRIELS

PRÉSENTATION ET GUIDE D'UTILISATION EN FRANÇAIS LES MODÈLES

- * VN8 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * WN6 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VL8 – CONGÉLATEUR VERTICAL
- * WL6-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VN8-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * WN6-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VL8-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * GL6-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VN7-M – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * SN6-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VL7-M – CONGÉLATEUR VERTICAL
- * SL6-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VN7-MG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VNN7 – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VL7-MG – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VNL7 – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VN7-M – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VNN14 – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VL7-M – CONGÉLATEUR VERTICAL
- * VNL14 – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VN7-MG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VNL14-3T – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VL7-MG – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VNL14-4T – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VN7 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VN21 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC TROIS PORTES
- * VL7 – CONGÉLATEUR VERTICAL
- * VN21/A – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC TROIS PORTES
- * VN7-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VN21/B – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC TROIS PORTES
- * VL7-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * VN21/C – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC TROIS PORTES
- * VN15 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VN21/C – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC TROIS PORTES
- * VL15 – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BN5 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE 500 LITRES
- * VN15-G RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL5 – CONGÉLATEUR VERTICAL DE 500 LITRES
- * VL15 -G CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BN4 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VN14-M-G RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL4 – CONGÉLATEUR VERTICAL
- * VL14-M-G CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BF4 – RÉFRIGÉRATEUR DE POISSON
- * VN14-M-G RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VS4 – RÉFRIGÉRATEUR D'EXPOSITION DES PRODUITS OUVERTS
- * VL14-M -G CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VS4-M – RÉFRIGÉRATEUR D'EXPOSITION DES PRODUITS OUVERTS
- * VN14 -G RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * WN1 – RÉFRIGÉRATEUR DE VIN
- * VL14 -G CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * WN4 – RÉFRIGÉRATEUR DE VIN
- * VN14 -G RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * WA1 – RÉFRIGÉRATEUR DE VIN
- * VL14 -G CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * WA4 – RÉFRIGÉRATEUR DE VIN
- * VN7-P RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CLL2 – CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VL7-P RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CLL3 – CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN14-P RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CSN2 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VL14-P RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CGN2 RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN7-PG RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CGL2 – CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VL7-PG RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CSL2 – CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN14-PG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CSN3 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VL14-PG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL D'UN PLATEAU DE 40*60
- * CGN3 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN7-RO RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL ROLL IN
- * CSL3 – CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VL7-RO – CONGÉLATEUR VERTICAL ROLL IN
- * CGL3 – CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN7-RO/2 RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL ROLL IN
- * CSN4 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VL7-RO/2 CONGÉLATEUR VERTICAL ROLL IN
- * CGN4 RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN7-ST RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE
- * CGL4 CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN14-ST RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE AVEC DEUX PORTES
- * CSL4 CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN2-ST RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE AVEC DEUX PORTES
- * CSN4 CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN3-ST RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE AVEC TROIS PORTES
- * CGN4 CONGÉLATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN4-ST RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE AVEC QUATRE PORTES
- * CGN2-G RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN7-ST-P RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE
- * CGN3-G RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN14-ST-P RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE REFOUILLISSEMENT STATIQUE AVEC DEUX PORTES
- * CGN4-G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * WN13-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * CSN2-G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * WL13-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * CSN3-G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * GN13-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * CSN4-G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * GL13-G – CONGÉLATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES

- * KCN2 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN4-MT – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE BAR
- * BGN3-4G RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * CSN4-MT – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE BAR
- * BGN4-5G RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * CGN2-2 G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE ILE
- * CGN2-5 RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- * CGN3-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE ILE
- * CGN3-5 RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- * CGN4-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE ILE
- * CGN4-5 RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE / UNITES
- * BGN2-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE ILE
- * CGN2-TG – RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE /
UNITES
- * BGN3-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE ILE
- * CGN3-TG – RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE /
UNITES
- * BGN4-2G – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE ILE
- * CGN4-TG – RÉFRIGÉRATEUR HORIZONTAL DE SERVICE /
UNITES
- * USN2 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- * PZT155 – RÉFRIGÉRATEUR PIZZA
- * UGN2 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- * PZT155-D – RÉFRIGÉRATEUR PIZZA
- * USL2 – CONGELATEUR SOUS-COMPTOIR
- * PZT210 – RÉFRIGÉRATEUR PIZZA
- * UGL2 – CONGELATEUR SOUS-COMPTOIR
- * PZT210-D – TIROIRS PIZZA
- * USN3 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- * PZT160-3D TIROIRS PIZZA
- * UGN3 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS-COMPTOIR
- * PZT215-3D – TIROIRS PIZZA
- * USL3 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- * DSP 100 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * UGL3 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- * DSP 140 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * USN4 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS COMPTOIR
- * DSP 155 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * UGN4 – RÉFRIGÉRATEUR SOUS COMPTOIR
- * DSP 160 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * USL4 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- * DSP 180 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * UGL4 – CONGELATEUR SOUS COMPTOIR
- * DSP 210 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * MGN2 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * DSP 215 – RÉFRIGÉRATEUR D’AFFICHAGE
- * MGN3 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PMN155 – TIROIRS PIZZA
- * MGN4 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * BMN155 – TIROIRS PIZZA
- * MPN2 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PMN210 TIROIRS PIZZA
- * MPN3 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * BMN210 TIROIRS PIZZA
- * MPN4 – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPN2-G TIROIRS PIZZA
- * MGN2-4G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPN3-G – TIROIRS PIZZA
- * MGN3-7G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPL2-G – TIROIRS PIZZA
- * MGN4-9G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPL3-G – TIROIRS PIZZA
- * MPN2 -4G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPN2 – TIROIRS PIZZA
- * MPN3-7G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPN3 – TIROIRS PIZZA
- * MPN4-9G – RÉFRIGÉRATEUR AVEC COMPTOIR MAKE UP
- * PPL2 – TIROIRS PIZZA
- * CGN2-YM – RÉFRIGÉRATEUR AVEC UN MAKE UP SUPPLE-
MENTAIRE EN HAUT
- * PPL3 – TIROIRS PIZZA
- * CGN3-YM – RÉFRIGÉRATEUR AVEC UN MAKE UP SUPPLE-
MENTAIRE EN HAUT
- * CSN2-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN4-YM – RÉFRIGÉRATEUR AVEC UN MAKE UP SUPPLE-
MENTAIRE EN HAUT
- * CGN2-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN2-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * CSN3-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN3-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * CGN3-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * CGN4-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * CSN4-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGN2-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * CGN4-R – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGN3-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB150 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * BGN4-SG – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB150-SS – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * CGN2-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB250 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * CGN3-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB250-SS – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * CGN4-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB250-SL – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * BGN2-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB350 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * BGN3-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB350-SS – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * BGN4-SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
SERIE SERVICE
- * BB350-SL – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * CGN2-3SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZON-
TAL SERIE SERVICE
- * SS150 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * CGN3-4SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZON-
TAL SERIE SERVICE

- * SS250 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * CGN4-5SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- * SS350 – RÉFRIGÉRATEUR DE BAR
- * BGN2-3SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- * SS400– RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE BAR
- * BGN3-4SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- * SB400 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE BAR
- * BGN4-5SGC – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL SERIE SERVICE
- * SB1 – CHARIOT TRANSPORT REPAS
- * BSN1 – RÉFRIGÉRATEUR SLIM SOUS-COMPTOIR
- * VNN18-V – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * BSL1 – CONGELATEUR SLIM SOUS-COMPTOIR
- * VNL18-V – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * BN7-M – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VLL18-V – COMBINAISON DE RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * BL7-M – CONGELATEUR VERTICAL
- * DR13-G – RÉFRIGÉRATEUR AGÉ SEC AVEC DEUX PORTES
- * BL7-MG – CONGELATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * DR6-G – RÉFRIGÉRATEUR AGÉ SEC AVEC DEUX PORTES
- * BN7 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * CGN2-VP RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR AVEC DEUX PORTES - HAUT EN POLYTHÈNE
- * BL7 – CONGELATEUR VERTICAL
- * CGN3-VP RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR AVEC TROIS PORTES - HAUT EN POLYTHÈNE
- * BN7-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * CGN4-VP RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR AVEC QUATRE PORTES - HAUT EN POLYTHÈNE
- * BL7-G – CONGELATEUR VERTICAL AVEC PORTE EN VERRE
- * CGN2-VM RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR AVEC DEUX PORTES - HAUT EN MARBRE
- * BN14-M – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * CGN3-VM RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR AVEC TROIS PORTES - HAUT EN MARBRE
- * BL14-M – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * CGN4-VM RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR AVEC QUATRES PORTES - HAUT EN MARBRE
- * BN14-MG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUXS PORTES
- * SB300– RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE BAR
- * BL14-MG – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * SS300– RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL DE BAR
- * BN14 – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL14 – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BN14-G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL14-G – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BSN2 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGN2 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BSL2 – CONGELATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGL2 – CONGELATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BSN3 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGN3 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BSL3 – CONGELATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGL3 – CONGELATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BSN4 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGN4 – RÉFRIGÉRATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BSL4 – CONGELATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * BGL4 – CONGELATEUR DE COMPTOIR HORIZONTAL
- * VN9-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VL9-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * BN9-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * BL9-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * VN9-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * VL9-VG – CONGELATEUR VERTICAL EN VERRE
- * BN9-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * BL9-V G – CONGELATEUR VERTICAL EN VERRE
- * VN10-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VL10-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * BN10-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * BL10-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * VN9-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * VL9-VG – CONGELATEUR VERTICAL EN VERRE
- * BN9-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * BL9-V G – CONGELATEUR VERTICAL EN VERRE
- * VN10-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL
- * VL10-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * BN10-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * BL10-V – CONGELATEUR VERTICAL
- * VN9-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * VL9-VG – CONGELATEUR VERTICAL EN VERRE
- * BN9-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * BL9-V G – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL EN VERRE
- * VN18-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VL18-V – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BN18-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL18-V – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VN18-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VL18-V G – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BN18-VG – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL18-VG – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VN20-V RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * VL20-V – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BN20-V – RÉFRIGÉRATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES
- * BL20-V – CONGELATEUR VERTICAL AVEC DEUX PORTES

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1.1 FABRICANT

Comme notre entreprise bénéficie d'une expérience considérable dans le domaine de la réfrigération industrielle elle vous présente la meilleure garantie qu'un fabricant peut offrir, grâce au savoir-faire technologique et aux exportations. Le produit dont vous détenez a été réglé selon les conditions de votre marché après un contrôle des pièces intérieures et extérieures. Par ailleurs avant la délivrance les tests de qualités de fonctionnement et d'apparence ont été faits comme la documentation l'indique.

Pour garantir la longévité de ce produit, utilisez-le conformément aux suggestions faites dans ce manuel.

1.2 CENTRES DE SERVICE

(Ventes, service, pièces détachées et de représentation commerciale)



Voir 4.6 Plaques (Fabricant)

Pour toute exigence relative à l'utilisation, l'entretien ou la demande de pièces détachées, le client doit utiliser un centre de service agréé (directement en charge par le fabricant), en précisant les éléments d'identification de l'équipement représenté sur les plaques.

1.3 Documents

En termes de système de fonctionnement, l'air de refroidissement, les réfrigérateurs de comptoir et les réfrigérateurs de type vertical sont fabriqués en conformité avec les règlements de la Communauté européenne applicable à ce moment de son apparition sur le marché.

Parce que l'armoire frigo et la table ne viennent pas dans le cadre de la IV 98/37/CEE règlement, le constructeur fournit l'auto-certification par le marquage CE.

1.4 GARANTIE

Le nouvel équipement est couvert par une garantie.

Le certificat de garantie est inclus avec le livret intérieur de chaque produit. Si cette brochure n'est pas présente, vous pouvez demander à votre fournisseur, en précisant:

- Le numéro de série (gravé sur la plaque, voir paragraphe 4.6)
- La date d'achat

1.5 PRÉARRANGEMENTS DE RESPONSABILITÉ DU CLIENT

Il incombe au client de réaliser tout ce qui est spécifié dans la documentation. Sauf si différents arrangements préalables ont été faits, les éléments suivants sont généralement la responsabilité du Client.

- Prédisposition de la région, y compris tous travaux de construction et ou de canalisation nécessaire
- Alimentation électrique en conformité avec les réglementations du pays d'utilisation
- Les produits de nettoyage

1.6 STRUCTURE DU MANUEL

Le client doit lire les informations contenues dans ce manuel très attentivement, car la prédisposition correcte, l'installation et l'utilisation sont la base d'arrangement entre client-fabricant.

1.6.1 Objectifs et contenu

Ce manuel vise à fournir au client toutes les informations nécessaires pour non seulement une utilisation adéquate de l'équipement, mais aussi pour l'utilisation sûre et la plus autonome possible. Il contient des informations concernant les aspects techniques, le fonctionnement, l'arrêt, l'entretien, les pièces détachées et de sécurité.

Attention : Avant d'effectuer toute opération sur les équipements, les utilisateurs et les techniciens qualifiés doivent lire attentivement les instructions, appelez le concessionnaire pour clarification.

1.6.2 À QUI EST DESTINÉ LE MANUEL ?

Le manuel est destiné aux détaillants et aux utilisateurs et aussi pour les travailleurs d'entretien qualifiés pour effectuer des travaux sur l'équipement.

L'utilisateur ne doit pas effectuer un travail réservé aux agents d'entretien qualifiés et / ou techniciens. Le fabricant n'est pas responsable de tout dommage causé par le manque de respect pour ce dernier règlement.

1.6.3 UTILISATION SECURISÉE

Le manuel d'utilisation et d'entretien doivent être conservés dans le voisinage immédiat de l'équipement, dans un support approprié et, surtout, protégés contre les liquides et autres substances qui pourraient le rendre illisible.

1.6.4 SYMBOLES UTILISÉS

SYMBOLE	SENS	COMMENTAIRE
	AVERTISSEMENT	Prêter une grande attention aux textes indiqués par ce symbole.
	CONSULTATION	Il est nécessaire de consulter le livret d'instructions avant d'effectuer une opération.

2. DESCRIPTION ET FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

2.1 DESCRIPTION

Les réfrigérateurs verticaux et l'air de refroidissement sont composés des éléments suivants :

- Une unité de condensation (en dehors de chambre froide)
- Une unité d'évaporation (à l'intérieur chambre froide)
- Un panneau de contrôle (positionné sur l'unité de condensation)
- Le dégivrage est de type électrique et il est automatique
- Basée à la condensation de l'air

2.2 OPÉRATION

Notre refroidisseur fonctionne à l'aide d'un compresseur à air comprimé, compression de l'air et les mouvements alternatifs alimenté par l'électricité (phase mono ou triphasé) et en utilisant comme fluide frigorigène R404A/R134A ou bien R 290A.

3. PRÉPARATIFS

3.1 ÉCLAIRAGE EXTERIEUR

L'éclairage de la zone doit être conforme à la réglementation de la puissance du pays dans lequel le matériel est installé et doit, en tout cas, garantir une bonne visibilité à tous les points, il ne doit pas créer des reflets dangereux et doit permettre une lecture facile des commandes.

3.2 VIBRATIONS

Dans des conditions d'utilisation qui sont conformes aux indications d'utilisation correcte, les vibrations ne sont pas assez pour créer des situations dangereuses.

3.3 ÉMISSIONS DU SON

Le groupe frigorifique est conçu pour réduire le niveau de bruit à la source (voir 13.2.2 ci-joint)

3.3.1 FOURNITURES SUR DEMANDE

Il est bien entendu que toute modification et / ou l'ajout d'accessoires doivent être explicitement approuvée et réalisée par le fabricant.

SYMBOLE	SENS	COMMENTAIRE
	AVERTISSEMENT	Toute altération ou modification du réfrigérateur faite par l'opérateur et / ou exploitant de service est interdite pour des raisons de sécurité. Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les actes non-autorisés.

3.4 ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Le réfrigérateur est conçu pour fonctionner correctement dans un environnement électromagnétique industriel, relevant les émissions et les immunités prévues par les règlements suivants:

EN50081-2 Compatibilité électromagnétique au règlement général pour l'émission Partie 2 environnements industriels (1993)

EN50082-2 Compatibilité électromagnétique général pour la partie 2 Immunité environnements industriels (1995)

4. SÉCURITÉ

4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

 L'utilisateur doit lire attentivement les informations contenues dans ce manuel, avec une attention particulière aux précautions appropriées pour la sécurité énumérée dans ce chapitre.

Il est impératif que l'utilisateur suive la liste des avertissements ci-dessous:

- Gardez le réfrigérateur propre et rangé;
- Ne pas supprimer ou modifier les plaques placées par le fabricant (voir 4.6);
- Ne pas enlever ou contourner les systèmes de sécurité;
- Ne pas toucher l'appareil avec des mains humides ou mouillées ou les pieds;
- Ne pas toucher l'appareil avec les pieds nus;

- Ne pas insérer de tournevis ou autre chose entre le couvercle de protection et les pièces en mouvement;
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil;
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, d'abord éteindre l'interrupteur principal, puis enlever le bouchon.

4.2 Utilisation prévue

Le réfrigérateur dressé et / ou de la table a été conçu et construit pour être utilisé dans les collectivités, restaurants, hôtels, etc

4.3 Conditions Inappropriées D'emploi



Le réfrigérateur positionné verticalement ou horizontalement ne doit pas être utilisé:

- Pour des raisons différentes de celles indiquées au paragraphe 4.2;
- Dans un explosif, une atmosphère agressive ou où il y a une forte concentration de substances huileuses ou de poudres en suspension dans l'air;
- Dans l'atmosphère avec un risque d'incendie;
- Exposés aux intempéries;
- Avec les adaptateurs, prises multiples ou de rallonges.

4.4 Zone De Danger



Il n'existe aucune zone de danger pour les réfrigérateurs verticaux ou horizontaux lors de l'utilisation car toutes les précautions ont été prises. Si l'entretien d'une pièce de sécurité est nécessaire, soyez sûr que le réfrigérateur est débranché.

À la fin de tout travail, il est absolument impératif que tous les dispositifs de sécurité soient réactivés.

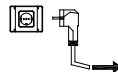
4.5 Arrêt De L'appareil

Pour éteindre le réfrigérateur:

- Tournez le commutateur principal sur la position off
- Retirez le câble d'alimentation

Si vous n'allez pas utiliser la machine pour une longue durée, il faut retirer la fiche électrique

Avertissement : Si le câble d'alimentation est endommagé, seul fabricant, un service ou une personne formée peut changer le câble.



4.6 PLAQUES

CE	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.10 A
Power (Watt)	290 W
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product M/Y	09 2008
Serial Number	009

809009UGN2

SI LE CÂBLE EST ENDOMMAGÉ , SEULEMENT LE SERVICE DU PRODUCTEUR OU BIEN UN PERSONNEL EXPERIMENTÉ POURRONT LE CHANGER

Plaque sujet l'appareillage électrique	PLAQUE A
	Retirer la tension avant de retirer la protection.
Plaque sujet L'appareillage électrique	B PLAQUE
	Raccordement à la terre.
Plaque sujet l'appareillage électrique	C LA PLAQUE
	Attention! Le fabricant et détaillant sont en dehors de toute responsabilité si la ligne électrique n'est pas protégée par la sensibilité de commutation haute magnétothermique (EN-16-A mA ID-30)
Plaque à l'intérieur RÉFRIGÉRATEUR	PLAQUE D
	Max. Charge élevée

5. TRANSPORT ET CIRCULATION

Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité de l'installation, utilisation et entretien. Veuillez Conserver ce manuel pour l'utiliser si nécessaire au futur.

5.1 TRANSPORT ET CIRCULATION

Le transport et le mouvement des réfrigérateurs verticaux et / ou horizontaux doit avoir lieu dans la position verticale, en respectant les indications figurant sur l'emballage.

Le transport doit être effectué par du personnel qualifié.

Les réfrigérateurs verticaux et / ou horizontales doivent être transportés dans une telle manière à éviter tout dommage.

L'appareil est prêt pour le transport avec ou sans emballage en fonction du moyen de transport et de la route. Si l'emballage, est en carton ou en bois, convenablement protégés.

Le transport doit être réalisée en utilisant un chariot élévateur ou trans-palettes avec fourches adaptées (longueur d'au moins 2 / 3 de la dimension de l'objet). **Les dommages causés à l'appareil pendant le transport et le mouvement ne sont pas recouverts par la garantie. Réparation ou remplacement des pièces endommagées sont à la charge du Client.**

5.2 STOCKAGE

Dans le cas de longues périodes d'inactivité, les réfrigérateurs verticaux ou horizontaux doivent être stockés avec une attention aux lieux de stockage concernés et le temps:

- Stocker le frigo dans un espace clos;
- Protéger la verticale et / ou horizontale réfrigérateur de bosses ou de stress;
- Protéger la verticale et / ou horizontale réfrigérateur de variation thermique élevée;
- Évitez tout contact avec des substances corrosives.

5.3 CONTRÔLES

Avant de mettre un réfrigérateur verticale et / ou horizontale en fonctionnement, il est nécessaire d'effectuer une série de vérifications pour éviter les erreurs ou les accidents pendant la phase d'activation:

- Vérifiez qu'il n'y a pas eu de dommages à la verticale et/ ou horizontale frigo pendant l'assemblage.
- Vérifiez avec soin l'intégrité du panneau de commande, le câble électrique et les tubes.
- Vérifiez la connexion précise à l'approvisionnement énergétique extérieur.
- Vérifiez la libre circulation et la rotation des parties mobiles.

6. INSTALLATION



Pour un fonctionnement optimal de l'unité, il est conseillé de placer le réfrigérateur dans une zone avec un bon échange d'air et loin de toute source de chaleur.

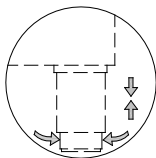


Figure 1

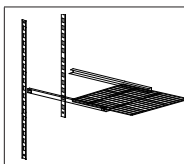


Figure 2

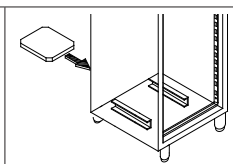


Figure 3

6.1 PREPARATION

- Retirez soigneusement l'emballage du réfrigérateur;
- Retirez le film de protection en PVC blanc de l'acier inoxydable et toutes les protections utilisées par l'entreprise pour réduire le risque de dommage pendant le transport;
- Placez les réfrigérateur sur une surface plane (utiliser les pieds réglables) (Fig. 1)

Avant utilisation, nettoyez le réfrigérateur avec un chiffon propre et doux ou en utilisant un produit en spray. Il vaut mieux utiliser peu d'eau car elle contient des minéraux qui laissent des traces qui sont difficiles à enlever rapidement;

- Lavez le bac et toutes les parties internes en utilisant des détergents anti-bactérienne se trouve dans le commerce;
- Retirez le détergent avec une éponge douce imbibée d'eau et sécher avec un chiffon doux et propre;

N'utilisez pas de détergent abrasif ou de poudre qui pourront causer une finition opaque. Durant ces phases ne sont pas, comme déjà indiqué, l'utilisation de grandes quantités d'eau pourrait endommager les composants électriques, une éponge humide suffit.

- Placez le support auto à l'intérieur du réfrigérateur, dans la position la plus adaptée pour une utilisation, l'insertion de chaque support dans les trous à la base du réfrigérateur et en insérant la languette latérale à l'endroit approprié sur les côtés ou sur les supports de table. (Fig. 2)
- Faites glisser le plateau dans les supports comme le montre (Fig. 2)
- Glissez-vous dans le peloton échant, sur la partie inférieure du réfrigérateur, le bac à déchets de condensation et d'appareils qui ont des plateaux automatique, brancher le connecteur. (Fig. 3)

6.2 AVANT D'OPÉRER LA MACHINE

- Vérifiez que les câbles et les prises sont adaptés à la puissance absorbée par le matériel.

L'UTILISATION DES ADAPTATEURS, PRISES MULTIPLES ET / OU rallonges EST INTERDIT.

- Assurez-vous que le réfrigérateur dressées et / ou de la table n'est pas installé à proximité de sources de chaleur comme: four, radiateur, etc lumière directe du soleil
- Laissez un espace d'au moins 75mm (3 pouces) l'arrière de réfrigérateur vertical et / ou horizontal et le mur.
- Le moteur doit être libre de tout obstacle qui pourrait entraver ou de limiter le creux de circulation de l'unité de condensation située sur la partie latérale supérieure du réfrigérateur.
- La distance entre le réfrigérateur et le plafond doit être 50 cm au moins. (19 ¾ pouces).
- Vérifiez que l'environnement a un changement d'air suffisant, afin de garantir le refroidissement du condenseur et le compresseur.
- Pour un fonctionnement parfait de l'équipement, la température maximale de l'environnement ne doit pas dépasser 43 ° C (109 ° F), sauf pour les modèles statiques qui ne doit pas dépasser 32 ° C (95 ° F).

Le manque de respect pour ces conditions provoquera un sérieux déclin dans le fonctionnement de l'équipement, le vieillissement précoce du compresseur et une consommation beaucoup plus élevé de l'énergie que la normale.

6.3 CONNEXION

Afin d'éviter tout type de problème et en position verticale veuillez suivre les instructions suivantes :

6.3.1 ÉLECTRIQUE

Le raccordement électrique du réfrigérateur vertical et/ou horizontal est la responsabilité du client. La connexion à l'alimentation électrique doit respecter les lois alimentation dans le pays dans lequel le matériel est installé (voir la plaque A)

- Vérifiez que la tension de l'alimentation est exactement celle qui est indiquée sur la plaque.
- Vérifiez que la prise est conforme aux réglementations de puissance.
- Portez une attention particulière qu'il n'y a pas de fil découvert.
- Vérifiez la terre.



LA CONNEXION Terre est une exigence de sécurité juridique.

Si plus d'une des pièces d'équipement est placé dans la ligne, chacun doit avoir une alimentation indépendante. Afin de protéger l'installation électrique du réfrigérateur de toute surcharge ou les courts-circuits, installez un interrupteur magnétothermique à la tête de la douille avec une puissance d'interruption adéquate.

6.3.2 L'HYDRAULIQUE

Si le modèle ne comporte pas une unité de condensation, il est nécessaire de le connecter à un système de drainage pour l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide d'un tube convenable et de dimensions appropriées.

7. LES DIFFÉRENTS DANGERS D'UTILISATION SUR LA SANTÉ HUMAINE ET L'ENVIRONNEMENT, ET LES SITUATIONS DANGEREUSES QUI PEUVENT ÊTRE LIÉES AUX MISES EN GARDE

7.1 À ÉLIMINER

- Emballage composé de matériaux recyclables.
- Carton ondulé / papier carton.
- Boîtes de forme en mousse, en Polystrol.
- Bandes composées de polyéthylène
- Bandes composées en polypropylène
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants - Il existe un risque d'étouffement à cause de papier !
- Envoyer l'emballage à un centre officiel de collecte.

7.2 FIN D'UTILISATION

- Celles qui sont composés de matériaux précieux ainsi que les déchets doivent être mis en écart des zones résidentielles.
- Lorsque la machine arrive à sa fin d'utilisation, retirez la fiche, Débranchez le câble et mettez-la dans un endroit enfoncé loin des enfants
- Veuillez ne pas endommager le circuit frigorifique jusqu'à sa livraison au centre de collecte agréé.
- L'information qui concerne le liquide de refroidissement, peut être trouvée sur la plaque signalétique.
- Vous pouvez vous informer des endroits de collecte de la municipalité

8. EN CAS DE PANNE :

8.1 INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT

- Pour éviter les dommages qui peuvent atteindre les personnes et les biens, il est bien recommandable que le déballage et la mise en place de la machine soient effectués par deux personnes.
- En cas de défaut dans l'appareil n'hésitez pas (avant de brancher l'appareil) consultez le revendeur immédiatement.
- Afin d'avoir un bon fonctionnement de la machine il faut seulement suivre les instructions écrites sur le mode d'emploi et la connecter par la suite.
- En cas d'erreur il faut débrancher l'alimentation électrique, retirer la fiche, couper le disjoncteur ou l'enlever
- Il ne faut surtout pas débrancher l'appareil en retirant le câble de loin, retirez directement la fiche électrique
- La réparation de l'appareil doit être effectuée par l'intervention de service à la clientèle, sinon il peut y avoir des risques majeurs pour l'utilisateur. Cela est également valable pour le changement du câble d'alimentation.
- N'allumez pas de feu à l'intérieur de l'appareil, ni utiliser des sources qui peuvent causer le déclenchement de feu. Pendant le transport et le nettoyage de l'appareil, veuillez faire attention à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommage, tenez l'appareil à l'écart des sources d'inflammation.
- Éviter de presser ou appuyer sur la base, tiroirs et portes du réfrigérateur.
- Il est bien nécessaire qu'une personne en bonne santé physique, mentale et sensorielle se charge de la sécurité de l'appareil sans avoir recours aux instructions, d'où rien ne bouge sans sa supervision, cette personne doit avoir suffisamment d'expérience, assurez-vous que l'appareil soit à l'écart des enfants afin d'éviter toute sorte de dégâts
- Évitez toute sorte de contact de peau avec les surfaces froides ou les aliments réfrigérés / congelés, cela peut provoquer des douleurs, d'engourdissement et des gelures. Si la durée de contact avec la peau est longue il est préférable d'utiliser des gants.
- Ne sortez pas la crème glacée, l'eau gelée ou les glaçons du réfrigérateur et ne les consommez pas trop froid. En cas de température basse, cela peut brûler l'appareil.
- Ne pas utiliser trop de nourriture chauffée cela peut conduire à une intoxication alimentaire.
- L'appareil a été conçu pour le refroidissement des denrées alimentaires, la congélation, le stockage et l'accumulation de glace.
- Le produit a été conçu pour être utilisé dans le domaine commercial donc il doit se conformer aux règles appliquées dans le secteur.
- Ne pas ranger de substances explosives ou propane, butane, pentane qui contiennent des matériaux inflammables tels que les boîtes de pulvérisation. Une fuite de gaz peut mettre feu aux composants électriques.
- Ne mettre d'appareils électriques à l'intérieur de la machine.
- Gardez de près les clés des appareils verrouillables, et surtout ne pas les placer à la portée des enfants.

Ce manuel est valable pour plusieurs modèles, peuvent s'écarter des valeurs indiquées ici.

8.2 IMPORTANTE MISE EN GARDE

Avant de mettre l'appareil en service il faut décongeler le bouchon de vidange de l'eau fournie avec l'appareil et fermer le trou dans le fond! Important pour le fonctionnement régulier.

9. PRISE EN CHARGE DE L'ENTRETIEN ET REPARATION PAR L'ACHETEUR

9.1 NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil veuillez s'il vous plaît débrancher ou éteindre ou retirez le fusible de l'installation.

Les cloisons intérieures, les pièces de matériel et les murs extérieurs doivent être nettoyées avec de l'eau tiède et un peu de détergent, ne pas utiliser du sable, des nettoyeurs acides ou de produits chimiques.

Ne pas faire un nettoyage à la vapeur

Cela peut causer des dommages et des blessures.

- L'eau de nettoyage ne devrait pas entamer les composants électriques et la grille de ventilation
- Séchez soigneusement avec un chiffon sec.

Nettoyez l'entrée et la sortie de l'air avec une brosse ou bien un aspirateur. L'accumulation de poussière augmente la consommation d'énergie. Assurez-vous qu'aucun câble ou autres composants ne soient endommagés

9.2 PANNE

Vous pouvez fixer les erreurs ci-suivantes, par vous-même en vérifiant les causes possibles.

- Branchez la fiche électrique correctement à la prise
- Vérifiez si le fusible de la prise est intact.

S'il y a trop de bruit, veuillez vérifier les points suivants :

- L'appareil est bien solide sur le sol
- Qu'il n'y a pas un meuble à côté, lorsque l'appareil est en état de fonctionnement cela peut causer des bruits...

Lorsque la température n'est pas assez basse, vous devriez effectuer les vérifications suivantes :

- L'ajustement. Le degré «Température de consigne» doit être confirmé aux règles de fonctionnement de l'appareil.
- Des quantités excessives d'aliments frais. Suivez l'indication pendant 24 heures.
- Utilisez un thermomètre séparé qui montre la valeur correcte.
- S'il y a un écoulement d'air vers l'extérieur
- Si le lieu d'installation est trop près d'une source de chaleur?

Si aucune de ces causes ci-dessus n'est présente, veuillez contacter le service client le plus proche.

Veuillez s'il vous plaît taper comme mot-clé le type et le numéro de l'appareil. L'étiquette du dispositif est située sur le mur latéral supérieur de l'armoire.

10. BRANCHEMENT ET MONTAGE

10.1 INSTALLATION

- L'endroit de l'installation ne doit pas être exposé au soleil, ni à côté d'un four ni d'un chauffage.
- Le sol sur lequel l'installation va être faite doit être horizontal et droit. L'ouverture et la fermeture de la porte doit être loin du mur.
- Il faut laisser de l'espace vide en dessous du congélateur. Pour fournir de l'air de refroidissement au compresseur.

10.2 BRANCHEMENT

Le type de courant sur le site d'installation (courant alternatif) et le voltage devront être adéquats aux celles indiquées sur l'étiquette. L'étiquette de modèle se trouve à l'intérieur, à gauche, à côté de l'endroit des légumes. La prise murale doit être protégée par un fusible ou 10 A, elle doit aussi être dans un endroit facilement accessible.

L'appareil doit forcément être connecté à une prise protégée.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE VERTICAL

RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE VERTICAL CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (1)										
VOS MODÈLES	400LT			700 LT		1400 LT		2100 LT		
	VN4	VL4	VF4	VN7-BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
CAPACITÉ (LT)	400			700		1400		2100		
DIMENSIONS (W x L x H)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
VOLUME INTÉRIEUR (M³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
DEGRÉ DE REFROIDISSEMENT (C°)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
FONCTION DE REFROIDISSEMENT	VENTILATEUR		STATIQUE	VENTILATEUR		VENTILATEUR		VENTILATEUR		
GAS DE REFROIDISSEMENT	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
PUISSANCE DU COMPRESSEUR	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
PUISSANCE ELECTRIQUE (W)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474-755
ALIMENTATION ELECTRIQUE (V/Hz)	220V-240V AC NPE - /50Hz			220 V-240V AC NPE- /50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
PROTECTION LIQUIDE	1 / IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
POIDS (KG)	75	80	85	120	125	175	180	295	305	335

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE HORIZONTAL

RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE HORIZONTAL CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (2)												
VOS MODÈLES	REFREGIRATEURS HORIZONTALAUX AVEC DEUX PORTES				REFREGIRATEURS HORIZONTALAUX AVEC TROIS PORTES				REFREGIRATEURS HORIZONTALAUX AVEC QUATRE PORTES			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
CAPACITÉ (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONS(WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
VOLUME INTÉRIEUR (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
DEGRÉ DE REFROIDISS- EMENT (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FONCTION DE REFROI- DISS-EMENT	FAN											
GAS DE REFROIDISS-EMENT	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
PUISSANCE DU COMPRESSEUR	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
PUISSANCE ELECTRI- QUE (W)	308		338		308		338		308		338	
ALIMENTATION ELECTRIQUE(V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
PROTECTION LIQUIDE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
POIDS (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE HORIZONTAL												
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (2)												
VOS MODÈLES	REFREGIRATEURS HORIZONTALAUX AVEC DEUX PORTES				REFREGIRATEURS HORIZONTALAUX AVEC TROIS PORTES				REFREGIRATEURS HORIZONTALAUX AVEC QUATRE PORTES			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
CAPACITÉ (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONS (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
VOLUME INTÉRIEUR (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
DEGRÉ DE REFROIDISS EMENT(°C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FONCTION DE REFROIDISS-EMENT	FAN											
GAS DE REFROIDISS-EMENT	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
PUISSANCE DU COMPRESS-EUR	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
PUISSANCE ELECTRIQUE (W)	308		338		308		338		308		338	
ALIMENTATION ELECTRIQUE (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
PROTECTION LIQUIDE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
POIDS (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES RÉFRIGÉRATEURS SOUS-COMPTOIR

RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE SOUS COMPTOIR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (3)												
VOS MODÈLES	RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE SOUS COMPTOIR AVEC DEUX PORTES				RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE SOUS COMPTOIR AVEC TROIS PORTES				RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE SOUS COMPTOIR AVEC QUATRE PORTES			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
CAPACITÉ (LT)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
DIMENSIONS (WxLxH)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
VOLUME INTÉRIEUR (M³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
DEGRÉ DE REFROIDISSEMENT (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FONCTION DE REFROIDISSEMENT	FANLI											
GAS DE REFROIDISSEMENT	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
PUISSANCE DU COMPRESSEUR	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
PUISSANCE ELECTRIQUE (W)	260		398		320		415		420		530	
ALIMENTATION ELECTRIQUE (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
PROTECTION LIQUIDE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
POIDS(KG)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14.CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES REFRIGERATEURS DE PIZZA ET D’AFFICHAGE

RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE PIZZA ET AFFICHAGE CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (4)						
VOS MODELES	RÉFRIGÉRATEURS DE PIZZA		RÉFRIGÉRATEURS D’AFFICHAGE			
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	DSP210
CAPACITÉ (LT)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
DIMENSSIONS (WxLxH)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46
VOLUME INTÉRIEUR (M³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
DEGRÉ DE REFROIDISSEMENT (C°)	-2 / +8		-4 +10			
FONCTION DE REFROIDISSEMENT	FANLI		STATİK			
GAS DE RFROIDISSEMENT	R 134 A	R 404 A	R 134 A			
PUISSANCE DU COMPRESSEUR	1 / 5	1 / 3	1 / 5			
PUISSANCE ELECTRIQUE (W)	532	550	120			
ALIMENTATION ELECTRIQUE	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.					
PROTECTION LIQUIDE	1 / IP 21		1 / IP 21			
POIDS (KG)	350	400	35	43	51	60

15.RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE BAR ET SLIM

RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE BAR ET SLIM CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (5)					
VOS MODELES	RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE BAR			RÉFRIGÉRATEURS DE TYPE SLIM	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	BSN1	BSL1
CAPACITE (LT)	110	210	310	100	
DIMENSSIONS (WxLxH)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
VOLUME INTERIEUR (M³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
DEGRÉ DE REFROIDISSEMENT (C°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
FONCTION DE REFROIDISSEMENT	FAN				
GAS DE REFROIDISSEMENT	R 134 A			R 134 A	R 404 A
PUISSANCE DU COMPRESSEUR	1 / 5	1 / 3		1 / 3	1 / 2
PUISSANCE ELECTRIQUE (W)	217	260	295	217	279
ALIMENTATION ELECTRIQUE	220V – 240V AC NPE -/50Hz.				
PROTECTION LIQUIDE	1 / IP 21				
POIDS (KG)	30	42	52	50	75

16 INFORMATIONS SUR LE FABRICANT ET CONTACT

17 SERVICES AUTORISÉS

18 OPERATION

18.1 AVANT D'OPERER LA MACHINE

- Assurez vous de bien connecter le produit et le cable à l'alimentation électrique, évitez de brancher plusieurs fiches au meme adaptateur.
- Les réfrigérateurs de type vertical/horizontal doivent être placés loin des sources de chaleur, telles que : Boulangerie, radiateurs, lumière directe du soleil.
- Il faut laisser au moins 75 mm à l'arrière du réfrigérateur. (3 pouces), cette condensation est vraiment importante .
- Le groupe d'unité de refroidissement empêche l'écoulement de l'air ce qui évite les obstacles
- Il faut laisser un écart d'au moins 50 cm entre le corps du réfrigérateur et le toit. (9 pouces)
- Veuillez contrôler si le renouvellement d'air fournit un refroidissement suffisant du réfrigérateur. Cette recirculation de l'unité de moteur et l'unité de condenseur est très importante pour le refroidissement.

Pour que le produit fonctionne bien, la température ambiante maximale est de 43 °C (109 °F), seulement les réfrigérateurs qui fonctionnent avec un système de refroidissement statique qui ont une température ambiante maximale de 32 °C (95 °F)

18.2 BRANCHEMENT

Veuillez suivre les instructions avant d'opérer l'appareil

18.3 ELECTRIQUE

La connexion des réfrigérateurs verticaux/horizontaux est sous la responsabilité de l'acheteur (utilisateur) La connexion à l'alimentation électrique doit respecter les lois d'alimentation dans le pays dans lequel le matériel est installé

- Vérifiez que la tension de l'alimentation est exactement celle indiquée sur la plaque. (Voir Une plaque)

Vérifiez que la prise est conforme aux réglementations de puissance.

- Portez une attention particulière qu'il n'y a pas de fil découvert.

- Vérifiez la terre.



LA CONNEXION TERRE EST UNE EXIGENCE DE SECURITE JURIDIQUE .

Si plus d'une des pièces d'équipement est placée dans la ligne, chacun doit avoir une alimentation indépendante.

18.4 L'HYDRAULIQUE

Si le modèle ne comporte pas une unité de condensation, il est nécessaire de le connecter à un système de drainage pour l'évacuation de l'eau de dégivrage à l'aide d'un tube convenable de dimensions appropriées.

19. FONCTIONNEMENT

19.1 PERSONNEL

Les personnels qui vont utiliser et installer l'appareil, doivent posséder (ou d'acquérir la formation cuvette et une formation adéquates) les compétences suivantes et doivent comprendre le contenu de ce manuel et toutes les informations de sécurité:

- Général des connaissances techniques assez pour comprendre le contenu du manuel.
- Sensibilisation à l'hygiène principale, prévention des accidents technologiques et réglementaires.

19.2 MISE EN EXPLOITATION

Si l'équipement a été par erreur placé horizontalement durant le transport, attendez environ 2 heures, par la suite il faut le placer dans une position verticale, avant qu'il commence d'opérer.

19.3 REGULATION DE TEMPERATURE

Le choix de la température doit prendre en considération:

- Le type de produit qui va être conservé dans la chambre froide;
- La température de l'environnement;
- La fréquence d'ouverture;

Il est à rappeler que:

- Réfrigérateurs négative (-10 °C/-25 °C) (14 °F/32 °F) conviennent pour la conservation des produits congelés pour de longues périodes de temps et pour la congélation de petites quantités de denrées alimentaires fraîches de petites dimensions.

En tout cas, avant le chargement du matériel, il est nécessaire d'attendre que la chambre froide ait atteint la bonne température, et vérifier avec un thermomètre. S'il y a des brèves interruptions de la fourniture d'électricité, il est probable que le compresseur pourrait commencer avec un certain retard, ce qui est parfaitement normal.

19.4 STOCKAGE DES ALIMENTS

Afin d'obtenir le fonctionnement optimal du réfrigérateur, il est nécessaire de respecter les indications suivantes:

- Ne mettez pas d'aliments chauds ou de liquides découverts dans la chambre froide;
- Envelopper ou couvrir tous les aliments, surtout ceux avec des arômes forts ou de crème;
- Organiser les denrées alimentaires à l'intérieur de la chambre froide de façon à ne pas bloquer la circulation d'air avec des objets superflus;
- Évitez de garder la porte ouverte pour de longues périodes de temps;
- Attendez quelques instants avant d'ouvrir une porte qui vient d'être fermé.

20. ENTRETIEN COURANT ET ACTIVITÉS PRÉVUES

Les informations contenues dans ce chapitre est destiné à l'utilisation (non personne spécialisée) et à l'état-major d'entretien ordinaire.

20.1. RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES

20.1.1 INTERDICTION DE RETRAIT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

La suppression de la protection et de la sécurité est absolument interdite à la réalisation des travaux d'entretien ordinaires. La baisse du fabricant de toute responsabilité pour tout accident causé par le manque ou le respect de la réglementation ci-dessus écrite

20.1.2 INDICATION SUR OPERTAIONS URGENCE EN CAS D'INCENDIE

- Retirez la fiche de la prise ou de couper à l'alimentation;
- Ne pas utiliser de jets d'eau;
- Utiliser des extincteurs à poudre ou mousse.

20.1.3 NETTOYAGE DES PARTIES EXTERNES

Les éléments suivants sont indiqués à cet effet;

- Les produits de nettoyage: l'eau et détergents non abrasifs (NE PAS UTILISER DE SOLVANTS);
- Les méthodes de nettoyage: laver avec un chiffon ou une éponge;
- Fréquence: hebdomadaire

20.1.4 NETTOYAGE DU CONDENSEUR

L'efficacité de l'unité de condensation est compromise par le blocage du condenseur ce qui rend nécessaire de nettoyer dans les hebdomadaires. Avant d'effectuer cette opération, éteignez l'appareil, retirez le câble d'alimentation et procédez comme suit:

- Avec l'utilisation d'un jet d'air ou d'un pinceau sec avec soies rigides, pour éliminer la poussière, avec un mouvement vertical (comme indiqué dans la Fig. 6), la poussière et le bas des ailes.

Dans le cas des dépôts huileux, utilisez un pinceau trempé. Lorsque l'opération est terminée, démarrez l'appareil dans la voie normale.



Figure 6 Nettoyage du condenseur

20.1.5 VERIFICATIONS PERIODIQUES A ETRE EFFECTUER

Il est nécessaire de vérifier périodiquement que les câbles électriques et les pièces électriques sont en bon état.

21. MAINTENANCE ET RÉPARATION NON-COURANTES

L'entretien et les réparations non-courantes doivent être effectuées par un personnel qualifié agréé par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les emplois effectués par des personnels non autorisés ou l'utilisation de pièces de rechange qui ne ne sont pas originales

22. PROBLEMES

DESCRIPTION DU PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	L'interrupteur principal est "off" Il n'y a pas de tensions	Interrupteur principal sur "on" Vérifier la prise, prise, fusible, branchement électrique
	Autres	Contactez l'assistance technique
Le groupe frigorifique ne démarre pas	Réglage de la température n'est pas atteinte	Régler la température de nouveaux
	Le dégivrage est en fonctionnement	Attendre la fin du cycle de l'ennemi, éteindre et rallumer
	Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique
	Autres	Contactez l'assistance technique
Le réfrigérateur est en permanence de travail, mais n'atteint pas la température de consigne	La chambre est trop chaude	Air meilleure
	Condenseur est sale	Condenseur propre
	fluide deRéfrigérateur est insuffisant	Contactez l'assistance technique
	Ventilateur du condenseur est arrêté	Contactez l'assistance technique
	Porte mal fermée	Vérifiez les joints de porte
	Évaporateur givré	Manuel de dégivrage
	Décongeler la vanne est ouverte	Contactez l'assistance technique
Réfrigérateur ne s'arrête pas à la température réglée	Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique
	La sonde de température est cassé	Contactez l'assistance technique
	La porte n'est pas fermée	Fermer la porte
Blocs de glace sur l'évaporateur	Une utilisation incorrecte	Contactez l'assistance technique
	Panneau de commande est cassé	Contactez l'assistance technique
Flaque d'eau ou de glace dans le bac d'égouttement	Bloquée	Vidange propre et décharge
	Appliance n'est pas nivelé	Contactez l'assistance technique
Appliance est bruyant	Appliance pas nivelé	Vérifiez que le niveau de l'appareil
	Le contact avec les organismes externes	Vérifiez si le ventilateur est en contact avec des organismes extérieurs
	Les vis ou écrous desserrés	Serrer
	Autres	Contactez l'assistance technique

Le tableau suivant montre les problèmes les plus fréquents, les causes possibles et les remèdes.

AFIN DE garantir l'efficacité de l'appareil et son bon fonctionnement il faut suivre les instructions du fabricant et effectuer un entretien périodique par un personnel qualifié professionnellement.

**(Obligation légale pour les préventions d'accidents de travail et le raccordement d'appareils électriques)
IL EST OBLIGATOIRE D'ETRE CONFORME AUX REGLEMENTS D'ALIMENTATION.**

23. PIÈCES DE RECHANGE

23.1 FOURNITURE DE PIÈCES DE RECHANGE ORIGINALES

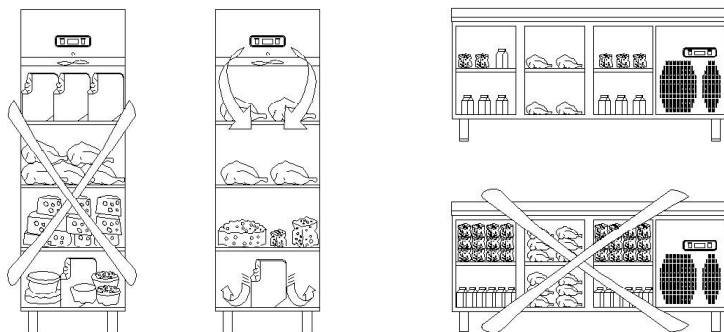
Pour le remplacement de toutes pièces, Les pièces de rechange peuvent être obtenues dans nos centres agréés, en donnant

- Le numéro de série et année de fabrication (voir la plaque A)
- Numéro d'identification de composants

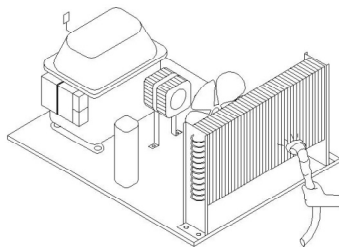
Toute défaillance due aux non-pièces de rechange originales ne sera pas reconnus par nos techniciens.

24. INFORMATIONS GENERALES D'UTILISATION

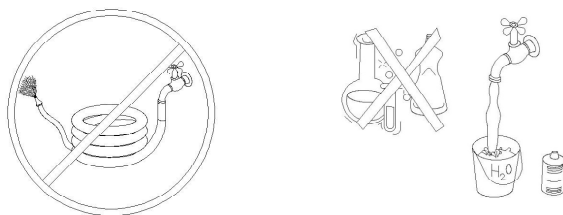
24.1 SCHEMA DE PLACEMENT DE PRODUIT/ STOCKAGE DE PRODUITS



24.2 NETTOYAGE PERIODIQUE DU PRODUIT



24.3 NETTOYAGE DE REFRIGERATEUR



25. REGLES DE MAINTENANCE A RESPECTER

- Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même.
- En cas de dysfonctionnement, VEUILLEZ s'il vous plaît contacter votre revendeur ou service agréé.
- Le personnel qui va intervenir doit être bien qualifié.

26. PRECAUTIONS LORS DE DEPLACEMENT ET TRANSPORT

- Utilisez les boîtes lors du déplacement et transport de l'appareil.
- Les boîtes du produit protègent contre les dommages physiques.

ITALIANO

INDICE	
MODELLI	PAGINA 64
1. INFORMAZIONI GENERALI	PAGINA 68
1.1 INFORMAZIONI	
1.2 CENTRI ASSISTENZA	
1.3 DOCUMENTI	
1.4 GARANZIA	
1.5 PREPARATIVI CHE DEVE EFFETTUARE IL CLIENTE	
1.6 IMPORTANZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO	
1.6.1 SCOPO E CONTENUTO	
1.6.2 PER CHI E' IL MANUALE D'ISTRUZIONI?	
1.6.3 USO IN SICUREZZA	
1.6.4 SIMBOLI UTILIZZATI	
2. DESCRIZIONI E USO DEL PRODOTTO	PAGINA 69
2.1 DESCRIZIONI	
2.2 OPERAZIONE	
3. PREPARATIVI	PAGINA 69
3.1 ILLIMINAZIONE ESTERNA	
3.2 VIBRAZIONE	
3.3 ASSORBIMENTO ACUSTICO	
3.3.1 SPINE ELETTRICHE	
3.4 AMBIENTI ELETTROMAGNETICI	
4. SICUREZZA	PAGINA 69
4.1 AVVERTENZE GENERALI	
4.2 LUOGHI D'UTILIZZO DEI PRODOTTI	
4.3 LUOGHI NON ADATTI ALL'USO	
4.4 ZONE PERICOLOSE	
4.5 ARRESTO DEL PRODOTTO	
4.6 ETICHETTE DEL PRODOTTO	
5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO	PAGINA 71
5.1 TRASPORTO E SPOSTAMENTO	
5.2 IMMAGAZZINAMENTO	
5.3 ULTIMI CONTROLLI	
6. MONTAGGIO	PAGINA 71
6.1 PREPARATIVI	
6.2 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	
6.3 COLLEGAMENTO	
6.3.1 AVVERTENZE ELETTRICHE	
6.3.2 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO	
7. L'UOMO E L'AMBIENTE DURANTE L'UTILIZZO	PAGINA 73
7.1 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO	
7.2 COMPLETAMENTO DEL TEMPO DI UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	
8. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'USO IMPROPRIO	PAGINA 73
8.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE	
8.2 AVVERTENZE IMPORTANTI	
9. MANUTENZIONE E RIPARAZIONI CHE PUO' ESEGUIRE L'UTENTE	PAGINA 74
9.1 PULIZIA	
9.2 GUASTI	
10. COLLEGAMENTO E MONTAGGIO	PAGINA 74
10.1 INSTALLAZIONE	
10.2 COLLEGAMENTO	

11. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE	PAGINA 75
12. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL FRIGORIFERO DI TIPO ORIZZONTALE	PAGINA 75
13. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL FRIGORIFERO SOTTO BANCO	PAGINA 76
14. CARATTERISTICHE TECNICHE DEL FRIGORIFERO PER PIZZE E PER ESPOSIZIONE	PAGINA 77
15. FRIGORIFERI SLIM TIPO BAR E BANCO	PAGINA 77
16. INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE E LA DITTA DI CONTATTO	PAGINA 77
17. SERVIZI ASSISTENZA AUTORIZZATI	PAGINA 77
18. MESSA IN FUNZIONE	PAGINA 78
18.1 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	
18.2 COLLEGAMENTO	
18.3 INFORMAZIONI ELETTRICHE	
18.4 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO	
19. OPERAZIONE	PAGINA 78
19.1 PERSONALE	
19.2 MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO	
19.3 GRADI DI TEMPERATURA	
19.4 COLLOCAZIONE DEGLI ALIMENTI	
19.5 CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI	
20. MANUTENZIONE ORDINARIA	PAGINA 79
20.1 SEMPLICI AVVERTENZE DI SICUREZZA	
20.1.1 RIMOZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA	
20.1.2 COSA BISOGNA FARE IN CASO DI INCENDIO	
20.1.3 PULIZIA DEI PEZZI ESTERNI	
20.1.4 PULIZIA DEL CONDENSATORE	
20.1.5 MANUTENZIONI PERIODICHE	
21. MANUTENZIONI NON PERIODICHE	PAGINA 79
22. PROBLEMI	PAGINA 80
23. PARTI DI RICAMBIO	PAGINA 80
23.1 USO DELLE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI	
24. ISTRUZIONI D'USO GENERALI	PAGINA 81
24.1 SCHEMA DI COLLOCAZIONE DEL PRODOTTO	
24.2 PULIZIA PERIODICA DEL CONDENSATORE	
24.3 PULIZIA DEL FRIGORIFERO	
25. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE	PAGINA 81
26. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO	PAGINA 81

FRIGORIFERI DI TIPO INDUSTRIALE

MANUALE DI PRESENTAZIONE E D'USO IN ITALIANO

MODELLI

- VN8 - FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- VL8 – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE
- VN8-G – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VL8-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VN7-M – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- VL7-M – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE
- VN7-MG – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VL7-MG – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VN7-M – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- VL7-M – CONGELATORE DI TIPO VERTICAL
- VN7-MG – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VL7-MG – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VN7 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- VL7-- FRIGORIFERO DI TIPO VERTICAL
- VN7-G – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VL7-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- VN15 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL15 – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN15-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL15 -G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN14-M-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL14-M-G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN14-M-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL14-M - CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN14 -G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL14 -G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN7-P FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VL7-P FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VN14-P FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VL14-P FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VN7-PG FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VL7-PG FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VN14-PG – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VL14-PG FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE PER VASSOI 40x60
- VN7-RO FRIGORIFERO ROLL IN DI TIPO VERTICALE
- VL7-RO CONGELATORE ROLL IN DI TIPO VERTICALE
- VN7-RO/2 FRIGORIFERO ROLL IN DI TIPO VERTICALE
- VL7-RO/2 CONGELATORE ROLL IN DI TIPO VERTICALE
- VN7-ST CONGELATORE DI TIPO VERTICALE STATICO
- * WN6-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- * WL6-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- * WN6-G – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- * GL6-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- * SN6-G – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- * SL6-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- * VNN7 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VNL7 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VNN14 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VNL14 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VNL14-3T – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VNL14-4T – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VN21 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A TRE PORTE
- * VN21/A -- – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A TRE PORTE
- * VN21/B -- – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A TRE PORTE
- * VN21/C -- – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A TRE PORTE
- * VN21/C -- – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A TRE PORTE
- * BN5 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE SERIE SNACK
- * BL5 -- – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE SERIE SNACK
- * BN4 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- * BL4 – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE
- * BF4 – FRIGORIFERO PER PESCE
- * VS4 – FRIGORIFERO PER ESPOSIZIONE PRODOTTI APERTI
- * VS4-M– FRIGORIFERO PER ESPOSIZIONE PRODOTTI APERTI
- * WN1 – FRIGORIFERO PER VINI
- * WN4 – FRIGORIFERO PER VINI
- * WA1 – FRIGORIFERO PER VINI
- * WA4 – FRIGORIFERO PER VINI
- * CLL2 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CLL3 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN2 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN2 FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGL2 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSL2 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN3 FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN3 FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSL3 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGL3 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN4 FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN4 FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGL4 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSL4 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN4 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN4 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGL4 CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN2-G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN3-G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN4-G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN2-G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN3-G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN4-G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE

- VN14-ST FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE STATICO
- CGN2-ST FRIGORIFERO ORIZZONTALE A DUE PORTE STATICO
- CGN3-ST FRIGORIFERO ORIZZONTALE A TRE PORTE STATICO
- CGN3-ST FRIGORIFERO ORIZZONTALE A QUATTRO PORTE STATICO
- VN7-ST-P FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE STATICO
- VN14-ST-P FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE STATICO
- WN13-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- WL13-G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- GN13-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- GL13-G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- SN13-G FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- SL13-G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- CSN2-E – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE CON LAVELLO
- CGN2-E – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE CON LAVELLO
- CSN3-E – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE CON LAVELLO
- CGN3-E – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE CON LAVELLO
- CSN4-E – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE CON LAVELLO
- CGN4-E – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE CON LAVELLO
- CGN2-MT – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE BAR
- CSN2-MT – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE BAR
- CGN3-MT – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE BAR
- CSN3-MT – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE BAR
- CGN4-MT – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE BAR
- CSN4-MT – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE BAR
- CGN2-2 G – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE SERIE ISOLA
- CGN3-2G – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE SERIE ISOLA
- CGN4-2G – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE SERIE ISOLA
- BGN2-2G – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE SERIE ISOLA
- BGN3-2G – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE SERIE ISOLA
- BGN4-2G – FRIGORIFERO TIPO ORIZZONTALE SERIE ISOLA
- USN2 – FRIGORIFERO SOTTO BANCO
- UGN2 – FRIGORIFERO SOTTO BANCO
- USL2 – CONGELATORE SOTTO BANCO
- UGL2 CONGELATORE SOTTO BANCO
- USN3 – FRIGORIFERO SOTTO BANCO
- UGN3 – FRIGORIFERO SOTTO BANCO
- USL3 – CONGELATORE SOTTO BANCO
- UGL3 – CONGELATORE SOTTO BANCO
- USN4 – FRIGORIFERO SOTTO BANCO
- UGN4 – FRIGORIFERO SOTTO BANCO
- USL4 – CONGELATORE SOTTO BANCO
- UGL4 – CONGELATORE SOTTO BANCO
- MGN2 – FRIGORIFERO MAKE UP
- MGN3 FRIGORIFERO MAKE UP
- MGN4 – FRIGORIFERO MAKE UP
- MPN2 – FRIGORIFERO MAKE UP
- MPN3 – FRIGORIFERO MAKE UP
- * KCN2 FRIGORIFERO DI SERVIZIO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * KCN3 FRIGORIFERO DI SERVIZIO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * KCN4 FRIGORIFERO DI SERVIZIO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN2-OG FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * CGN3-OG FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * CGN4-OG FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * BGN2-OG FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * BGN3-OG FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * BGN4-OG FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * CGN2-3G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * CGN3-4G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * CGN4-5G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * BGN2-3G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * BGN3-4G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * BGN4-5G FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- * CGN2-S FRIGORIFERO ORIZZONTALE DA SERVIZIO / UNITA'
- * CGN3-S FRIGORIFERO ORIZZONTALE DA SERVIZIO / UNITA'
- * CGN4-S FRIGORIFERO ORIZZONTALE DA SERVIZIO / UNITA'
- * CGN2-TG FRIGORIFERO ORIZZONTALE DA SERVIZIO / UNITA'
- * CGN3-TG FRIGORIFERO ORIZZONTALE DA SERVIZIO / UNITA'
- * CGN4-TG FRIGORIFERO ORIZZONTALE DA SERVIZIO / UNITA'
- * PZT155 ARMADI DA PIZZA
- * PZT155-D ARMADI DA PIZZA
- * PZT210 ARMADI DA PIZZA
- * PZT210-D ARMADI DA PIZZA
- * PZT160-3D ARMADI DA PIZZA
- * PZT215-3D ARMADI DA PIZZA
- * DSP 100 – ARMADI DA PIZZA
- * DSP 140 – FRIGORIFERO DA ESPOSIZIONE
- * DSP 155 – FRIGORIFERO DA ESPOSIZIONE
- * DSP 160 – FRIGORIFERO DA ESPOSIZIONE
- * DSP 180 – FRIGORIFERO DA ESPOSIZIONE
- * DSP 210 – FRIGORIFERO DA ESPOSIZIONE
- * DSP 215 – FRIGORIFERO DA ESPOSIZIONE
- * PMN155 ARMADI DA PIZZA
- * BMN155 ARMADI DA PIZZA
- * PMN210 ARMADI DA PIZZA
- * BMN210 ARMADI DA PIZZA
- * PPN2-G ARMADI DA PIZZA
- * PPN3-G ARMADI DA PIZZA
- * PPL2-G ARMADI DA PIZZA
- * PPL3-G ARMADI DA PIZZA
- * PPN2 ARMADI DA PIZZA
- * PPN3 ARMADI DA PIZZA
- * PPL2 ARMADI DA PIZZA
- * PPL3 ARMADI DA PIZZA

- MPN4 – FRIGORIFERO MAKE UP
- MGN2-4G – FRIGORIFERO MAKE UP
- MGN3-7G – FRIGORIFERO MAKE UP
- MGN4-9G – FRIGORIFERO MAKE UP
- MPN2 -4G – FRIGORIFERO MAKE UP
- MPN3-7G – FRIGORIFERO MAKE UP
- MPN4-9G – FRIGORIFERO MAKE UP
- CGN2-YM – FRIGORIFERO MAKE UP RIALZATO
- CGN3-YM – FRIGORIFERO MAKE UP RIALZATO
- CGN4-YM – FRIGORIFERO MAKE UP RIALZATO I
- CGN2-5G – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN3-5G – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN4-5G – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN2-5G – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN3-5G – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN4-5G – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN2-5GC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN3-5GC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN4-5GC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN2-5GC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN3-5GC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN4-5GC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN2-3SGC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN3-4SGC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- CGN4-5SGC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN2-3SGC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN3-4SGC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BGN4-5SGC – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE SERIE SERVIZIO
- BSN1 – FRIGORIFERO SLIM DA SOTTOBANCO
- BSL1 – CONGELATORE SLIM DA SOTTOBANCO
- BN7-M – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- BL7-M – CONGELATORE DI TIPO VERTICAL
- BL7-MG – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- BN7 FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- BL7 CONGELATORE DI TIPO VERTICALE
- BN7-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- BL7-G CONGELATORE DI TIPO VERTICALE CON PORTA DI VETRO
- BN14-M – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BL14-M – CONGELATORE TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BN14-MG FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BL14-MG – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BN14 – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- * CSN2-R – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN2-R – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN3-R – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN3-R – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CSN4-R – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * CGN4-R – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- * BB150 – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB150-SS – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB250 – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB250-SS – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB250-SL – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB350 – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB350-SS – FRIGORIFERO DA BAR
- * BB350-SL – FRIGORIFERO DA BAR
- * SS150 – FRIGORIFERO DA BAR
- * SS250 FRIGORIFERO DA BAR
- * SS350 – FRIGORIFERO DA BAR
- * SS400– FRIGORIFERO DA BAR
- * SB400 – FRIGORIFERO DA BAR VERTICALE
- * SB1 – CARRELLI DA BUFFET FREDDO
- * VNN18-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VNL18-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * VLL18-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE COMBINATO
- * DR13-G – FRIGORIFERO A DUE PORTE DRY AGED
- * DR6-G – FRIGORIFERO A DUE PORTE DRY AGED
- * CGN2-VP FRIGORIFERO A DUE PORTE CON BANCO IN POLIETILENE
- * CGN3-VP FRIGORIFERO A TRE PORTE CON BANCO IN POLIETILENE
- * CGN4-VP CGN4-VP FRIGORIFERO A QUATTRO PORTE CON BANCO IN POLIETILENE
- * CGN2-VM FRIGORIFERO A DUE PORTE CON BANCO IN MARMO
- * CGN3-VM FRIGORIFERO A TRE PORTE CON BANCO IN MARMO
- * CGN4-VM FRIGORIFERO A QUATTRO PORTE CON BANCO IN MARMO
- * SB300– FRIGORIFERO DA BAR VERTICALE
- * SS300– FRIGORIFERO DA BAR VERTICALE

- BL14 – CONGELATORE TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BN14-G – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BL14-G – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BSN2 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BGN2 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BSL2 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BGL2 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BSN3 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BGN3 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BSL3 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BGL3 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BSN4 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BGN4 – FRIGORIFERO TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BSL4 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- BGL4 – CONGELATORE TIPO A BANCO ORIZZONTALE
- VN9-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- VL9-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICAL
- BN9-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- BL9-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICAL
- VN9-VG– FRIGORIFERO TIPO VERTICALE CON VETRO
- VL9-VG– CONGELATORE TIPO VERTICALE CON VETRO
- BN9-VG – FRIGORIFERO TIPO VERTICALE CON VETRO
- BL9-V G– CONGELATORE TIPO VERTICALE CON VETRO
- VN10-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- VL10-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICAL
- BN10-V FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE
- BL10-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICAL
- VN9-VG– FRIGORIFERO TIPO VERTICALE CON VETRO
- VL9-VG– CONGELATORE TIPO VERTICALE CON VETRO
- BN9-VG – FRIGORIFERO TIPO VERTICALE CON VETRO
- BL9-V G– CONGELATORE TIPO VERTICALE CON VETRO
- VN18-V FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL18-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BN18-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BL18-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN18-VG – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL18-V G– CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BN18-VG – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BL18-VG – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VN20-V- FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- VL20-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BN20-V – FRIGORIFERO DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE
- BL20-V – CONGELATORE DI TIPO VERTICALE A DUE PORTE

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 INFORMAZIONI

La nostra società, grazie alla sua lunga esperienza in materia di refrigerazione e alle conoscenze derivate dalle vendite in campo internazionale, fornisce le migliori condizioni di garanzia che un produttore di frigoriferi possa offrire. Il prodotto che avete acquistato è stato progettato nel nostro stabilimento e sono stati controllati tutti i pezzi esterni ed interni. E' stato adattato alle migliori condizioni climatiche della zona d'uso. Inoltre il prodotto prima di essere consegnato è stato sottoposto a test di qualità relativi al suo funzionamento e al suo aspetto esteriore, pertanto il CERTIFICATO DI GARANZIA e IL CERTIFICATO DI PROVA sono contenuti nell'imballo del prodotto, come specificato in questo manuale di istruzioni d'uso. Per poter utilizzare questo prodotto per lungo tempo vi preghiamo di attenervi alle condizioni presenti nel manuale d'istruzioni d'uso.

1.2 CENTRI DI ASSISTENZA

(Vendita, Assistenza, Diritto ai Pezzi di Ricambio e di Concessionario)
Vedi 4.6 Etichette (Ditta Produttrice)



Per quesiti e informazioni sul suo utilizzo, sulla sua manutenzione o sulle parti di ricambio i clienti devono rivolgersi a un centro d'assistenza autorizzato (sotto controllo del produttore) fornendo i dati rappresentativi del prodotto. Sull'etichetta contenuta nel frigorifero sono indicate tutte le informazioni necessarie.

1.3 DOCUMENTI

I frigoriferi Tipo a Banco e Tipo verticale funzionanti a raffreddamento d'aria sono stati prodotti conformemente agli Standard Europei. Inoltre i frigoriferi tipo a banco, tipo verticale, frigoriferi per pizze e tipo bar, poiché non rientrano nella Regolamentazione 98/37/CEE indicata nel CAPITOLO IV, il produttore ha fornito per i suoi prodotti una dichiarazione di conformità CE.

1.4 GARANZIA

Un prodotto nuovo è coperto da garanzia.

La scheda di garanzia del prodotto è presente in tutti i prodotti in allegato a questo manuale.

Nel caso in cui tale manuale non sia presente potete rivolgervi al vostro concessionario fornendo il numero di serie del prodotto e la data di acquisto.

1.5 PREPARATIVI CHE DEVE EFFETTUARE IL CLIENTE

Prima di tutto i clienti devono attenersi a tutte le disposizioni di questo manuale.

Se non è stata realizzata una precedente organizzazione, il cliente deve effettuare i seguenti preparativi prima di installare il prodotto.

- Pulizia del luogo di utilizzo.
- Una fonte di energia elettrica conforme alle disposizioni dello Stato in cui verrà utilizzato il prodotto
- Prodotti di pulizia

1.6 IMPORTANZA DEL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO

I clienti devono leggere con estrema attenzione le informazioni fornite in questo manuale, perché la corretta preparazione prima dell'utilizzo, il montaggio e l'utilizzo stesso costituiscono le regole fondamentali dell'accordo tra il Produttore e il Cliente.

1.6.1 SCOPO E CONTENUTO

Questo manuale d'istruzioni d'uso non fornisce solo informazioni relative all'utilizzo del prodotto, bensì anche quelle relative a un uso del prodotto in modo più economico e sicuro. Questo manuale è costituito dai capitoli relativi alle Caratteristiche Tecniche, Utilizzo, Arresto, Manutenzione, Parti di Ricambio e Sicurezza.

Attenzione: prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto l'utente e il Tecnico devono assolutamente leggere questo manuale d'istruzioni d'uso.

Qualora nel manuale d'uso alcune parti vi risultino poco comprensibili vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore.

1.6.2 PER CHI E' IL MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO?

Questo manuale d'istruzioni d'uso è stato preparato per i rivenditori, gli utenti ed inoltre per le persone autorizzate ad intervenire sul prodotto. Nei casi in cui debba assolutamente intervenire solo il centro assistenza autorizzato, gli utenti non devono effettuare alcun intervento. Il produttore, se non si rispettano queste condizioni, declina ogni responsabilità legale per i danni provocati al prodotto.

1.6.3 USO IN SICUREZZA

Questo manuale di istruzioni d'uso e di manutenzione deve essere tenuto in un luogo vicino al prodotto, facilmente accessibile. Inoltre il prodotto deve assolutamente essere tenuto lontano dall'acqua e da altri prodotti liquidi che possono danneggiarlo seriamente.

1.6.4 SIMBOLI UTILIZZATI

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
	SEGNALE DI PERICOLO	Vi preghiamo di leggere attentamente i capitoli con questo simbolo presenti nel manuale d'istruzioni.
	RIFERIMENTO	Prima di effettuare qualsiasi intervento si devono assolutamente seguire le informazioni presenti nel manuale d'istruzioni.

2. DESCRIZIONI E USO DEL PRODOTTO

2.1 DESCRIZIONI

I dispositivi di raffreddamento e i gruppi di aria raffreddata sono costituiti dai seguenti prodotti.

- Unità di Condensazione (All'Esterno del Gruppo del Freddo)
- Reparto Evaporatore (All'Interno del Gruppo del Freddo)
- Pannello di Controllo – Indicatore Digitale (Vedi Allegato 1)
- Sbrinamento : Con gas caldo e automatico (Vedi Allegato 2)
- Raffreddamento: Raffreddamento ad Aria

2.2 OPERAZIONE

I nostri frigoriferi funzionano con l'ausilio di compressori ad aria. Il raffreddamento viene realizzato comprimendo l'aria e con movimenti alternati, con alimentazione elettrica (monofase o trifase) e con l'uso di gas di raffreddamento R404A / R134A oppure R 290A.

3. PREPARATIVI

3.1 ILLUMINAZIONE ESTERNA

L'impianto di illuminazione dell'ambiente deve assolutamente rispettare le condizioni del Paese dove viene utilizzato, inoltre il prodotto deve essere collocato in una posizione che consenta di essere visibile da tutti i lati e rendere possibile una lettura comoda degli indicatori di avvertimento ed inoltre deve essere posizionato in modo che sia leggibile comodamente la sua unità di controllo.

3.2 VIBRAZIONE

Le vibrazioni e le piccole vibrazioni nell'ambito di un corretto uso non determinano uno stato di pericolosità.

3.3 ASSORBIMENTO ACUSTICO

E' stato progettato in modo da diminuire i rumori che escono dalla fonte.

3.3.1 SPINE ELETTRICHE

Ogni pezzo di ricambio che verrà applicato o cambiato sull'apparecchio deve essere autorizzato dalla ditta costruttrice e occorre ottenere la sua approvazione. In caso contrario decade la garanzia del prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	DESCRIZIONE
	SEGNALE DI PERICOLO	Ogni variazione effettuata sul frigorifero da parte dell'utente o del personale di assistenza è pericolosa e vietata per motivi di sicurezza. Il costruttore non accetta alcuna responsabilità per le variazioni non autorizzate.

3.4 AMBIENTI ELETTROMAGNETICI

Il frigorifero è stato prodotto per funzionare in ambienti elettromagnetici industriali secondo le seguenti norme e caratteristiche:

Compatibilità elettromagnetica EN 50081-2 - Regolamento generale delle emissioni negli ambienti industriali Parte 2 (1993)

Compatibilità elettromagnetica EN 50082-2 - Regolamento generale per l'immunità degli Ambienti industriali (1995)

4. SICUREZZA

4.1 AVVERTENZE GENERALI

 Gli utenti devono leggere con molta attenzione le informazioni fornite in questo manuale di istruzioni d'uso. Inoltre le avvertenze di sicurezza sotto elencate devono assolutamente essere seguite alla lettera.

E' molto importante prendere i seguenti provvedimenti.

- Mantenete il frigorifero pulito e in ordine.
- Non rimuovete assolutamente le etichette e gli adesivi di avvertenza applicati dal costruttore.
- Non disattivate il sistema di sicurezza, non cambiatelo.
- Non toccate il prodotto con mani e piedi bagnati e umidi.
- Non calpestate il prodotto a piedi scalzi.
- Non inserite assolutamente cacciaviti e attrezzi simili sotto il coperchio di protezione oppure tra le parti rotanti.
- Non tirate assolutamente il cavo per staccare la spina di alimentazione elettrica.
- Prima di effettuare la pulizia del frigorifero, il cambiamento di posto o operazioni simili staccate assolutamente il suo collegamento elettrico. Prima spegnete il frigorifero dal suo pulsante e poi staccate la spina dalla presa di energia elettrica.

4.2 LUOGHI D'UTILIZZO DEI PRODOTTI

I frigoriferi orizzontali e verticali, sono stati progettati per essere utilizzati in comunità, alberghi, ristoranti e luoghi simili.

4.3 LUOGHI NON ADATTI ALL'USO



I frigoriferi orizzontali e verticali non devono essere utilizzati nelle seguenti zone:

- Al di fuori dei luoghi e per le finalità di cui all'articolo 4.2,
- In ambienti in cui siano presenti materiali esplosivi e mancanza di aria fresca, inoltre in luoghi dove sia elevata la percentuale di olio e polvere nell'aria,
- Dove c'è rischio di incendio,
- In luoghi soggetti a cattive condizioni meteorologiche,
- In fonti di energia elettrica in cui siano collegati adattatori, aggiunte e più di una spina.

4.4 ZONE PERICOLOSE



Durante l'uso è fuori discussione che si presenti uno stato di pericolo per i frigoriferi di tipo orizzontale e verticale.

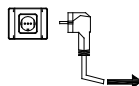
Questo perché sono stati adottati tutti i provvedimenti di sicurezza. Se si deve togliere qualche pezzo o protezione di sicurezza bisogna prima stare attenti a togliere la corrente e quindi staccare la spina. Dopo l'operazione riponetene assolutamente al loro posto i pezzi relativi alla sicurezza, le loro protezioni e le etichette.

4.5 ARRESTO DEL PRODOTTO

Per spegnere il frigorifero devono essere eseguite le seguenti operazioni.

- Portate il pulsante di energia alla posizione "OFF".
- Togliete la spina dalla presa di corrente, i danni derivanti dal collegamento all'energia elettrica quando il prodotto è fuori funzionamento saranno motivo di decadenza della garanzia.

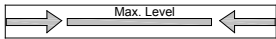
Se il prodotto non sarà utilizzato per lungo tempo staccate assolutamente la spina dalla presa di corrente.



4.6 TARGHETTE DI ETICHETTATURA

		CE	
Model	UGN2		
Product Code	UGN20B04N		
Volt./Ten. (V/Hz)	220	50	
Storage Volume	135 Lt.		
Current (A)	2.10 A		
Power (Watt)	290 W		
Ref./Weight (gr)	R134A	210	
Product M/Y	09	2008	
Serial Number	009		
			
809005UGN2			

AVVERTENZA: SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E' DANNEGGIATO, PUO' ESSERE SOSTITUITO SOLO DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO OPPURE DA UN TECNICO ESPERTO.

PIASTRA RELATIVA ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	PIASTRA A
	Prima di togliere il coperchio di protezione staccate il collegamento elettrico.
PIASTRA RELATIVA ALLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE	PIASTRA B
	E' la piastra che indica il collegamento di messa a terra.
E' PERICOLOSO	PIASTRA C
	Se non viene applicato alla linea elettrica un fusibile di protezione ad elevata sensibilit� (IN-16-A ID-30 mA), la ditta produttrice e il rivenditore non assumono alcuna responsabilit�.
PIASTRA ALL'INTERNO DEL FRIGORIFERO	PIASTRA D
	Indica fino a quale altezza massima si possono collocare i prodotti all'interno del frigorifero.

5. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO

LEGGETE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI D'USO CON MOLTA ATTENZIONE, CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI SUL MONTAGGIO E LA MANUTENZIONE. CONSERVATE QUESTO MANUALE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

5.1 TRASPORTO E SPOSTAMENTO DEL FRIGORIFERO

Il trasporto dei frigoriferi orizzontali e verticali deve essere eseguito in posizione eretta, come indicato nella confezione. Il trasporto in materia deve essere eseguito da una persona competente. I frigoriferi orizzontali e verticali devono essere trasportati in modo di non arrecargli danni. I prodotti secondo il luogo e la distanza in cui devono essere trasportati, possono viaggiare con o senza imballo, secondo le richieste del cliente. L'imballaggio puo' essere realizzato in cartone o in cassa di legno. Il caricamento e il trasporto devono essere effettuati assolutamente con transpallet o con carrello elevatore adeguato. **I danni che possono essere arrecati al prodotto durante il trasporto e lo scaricamento non sono compresi nella garanzia. In questo caso le spese di riparazione del prodotto o la sostituzione delle parti danneggiate sono a carico del cliente.**

5.2 IMMAGAZZINAMENTO

Nel caso di mancato utilizzo per lungo tempo, i frigoriferi verticali e orizzontali devono essere custoditi o tenuti conformemente alle seguenti condizioni.

- Custodite il prodotto in un luogo chiuso.
- Non mettete il prodotto su superfici bombate o che non siano completamente piane.
- Non tenetelo in ambienti troppo caldi o troppo freddi.
- Tenete lontano il prodotto da agenti che possono provocare corrosione.

5.3 ULTIMI CONTROLLI

Eseguito alcuni controlli di routine prima di mettere in funzione i frigoriferi orizzontali e verticali, si possono evitare seri danni.

- E' assolutamente necessario controllare che durante il montaggio del frigorifero verticale e orizzontale non si sia provocato alcun danno.
- Assicuratevi che il pannello di controllo, i cavi elettrici non siano stati danneggiati e che siano stati collocati in modo giusto.
- Assicuratevi che il collegamento all'energia elettrica sia stato effettuato nel modo giusto.
- Assicuratevi che le parti rotanti siano state posizionate in modo da poter funzionare correttamente.

6. MONTAGGIO



Affinch  il frigorifero possa fornire una prestazione ottimale collocatelo assolutamente in un luogo dove sia presente un'elevata circolazione d'aria e lontano da fonti di calore.

6.1 PREPARATIVI

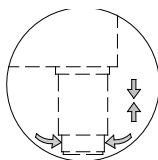


Figura 1

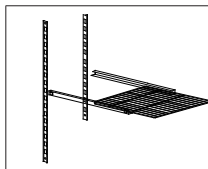


Figura 2

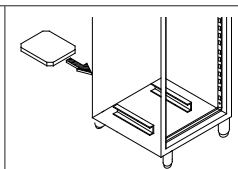


Figura 3

- Togliete con estrema cura il frigorifero dal suo imballo.
- Togliete il rivestimento in PVC delle parti inossidabili del frigorifero, inoltre togliete i pezzi di protezione collocati dal produttore al fine di evitare danni al frigorifero durante il trasporto.
- Adagiate il prodotto su una superficie piana regolandolo dai piedini di regolazione (Figura 1).

Prima dell'uso pulite il frigorifero con un panno morbido e pulito oppure con degli spray speciali per pulizia dei materiali inossidabili.

- I vassoi che si trovano all'interno del frigorifero e le parti interne potete pulirli con un qualunque detersivo antibatterico reperibile in luoghi di vendita normali.
- In seguito rimuovete il detersivo con una spugna leggermente bagnata (o prodotto simile) e asciugate con un panno asciutto.

Non pulite assolutamente con un detergente potente che possa arrecare danni all'aspetto di finitura delle parti inossidabili.

I DANNI PROVOCATI ALLE PARTI ELETTRICHE DAL CONTATTO DI PRODOTTI LIQUIDI NON SONO ASSOLUTAMENTE COMPRESI NELLA GARANZIA.

- Collocate internamente i supporti dei ripiani all'altezza e secondo la quantità desiderata, per le modalità di collocamento vedi Figura 2.
- Inserite il ripiano sulle guide come indicato in figura (Figura 2)
- Inserite il contenitore dello sbrinamento nelle guide poste sotto il frigorifero, realizzate il suo collegamento per i modelli predisposti per vaporizzazione automatica (Figura 3) (Valido solo per i modelli predisposti).

6.2 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Assicuratevi che la potenza elettrica a cui sarà collegato il prodotto e i relativi cavi siano in grado di fornire l'energia richiesta.

ADATTATORE. NON FORNITE ASSOLUTAMENTE ENERGIA ELETTRICA ALL'APPARECCHIO TRAMITE COLLEGAMENTI CON PIU' DI UNA SPINA E AGGIUNTE.

- Assicuratevi che il luogo dove sarà collocato il frigorifero verticale e orizzontale sia lontano da fonti di calore; come forno, radiatore, raggi solari diretti, ecc.
- Si deve lasciare uno spazio dietro il frigorifero di almeno 75mm. (3 inch), è importante per la condensazione.
- L'unità di raffreddamento del gruppo deve essere lontana da posti che ostacolano la circolazione d'aria, in un luogo dove possa ricevere l'aria comodamente.
- Si deve lasciare uno spazio di almeno 50cm. (19 inch) tra il corpo superiore del frigorifero e il tetto.
- Si deve assolutamente controllare che nel luogo dove è situato il frigorifero ci sia un cambiamento d'aria sufficiente a consentire il raffreddamento. Questo punto è molto importante per il raffreddamento dell'unità del motore e l'unità del condensatore.

Al fine di ottenere un funzionamento del prodotto corretto la temperatura massima non deve superare i +38°C (+109°F), tuttavia quando si utilizza il sistema di raffreddamento statico la temperatura ambientale massima consentita è di +32°C (+95°F). Se non si rispettano le condizioni di cui sopra si verificherà un notevole calo delle prestazioni di funzionamento dei prodotti e tutto ciò causerà un'usura precoce del compressore e un maggiore consumo di energia elettrica.

6.3 COLLEGAMENTO

Prima di mettere in funzione il frigorifero orizzontale e verticale dovete attenervi alle seguenti disposizioni:

6.3.1 AVVERTENZE ELETTRICHE

La responsabilità dei collegamenti elettrici del frigorifero orizzontale e verticale appartiene all'utente. Controllate che il collegamento all'energia elettrica sia conforme alle disposizioni relative ai collegamenti elettrici dello stato in cui viene utilizzato il prodotto.

- Controllate che la tensione della linea sia uguale a quella prescritta nell'etichetta.
- Controllate che la presa elettrica sia conforme alle regole sull'elettricità.
- Controllate che non siano presenti cavi scoperti e altri collegamenti elettrici.
- Controllate la messa a terra.



E' PERICOLOSO E VIETATO L'USO DEI PRODOTTI SENZA LA MESSA A TERRA.

Nel caso in cui siano collegati alla stessa fonte d'energia piu' di uno prodotti, ognuno di loro deve avere assolutamente una spina diversa.

6.3.2 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO

Qualora nel prodotto da voi acquistato non sia presente l'evaporatore, è necessario che il tubo di scarico venga collegato a un condotto di scarico. Inoltre nei prodotti senza sistema di raffreddamento proprio che vengono raffreddati a distanza il tubo di scarico deve essere assolutamente collegato a un condotto di scarico.

7. AVVERTENZE RELATIVE AI CASI DI PERICOLO E DI DANNO ALL'UOMO E ALL'AMBIENTE DURANTE L'USO

7.1 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO

- L'imballaggio è realizzato con materiali riciclabili
- Cartone ondulato/cartone
- Scatole di forma realizzate in polistirolo espanso
- Regge realizzate in polietilene
- Regge realizzate in polipropilene
- Il materiale da imballaggio non è un giocattolo per ragazzi - Vi è il rischio di soffocamento a causa della pellicola!
- Portate il materiale di imballaggio a un luogo di raccolta rifiuti autorizzate.

7.2 COMPLETAMENTO DEL CICLO VITALE DELL'APPARECCHIO

- Contiene tuttora materiali pregiati e bisogna portarlo in impianti di smaltimento diversi da quelli della raccolta differenziata dei rifiuti urbani.
- Staccate la spina, tagliate il cavo di alimentazione e rendete inutilizzabile la serratura in modo che i bambini giocando non rimangano chiusi dentro.
- Fino a quando l'apparecchio che ha concluso il suo ciclo vitale non venga ritirato o che venga consegnato nei luoghi di raccolta indicati dal comune, state attenti a non recare danni al circuito di raffreddamento del frigorifero.
- Potete trovare le informazioni relative al contenuto del circuito di raffreddamento sulla targhetta del modello.
- Potrete ricevere informazioni sulla raccolta e sui luoghi di raccolta dal vostro comune.

8. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'USO IMPROPRIO

8.1 INFORMAZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Per evitare di arrecare danni alle persone e alle cose vi consigliamo di estrarre e di installare l'apparecchio con l'ausilio di due persone.
- In caso di presenza di una qualsiasi avaria dell'apparecchio consultate il vostro rivenditore (prima del collegamento dell'apparecchio).
- Affinché possa funzionare correttamente collegatelo e montatelo seguendo solo le istruzioni specificate nel manuale di istruzioni d'uso.
- In caso di errore staccate il collegamento elettrico dell'apparecchio. Staccate la spina oppure spegnete l'interruttore o rimuovete il fusibile.
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete non tirate il cavo ma staccatelo prendendolo dalla spina.
- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti dal servizio assistenza clienti, in caso contrario si possono verificare gravi stati di pericolo per l'utente. Lo stesso vale per il cambio del cavo di alimentazione elettrica.
- Non maneggiate all'interno dell'apparecchio con del fuoco vivo o con sorgenti di fuoco. State attenti a non danneggiare il circuito di raffreddamento durante il trasporto e alla pulizia dell'apparecchio. In caso di danneggiamento tenete lontano l'apparecchio da sorgenti di fuoco e cambiate l'aria dell'ambiente.
- Non usate la sua base, i cassetti, le porte, ecc. per pestarci o per appoggiarsi sopra.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone inesperte e non aventi una sufficiente istruzione, da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali (o bambini) e deve essere usato solo dopo aver ricevuto le necessarie disposizioni sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile della sicurezza, oppure all'inizio sotto la sua sorveglianza. Per assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio teneteli sotto sorveglianza.
- Evitate il contatto prolungato con la pelle di superfici fredde o alimenti refrigerati / congelati. Può essere causa di dolore, dare sensazione di sordità e provocare congelamenti. In caso di contatto prolungato con la pelle, adottare delle misure protettive, quali l'uso di guanti.
- Non consumate il gelato, l'acqua gelata o i cubetti di ghiaccio appena tolti dal congelatore che sono molto freddi. A causa della loro bassa temperatura presentano il "pericolo di bruciore".
- Non utilizzate il cibo conservato troppo a lungo - può causare intossicazione alimentare.
- L'apparecchio è stato progettato per il raffreddamento, congelamento, conservazione degli alimenti e per la produzione di ghiaccio. E' stato progettato in conformità al suo uso domestico. In caso di utilizzo commerciale, si devono rispettare le norme valide per il settore.
- Non tenete nell'apparecchio bombolette spray che contengono prodotti esplosivi o prodotti infiammabili come propano, butano, pentano, ecc. Il gas fuoriuscente si può infiammare a causa delle parti elettriche. Potete riconoscere questo tipo di sostanze dalle informazioni contenute al suo interno oppure dal simbolo di fuoco sulla confezione.

- Non usate strumenti elettrici all'intero dell'apparecchio
- Per i modelli chiudibili a chiave non tenete la chiave vicino all'apparecchio e in luoghi raggiungibili dai bambini.

Poiché questo manuale si riferisce a più modelli i valori indicati possono divergere.

8.2 AVVERTENZA IMPORTANTE !

Prima di mettere in funzione l'apparecchio chiudete il foro situato sulla sua base con il tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento fornito insieme all'apparecchio! E' importante per il suo funzionamento in modo regolare.

9. INFORMAZIONI RELATIVE ALLA MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E PULIZIA CHE PUO' ESEGUIRE L'UTENTE

9.1 PULIZIA.

Prima di pulire l'apparecchio per principio portatelo fuori circuito. Staccate la spina oppure spegnete l'interruttore presente nel suo impianto o togliete il fusibile.

Pulite le parti interne, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida e un po' di detersivo. Non usate assolutamente sostanze detergenti contenenti sabbia o acidi e prodotti chimici.

Non utilizzate apparecchi di pulizia a vapore!

Pericolo di danni e di rimanere feriti.

- Non consentite che entri dell'acqua durante la pulizia nelle parti elettriche e nella griglia di aerazione.
 - Asciugate adeguatamente il tutto con un panno.
- Le griglie di presa e cessione d'aria devono essere pulite con una spazzola adeguata o con l'aspirapolvere. Gli accumuli di polvere determinano un maggiore consumo d'energia. State attenti che non si rompa e venga danneggiato alcun cavo e altri pezzi.**

9.2 GUASTI.

Potete riparare da soli le seguenti disfunzioni controllandone le probabili cause.

L'apparecchio non funziona, le spie di controllo sono spente, controllate se:

- La spina elettrica sia attaccata correttamente alla presa
- Il fusibile della presa sia intatto o meno.

Il rumore é eccessivamente elevato, effettuate i seguenti controllo:

- L'apparecchio sia stabilmente adagiato al suolo
- Che non vibrino a causa del refrigeratore i mobili e gli oggettini nelle sue vicinanze. Non dimenticate che i rumori di flusso del circuito di raffreddamento sono inevitabili.

La temperatura non é sufficientemente bassa, effttuate i seguenti controlli:

- Il valore é regolato conformemente secondo il reparto "regola la temperatura"?
- Inserimento di una quantità eccessiva di alimenti freschi; controllate l'indicatore 24 ore.
- Che il termometro collocato separatamente indichi il valore corretto
- Il flusso verso l'esterno dell'aria é appropriato?
- Il luogo dove é stato installato é troppo vicino a una fonte di calore?

Se non si verifica nessuna delle cause di cui sopra e non siete in grado di risolvere il problema da soli, vi preghiamo di rivolgervi al servizio clienti piu' vicino. Vi preghiamo di comunicare il tipo di apparecchio scritto nell'etichetta del modello. L'etichetta dell'apparecchio é posta in alto della parete laterale del frigorifero.

10. COLLEGAMENTO E MONTAGGIO

10.1 INSTALLAZIONE

- Installate l'apparecchio in un luogo che non sia sottoposto ai raggi solari diretti, lontano dal forno, caloriferi e simili fonti di calore.
- Il pavimento del luogo dove verra' installato deve essere orizzontale e piano. Regolate la distanza dal muro in modo che la sua porta si possa aprire e chiudere facilmente.
- Non ostruite lo spazio libero tra il fondo del congelatore e il pavimento. E' importante per l'alimentazione dell'aria di raffreddamento del compressore.

10.2 COLLEGAMENTO

- Il tipo di corrente (corrente alternata) e la tensione del luogo di installazione devono essere le stesse di quelle specificate nell'etichetta del modello. L'etichetta del modello si trova all'interno, a sinistra, vicino ai reparti verdura. La presa deve essere protetta con un fusibile di 10 A o superiori, non deve trovarsi dietro l'apparecchio e situata in un luogo facilmente raggiungibile.
- Collegate l'apparecchio solo tramite una presa di protezione con messa a terra in conformita' con le norme vigenti.

11. CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI DI TIPO VERTICALE:

CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI DI TIPO VERTICALE (1)										
VOSTRO MODELLO	400LT			700 LT		1400 LT		2100 LT		
	VN4	VL4	VF4	VN7- BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
CAPACITA' (LT)	400			700		1400		2100		
DIMENSIONI (Px L x A)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
VOLUME INTERNO (M³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
GRADI DI RAFFREDDAMENTO (C°)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO	con ventola		STATICA	con ventola		con ventola		con ventola		
GAS DI RAFFREDDAMENTO	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
POTENZA COMPRESSORE	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
POTENZA ELETTRICA (W)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474-755
ALIMENTAZIONE ELETTRICA (V/Hz)	220V-240V AC NPE -/50Hz			220 V-240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
CLASSE DI PROTEZIONE	1 / IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
PESO (KG)	75	80	85	120	125	175	180	295	305	335

12. CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI DI TIPO ORIZZONTALE:

CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI DI TIPO ORIZZONTALE (2)												
VOSTRO MODELLO	FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 2 PORTE				FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 3 PORTE				FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 4 PORTE			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
CAPACITA' (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONI (Px L x A)	60x140 x85	70x140 x85	60x140x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
VOLUME INTERNO (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
GRADI DI RAFFREDDAMENTO (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO	con ventola											
GAS DI RAFFREDDAMENTO	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
POTENZA COMPRESSORE	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
POTENZA ELETTRICA (W)	308		338		308		338		308		338	
ALIMENTAZIONE ELETTRICA (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
CLASSE DI PROTEZIONE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
PESO (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	175	180	185

CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI DI TIPO ORIZZONTALE (2)												
VOSTRO MODELLO	FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 2 PORTE				FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 3 PORTE				FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 4 PORTE			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
CAPACITA' (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONI (Px L x A)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
VOLUME INTERNO (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
GRADI DI RAFFREDDAMENTO (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO	con ventola											
GAS DI RAFFREDDAMENTO	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
POTENZA COMPRESSORE	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
POTENZA ELETTRICA (W)	308		338		308		338		308		338	
ALIMENTAZIONE ELETTRICA (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
CLASSE DI PROTEZIONE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
PESO (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13. FRIGORIFERI SOTTO BANCO:

CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI DA SOTTO BANCO (3)												
VOSTRO MODELLO	FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 2 PORTE				FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 3 PORTE				FRIGORIFERI ORIZZONTALI A 4 PORTE			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
CAPACITA' (LT)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
DIMENSIONI (Px L x A)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
VOLUME INTERNO (M³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
GRADI DI RAFFREDDAMENTO (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO	con ventola											
GAS DI RAFFREDDAMENTO	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
POTENZA COMPRESSORE	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
POTENZA ELETTRICA (W)	260		398		320		415		420		530	
ALIMENTAZIONE ELETTRICA (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
CLASSE DI PROTEZIONE	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
PESO (KG)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14. FRIGORIFERI PER PIZZE E TIPO ESPOSIZIONE:

CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FRIGORIFERI PER PIZZE E TIPO ESPOSIZIONE (4)						
VOSTRO MODELLO	FRIGORIFERI PER PIZZE		FRIGORIFERI PER ESPOSIZIONE			
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	DSP210
CAPACITA' (LT)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
DIMENSIONI (Px L x A)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46
VOLUME INTERNO (M³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
GRADI DI RAFFREDDAMENTO (C°)	-2 / +8		-4 +10			
FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO	con ventola		STATICA			
GAS DI RAFFREDDAMENTO	R 134 A	R 404 A	R 134 A			
POTENZA COMPRESSORE	1 / 5	1 / 3	1 / 5			
POTENZA ELETTRICA (W)	532	550	120			
ALIMENTAZIONE ELETTRICA (V/Hz)	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.					
CLASSE DI PROTEZIONE	1 / IP 21			1 / IP 21		
PESO (KG)	350	400	35	43	51	60

15. FROGORIFERI SLIM TIPO BAR E SOTTO BANCO:

CARATTERISTICHE TECNICHE DEI FROGORIFERI SLIM TIPO BAR E SOTTO BANCO (5)					
VOSTRO MODELLO	BAR REFRIGERATOR			UNDER COUNTER SLIM REFRIGERATOR	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	VSN1	VSL1
CAPACITA' (LT)	110	210	310	100	
DIMENSIONI (Px L x A)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
VOLUME INTERNO (M³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
GRADI DI RAFFREDDAMENTO (C°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
FUNZIONE DI RAFFREDDAMENTO	FAN				
GAS DI RAFFREDDAMENTO	R 134 A			R 134 A	R 404 A
POTENZA COMPRESSORE	1 / 5		1 / 3	1 / 3	1 / 2
POTENZA ELETTRICA (W)	217	260	295	217	279
ALIMENTAZIONE ELETTRICA (V/Hz)	220V – 240V AC NPE -/50Hz.				
CLASSE DI PROTEZIONE	1 / IP 21				
PESO (KG)	30	42	52	50	75

16. INFORMAZIONI SUL COSTRUTTORE E LA DITTA DI CONTATTO

17. INFORMAZIONI SUI SERVIZI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI

18. MESSA IN FUNZIONE

18.1 PREPARATIVI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Assicuratevi che la potenza elettrica a cui sarà collegato il prodotto e i relativi cavi siano in grado di fornire l'energia richiesta.

ADATTATORE. NON FORNITE ASSOLUTAMENTE ENERGIA ELETTRICA ALL'APPARECCHIO TRAMITE COLLEGAMENTI CON PIU' DI UNA SPINA E AGGIUNTE.

- Assicuratevi che il luogo dove sarà collocato il frigorifero verticale e orizzontale sia lontano da fonti di calore; come forno, radiatore, raggi solari diretti, ecc.
- Si deve lasciare uno spazio dietro il frigorifero di almeno 75mm. (3 inch), è importante per la condensazione.
- L'unità di raffreddamento del gruppo deve essere lontana da posti che ostacolano la circolazione d'aria, in un luogo dove possa ricevere l'aria comodamente.
- Si deve lasciare uno spazio di almeno 50 cm. (9 inch) tra il corpo superiore del frigorifero e il tetto.
- Si deve assolutamente controllare che nel luogo dove è situato il frigorifero ci sia un cambiamento d'aria sufficiente a consentire il raffreddamento. Questo punto è molto importante per il raffreddamento dell'unità del motore e dell'unità del condensatore.

Al fine di ottenere un funzionamento del prodotto corretto la temperatura massima non deve superare i +43°C (+109°F), tuttavia quando si utilizza il sistema di raffreddamento statico la temperatura ambientale massima consentita è di +32°C (+95°F). Se non si rispettano le condizioni di cui sopra si verificherà un notevole calo delle prestazioni di funzionamento dei prodotti e tutto ciò causerà un'usura precoce del compressore e un maggiore consumo di energia elettrica.

18.2 COLLEGAMENTO

Prima di mettere in funzione i prodotti della Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. eseguite le disposizioni di cui sotto.

18.3 INFORMAZIONI ELETTRICHE

La responsabilità dei collegamenti elettrici del frigorifero orizzontale e verticale appartiene all'utente. Controllate che il collegamento all'energia elettrica sia conforme alle disposizioni relative ai collegamenti elettrici dello stato in cui viene utilizzato il prodotto.

- Controllate che la tensione della linea sia uguale a quella prescritta nell'etichetta.
- Controllate che la presa elettrica sia conforme alle regole sull'elettricità.
- Controllate che non siano presenti cavi scoperti e altri collegamenti elettrici.
- Controllate la messa a terra.



E' PERICOLOSO E VIETATO L'USO DEI PRODOTTI SENZA MESSA A TERRA.

Nel caso in cui siano collegati alla stessa fonte d'energia più di uno prodotti, ognuno di loro deve avere assolutamente una spina diversa.

18.4 COLLEGAMENTO DELLO SCARICO

Qualora nel prodotto da voi acquistato non sia presente l'evaporatore, è necessario che il tubo di scarico venga collegato a un condotto di scarico.

19. OPERAZIONE

19.1 PERSONALE

La persona che utilizzerà e installerà il prodotto deve leggere questo manuale d'istruzioni d'uso con molta attenzione e deve assolutamente essere in grado di capire le informazioni fornite e le avvertenze sulla sicurezza. Deve avere una sufficiente conoscenza generale per capire le istruzioni del presente manuale fornite in materia e inoltre deve avere nozioni generali sull'igiene, sulla protezione dagli incidenti e le conoscenze tecniche necessarie.

19.2 MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO

Se il prodotto durante il trasporto è stato erroneamente tenuto in posizione eretta o orizzontale, prima di far funzionare il prodotto e collegarlo alla presa bisogna attendere per almeno 2 ore.

19.3 GRADI DI TEMPERATURA

Le temperature seguenti influenzano direttamente la performance di funzionamento del prodotto.

- Natura del prodotto che sarà tenuto dentro la cabina frigorifera.
- Temperatura dell'ambiente esterno.
- Temperatura di apertura della porta
- Bisogna assolutamente tenere presente che, i frigoriferi che funzionano a gradi sottozero (-10°C/-25°C)(14F/32F), sono utilizzati solo per conservare per lungo tempo i prodotti surgelati.

Prima di riempire il frigorifero, bisogna attendere controllando che il termometro della cabina frigorifera raggiunga la temperatura di esercizio. Se all'inizio si verifica un ritardo nella trasmissione della corrente elettrica, questo è dovuto alla regolazione del compressore ed è normale.

19.4 COLLOCAZIONE DEGLI ALIMENTI

Affinché il frigorifero possa funzionare in modo giusto e regolare, è assolutamente necessario seguire il seguente piano di collocazione degli alimenti.

- Non mettete nella cabina del frigorifero alimenti caldi o liquidi senza coperchio.
- Coprite assolutamente tutti gli alimenti, in particolare quelli con forte odore e i prodotti contenenti della panna.
- Quando inserite i prodotti nella cabina del frigorifero state attenti a non ostacolare assolutamente la circolazione d'aria.
- State attenti a non lasciare la porta aperta per lungo tempo.
- Per riaprire una porta chiusa bisogna attendere per almeno un paio di minuti.

19.5 CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

La causa principale del deterioramento dei prodotti deriva dai batteri che proliferano sopra di loro. La proliferazione dei batteri diminuisce con la diminuzione della temperatura. Ogni prodotto comprato deve essere conservato a temperatura diversa secondo il suo stato organico.

- Grado di congelamento
- Gradi a cui bisogna conservare i prodotti surgelati
- Gradi di congelamento consigliati

20. MANUTENZIONE ORDINARIA

In questa sezione è descritta come deve essere eseguita la manutenzione periodica dei prodotti.

20.1. SEMPLICI AVVERTENZE DI SICUREZZA

20.1.1 RIMOZIONE DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA

E' assolutamente vietato rimuovere per la manutenzione periodica gli strumenti relativi alla sicurezza, le protezioni o le etichette poste sul frigorifero. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale d'uso.

20.1.2 COSA BISOGNA FARE IN CASO DI INCENDIO

- Staccate il prodotto dalla presa di corrente e spegnete subito l'interruttore principale
- Non usate acqua pressurizzata
- Usate estintori a schiuma o in polvere

20.1.3 PULIZIA DEI PEZZI ESTERNI

- Per la pulizia usate acqua e detersivi naturali
- Usate panni o spugne
- Ripete settimanalmente le operazioni di pulizia

20.1.4 PULIZIA DEL CONDENSATORE

Affinché il prodotto fornisca le sue prestazioni in modo corretto l'unità di condensazione deve essere pulita regolarmente ogni settimana. Prima di effettuare questa pulizia spegnete il frigorifero, staccate il cavo elettrico e eseguite le seguenti operazioni.

- Con l'ausilio di una pompa d'aria pulita o con una spazzola rimuovete la polvere o gli altri pezzi attaccati al condensatore, con un movimento dall'alto verso il basso (Figura 6).

Al termine di queste operazioni potete rimettere normalmente in funzione l'unità.



Figura 6 Pulizia del Condensatore

20.1.5 MANUTENZIONI PERIODICHE

Devono essere eseguiti lavori di manutenzione periodica per verificare che i cavi elettrici e gli strumenti elettrici non abbiano subito alcun danno.

21. MANUTENZIONI NON PERIODICHE

Queste manutenzioni devono essere assolutamente eseguite solo da persone autorizzate dalla casa costruttrice. Il costruttore declina ogni responsabilità per i problemi derivanti o che possono derivare a causa di riparazioni eseguite da persone non autorizzate.

22. PROBLEMI

Nella tabella qui di sotto sono indicati i problemi generali che possono verificarsi e le relative soluzioni.

DEFINIZIONE DEL PROBLEMA	PROBABILE CAUSA DEL PROBLEMA	RISOLUZIONE DEL PROBLEMA
Non arriva energia	L'energia principale è spenta	Aprire l'interruttore principale
	Non c'è corrente	Controllate la presa, il cavo e il collegamento elettrico
	Altro	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero non funziona	Il frigorifero non funziona	Entrate un nuovo valore di temperatura
	Non si è raggiunta la temperatura desiderata	Attendete la fine dello sbrinamento, spegnete e riaccendete il prodotto
	E' in funzione lo sbrinamento	
	Si sarà guastato lo strumento di controllo	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	Altro	
Il frigorifero continua a funzionare ma non raggiunge la temperatura richiesta	L'ambiente esterno troppo caldo	Consentite la circolazione d'aria
	Il condensatore è sporco	Pulite il condensatore
	Il gas di raffreddamento non è sufficiente	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	E' guasta la ventola del condensatore	Controllate la guarnizione della porta
	La porta non si chiude completamente	
	L'evaporatore è congelato	Eseguite lo sbrinamento manuale
	La valvola di sbrinamento è aperta	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il frigorifero non si mantiene alla temperatura richiesta	Si sarà guastato lo strumento di controllo	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	La sonda di calore è guasta	
	La porta non è completamente chiusa	Chiudete la porta
Si è formato un blocco di ghiaccio sull'evaporatore	Uso improprio	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
	Si sarà guastato lo strumento di controllo	
Formazione di ghiaccio sull'accumulo d'acqua o sulla base	E' bloccato	Pulite lo scarico
	Il frigorifero non è in piano	Chiamate il servizio d'assistenza autorizzato
Il prodotto funziona rumorosamente	Il frigorifero non è in piano	Rimettete in piano il frigorifero
	Sfregamento sul corpo esterno	Assicuratevi che le bombole o le ventole non siano in contatto con il corpo esterno
	Viti o bulloni allentati	Serrate le viti o i bulloni
	Altro	

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO APPLICATE TUTTI I SUGGERIMENTI DEL COSTRUTTORE SPECIFICATI NEL MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO E INOLTRE FATE ESEGUIRE LA MANUTENZIONE PERIODICA DEL PRODOTTO A PERSONALE QUALIFICATO.

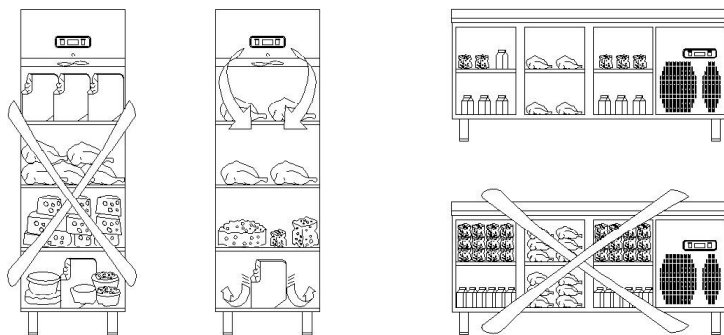
23. PARTI DI RICAMBIO

23.1 USO DELLE PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI

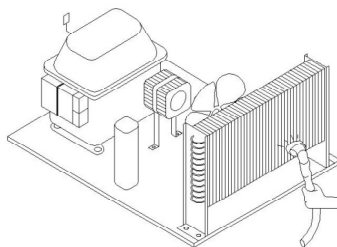
Comunicando il numero di serie e il tempo di produzione si può reperire qualsiasi pezzo di ricambio. La ditta non si assume alcuna responsabilità per i problemi derivanti dall'uso di pezzi di ricambio non originali.

24. ISTRUZIONI D'USO GENERALI

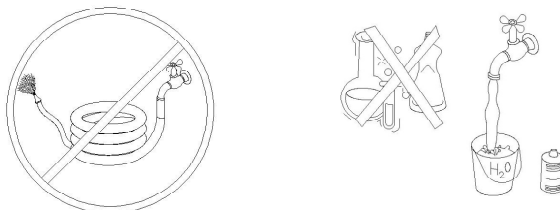
24.1 Schema di Collocazione dei Prodotti – Product Storages



24.2 Pulizia periodica del condensatore– Periodic Condenser Cleaning



24.3 Pulizia del Frigorifero– Refrigerator Cleaning



25. REGOLE A CUI BISOGNA ATTENERSI NELLA MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E USO

- Non tentate di riparare da soli il vostro apparecchio
- In caso di qualsiasi guasto mettetevi in contatto con il vostro rivenditore o con il servizio assistenza autorizzato.
- Gli interventi tecnici sull'apparecchio devono assolutamente essere eseguiti da parte di personale qualificato.

26. PARTICOLARITÀ A CUI BISOGNA STARE ATTENTI DURANTE LA MOVIMENTAZIONE E IL TRASPORTO

- Durante il trasporto e la movimentazione trasportate il prodotto assolutamente con la sua scatola.
- La scatola del prodotto lo proteggerà contro i danni fisici.

ESPAÑOL

ÍNDICE

MODELOS.....	PÁGINA 86
1.INFORMACIÓN GENERAL	PÁGINA 89
1.1 INFORMACIÓN	
1.2 CENTROS DE SERVICIO	
1.3 CERTIFICACIÓN	
1.4 GARANTÍA	
1.5 ANTEACUERDOS DE RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE	
1.6 ESTRUCTURA DEL MANUAL	
1.6.1 OBJETIVOS Y CONTENIDOS	
1.6.2 QUIEN ES PARA MANUAL?	
1.6.3 CONSERVACIÓN	
1.6.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS	
2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO.....	PÁGINA 90
2.1 DESCRIPCIÓN	
2.2 FUNCIONAMIENTO	
3. ANTEACUERDOS	PÁGINA 90
3.1 ILUMINACIÓN	
3.2 VIBRACIONES	
3.3 EMISIÓN DE SONIDO	
3.3.1 LOS ENCHUFES ELÉCTRICOS	
3.4 ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO	
4. SEGURIDAD.....	PÁGINA 91
4.1 ADVERTENCIA GENERAL	
4.2 FORESEEB USO	
4.3 CONDICIONES INADECUADOS PARA SU USO	
4.4 ZONAS DE RIESGO	
4.5 APAGADO DEL APARATO	
4.6 PLACAS	
5. TRANSPORTE Y MOVIMIENTO.....	PÁGINA 92
5.1 TRANSPORTE Y MOVIMIENTO	
5.2 ALMACENAMIENTO	
5.3 CHEQUES	
6. INSTALACION.....	PÁGINA 91
6.1 ESTABLACER	
6.2 ASAMBLEA	
6.3 CONEXIÓN	
6.3.1 ELÉCTRICA	
6.3.2 CONEXIÓN DE DRENAJE	
7. DURANTE EL USO DE HUMANA Y AMBIENTAL.....	PÁGINA 94
7.1 INFORMACION DE ELIMINACION	
7.2 FINALIZACIÓN DE LA VIDA	
8.USO DE INFORMACIÓN EN ERROR.....	PÁGINA 94
8.1 INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA	
8.2 AVISO IMPORTANTE	
9. CONSUMIDORES PUEDEN REALIZAR SU PROPIO MANTENIMIENTO O REPARACIÓN	PÁGINA 94
9.1 LIMPIEZA	
9.2 FALLA	
10. CONEXIÓN Y INSTALACIÓN.....	PÁGINA 95
10.1 INSTALACIÓN	
10.2 CONEXIÓN	

11 .ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL REFRIGERADOR TIPO VERTICAL	PÁGINA 95
12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL REFRIGERADOR TIPO CONTADOR.....	PÁGINA 96
13. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL REFRIGERADOR TIPO BAJO CONTADOR.....	PÁGINA 97
14.ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL TIPO DE PIZZA	PÁGINA 97
15.ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL TIPO REFRIGERADORES MONSTRADOR Y BAR...	PÁGINA 97
16.INFORMACIÓN DE LA EMPRESA FABRICANTE.....	PÁGINA 98
17.SERVICIOS AUTORIZADOS.....	PÁGINA 98
18.ACTIVACIÓN	PÁGINA 98
18.1 PREPARACIÓN ANTES DE ACTIVACIÓN	
18.2 CONEXIÓN	
18.3 ELÉCTRICA	
18.4 CONEXIÓN DE DRENAJE	
19.FUNCIONAMIENTO	PÁGINA 98
19.1 EMPLADOS	
19.2 OPERACIÓN DE PRODUCTOS	
19.3 TEMPERATURAS	
19.4 COLOCACIÓN DE LOS ALIMENTOS	
19.5 CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS	
20.MANTENIMIENTO DE RUTINA	PÁGINA 99
20.1 NORMAS BÁSICAS DE SEGURIDAD	
20.1.1 PROHIBICIÓN DE EXTRACCIÓN DE PROTECCIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	
20.1.2 INDICACIONES DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO	
20.1.3 LIMPIEZA DEL EXTERIOR	
20.1.4 LIMPIEZA DEL CONDENSADOR	
20.1.5 CONTROLES PERIÓDICOS PARA SER REALIZADAS	
21MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN NO-RUTINA	PÁGINA 100
22 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	PÁGINA 100
23 REPUESTOS	PÁGINA 101
23.1 USO DE REPUESTOS ORIGINALES	
24. INFORMACIÓN GENERAL.....	PÁGINA 101
24.1 ESQUEMA DE COLOCACIÓN DE PRODUCTOS	
24.2 LIMPIEZA PERIÓDICA DE CONDENSADOR	
24.3 LIMPIEZA DEL REFRIGERADOR	
25. MANTENIMIENTO	PÁGINA 101
26 . MANEJO Y TRANSPORTE.....	PÁGINA 101

REFRIGERADORES DE TIPO INDUSTRIAL

PRESENTACIÓN Y GUÍA DEL USUARIO EN ESPAÑOL MODELOS

- VN8 - REFRIGERADOR TIPO VERTICAL
- VL8 - CONGELADOR TIPO VERTICAL
- VN8-G - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR PUERTA DE CRISTAL
- VL8-G - VTIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR PUERTA DE CRISTAL
- VN7-M - TIPO REFRIGERADOR VERTICAL
- VL7-M - TIPO CONGELADOR VERTICAL
- VN7-MG - TIPO DEL REFRIGERADOR VERTICAL PUERTA DE CRISTAL
- VL7-MG - TIPO VERTICAL DEL CONGELADOR DE CRISTAL PUERTA
- VN7-TIPO REFRIGERADOR TIPO VERTICAL
- VL7-M - CONGELADOR TIPO VERTICAL
- VN7-MG - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR CRISTAL PUERTA
- VL7-MG - TIPO VERTICAL DEL CONGELADOR CRISTAL PUERTA
- VN7-G - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR CRISTAL PUERTA
- VL7-G - TIPO VERTICAL DEL CONGELADOR PUERTACRISTAL
- VN15 - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR PUERTA DOBLE
- VL15 - VERTICAL TIPO DEL CONGELADOR DOBLE PUERTA
- VN15-G - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR PUERTA DOBLE
- VL15-G - TIPO VERTICAL DEL CONGELADOR PUERTA DOBLE
- VN14-MG - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR PUERTA DOBLE
- VL14-MG - TIPO VERTICAL DEL CONGELADOR PUERTA DOBLE
- VN14-G - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR PUERTA DOBLE
- VL14-G - TIPO VERTICAL DEL CONGELADOR PUERTA DOBLE
- VN7-P - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VL7-P - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VN14-P - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VL14-P - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VN7-PG - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VL7-PG - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VN14-PG - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- VL14-PG - TIPO VERTICAL DEL 40 * 60 * BANDEJA REFRIGERADOR
- CSNL4 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- VN7-RO - TIPO VERTICAL DEL ROLLO EN REFRIGERADOR
- VL7-RO - TIPO VERTICAL DEL ROLLO EN CONGELADOR
- VN7-RO / 2 - TIPO VERTICAL DEL ROLLO EN REFRIGERADOR
- VN7-RO / 2 - TIPO VERTICAL DEL ROLLO EN CONGELADOR
- VN7-ST - TIPO VERTICAL TIPO DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- VN14-ST - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- CGN2-ST - TIPO DE DOS PUERTAS MOSTRADORES DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- CGN3-ST - TIPO ÁRBOL PUERTAS MOSTRADORES DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- CGN4-ST - TIPO CUATRO PUERTAS MOSTRADORES DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- VN7-ST-P - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- VN14-ST-P - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DEL REFRIGERADOR ESTÁTICA
- WN13-G - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DE REFRIGERADOR
- WL13-G - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DE CONGELADOR
- NG13-G - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DE REFRIGERADOR
- GL13-G - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DE CONGELADOR
- SN13-G - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DE REFRIGERADOR
- SL13-G - TIPO DOS PUERTAS VERTICALES DE CONGELADOR
- WN6-G - TIPO VERTICAL PUERTA CRISTAL DE REFRIGERADOR
- WL6-G - TIPO VERTICAL DE CRISTAL PUERTA DEL CONGELADOR
- GN6-G - TIPO VERTICAL DE REFRIGERADOR CON PUERTA CRISTAL
- GL6-G - TIPO VERTICAL DE CONGELADOR CON CRISTAL PUERTA
- SN6-G - TIPO VERTICAL DE REFRIGERATOR CON PUERTA CRISTAL
- SL6-G - TIPO VERTICAL DE CONGELADOR CON PUERTA CRISTAL
- VNN7 - TIPO VERTICAL DE REFRIGERADOR DE COMBINACIÓN
- VNL7 - TIPO VERTICAL DE REFRIGERADOR DE COMBINACIÓN
- * VN21 - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR TRES PUERTAS
- * VN21 / A - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR TRES PUERTAS
- * VN21 / B - TIPO DEL REFRIGERADOR VERTICAL TRES PUERTAS
- * VN21 / C - TIPO DEL REFRIGERADOR VERTICAL TRES PUERTAS
- * BN5 - TIPO DE FRIGORÍFICO VERTICAL SERIE SNACK
- * BL5 - TIPO DEL CONGELADOR VERTICAL SERIE SNACK
- * BN4 - VERTICAL TIPO REFRIGERATOR
- * BL4 - TIPO VERTICAL CONGELADOR
- * BF4 - REFRIGERADOR DE PESCADO
- * VS4 - REFRIGERADOR DEL ABIERTO EXHIBICIÓN DEL PRODUCTO
- * VS4-M - REFRIGERADOR DEL ABIERTO EXHIBICIÓN DEL PRODUCTO
- * WN1 - REFRIGERADOR DE VINO
- * WN4 - REFRIGERADOR DE VINO
- * WA1 - REFRIGERADOR DE VINO
- * WA4 - REFRIGERADOR DE VINO
- * CLL2 - TIPO CONTADOR DEL CONGELADOR PARA TRABAJO PESADO
- * CLL3 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR PARA TRABAJO PESADO
- * CSN2 - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CGN2 - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CGL2 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CSL2 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CSN3 - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CGN3 - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CSL3 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CGL3 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CSN4 - TIPO MOSTRADOR DEL REFRIGERADOR
- * CGN4 - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CSL4 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CGL4 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CSNL4 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CGNL4 - CONTADOR TIPO DEL CONGELADOR
- * CGN2-G - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CGN3-G - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CGN4-G - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CSN2-G - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CSN3-G - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * CSN4-G - CONTADOR TIPO DEL REFRIGERADOR
- * KCN2 - MOSTRADOR REFRIGERADOR DE SERIE SERVICIO
- * KCN3 - CONTADOR FRIGORÍFICO DE SERIE SERVICIO
- * KCN4 - MOSTRADOR REFRIGERADOR DE SERIE SERVICIO
- * CSN2-E - TIPO MOSTRADOR DE REFRIGERADOR W / DISIPADOR
- * CGN2-E - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR W / DISIPADOR
- * CSN3-E - TIPO CONTADOR REFRIGERADOR W / DISIPADOR
- * CGN3-E - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR W / DISIPADOR
- * CSN4-E - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR W / DISIPADOR
- * CGN4-E - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR W / DISIPADOR
- * CGN2-MT - TIPO CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE BAR
- * CSN2-MT - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE BAR
- * CGN3-MT - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE BAR
- * CSN3-MT - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE BAR
- * CGN4-MT - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE BAR
- * CSN4-MT - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE BAR
- * CGN2-2G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE ISLAND
- * CGN3-2G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE ISLA
- * CGN4-2G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE ISLA
- * BGN2-2G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE ISLA
- * BGN3-2G - SERIE CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE ISLA
- * BGN4-2G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE ISLA
- * USN2 - R REFRIGERADOR BAJO CONTADOR.

- VNN14 - TIPO VERTICAL DE REFRIGERATOR COMBINADO
- VNL14 - TIPO VERTICAL DE REFRIGERATOR COMBINADO
- VNL14-3T - TIPO VERTICAL DE COMBINACIÓN REFRIGERADOR
- VNL14-4T - TIPO VERTICAL DE COMBINACIÓN REFRIGERADOR
-
- USL2 - CONGELADOR BAJO CONTADOR
- UGL2 - CONGELADOR BAJO CONTADOR
- USN3 - REFRIGERADOR BAJO CONTADOR
- UGN3 - REFRIGERADOR BAJO CONTADOR
- USL3 - CONGELADOR BAJO CONTADOR
- UGL3 - BAJO MOSTRADOR CONGELADOR
- USN4 - REFRIGERADOR BAJO CONTADOR
- UGN4 - REFRIGERADOR BAJO CONTADOR
- USL4 - CONGELADOR BAJO CONTADOR
- UGL4 - CONGELADOR BAJO CONTADOR
- MGN2 - MAKE UP REFRIGERADOR *
- MGN3 - MAKE UP REFRIGERADOR
- MGN4 - MAKE UP REFRIGERADOR
- MPN2 - MAKE UP REFRIGERADOR
- MPN3 - MAKE UP REFRIGERADOR
- MPN4 - MAKE UP REFRIGERADOR
- MGN2-4G - MAKE UP REFRIGERADOR
- MGN3-7G - MAKE UP REFRIGERADOR
- MGN4-9G - MAKE UP REFRIGERADOR
- MPN2-4G - MAKE UP REFRIGERADOR
- MPN3-7G - MAKE UP REFRIGERADOR
- MPN4-9G - MAKE UP REFRIGERADOR
- CGN2-YM - ALTA MAKE UP REFRIGERADOR
- CGN3-YM - ALTA MAKE UP REFRIGERADOR
- CGN4-YM - ALTA MAKE UP REFRIGERADOR
- -CGN2-SG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN3-SG - CONTADOR REFRIGERADOR SERIE DE SERVICIO
- - CGN4-SG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN2-SG - CONTADOR REFRIGERADOR SERIE DE SERVICIO
- BGN3-SG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- - BGN4-SG - CONTADOR REFRIGERADOR SERIE DE SERVICIO
- CGN2-SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN3-SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN4-SGC - CONTADOR REFRIGERADOR SERIE DE SERVICIO
- BGN2-SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN3-SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN4-SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN2-3SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN3-4SGC - CONTADOR REFRIGERADOR SERIE DE SERVICIO
- CGN4-5SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN2-3SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN3-4SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN4-5SGC - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN2-OG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN3-OG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN4-OG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN2-OG - MCONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN3-OG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN4-OG - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN2-3G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN3-4G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN4-5G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- - BGN2-3G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN3-4G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- BGN4-5G - CONTADOR REFRIGERADOR DE SERIE DE SERVICIO
- CGN2-S - CONTADOR DE SERVICIO DE FRIGORÍFICO / UNIDADES
- CGN3-S - CONTADOR DE SERVICIO DE FRIGORÍFICO / UNIDADES
- CGN4-S - CONTADOR DE SERVICIO DE FRIGORÍFICO / UNIDADES
- CGN2-TG - CONTADOR DE SERVICIO DE FRIGORÍFICO / UNIDADES
- CGN3-TG - CONTADOR DE SERVICIO DE FRIGORÍFICO / UNIDADES
- CGN4-TG - CONTADOR DE SERVICIO DE FRIGORÍFICO / UNIDADES
- PZT155 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PZT155-D - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PZT210 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- UGN2 - REFRIGERADOR BAJO CONTADOR
- DSP100 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- DSP140 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- DSP155 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- DSP160 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- DSP180 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- DSP210 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- DSP215 - REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN
- PMN155 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- BMN155 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PMN210 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- BMN210 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPN2-G - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPN3-G - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPL2-G - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPL3-G - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPN2 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPN3 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPL2 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PPL3 - REFRIGERADOR DE PIZZA
- CSN2-R - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR-REMOTO
- CGN2-R - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR-REMOTO
- CSN3-R - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR-REMOTO
- CGN3-R - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR-REMOTO
- CSN4-R - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR-REMOTO
- CGN4-R - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR-REMOTO
- BB150 - BAR REFRIGERADOR
- BB150-SS - BAR REFRIGERADOR
- BB250 - BAR REFRIGERADOR
- BB250-SS - BAR REFRIGERADOR
- BB250-SL - BAR REFRIGERADOR
- BB350 - BAR REFRIGERADOR
- BB350-SS - BAR REFRIGERADOR
- BB350-SL - BAR REFRIGERADOR
- SS150 - BAR REFRIGERADOR
- SS250 - BAR REFRIGERADOR
- SS350 - BAR REFRIGERADOR
- SS400 - VERTICAL BAR REFRIGERADOR
- SB400 - VERTICAL BAR REFRIGERADOR
- SB1 - CARROS DE BANQUETE EN FRÍO
- BSN1 - SLIM REFRIGERADOR
- BSL1 - SLIM CONGELADOR
- BN7-M - TIPO VERTICAL REFRIGERADOR
- BL7-M - TIPO VERTICAL CONGELADOR
- BL7-MG - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR CON PUERTA CRISTAL
- BN7 - TIPO VERTICAL REFRIGERADOR
- BL7 - TIPO VERTICAL REFRIGERADOR
- BN7-G - TIPO VERTICAL DEL REFRIGERADOR CON PUERTA CRISTAL
- BL7-G - IPO VERTICAL DEL CONGELADOR CON PUERTA CRISTAL
- BN14-M - TIPO VERTICAL DE REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- BL14-M - TIPO DE CONGELADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BN14-MG - TIPO DE REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BL14-MG - TIPO DE CONGELADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BN14-TIPO DE REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BL14 - DOS TIPO DE CONGELADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BN14-G - DOS PUERTAS TIPO DE REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BL14-G - TIPO DE CONGELADOR CON DOS PUERTAS VERTICALES
- BSN2 - CONTADOR TIPO DE REFRIGERADOR
- BGN2 - CONTADOR TIPO DE FRIGORÍFICO.
- BSL2 - CONTADOR TIPO DE CONGELADOR
- BGL2 - TIPO MOSTRADOR DE CONGELADOR
- BSN3 - CONTADOR TIPO DE REFRIGERADOR
- BGN3 - CONTADOR TIPO DE REFRIGERADOR

- PZT210-D - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PZT160-3D - REFRIGERADOR DE PIZZA
- PZT215-3D - REFRIGERADOR DE PIZZA
- BGL4 - CONTADOR TIPO DE CONGELADOR
- VN9-V - REFRIGERADOR VERTICAL CON UNA PUERTA
- VL9-V - VERTICAL CONGELADOR CON UNA PUERTA
- BN9-V - REFRIGERADOR VERTICAL CON UNA PUERTA
- BL9-V - VERTICAL CONGELADOR CON UNA PUERTA
- VN9-VG - VERTICAL REFRIGERADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- VL9-VG - VERTICAL CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- BN9-VG - VERTICAL REFRIGERADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- BL9-VG - VERTICAL CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- VN10-V - REFRIGERADOR VERTICAL CON UNA PUERTA
- VL10-V - VERTICAL REFRIGERADOR DE ALMACENAMIENTO DE HELADO
- BN10-V - REFRIGERADOR VERTICAL CON UNA PUERTA
- BL10-V - VERTICAL REFRIGERADOR DE ALMACENAMIENTO DE HELADO
- VN9-VG - VERTICAL REFRIGERADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- VL9-VG - VERTICAL CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- BN9-VG - VERTICAL REFRIGERADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- BL9-VG - VERTICAL CONGELADOR CON PUERTA DE CRISTAL
- VN18-V - VERTICAL REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- VL18-V - VERTICAL CONGELADOR CON DOS PUERTAS
- BN18-V - VERTICAL REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- BL18-V - VERTICAL CONGELADOR CON DOS PUERTAS
- VN18-VG - VERTICAL REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS-PUERTAS DE CRISTAL
- - VL18-VG VERTICAL CONGELADOR CON DOS PUERTAS-PUERTAS DE CRISTAL
- BN18-VG - VERTICAL REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS-PUERTAS DE CRISTAL
- BL18-VG - VERTICAL CONGELADOR CON DOS PUERTAS-PUERTAS DE CRISTAL
- VN20-V - VERTICAL REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- VL20-V - VERTICAL REFRIGERADOR DE ALMACENAMIENTO DE HELADO CON DOS PUERTAS
- BN20-V - VERTICAL REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- BL20-V - VERTICAL REFRIGERADOR DE ALMACENAMIENTO DE HELADO CON DOS PUERTAS
- VNN18-V - COMBINACIÓN REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- VNL18-V - COMBINACIÓN REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- VLL18-V - COMBINACIÓN REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS
- DR13-G - REFRIGERADOR SECO ENVEJECIDO CON DOS PUERTAS
- - DR6-G FRIGORÍFICO SECO ENVEJECIDO CON UNA PUERTA
- CGN2-VP - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR CON DOS PUERTAS -SUPERIOR POLIETILENO
- CGN3-VP - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR CON TRES PUERTAS -SUPERIOR POLIETILENO
- CGN4-VP - TIPO CONTADOR DE REFRIGERADOR CON CUATRO PUERTAS -SUPERIOR POLIETILENO
- CGN2-VM - TIPO MOSTRADOR DE REFRIGERADOR-MÁRMOL SUPERIOR CON DOS PUERTAS
- CGN3-VM - TIPO MOSTRADOR DE REFRIGERADOR-MÁRMOL SUPERIOR CON TRES PUERTAS
- CGN4-VM - TIPO MOSTRADOR DE REFRIGERADOR-MÁRMOL SUPERIOR CON CUATRO PUERTAS
- SB300 - REFRIGERADOR DE BAR
- SS300 - REFRIGERADOR DE BAR
- * BSL3 - CONTADOR TIPO DE CONGELADOR
- * BGL3 - CONTADOR TIPO DE CONGELADOR
- * BSN4 - CONTADOR TIPO DE REFRIGERADOR
- * BGN4 - CONTADOR TIPO DE REFRIGERADOR
- * BSL4 - CONTADOR TIPO DE CONGELADOR

1 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 FABRICANTE

A medida que la empresa cuenta con una amplia experiencia en el campo de la refrigeración industrial. El saber-como (know-how) tecnológico adquirido, creado durante años de investigación y un estrecho contacto con la producción y comercialización a nivel internacional, representa la mejor garantía de que el fabricante puede ofrecer.

Este equipo ha sido estudiado en el interior, el exterior y en sus componentes, de acuerdo con los requisitos especificados por el mercado. Además todos los aspectos ha sido comprobado para el funcionamiento y para el aspecto antes de ser enviado, como documentación muestra.

Para garantizar la larga vida de este producto, lo utilizan de acuerdo con las sugerencias hechas en este manual.

1.2 CENTROS DE SERVICIO



(Ventas, Servicio, Repuestos y Representación Comercial)

Para cualquier información, correspondiente a la utilización, mantenimiento o la solicitud de piezas de repuesto, el Cliente debe utilizar un Servicio Técnico Autorizado (cuidar directamente del fabricante), especificando los datos de identificación del equipo que se muestra en las placas.

1.3 CERTIFICACIÓN

Los condensados de aire frigoríficos Armarios y mesas y frigoríficos Las unidades son produce de conformidad con el Reglamento de la Comunidad Europea aplicables en este momento de su aparición en el mercado.

Debido a que el armario refrigerador y la mesa no entran en el IV CERRADO 98/37/CEE del REGLAMENTO, el fabricante proporciona autocertificación con el marcado CE.

1.4 GARANTÍA

El nuevo equipo está cubierto por una garantía.

El CERTIFICADO DE GARANTIA se incluye con este manual dentro de cada producto. Si este folleto no está presente puede preguntar a su proveedor para ello, especificando:

- El número de serie (estampado en la placa correspondiente, véase el apartado 4.6)
- La fecha de compra

1.5 PREARRANGEMENTS DE RESPONSABILIDAD DEL CLIENTE

Es responsabilidad del cliente para llevar a cabo todo lo especificado en la documentación. A menos que se han hecho diferentes arreglos previos, los siguientes son generalmente responsabilidad del Cliente.

- Predisposición de la zona, incluyendo las obras de construcción y canalización o requerido
- Suministro de energía eléctrica de acuerdo con las regulaciones de energía en el país de uso
- Materiales de limpieza

1.6 ESTRUCTURA DEL MANUAL

El Cliente debe leer la información contenida en este manual con mucho cuidado, ya que la predisposición correcta, la instalación y el uso son la base del Acuerdo de usuario-fabricante.

1.6.1 OBJETIVOS Y CONTENIDOS

Este manual tiene como objetivo ofrecer al cliente toda la información necesaria, no sólo para el uso adecuado del equipo, sino también para el uso seguro y más autónoma posible. Contiene información sobre los aspectos técnicos, de funcionamiento, parada, mantenimiento, piezas de repuesto y de seguridad.

Antes de realizar cualquier operación en el equipo, el usuario y los técnicos calificados deben leer cuidadosamente las instrucciones, llame al minorista para su aclaración.

1.6.2 PARA QUIEN ES EL MANUAL?

El manual está dirigido a los minoristas y los usuarios de ambos y también para los trabajadores de mantenimiento cualificado para llevar a cabo el trabajo en equipo.

El usuario no debe realizar un trabajo reservado a los trabajadores y / o técnicos de mantenimiento cualificados. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por la falta de respeto de este último Reglamento.

1.6.3 MANTENIMIENTO DE SEGURA

El Manual de Uso y Mantenimiento se debe mantener en las inmediaciones de los equipos, en un soporte adecuado y, sobre todo, protegido de líquidos y otras sustancias que podrían hacerlo ilegible.

1.6.4 SÍMBOLOS UTILIZADOS

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	ADVERTENCIA	Indica una advertencia o una nota en una función clave o información de utilidad. Preste mucha atención al texto indicado por este
	CONSULTA	Es necesario consultar el manual de instrucciones antes de realizar la operación.

2. DESCRIPCIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

2.1 DESCRIPCIÓN

Los refrigeradores verticales se condensan unidades de refrigeración de aire compuesto por:

- Una unidad de condensación (sala de almacenamiento en el exterior frío)
- Una unidad de evaporación (dentro de la sala de almacenamiento en frío)
- Un panel de control (colocado en la unidad de condensación)
- La descongelación es de tipo eléctrico y es automático
- La condensación es aéreo basado

2.2 FUNCIONAMIENTO

Los refrigeradores verticales son unidades de refrigeración que funcionan por medio de compresor del refrigerador del tipo hermético. Con aire de movimiento apretado y el movimiento alternativo, impulsado por energía eléctrica (monofásico o trifásico) y utilizando como refrigerante fluido R404A/R134A.

Principio de funcionamiento del ciclo frigorífico

En termodinámica del ciclo frigorífico se pretende el cambio de estado que un cierto cuerpo sufre (por ejemplo, un fluido refrigerante).El paso del fluido de refrigeración desde el estado líquido al estado gaseoso tiene lugar en el evaporador. Debido a que este es un fenómeno endotérmico, necesita calor que, cuando ocurre, se toma del aire que el evaporador entra en contacto con. Así, a la salida del evaporador, los vapores del fluido de refrigeración son aspirados por un compresor de aire y se envían al condensador. Si este último no sólo quita el calor que el fluido de refrigeración gaseoso ha adquirido durante el curso de la evaporación (ENTALPIA DI EVAPARATION), sino también el equivalente calorífico del trabajo de compresión, a continuación, el fluido retorna a la Estado líquido.Debido a la licuefacción es un fenómeno exotérmica, hay una producción de calor, que está dispuesto de aire a través de y a través del agua. El fluido refrigerante, que sale del condensador, pasa a través de un órgano de expansión y devuelve al evaporador, completando así el ciclo.

3. ANTEACUERDOS

3.1 ILUMINACIÓN

La iluminación de la zona debe cumplir con las regulaciones poder del país en el que está instalado el equipo y debe, en cualquier caso, garantizar una buena visibilidad en todos los puntos, no debe crear reflexiones peligrosas y debe permitir una fácil lectura de los controles.

3.2 VIBRACIONES

En condiciones de uso que se ajustan a las indicaciones para el uso correcto, las vibraciones no son suficientes para crear situaciones de peligro.

3.3 EMISIÓN DE SONIDO

La unidad de refrigeración está diseñado para reducir el nivel de ruido en la fuente (ver anexo 13.2.2)

3.3.1 SUMINISTRO BAJO PEDIDO

Es de entenderse que cualquier modificación y / o adición de accesorios deben ser aprobados explícitamente y se llevaron a cabo por el fabricante.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	COMENTARIO
	ADVERTENCIA	Cualquier alteración o modificación de la nevera efectuada por el operador y / o operador de servicios está prohibido por razones de seguridad. El fabricante declina cualquier responsabilidad por las modificaciones unauthorized

3.4 DEL ENTORNO ELECTROMAGNÉTICO

El refrigerador está diseñado para funcionar correctamente en un entorno electromagnético industrial, que no superen las emisiones y las inmunidades previstas por las siguientes normas:

- EN50081-2-compatibilidad electromagnética regulación general para la Parte 2 de las emisiones entornos industriales (1993)
- EN50082-2-compatibilidad electromagnética regulación general de inmunidad Parte 2 Entornos industriales (1995)

4. SEGURIDAD

4.1 GENERAL ADVERTENCIA

El usuario debe leer cuidadosamente la información contenida en este manual, prestando especial atención a las precauciones necesarias para la seguridad que figuran en este capítulo.

Es imperativo que el usuario siga la siguiente lista:

- Mantenga el refrigerador limpio y ordenado;
- No quitar ni alterar las placas colocadas por el fabricante (ver 4.6);
- No retire ni eludir los sistemas de seguridad;
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos;
- No toque el aparato con los pies descalzos;
- No introduzca destornilladores o cualquier otra cosa entre la cubierta protectora y las partes móviles;
- Du ni tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica;
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el aparato de la alimentación eléctrica, apagando el interruptor principal y luego retirar el tapón.

4.2 USO PREVISTO

El refrigerador en posición vertical y / o de la mesa ha sido concebido y construido para ser utilizado en las comunidades, los restaurantes, hoteles, etc

4.3 CONDICIONES

inadecuado para su uso

El refrigerador en posición vertical y / o de la mesa no se debe utilizar:

- A los efectos que difieren de las mostradas en 4.2;
- En una atmósfera agresiva explosivo o donde hay una alta concentración de sustancias oleosas o en polvo en suspensión en el aire;
- En la atmósfera con un riesgo de incendio;
- Expuesto a la intemperie;
- Con los adaptadores, tomas múltiples o cables de extensión.

4.4 ZONA DE PELIGRO

No hay zonas de peligro durante el uso debido a que el refrigerador esté completamente derecho y / o de la mesa cuenta con todos los dispositivos de seguridad necesarios. Si las reparaciones o el mantenimiento deben llevarse a cabo exige la eliminación de los dispositivos de seguridad,

es necesario en primer lugar para asegurarse de que todas las fuentes de alimentación se han desconectado.

Por esta razón en el refrigerador en posición vertical y / o de la mesa, es necesario desactivar: La planta eléctrica, poniendo el interruptor principal y desenchufar el cable.

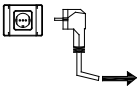
Al final de cualquier trabajo, es absolutamente imprescindible que todos los dispositivos de seguridad están reactivados.

4.5 DESCONEXIÓN DEL APARATO

Para apagar el refrigerador o tabla, es necesario proceder de la siguiente manera:

- Gire el interruptor principal en la posición de apagado
- Retire el cable de alimentación

ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está dañado, sólo el fabricante, un servicio o una persona entrenada puede cambiar el cable.



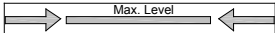
4.6 PLACAS

CE

Model	UGN2	
Product Code	UGN20B04N	
Volt./Ten. (V/Hz)	220	50
Storage Volume	135 Lt.	
Current (A)	2.10 A	
Power (Watt)	290 W	
Ref./Weight (gr)	R134A	210
Product M/Y	09	2008
Serial Number	009	

8090C5UGN2

ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DAÑADO, CABLE DE ALIMENTACIÓN SÓLO PUEDE CAMBIAR DE SERVICIOS AUTORIZADO O PERSONA CUALIFICADA.

La placas respectivas los aparatos eléctricos	PLACA A
	Quite la tensión antes de retirar la protección
La placas respectivas los aparatos eléctricos	PLACA B
	Simboliza Conexión a tierra.
Advertencia!	PLACA C
	Advertencia! El fabricante y el minorista declinan toda responsabilidad si la línea de alimentación no está protegida por una alta actividad interruptor magnetotérmico sensi (IN-16-A ID-30 mA)
PLACA INTERIOR DEL REFRIGERADOR	PLACA D
	indica que los productos puestos en el refrigerador hasta que la altura máxima se pondrán.

5. TRANSPORTE Y MOVIMIENTO

Lee atentamente las advertencias contenidas en este manual ya que proporcionan información importante sobre la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Conserve este manual para cualquier consulta posterior.

5.1 TRANSPORTE Y MOVIMIENTO

El transporte y el movimiento de los refrigeradores verticales y / o de mesa deberá realizarse en la posición vertical, respetando las indicaciones que aparecen en el envase.

El transporte debe ser realizado por personal cualificado.

Los refrigeradores verticales y / o de mesa deben ser transportados de manera que se evite cualquier daño.

5.2 ALMACENAMIENTO

En el caso de largos períodos de inactividad, los refrigeradores verticales y / o de mesa deben ser almacenados con la atención al lugar y el tiempo de almacenamiento correspondiente:

- Guarde el refrigerador en posición vertical y / o mesa en un lugar cerrado;
- Proteja erectas y / o mesa de refrigerador de golpes o el estrés;
- Proteja erectas y / o mesa de refrigerador de alta variación térmica;
- Evitar en posición vertical y / o mesa de refrigerador entra en contacto con sustancias corrosivas.

5.3 CONTROLES

Antes de colocar el refrigerador en posición vertical y / o mesa en funcionamiento, es necesario llevar a cabo una serie de controles para evitar errores o accidentes durante la fase de activación:

- Comprueba que no ha habido ningún daño en el refrigerador en posición vertical y / o de la mesa durante el montaje.
- Verifique con cuidado la integridad del panel de control, el cable eléctrico y los tubos.
- Compruebe la conexión precisa al suministro de energía externo.
- Compruebe la libre circulación y la rotación de las piezas móviles.

6. INSTALACIÓN



Para un funcionamiento óptimo de la unidad, es aconsejable colocar el refrigerador en una zona con un buen intercambio de aire y lejos de cualquier fuente de calor.

6.1 CONFIGURACIÓN

- Retire con cuidado el embalaje de la nevera;
- Retire la película de protección de PVC blanco del acero inoxidable y toda la protección que utiliza la compañía para reducir el riesgo de daños durante el transporte;
- Coloque el refrigerador en una superficie plana y nivelada (use las patas ajustables) (Fig. 1)

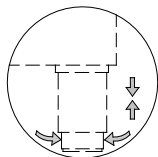


Figura 1

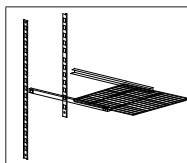


Figura 2

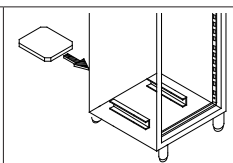


Figura 3

Antes de su uso, limpie el refrigerador con un paño suave y limpio o con un producto de pulverización. Es mejor usar menor cantidad de agua contiene minerales que dejan es trac que son difíciles de eliminar de forma rápida;

- Lavar la bandeja y todas las partes internas usando detergentes anti-bacterianas que se encuentran comercialmente;
- Retire el detergente con una esponja suave humedecido en agua y secar con un paño suave y limpio;

No utilice detergentes abrasivos o polvos que podrían hacer que el acabado opaco. Durante estas fases no, como ya se ha dicho, utiliza grandes cantidades de agua que puedan dañar las partes eléctricas; una esponja húmeda es suficiente.

- Coloque el soporte de uno mismo dentro del refrigerador, en la posición más adecuada para su uso, la inserción de cada soporte en los orificios de la base del refrigerador y la inserción de la pestaña lateral en el lugar adecuado en los lados o en los soportes de mesa. (Fig. 2)
- Deslice el estante en los soportes como se muestra pulg (Fig. 2)
- Deslice en los corredores adecuados, en la parte inferior de la nevera, la bandeja de desechos y la condensación para los aparatos que tienen bandejas automáticas, conecte el conector. (Fig. 3)

6.2 ANTEDISPOSICIONES

- Compruebe que los cables y los enchufes son adecuados para la potencia absorbida por el equipo.
- EL USO DE ADAPTADORES, TOMAS MÚLTIPLES Y / O EXTENSIÓN LLEVA ESTA PERMITIDA.
- Asegúrese de que el refrigerador esté completamente derecho y / o la tabla no está instalado cerca de fuentes de calor como: hornos, radiadores, luz solar directa, etc
 - Deje un espacio de al menos 75 mm (3 pulgadas) entre la parte posterior del refrigerador vertical y / o de mesa y cualquier pared, para evitar la formación de condensación.
 - El motor debe estar libre de cualquier obstáculo que pueda impedir o limitar la circulación a través de la unidad de condensación situado en la parte lateral superior del refrigerador.
 - La distancia entre el refrigerador y el techo debe ser menos de 50 cm. (19 ¾ pulgadas).
 - Compruebe que el entorno tiene un cambio suficiente de aire, con el fin de garantizar la refrigeración del condensador y la unidad del compresor.
 - Para un perfecto funcionamiento del equipo, la temperatura máxima del medio ambiente no debe exceder de 43 ° C (109 ° F), a excepción de los modelos estáticos que no debe exceder de 32 ° C (95 ° F).

La falta de respeto a estas condiciones provocará una disminución importante en el funcionamiento del equipo, el envejecimiento prematuro del compresor y un mucho mayor consumo de energía de lo normal.

6.3 CONEXIÓN

Para evitar cualquier tipo de problema cuando erectas y / o tablas se encienden es bueno para asistir a la instrucción que sigue

6.3.1 ELÉCTRICA

La conexión eléctrica del refrigerador vertical y / o de la mesa es responsabilidad del Cliente. La conexión a la fuente de alimentación debe respetar las leyes de suministro de energía en el país en el que está instalado el equipo (ver placa A)

- Compruebe que la tensión de la fuente de alimentación es exactamente la que se muestra en la placa. (Ver la placa A)
- Compruebe que el enchufe se ajusta a las regulaciones de potencia.
- Preste especial atención a que no hay cables al descubierto.
- Compruebe la tierra.



LA CONEXIÓN DE LA TIERRA ES UN REQUISITO DE SEGURIDAD JURÍDICA.

Si más de una piezas de equipo se coloca en la fila, cada uno debe tener una fuente de alimentación independiente.

6.3.2 SISTEMA HIDRÁULICO

Si el modelo no incluye una unidad condensadora, es necesario conectarlo a un sistema de drenaje para la descarga de agua de la descongelación usando un tubo adecuado de las dimensiones adecuadas.

Cerraduras: todos los frigoríficos verticales están predispuestos para la instalación de cerraduras, incluso aquellos modelos que no incluyen ellos.

7. ADVERTENCIAS PARA LAS CONDICIONES DE HUMANOS Y AMBIENTALES QUE PUEDEN SER PELIGROSOS DURANTE EL USO

7.1 INFORMACIÓN DE ELIMINACIÓN

- El embalaje está fabricado con materiales reciclables.
- Cartón ondulado / cartón.
- Rectángulos de la forma espumoso realizado de Polystrol.
- Correas hechas de cintas de polietileno.
- Correas hechas de cintas de polipropileno.
- Los materiales de embalaje no son juguetes para niños - Hay un riesgo de asfixia debido a la hoja!
- Tome el embalaje en un centro oficial de recogida.

7.2 EQUIPO QUE HA COMPLETADO DE VIDA

- Actualmente contiene materiales valiosos y se debe tomar a diferentes instalaciones de residuos separados en zonas residenciales.
- Asegúrese de equipos inservibles y que se completaron de la vida. Desenchufe, desconecte el cable.
- Con cuidado de no dañar el circuito frigorífico hasta su entrega al centro de recogida designado.
- La información contenida en el refrigerante, se puede encontrar en la placa de características.
- Usted puede tomar la información de su municipio sobre los lugares de recogida.

8. USO DE LA INFORMACIÓN EN ERROR

8.1 SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Evitar daños al tacto pertenencias humana y, se recomienda que el dispositivo instalado por dos personas retiradas del embalaje.
- En caso de cualquier fallo en el dispositivo, inmediatamente (antes de conectar el dispositivo) consulte con el distribuidor.
- Para trabajar de una manera segura, montar y conectar el aparato de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario.
- Desconecte la fuente de alimentación en caso de fallo del dispositivo, desconectar o apagar el interruptor o eliminar.
- Desconecte el aparato de la red para que no en el cable, tire del enchufe.
- Cualquier reparaciones o intervenciones en el aparato deben ser realizadas por el servicio al cliente, de lo contrario puede haber grandes peligros para el usuario. Lo mismo es cierto para el cambio de cable de alimentación.
- No utilice algo con un fuego y las fuentes de ignición abiertos dentro del dispositivo. Mantener alejado de fuentes de ignición en caso de daños y la habitación bien ventilada.
- No utilice la base para resistir, cajones o puertas.
- No coma helado, agua helada o cubitos de hielo y muy fría de la nevera como desinstalar. Ha grabar un " peligro" d ebido a la baja temperatura.
- No utilitzar los alimentos almacenados durante demasiado tiempo, puede causar intoxicación alimentaria.
- No guarde en el dispositivo, sustancias explosivas o propano, butano, pentano que contiene materiales inflamables, tales como latas de aerosol.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- En los modelos con cerradura, no coloque el dispositivo cerca de llave y fuera del alcance de los niños.

Estas instrucciones son válidas para varios modelos, puede desviarse de los valores dados aquí.

8.2 AVISO IMPORTANTE!

Antes de la puesta del tapón de drenaje del agua de descongelación aparato provisto con el electrodoméstico y cierre el agujero en la parte inferior del dispositivo! Importante para el trabajo regular.

9. CONSUMIDORES PUEDEN REALIZAR SU PROPIO MANTENIMIENTO O REPARACIÓN

9.1 LIMPIEZA

Antes de limpiar desactivar el dispositivo. Desconectar o apagar el interruptor situado en la instalación.

Particiones interiores, piezas de hardware y paredes exteriores limpiar con agua tibia y un poco de detergente. Nunca utilice arena, limpiadores que contengan ácidos y productos químicos.

No utilice aparatos de limpieza a vapor!

Daños y lesiones.

- Agua de limpieza no debe entrar en los componentes eléctricos y rejilla de ventilación.
- Todo Seque bien con un paño suave.

Importación y exportación rejilla de aire debe limpiarse regularmente con un cepillo de la máquina. La acumulación de polvo aumenta el consumo de energía. Tenga cuidado de no dañar los cables y otros componentes.

9.2 FALLA

Los siguientes errores, se puede arreglar usted mismo, comprobando sus posibles causas.

El dispositivo no funciona, lámpara de comprobación no se enciende:

- Compruebe clavija de alimentación está conectado correctamente a la toma de corriente.
- Compruebe si el fusible de toma intacta.

Demasiado ruido, realice las siguientes comprobaciones

- El aparato debe mantenerse firme en el suelo
- Corriente del circuito de frío en la prevención del ruido otra nota del mismo.

Ajuste. Valor "Temperatura de La temperatura no es suficientemente baja, se realizan los siguientes controles

- consigna" de conformidad con la sección set?
- Las cantidades excesivas de alimentos frescos se han colocado en vigilancia las 24 horas del medidor.
- Establecido como un termómetro independiente me muestra el valor correcto?
- Flujo de salida de aire elegible?
- El lugar de instalación es demasiado cerca de una fuente de calor?

Si ninguna de las causas antes mencionadas, si no puede resolver el problema usted mismo, por favor póngase en contacto con el servicio al cliente más cercano. Por favor ingresa el tipo de variable del dispositivo, el número de dispositivo.Los dispositivos en la etiqueta ubicada en la pared lateral superior del armario.

10. CONEXIONES E INSTALACIÓN

10.1 INSTALACIÓN

- Manténgase alejado de los expuestos a la luz directa del sol, a lo largo del horno, calefacción y al igual que los lugares de instalación.
- El lugar de instalación debe ser una superficie plana y nivelada.
- Mantenga una distancia suficiente de la pared para abrir y cerrar la tapa del dispositivo de molestia.
- No cierre el espacio entre congelador inferior y tierra. Es importante para el compresor para proporcionar aire de refrigeración.

10.2 CONEXIÓN

- Tipo de corriente en el lugar de instalación (corriente alterna) y la tensión, debe ser el mismo que figura en la etiqueta de progreso. Etiqueta del modelo en el núcleo, a la izquierda, se encuentra junto a los ojos de verduras. El enchufe de pared debe estar protegido por un fusible o 10 A, debe estar en un lugar de fácil acceso.

11. TIPO REFRIGERADOR VERTICAL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL VERTICAL TIPO REFRIGERADOR(1)										
MODELO	400LT			700 LT		1400 LT		2100 LT		
	VN4	VL4	VF4	VN7-BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
CAPACIDAD (LT)	400			700		1400		2100		
DIMENSIONES (Wx L x H)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
VOLUMEN INTERIOR (M³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
GRADO DE ENFRIAMIENTO (C °)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO	CON VENTILADOR		STATIK	CON VENTILADOR		CON VENTILADOR		CON VENTILADOR		
REFRIGERANTE	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
COMPRESOR DE ENERGÍA	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
ENERGÍA ELÉCTRICA (W)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474-755
FUENTE-DE ALIMENTACIÓN (V/Hz)	220V-240V AC NPE - /50Hz			220 V-240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
PROTECCIÓN DE LÍQUIDO	1 /IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
PESO (KG)	75	80	8 5	120	125	175	180	295	305	

12. CONTADOR TIPO REFRIGERADOR

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL TIPO CONTADOR REFRIGERADOR (2)												
MODELO	CONTADORREFRIGERADOR CON 2 PUERTAS				TIPO 3 PUERTAS MOSTRADOR REFRIGERADOR				TIPO 4 PUERTAS MOSTRADOR REFRIGERADOR			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
CAPACIDAD (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONES (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
VOLUMEN INTERIOR (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
GRADO DE ENFRIAMIENTO (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO	CON VENTILADOR											
REFRIGERANTE	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
COMPRESOR DE ENERGÍA	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ENERGÍA ELÉCTRICA (W)	308		338		308	338			308		338	
FUENTE DE ALIMENTACIÓN (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
PROTECCIÓN DE LÍQUIDO	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
PESO (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL TIPO CONTADOR REFRIGERADOR (2)												
MODELO	2 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI				3 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI				4 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
CAPACIDAD (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
DIMENSIONES (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
VOLUMEN INTERIOR (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
GRADO DE ENFRIAMIENTO (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO	CON VENTILADOR											
REFRIGERANTE	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
COMPRESOR DE ENERGÍA	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ENERGÍA ELÉCTRICA (W)	308		338		308		338		308		338	
FUENTE DE ALIMENTACIÓN (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
PROTECCIÓN DE LÍQUIDO	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
PASO (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13. TIPO BAJO CONTADOR REFRIGERADOR

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL TIPO BAJO CONTADOR REFRIGERADOR (3)												
MODELO	REFRIGERADOR CON 2 PUERTAS				TIPO 3 PUERTAS MOSTRADOR REFRIGERADOR				TIPO 4 PUERTAS MOSTRADOR REFRIGERADOR			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
CAPACIDAD (LT)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
DIMENSIONES (WxLxH)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
VOLUMEN INTERIOR (M³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
GRADO DE ENFRIAMIENTO (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO	CON VENTILADOR											
REFRIGERANTE	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
COMPRESOR DE ENERGÍA	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
ENERGÍA ELÉCTRICA (W)	260		398		320		415		420		530	
FUENTE DE ALIMENTACIÓN (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
PROTECCIÓN DE LÍQUIDO	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
PASO (KG)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14. REFRIGERADORES DE PIZZA Y VISUALIZACIÓN :

DETALLES TÉCNICOS DE LOS REFRIGERADORES DE PIZZA Y TIPO DE VISUALIZACIÓN (4)						
MODELO	REFRIGERADO DE PIZZA		REFRIGERADOR DE VISUALIZACIÓN			
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	DSP210
CAPACIDAD (LT)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
DIMENSIONES (WxLxH)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46
VOLUMEN INTERIOR (M³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
GRADO DE ENFRIAMIENTO(C°)	-2 / +8		-4 +10			
FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO	CON VENTILADOR		ESTÁTICA			
REFRIGERANTE	R 134 A	R 404 A	R 134 A			
COMPRESOR DE ENERGÍA	1 / 5	1 / 3	1 / 5			
ENERGÍA ELÉCTRICA (W)	532	550	120			
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.					
PROTECCIÓN DE LÍQUIDO	1 / IP 21			1 / IP 21		
PASO (KG)	350	400	35	43	51	60

15. BAR Y BAJO TIPO MOSTRADOR REFRIGERADOR SLIM:

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE REFRIGERADORES DE BAR Y BAJO CONTADOR SLIM (5)					
VOSTRO MODELO	REFRIGERADORES DE BAR			SLIM REFRIGERADORES DE BAJO CONTADORES	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	VSN1	VSL1
CAPACIDAD (LT)	110	210	310	100	
DIMENSIONES (WxLxH)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
VOLUMEN INTERIOR (M³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
GRADO DE ENFRIAMIENTO(C°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
FUNCIÓN DE ENFRIAMIENTO	CON VENTILADOR				
REFRIGERANTE	R 134 A			R 134 A	R 404 A
COMPRESOR DE ENERGÍA	1 / 5		1 / 3	1 / 3	1 / 2
ENERGÍA ELÉCTRICA (W)	217	260	295	217	279
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	220V – 240V AC NPE- /50Hz.				
PROTECCIÓN DE LÍQUIDO	1 / IP 21				
PASO (KG)	30	42	52	50	75

16. INFORMACIÓN DE LA EMPRESA FABRICANTE

17. INFORMACIÓN AUTORIZADO DE SERVICIOS

18. ACTIVACIÓN

18.1 PREPARACIÓN ANTES DE ACTIVACIÓN

- Asegúrese de que los cables y la energía eléctrica que se conecta al producto proporcionar la energía eléctrica necesaria.
- Asegúrese Contador tipo y el tipo vertical refrigerador se coloca lejos de fuentes de calor. Tales como hornos, radiadores, luz solar directa.
- Dejar espacio al menos 75 mm (3 pulgadas) en la parte posterior del refrigerador. Esto es importante para la condensación.
- Unidad de refrigeración debe estar lejos de fuertes obstrucciones del flujo de aire, debe ser un lugar donde cómodo y transpirable.
- Con la parte superior del cuerpo del refrigerador y del ático debe ser Min.50 cm (9 pulgadas) de espacio.

En caso de ser la temperatura ambiente máxima de 43 °C (109 °F) para los productos con el fin de que funcione correctamente. Puede ser más alta la temperatura ambiente 32 °C (95 °F), donde el uso de productos de sistemas de refrigeración estáticas.

El incumplimiento de las condiciones anteriores, el desempeño operativo del producto será serio declive, un desgaste prematuro del compresor y también consume más energía de lo habitual.

18.2 CONEXIÓN

Por favor, siga las instrucciones que se indican a continuación antes de ejecutar Frenoks Endustriyel Sogutma Sanayi ve Ticaret productos A.Ş.

18.3 ELÉCTRICA

Establecimiento de las conexiones eléctricas horizontales y verticales es bajo la responsabilidad del usuario. Compruebe que las conexiones eléctricas de acuerdo con las reglas de la conexión eléctrica del país.

- Compruebe incluso tensión, asegúrese de que el mismo escrito en la etiqueta.
- Compruebe toma eléctrica que según la normativa de energía eléctrica.
- Compruebe si el cable expuesto.
- Compruebe la conexión a tierra.



USO DEL DISPOSITIVO ES PELIGROSO E ILEGAL SIN CONEXIÓN A TIERRA.

Si está conectado a múltiples productos de la misma fuente, debe haber una toma de corriente separada entre sí.

18.4 CONEXIÓN DE DRENAJE

Si usted no tiene el evaporador en su producto, debe estar conectado a la manguera de drenaje de agua para la eliminación de salir del agua.

19. FUNCIONAMIENTO

19.1 PERSONAL

El personal que son de usar y de instalar el aparato, debe poseer habilidades y debe comprender el contenido de este manual y toda la información relevante sobre la seguridad.

Conocimiento general técnico suficiente para comprender el contenido del Manual. La conciencia de la higiene principal, la prevención de accidentes y las normas tecnológicas.

19.2 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Si el equipo ha sido erróneamente en posición horizontal durante el transporte, espere aproximadamente 2 horas, después de ponerlo en una posición vertical, antes de que en funcionamiento.

19.3 Regulación de la Temperatura

La elección de la temperatura se debe tomar en consideración:

- El tipo de producto que se va a tener en la sala de almacenamiento en frío;
- La temperatura del medio ambiente;
- La frecuencia de apertura;

Es necesario recordar que:

- Refrigeradores negativos (-10 ° C/-25 ° C) (14 ° F/32 ° F) son adecuados para la conservación de productos congelados por largos períodos de tiempo y el congelamiento de pequeñas cantidades de alimentos frescos de pequeñas dimensiones.

En cualquier caso, antes de cargar el equipo, es necesario esperar a que la sala de almacenamiento en frío ha alcanzado la temperatura correcta, comprobando que en su termómetro. Si hay algunos breves interrupciones en el suministro eléctrico, es probable que el compresor podría empezar con algo de retraso, lo que es perfectamente normal.

19.4 ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS

Con el fin de obtener el mejor posible de trabajo de la nevera, es necesario respetar las siguientes indicaciones:

- No coloque alimentos calientes o líquidos descubiertos en la sala de almacenamiento en frío;
- Envuelva o cubra todos los alimentos, especialmente aquellos con aromas fuertes o crema;
- Organizar los productos alimenticios dentro de la habitación de almacenamiento en frío de tal manera que no bloquee la circulación de aire con objetos superfluos;
- Evite mantener abierta la puerta durante largos períodos de tiempo;
- Espere unos minutos antes de abrir una puerta que acaba de ser cerrada.

19.5 CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

La causa principal del deterioro del producto es el crecimiento de bacterias en la parte superior del producto. La producción bacteriana disminuye con la disminución de la temperatura. Cada producto se requiere almacenamiento de diferentes grados de acuerdo con la categoría de orgánico. cuestiones que deben considerarse para el almacenamiento de los productos de la manera correcta son los siguientes.

- Punto de congelación
- Grados los productos congelados deberán almacenarse.
- Grados recomendados para la congelación

20. MANTENIMIENTO DE RUTINA

La información contenida en este capítulo está dirigido al uso (persona no especializada) y al personal de mantenimiento ordinario.

20.1. NORMAS DE SEGURIDAD DE PRIMARIA

20.1.1 PROHIBICIÓN DE SEGURIDAD REMOCIÓN

La eliminación de la protección de seguridad está absolutamente prohibido para la realización de trabajos de mantenimiento ordinario. El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier accidente causado por la falta o el respeto por el reglamento escrito arriba

20.1.2 INDICACIÓN SOBRE OPERACIONES DE EMERGENCIA EN CASO DE INCENDIO

- Retire el enchufe de la toma o el interruptor de la red eléctrica;
- No utiliza chorros de agua;
- Utiliza polvo o espuma extintores.

20.1.3 LIMPIEZA DE LAS PARTES EXTERNAS

A continuación se indican para este fin;

- Productos de limpieza: agua y detergentes abrasivos no neutros (NO UTILIZAR DISOLVENTES);
- Métodos de limpieza: lavar con un paño o una esponja;
- Frecuencia: semanal

20.1.4 LIMPIEZA DEL CONDENSADOR

La eficiencia de la unidad de condensador se ve comprometida por el bloqueo del condensador lo que hace necesario para limpiar en semanal. Antes de llevar a cabo esta operación, desconecte el aparato, retire el cable de alimentación y haga lo siguiente:



Figura 6 La limpieza del condensador

- Con el uso de un chorro de aire o un cepillo seco con cerdas rígidas, eliminar, con un movimiento vertical (como se muestra en Fig. 6), el polvo y hacia abajo de las alas.

En el caso de los depósitos grasos, utilice un cepillo empapado en alcohol o un producto similar. Una vez finalizada la operación, arranque el aparato en la forma habitual.

20.1.5 CONTROLES PERIÓDICOS PARA SER REALIZADAS

Es necesario verificar periódicamente que los cables eléctricos y las partes eléctricas están en buen estado.

21. NO-RUTINA MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Mantenimiento no rutinario y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado y autorizado por el fabricante. El fabricante declina toda responsabilidad por los trabajos llevados a cabo por personal no autorizado o el uso de repuestos no originales.

22. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La siguiente tabla muestra los problemas más frecuentes, las posibles causas y soluciones.

DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No hay energía	El interruptor principal está en "apagado" No hay tensión otros	Gire el interruptor principal Revise el enchufe, zócalo, fusibles, conexión eléctrica Póngase en contacto con la asistencia técnica
Refrigerador no funciona	Refrigerador no funciona Temperatura deseada es capturado Descongelación está activada. Instrumento de control está deteriorada Otros	Por favor, introduzca un nuevo valor de temperatura. Espere a que termine un nuevo descongelamiento, apague el producto. Póngase en contacto con la asistencia técnica
El refrigerador funciona continuamente, pero no alcanza la temperatura deseada.	Entorno externo está demasiado caliente El condensador está sucio El gas refrigerante no es suficiente El ventilador del condensador defectuoso La puerta no está cerrada Evaporador esta congelado Descongele Válvula abierta	Procure que la circulación del aire Limpie el condensador Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica Revise los sellos de las puertas Haga descongelamiento manual Póngase en contacto con la asistencia técnica
Refrigerador no se detiene en la temperatura deseada	Instrumento de control está deteriorada Propenilo de Calor corrupto La puerta no está cerrada	Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica Cierra la puerta
Bloque de hielo formado en el evaporador	uso inadecuado Instrumento de control está deteriorada	Póngase en contacto con la asistencia técnica Póngase en contacto con la asistencia técnica
Estanque o la formación de hielo en la base	Bloqueado El refrigerador no está en un position llano.	Limpie el desagüe Póngase en contacto con la asistencia técnica
producto está funcionando con alta voz.	El refrigerador no está en un position llano. Frota a cuerpo extraño Tornillos o pernos sueltos Otros	Coloque en el refrigerador en la forma llano Evite el contacto con el cuerpo exterior con tubo o el ventilador. Apriete los tornillos o pernos Póngase en contacto con la asistencia técnica

CON EL FIN DE GARANTIZAR LA EFICIENCIA DEL APARATO Y SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE SE DEBEN SEGUIR Y MANTENIMIENTO PERIÓDICO DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

(REQUISITO LEGAL PARA LA PREVENCIÓN DE ACCIDENTES EN EL TRABAJO Y LA INSTALACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS)

ES OBLIGATORIO ESTAR DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

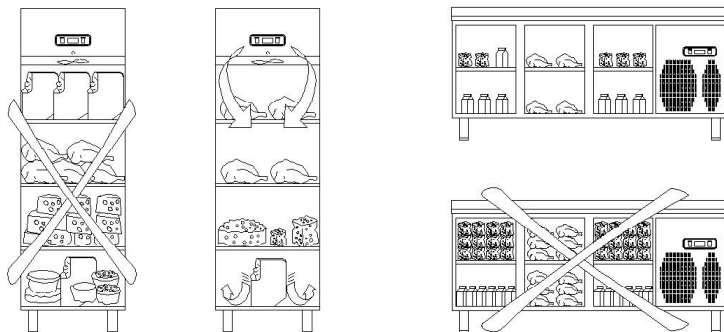
23. REPUESTOS

23.1 SUMINISTRO DE REPUESTOS ORIGINALES

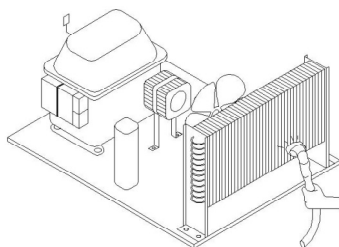
Para la sustitución de las piezas, repuestos se pueden obtener en los centros autorizados, en dar. Cualquier mal funcionamiento debido a las piezas de recambio no originales no serán reconocidos por nuestros técnicos.

24. INFORMACIÓN PARA EL USUARIO GENERAL

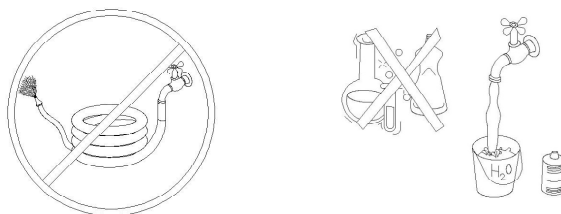
24.1 STORAGE PRODUCTS



24.2 PERIÓDICO DE LIMPIEZA DEL CONDENSADOR



24.3 LIMPIEZA DEL REFRIGERADOR



25. MANTENIMIENTO

- No trate de reparar el aparato por su cuenta
- Si se produce algún fallo, póngase en contacto con los servicios autorizados
- Interferir el dispositivo debe ser realizado por personal técnico cualificado

26. MANEJO Y TRANSPORTE

- Mueva los productos con caja durante el transporte
- Caja del producto protegerá contra el daño físico de los productos

РУССКИЙ

ИНДЕКС	
МОДЕЛИ	PAGE 106
1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	PAGE 110
1.1 ИНФОРМАЦИЯ	
1.2 СЕРВИС ЦЕНТРЫ	
1.3 СЕРТИФИКАЦИИ	
1.4 ГАРАНТИЯ	
1.5 ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ХОЛОДИЛЬНИКА	
1.6 СТРУКТУРА ИНСТРУКЦИИ	
1.6.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ	
1.6.2 ПОЛУЧАТЕЛИ	
1.6.3 БЕЗОПАСНОСТИ	
1.6.4 СИМВОЛЫ	
2. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА	PAGE 111
2.1 ОПИСАНИЕ	
2.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	
3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	PAGE 111
3.1 ОСВЕЩЕНИЕ	
3.2 ВИБРАЦИИ	
3.3 ШУМОВЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ	
3.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРОБКИ	
3.4 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА	
4. БЕЗОПАСНОСТЬ	PAGE 112
4.1 ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	
4.2 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЗОВАНИЕ	
4.3 ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ	
4.4 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	
4.5 ОСТАНОВКА АППАРАТА	
4.6 ЗАВОДСКИЕ ТАБЛИЧКИ	
5. ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	PAGE 113
5.1 ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	
5.2 ХРАНЕНИЕ	
5.3 ПРОВЕРКА	
6. УСТАНОВКА	PAGE 114
6.1 СБОРКА	
6.2 ПОДГОТОВКА	
6.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ	
6.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ	
6.3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ	
7. ЧЕЛОВЕК И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ВО ВРЕМЯ ИСПОЬЗОВАНИЯ	PAGE 115
7.1 УТИЛИЗАЦИЯ	
7.2 ЗАВЕРШЕНИЕ ЖИЗНИ АППАРАТА	
8. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	PAGE 115
8.1 БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
8.2 ВНИМАНИЕ	
9. Некотые Проблемы потребитель может сам сделать ремонтные работы	PAGE 115
9.1 ОЧИСТКА	
9.2 ОТКАЗ	
10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА	PAGE 115
10.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
10.2 УСТАНОВКА	

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ.....	PAGE 115
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ.....	PAGE 116
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ.....	PAGE 116
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПИЦЦА ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ	PAGE 117
15. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БАР ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ.....	PAGE 117
16. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗГОТОВИТЕЛЯ	PAGE 117
17. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС	PAGE 117
18. АКТИВАЦИЯ.....	PAGE 118
18.1 ПОДГОТОВКА К АКТИВАЦИИ	
18.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ	
18.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	
18.4 ДРЕНАЖНОЕ СОЕДИНЕНИЕ	
19. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ	PAGE 118
19.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ	
19.2 ВЫВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ	
19.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ	
19.4 ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ	
19.5 ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩИ	
20. ТЕКУЩИЙ И ПРОГРАММНЫЙ УХОД.....	PAGE 118
20.1 ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
20.1.1 ЗАПРЕТ НА ДЕМОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ И ПРИСПОСОБЛЕНИЙ	
20.1.2 УКАЗАНИЯ ПО СРОЧНЫМ МЕРАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА	
20.1.3 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА	
20.1.4 ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	
20.1.5 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ	
21. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ ПРОФИЛАКТИКА И РЕМОНТ.....	PAGE 119
22. ДИАГНОСТИКА.....	PAGE 119
23. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ.....	PAGE 120
23.1 ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ С ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ	
24. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	PAGE 120
24.1 СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТА	
24.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	
24.3 ОЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА	
25. ОБСЛУЖИВАНИЕ	PAGE 120
26. ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ	PAGE 120

ПРОМЫШЛЕННОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОДЕЛЬ

- VN8 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL8 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN8-G – Стекланная дверь ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL8-G – Стекланная дверь ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN7-M – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL7-M – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN7-MG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL7-MG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN7-M – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL7-M – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN7-MG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL7-MG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VN7-G – Стекланная дверь ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL7-G – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN15 – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL15 – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN15-G – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL15-G – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN14-M-G – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL14-M-G – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN14-G – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- VL14-G – ДВОЙНАЯ ДВЕР ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- VN7-P – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VL7-P – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VN14-P – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VL14-P – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VN7-PG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VL7-PG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VN14-PG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VL14-PG – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА 40*60 ЛОТОК ХОЛОДИЛЬНИК
- VN7-RO – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ ROLL IN
- VL7-RO – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА ROLL IN
- VN7-RO/2 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ ROLL IN
- VN7-RO/2 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА ROLL IN
- VN7-ST – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ СТАТИК
- * VN21 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * VN21/A – 3 ДВЕРЕЙ ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * VN21/B – 3 ДВЕРЕЙ ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * VN21/C – 3 ДВЕРЕЙ ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * BN5 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ СЕРИЯ ЗАЕДК
- * BL5 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ СЕРИЯ ЗАЕДК
- * BN4 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * BL4 – ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * BF4 – РЫБЫ ХОЛОДИЛЬНИК
- * VS4 – ТОВАРОВ ХОЛОДИЛЬНИК
- * VS4-M – ТОВАРОВ ХОЛОДИЛЬНИК
- * WN1 – холодильник для вина
- * WN4 – холодильник для вина
- * WA1 – холодильник для вина
- * WA4 – холодильник для вина
- * CLL2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CLL3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CSN2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CGN2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CGL2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CSL2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CSN3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CGN3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CSL3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CGL3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CSN4 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CGN4 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CSL4 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CGL4 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CSN4-L – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CGN4-L – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА МОРОЗИЛКА
- * CGN2-G – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CGN3-G – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CGN4-G – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CSN2-G – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CSN3-G – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * CSN4-G – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
- * KCN2 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ СЕРВИС СЕРИЯ
- * KCN3 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ СЕРВИС СЕРИЯ
- * KCN4 – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ СЕРВИС СЕРИЯ
- * CSN2-E – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ W/SINK
- * CGN2-E – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ W/SINK
- * CSN3-E – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ W/SINK
- * CGN3-E – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ W/SINK

- CGN3-S – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
СЕРВИС / БЛОКИ
- CGN4-S – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
СЕРВИС / БЛОКИ
- CGN2-TG – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
СЕРВИС / БЛОКИ
- CGN3-TG – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
СЕРВИС / БЛОКИ
- CGN4-TG – ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ
СЕРВИС / БЛОКИ
- PZT155 – ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК
- PZT155-D – ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК
- PZT210 – ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК
- PZT210-D – ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК
- PZT160-3D – ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК
- PZT215-3D – ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК

1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1 ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Мы гордимся солидным опытом в области производства помышленных холодильников.

Технологические ноу-хау появившиеся в ходе многолетних исследований в тесном контакте с производством и торговля на международном уровне служат лучшей гарантией качества нашей продукции.

Данное оборудование было изучено с точки зрения внутреннего устройства, эстетики и комплектующих, исходя из специфических требований вашего рынка. Кроме того, перед конечной отправкой оно было выверено во всех функциональных и эстетических деталях, о чем указано в СЕРТИФИКАТЕ ГАРАНТИИ И ИСПИТАНИЙ, приложенном к данной документации.

Итак, используйте этот аппарат, придерживаясь инструкции, чтобы продлить его срок действия.



1.2 ЦЕНТРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

(Продажа, Обслуживание, Запасные части и Коммерческое представительство)

В случае любой необходимости, касающейся использования, ремонта или запасных частей, Клиента просят обращаться в вышеуказанные уполномоченные Центры гарантийного обслуживания, сообщив при этом идентификационные данные аппарата, указанные на заводских табличках.

1.3 СЕРТИФИКАЦИЯ

Холодильные шкафы, Столы и Группы Конденсаторных Холодильников изготовлены в соответствие с Директивами Стран ЕС, применяемыми с момента выхода продукции на рынок.

В силу того, что холодильные шкафы и столы не входят в ПРИЛОЖЕНИЕ IV ДИРЕКТИВЫ 98/37/СЕЕ, изготовитель прибегает к собственной сертификации для проставления маркировки СЕ .

1.4 ГАРАНТИЯ

Новое оборудование обеспечено ГАРАНТИЕЙ .

СЕРТИФИКАТ ГАРАНТИИ вложен вместе с данной брошюрой во внутрь каждого холодильника. Если вы обнаружите, что Сертификат

- Заводской номер и год выпуска (он поставлен на соответствующей табличке, см. Параграф 4.6)
- Дату покупки

1.5 ПОДГОТОВКА К УСТАНОВКЕ ХОЛОДИЛЬНИКА

Клиент должен самостоятельно в соответствие с инструкцией подготовиться к установке холодильника. За исключением отдельных договоренностей, клиент самостоятельно подготовливает,

- Помещение, включая возведение стен и/или прокладывание необходимых коммуникаций,
- Систему электропитания, по действующему Законодательству страны, в которой будет использоваться холодильник,
- Чистящие средства для уборки холодильника.

1.6 СТРУКТУРА ИНСТРУКЦИИ

Клиент должен крайне внимательно ознакомиться с этой инструкцией, т.к. правильная подготовка, установка и использование составляют основу взаимоотношений между клиентом и производителем .

1.6.1 ЦЕЛЬ И СОДЕРЖАНИЕ

Цель этой инструкции-снабдить Клиента всей необходимой информацией для того, чтобы, кроме соответствующего применения аппарата, Вы могли бы использовать его максимальной самостоятельностью и безопасностью.

Инструкция содержит информацию, касающуюся Технических и Функциональных аспектов, а также Блокирующих Устройств, Профилактики оборудования, Запасных частей и Техники безопасности.

Перед тем, как начать любое использование аппарата, Потребители и Квалифицированные техники должны внимательно прочитать информацию, содержащуюся в этой инструкции.

В случае сомнений в понимании инструкции, связывайтесь с Продавцом для получения разъяснений.

1.6.2 ПОЛУЧАТЕЛИ

Инструкция адресована Продавцам, Потребителям и Специалистам, занимающимся техническим обслуживанием аппаратов данного типа.

Потребители не должны самостоятельно осуществлять операции, предназначенные для Специалистов по ремонту и Квалифицированных техников.

Изготовитель не отвечает за последствия при несоблюдении этого запрета.

1.6.3 ХРАНЕНИЕ

Инструкция по эксплуатации должна храниться в непосредственной близости от Аппарата в специальной папке и что особенно важно, подальше от жидкостей и от всего того, что может навредить нормальной читаемости текста.

1.6.4 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на предупреждение или примечание, касающееся основных функций или полезной информации. Уделите особое внимание информации, обозначенной этим символом.
	СОВЕТ	Необходимо ознакомиться с инструкцией перед осуществлением определенного действия.

2. ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АППАРАТА

2.1 ОПИСАНИЕ

Рефрижераторные шкафы – это группы вентилированных холодильников, состоящих из следующих компонентов: Конденсаторного устройства (вне камеры)

- Испарительного устройства (внутри камеры)
- Панели контроля и управления (расположена на фронтальной части холодильника)
- Автоматической разморозки
- Воздушной конденсации

2.2 ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Рефрижераторные шкафы – это группы холодильников работающих при помощи холодильного компрессора герметичного типа с электропитанием (монофазным или трехфазным). В качестве хладагента используется вещество R404A/R134A.

Принцип холодильного цикла

В термодинамике под холодильным циклом понимается совокупность изменений состояний, которым подвергается определенное тело. Переход хладагента из жидкого состояния в газообразное происходит в испарителе. В силу того, что этот процесс является эндотермическим, он нуждается в поступлении тепла, которое, по мере необходимости, поступает из воздуха, в контакте с которым находится испаритель. В следствие этого, при выходе испарителя пары хладагента подаются в конденсатор. Затем конденсатор извлекает не только то тепло, которое хладагент накопил в ходе испарения (энтальпия испарения), но и тепловой эквивалент компрессии, а газ возвращается в жидкое состояние.

Так как разжижение является эзотермическим явлением, выбаратывается тепло, которое рассеивается как при помощи воздуха, так и при помощи воды. По выходе из конденсатора хладагент в жидком состоянии проходит через механизм расширения и возвращается в испаритель, завершив , таким образом , полный цикл.

3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

3.1 ОСВЕЩЕНИЕ

Освещение помещения должно соответствовать действующему Законодательству страны в которой устанавливается аппарат, а также гарантировать хорошую видимость в любой точке, не создавать опасных рефлексов и обеспечивать четкое прочтение командных функций.

3.2 ВИБРАЦИИ

При правильном использовании аппарата в соответствие с инструкцией, вибрации не представляют из себя опасности.

3.3 ШУМОВЫЕ ИЗЛУЧЕНИЯ

Данный тип холодильника спроектирован и создан таким образом, чтобы максимально уменьшить уровень шумовых излучений. (см. Приложение 2)

3.3.1 ФУРНИТУРА ПО ЗАПРОСУ

Само собой разумеется, что любая модификация и/или добавка дополнительных комплектующих, должны быт утверждены и выполнены под руководством Изготовителя.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Любые изменения в системе холодильника, выполненные аппаратчиком или работником ремонтных служб, запрещены из соображений безопасности. Изготовитель полностью снимает с себя ответственность в случае несогласованных модификаций.

3.4 ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА

Холодильник выполнен для нормального режима работы в электромагнитной среде промышленного типа, не превышая границ Излучения и Защиты, предусмотренных в следующих Нормативах :
EN50081-2 Электромагнитная совместимость- Общая норма по излучению-Часть 2- Промышленная среда (1993)
EN50082-2 Электромагнитная совместимость - Общая норма по защите-Часть 2- Промышленная среда (1995)

4. БЕЗОПАСНОСТЬ

4.1 ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

 Потребитель должен очень внимательно прочитать информацию, изложенную в инструкции с особой тщательностью изучив меры Предосторожности.

Кроме того, необходимо следовать нижеперечисленным правилам:

- Поддерживать холодильную камеру в порядке и чистоте;
- Не переставлять и не заменять таблички, установленные Изготовителем (смю 4.6);
- Не переставлять и не снимать Системы безопасности;
- Не прикасаться к аппарату влажными или мокрыми руками и ногами;
- Не прикасаться к аппарату босыми ногами;
- Не выводить отвертки или другие инструменты в системы защиты или в подвижные части;
- Не тянуть шнур питания, чтобы отключить аппарат от электросети;
- Перед тем , как осуществлять любые операции по прочистке и/или ремонту, отключить аппарат от сети, выключив сначала главный выключатель, а потом вытащив вилку из розетки.

4.2 ПЕРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Холодильный шкаф и/или стол спроектирован и выполнен для использования на Общественных предприятиях, в Ресторанах, Гостиницах и т.п.

4.3 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

 Холодильный шкаф и/или стол не должен использоваться:

- В местах, не указанных в пункте 4.2;
- Во взрывоопасной и агрессивной среде, а также при высокой концентрации в воздухе пыли и маслянистых веществ;
- В воспламеняющейся среде;
- При плохих погодных условиях;
- С адаптерами, многоконтактными розетками и/или удлинителями.

4.4 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ

 Для обычного использования не существует опасных зон, т.к. холодильные шкафы и/или столы оснащены всеми необходимыми системами безопасности.

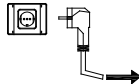
Если при ремонте и/или осмотре снимаются предохранительные устройства, нужно всегда заранее удостовериться, что аппарат уже отключен от сети электроэнергии. При проведении ремонтных работ в холодильном Шкафу и/или Столе отключается;

- Система электропитания. Для этого надо выключить главный выключатель, а затем отключить шнур от электросети. По окончании работ важно очень точно монтировать предохранительные устройства.

4.5 ОСТАНОВКА АППАРАТА

Для остановки работы холодильного Шкафа и/или Стола необходимо :

- Выключить Главный Выключатель
- Вытащить шнур питания из розетки

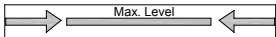


4.6 ЗАВОДСКИЕ ТАБЛИЧКИ

CE	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.10 A
Power (Watt)	290 W
Ref.Weight (gr)	R134A 210
Product M/Y	09 2008
Serial Number	009


809009UGN2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЕСЛИ ПОВРЕЖДЕН ШНУР ПИТАНИЯ, ЗАМЕНИТЬ ШНУР НЕОБХОДИМО В СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ ЛИБО СПЕЦИАЛИСТ ЭЛЕКТРИК.

ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА А
	Отключить напряжение перед снятием системы защиты.
ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА Б
	Символ заземления.
ТАБЛИЧКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО АППАРАТА	ТАБЛИЧКА С
	Внимание! Фирма-изготовитель и дистрибьютер снимают с себя всю ответственность, если система питания не предохранена высокочувствительным магнитомическим переключателем (IN-16-A ID-30 mA), соединенным с заземляющим устройством.
ТАБЛИЧКА ВНУТРИ ХОЛОДИЛЬНИКА	ТАБЛИЧКА Д
	Максимум высокой нагрузки

5. ПЕРЕВОЗКА И ПРЕМЕЩЕНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, НАПИСАННЫЕ В ИНСТРУКЦИИ, Т.К. ОНИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ.

ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

5.1 ПЕРЕВОЗКА И ПРЕМЕЩЕНИЕ

 Перевозить и перемещать Холодильный Шкаф и/или Стол нужно только в вертикальном положении, учитывая дополнительные указания, находящиеся на упаковке .

Перевозка должна производиться только Квалифицированным персоналом .

Холодильный шкаф и/или стол должны перевозиться таким образом, чтобы избежать повреждений.

В соответствие с типом перевозки, холодильный шкаф и/или стол необходимо предохранять от всевозможных ударов и нагрузок.

Холодильный шкаф и/или стол подготавливается к транспортировке в упаковке или без таковой в зависимости от типа транспорта и способа перевозки. Если перевозка проходит в картонной или деревянной упаковке , она должна надежно защищать холодильник.

Перемещение Холодильного шкафа и/или Стола необходимо производить при помощи подъемного погрузчика или транспалета, оснащенного подходящими вилками.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ	КОММЕНТАРИЙ
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Повреждения аппарата, произошедшие во время Перевозки и Перемещения, не покрываются ГАРАНТИЕЙ. Ремонт и замена поврежденных частей происходит за счет Клиента.

5.2 ХРАНЕНИЕ

Если аппарат долго не используется, Холодильный шкаф и/или Стол должен быть помещен на склад, соблюдая меры предосторожности в зависимости от места и срока Хранения:

- Склаживать Холодильный шкаф и/или стол в закрытом помещении ;
- Предохранять Холодильный шкаф и/или стол от ударов и нагрузок;
- Предохранять Холодильный шкаф и/или стол от сырости и большого перепада температур;
- Избегать контакта Холодильного шкафа и/или стола с веществами, вызывающими коррозию.

5.3 ПРОВЕРКА

Перед подключением Холодильного шкафа и стола, необходимо произвести серию проверок и контролей с целью предотвращения ошибок или травм во время Подключения :

- Во время монтажа сразу же проверьте, нет ли повреждений Холодильного шкафа и/или стола.

- Особенно тщательно проверьте целостность панели управления, электрических шнуров и системы труб.
- Проконтролируйте точное подсоединение всех внешних источников электроэнергии.
- Проверьте свободное движение и вращение всех подвижных частей.

6. УСТАНОВКА



Чтобы обеспечить наилучший режим работы аппарата, советуем поместить рефрижератор в хорошо проветриваемое помещение, подальше от источников тепла.

6.1 СБОРКА

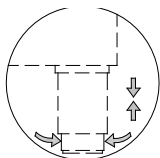


Рис 1

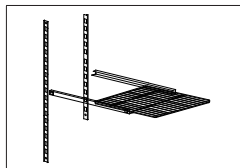


Рис 2

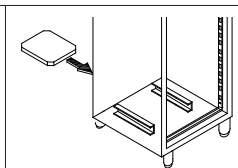


Рис 3

- Осторожно снять упаковку с холодильника;
- Снять со стальной поверхности белую пленку ПВХ и всю ту фабричную упаковку, которая предусмотрена для уменьшения риска повредить аппарат при транспортировке;
- Установить холодильник на плоской и ровной поверхности (используя регулируемые ножки)(Рис. 1)

Перед подключением полностью протереть холодильник чистой и мягкой тряпкой или использовать предназначенные для этого пульверизаторы ; советуем использовать ограниченное количество воды, е.л. она содержит минеральные элементы, которые оставляют трудноудаляемые разводы.

- Задвинуть решетки в суппорты, как это показано на рисунке (Рис. 2)
- Ввести в соответствующие направляющие, расположенные в нижней части холодильника, лоток для стока конденсирующейся жидкости, а для аппаратов с автоматическим лотком- установить соединитель. (Рис. 3)

6.2 ПОДГОТОВКА

- Удостовериться что шнур и розетка подходят для потребляемой мощности аппарата.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АДАПТЕРЫ, МНОГОКОНТАКТНЫЕ РОЗЕТКИ И/ИЛИ УДЛИНИТЕЛИ.

- Убедиться что Холодильный шкаф и/или стол не подключен вблизи от источников тепла, таких как печи, радиаторы, прямые солнечные лучи и т.п. .
- Расстояние между холодильником и потолком не должно быть менее 50 см.
- Для оптимальной работы аппарата максимальная температура в помещении не должна превышать +43°C (109 °F), за исключением линий и Компакт Лайн, Эко Лайн и Эко пизза. Для этих аппаратов температура должна быть не выше +45°C (95 °F).

Пренебрежение данными правилами может привести к тяжелым повреждением в работе аппарата, преждевременному выходу из строя компрессора и чрезмерному потреблению электроэнергии.

6.3 ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Чтобы избежать в момент запуска Холодильного шкафа и/или стола, лучше придерживаться нижеследующих правил подсоединения.

6.3.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ

Электрическое подсоединение Холодильного Шкафа и/или Стола происходит за счет и под ответственность Клиента. Электрическая система должна соответствовать Действующим законам Страны, в которой будет установлен холодильник.

- Проверить, чтобы напряжение в сети с точностью совпадало с данными на рефрижераторном шкафу и/или столе. (см. Заводскую табличку A)
- Проверить, чтобы розетка соответствовала действующим нормам.
- Проверить заземление.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ АППАРАТА ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ ПО ЗАКОНУ ПРАВИЛОМ БЕЗОПАСНОСТИ.

В случае подключение нескольких аппаратов, каждый из них должен иметь свой собственный независимый источник питания.

6.3.2 ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ

Если модели не оснащены специальным конденсаторным устройством, необходимо предусмотреть подсоединение к дренажной сети для стока талой воды в трубу определенной величины.

7. ЧЕЛОВЕК И ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ВО ВРЕМЯ ИСПОБЪЗОВАНИЯ

7.1 УТИЛИЗАЦИЯ

- Упаковка изготовлена из вторсырья.
- Картон гофрированный / картон.
- Ремни изготовлены из полиэтилена лент.
- Ремни изготовлены из полипропилена лент.

7.2 ЗАВЕРШЕНИЕ ЖИЗНИ АППАРАТА

- Убедитесь из непригодного оборудования, которое завершило жизни. Отключите, отсоедините кабель.

8. ИНФОРМАЦИЯ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

8.1 БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае любой неисправности в устройстве, немедленно (до подключения аппарата) обратитесь к дилеру.
- Отключите электропитание в случае выхода из строя устройства, отключите или выключите выключатель.
- Отключите устройство от электросети, чтобы не на кабеле, возьмитесь за вилку.

9. Некоторые Проблемы потребитель может сам сделать ремонтные работы

9.1 ОЧИСТКА

Перед чисткой отключите устройство. Отключите или выключите выключатель, расположенный в установке. Внутренние перегородки, метизы части и наружные стены чистые теплой водой с небольшим количеством моющего средства, очистители, содержащие кислот и химикатов.

10. ПОДКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА

10.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Место установки должно быть ровным и уровня земли.
- Не закрывайте пространство между нижней морозильной камерой и землей. Не закрывайте пространство между нижней морозильной камерой и землей

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВЕРТИКАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ 1										
МОДЕЛЬ	400ЛТ			700 ЛТ		1400 ЛТ		2100 ЛТ		
	VN4	VL4	VF4	VN7-BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
МОЩНОСТЬ (ЛТ)	400			700		1400		2100		
РАЗМЕРЫ (W x L x H)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
Внутренний объем (М³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
Охлаждение СТЕПЕНЬ (С°)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
функция охлаждения	вентилятор		СТАТИЧЕСКОЕ	вентилятор		вентилятор		вентилятор		
охлаждающий	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
МОЩНОСТЬ КОМПРЕССОРА	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ(В)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474-755
ПИТАНИЕ (В / Гц)	220V-240V AC NPE - /50Hz			220 V-240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
Жидкие защитные	1 /IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
ВЕС (КГ)	75	80	85	120	125	175	180	295	305	335

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ (2)												
МОДЕЛЬ	2 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ				3 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ				4 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
МОЩНОСТЬ (ЛТ)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
РАЗМЕРЫ (Wx L x H)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
ВНУТРЕННИЙ ОБЪЕМ (М³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
ОХЛАЖДЕНИЕ СТЕПЕНЬ (С°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ	вентилятор											
охлаждающий	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
МОЩНОСТЬ КОМПРЕССОРА	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (В)	308		338		308		338		308		338	
ПИТАНИЕ (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
Жидкие защитные	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
ВЕС (КГ)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	175	180	185

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ (2)												
МОДЕЛЬ	2 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ				3 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ				4 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
МОЩНОСТЬ (ЛТ)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
РАЗМЕРЫ (Wx L x H)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
ВНУТРЕННИЙ ОБЪЕМ (М³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
ОХЛАЖДЕНИЕ СТЕПЕНЬ (С°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ	вентилятор											
охлаждающий	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
МОЩНОСТЬ КОМПРЕССОРА	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (В)	308		338		308		338		308		338	
ПИТАНИЕ (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
Жидкие защитные	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
ВЕС (КГ)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ (3)												
МОДЕЛЬ	2 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ				3 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ				4 ДВЕРИ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
МОЩНОСТЬ (ЛТ)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
РАЗМЕРЫ (Wx L x H)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
ВНУТРЕННИЙ ОБЪЕМ (М³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
ОХЛАЖДЕНИЕ СТЕПЕНЬ (С°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ	вентилятор											
охлаждающий	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
МОЩНОСТЬ КОМПРЕССОРА	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (В)	260		398		320		415		420		530	
ПИТАНИЕ (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
Жидкие защитные	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
ВЕС (КГ)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПИЦЦА ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ:

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПИЦЦА ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ (4)						
МОДЕЛЬ	ПИЦЦА ХОЛОДИЛЬНИК		ДИСПЛЕЙ ХОЛОДИЛЬНИК			
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	
МОЩНОСТЬ (ЛТ)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
РАЗМЕРЫ (Wx L x H)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46
ВНУТРЕННИЙ ОБЪЕМ (М³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
ОХЛАЖДЕНИЕ СТЕПЕНЬ (С°)	-2 / +8		-4 +10			
ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ	вентилятор		статический			
охлаждающий	R 134 A	R 404 A	R 134 A			
МОЩНОСТЬ КОМПРЕССОРА	1 / 5	1 / 3	1 / 5			
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (В)	532	550	120			
ПИТАНИЕ (V/Hz)	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.					
Жидкие защитные	1 / IP 21		1 / IP 21			
ВЕС (КГ)	350	400	35	43	51	60

15. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БАР ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ:

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ БАР ТИПА ХОЛОДИЛЬНИКОВ (5)					
МОДЕЛЬ	БАР ХОЛОДИЛЬНИК			СЛИМ ХОЛОДИЛЬНИК	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	VSN1	VSL1
МОЩНОСТЬ (ЛТ)	110	210	310	100	
РАЗМЕРЫ (Wx L x H)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
ВНУТРЕННИЙ ОБЪЕМ (М³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
ОХЛАЖДЕНИЕ СТЕПЕНЬ (С°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
ФУНКЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ	вентилятор				
охлаждающий	R 134 A			R 134 A	R 404 A
МОЩНОСТЬ КОМПРЕССОРА	1 / 5		1 / 3	1 / 3	1 / 2
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (В)	217	260	295	217	279
ПИТАНИЕ (V/Hz)	220V – 240V AC NPE-/50Hz.				
Жидкие защитные	1 / IP 21				
ВЕС (КГ)	30	42	52	50	75

16. ИНФОРМАЦИЯ О ИЗГОТОВИТЕЛЯ

17. УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИС

18. АКТИВАЦИЯ

18.1 ПОДГОТОВКА К АКТИВАЦИИ

- Оставьте пространство не менее 75 мм (3 дюйма) в задней части холодильника. Это важно для конденсации. С верхней части тела холодильника и чердак должны быть Min.50 см (9 дюймов) пространства.

18.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Пожалуйста, следуйте инструкциям, приведенным ниже перед запуском Frenoks Endüstriyel Sogutma Санайи ве Тиджарет A.ş продукты.

19. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

19.1 ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Персонал, предназначенный для использования и установки аппарата, должен ознакомиться с Инструкцией, знать все правила Техники безопасности и при этом, обладать следующими навыками:

- Иметь уровень общих и технических знаний достаточный для того, чтобы понять содержание Инструкции
- Знать основные Нормы гигиены, техники безопасности и технологий.

19.2 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Если аппарат при транспортировке ошибочно был поставлен в горизонтальное положение, вернуть его в вертикальное положение и подждать хотя бы 2 часа, прежде чем его подключить .

19.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Температуру необходимо выбрать с учетом:

- Типа продуктов, которые Вы собираетесь хранить в камере;
- Температуры окружающей среды;
- Частоты открывания холодильника;

Необходимо запомнить, что:

- Холодильники с негативным уровнем температур, т.е. морозильники (-10°C/-25°C)(14°F/32°F) подходят для длительного хранения замороженных продуктов и для замораживания небольшого количества свежих продуктов маленького размера.

19.4 ВРЕМЕННОЕ ХРАНЕНИЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Чтобы достичь лучших результатов в работе Холодильника, необходимо учитывать следующие указания:

- Не класть в камеру горячую пищу и жидкость без крышек;
- Избегать, чтобы двери холодильника часто и надолго оставались открытыми;
- Подождать несколько секунд, прежде чем открыть только что закрытую дверцу.

20. ТЕКУЩИЙ И ПРОГРАММНЫЙ УХОД

Информация, содержащаяся в данной главе, предназначена как для Потребителя, так и для Специалиста, занимающегося техническим обслуживанием.

20.1. ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

20.1.1 ЗАПРЕТ НА ДЕМОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

При поведении текущего ухода категорически запрещается демонтировать предохранительные устройства.

Производитель снимает с себя всю ответственность за несчастные случаи, произошедшие в следствие не выполнения этого правила.

20.1.2 УКАЗАНИЯ ПО СРОЧНЫМ МЕРАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА

- Выключить аппарат из электросети или отключить центральную систему питания ;
- Не использовать для тушения воду;
- Пользоваться пенными или порошковыми огнетушителями.

20.1.3 ЧИСТКА ВНЕШНИХ ЧАСТЕЙ ХОЛОДИЛЬНИКА

Рекомендации по проведению уборки;

- Чистящие средства, вода и нейтральные неабразивные моющие средства(НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТВОРИТЕЛИ)
- Способы чистки, мыть тряпкой или губкой;
- Частота, советуем проводить уборку еженедельно.

20.1.4 ЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

Эффективности работы конденсаторного устройства может помешать закупорка конденсатора. В связи с этим, необходимо еженедельно проводить прочистку конденсатора. Перед началом этой операции, выключите аппарат, вытащите шнур из розетки и действуйте следующим образом:

- При помощи струи воздуха или сухой жесткой кисточки и/или щетки, вертикальным движением (как показано на Рис.6) удалите пыль и грязь, скопившиеся на лопостях.

В случае маслянистых загрязнений лучше использовать кисточку, смоченную в спирте или другом веществе подобного типа.



Рис 6. Чистка конденсатора

20.1.5 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ

Периодически необходимо контролировать целостность шнуров и электрического оборудования.

21. ВНЕОЧЕРЕДНАЯ ПРОФИЛАКТИКА И РЕМОНТ

Внеочередная профилактика и ремонт могут осуществляться исключительно специалистами, уполномоченными на проведение ремонта Изготовителем.

22. ДИАГНОСТИКА

В таблице размещены наиболее часто встречающиеся неисправности, возможные причины и соответствующие действия по их устранению.

ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ
Аппарат не включается	Главный выключатель стоит на OFF. Не напряжен. Другое	Поставить выключатель на «ON» Проверить розетку, пробки, электричество Связаться с техническими службами
Холодильное устройства не включается	Достигнута заданная температур. Идет разморозка Панель управления неисправна Другое	Задать новую температуру Подождать окончания цикла, выключить и включить Связаться с техническими службами
Холодильное устройство находится в режиме постоянной работы, но не достигает заданной температуры	В помещении слишком жарко Конденсатор загрязнился Недостаточное количество хладагента Остановка конденсаторного вентилятора Неплотно закрываются дверцы Испаритель в инее Открыт вентиль разморозки	Проветрить помещение Прочистить конденсатор Связаться с техническими службами Связаться с техническими службами Проверить уплотнительные прокладки Ручная разморозка Связаться с техническими службами
Холодильное устройства не останавливается на заданной температуре	Панель управления неисправна Зонд температур неисправен Двер не закрыто герметически	Связаться с техническими службами Связаться с техническими службами Закрыть дверцу
Образование льда на испарителе	Неправильное использование Панель управления неисправна	Связаться с техническими службами Связаться с техническими службами
Застой воды и льда в сточном желобке	Сток закупорен Аппарат неровно установлен	Прочистить сток Связаться с техническими службами
Аппарат шумит	Аппарат неровно установлен Контакт с инородными телами Винты и болты плохо закручены Другое	Проверить, чтобы аппарат стоял ровно Проверить, не находится ли какая нибудь трубка или лопасть вентилятора. Хорошо их закрутить Связаться с техническими службами

ЧТОБЫ ГАРАНТИРОВАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ АППАРАТА И ОБЕСПЕЧИТЬ ЕГО ПРАВИЛЬНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ, НЕОБХОДИМО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ УКАЗАНИЙ ИЗГОТОВИТЕЛЯ, ПРИБЕГАЯ К УСЛУГАМ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ТЕХНИКОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (ПОЛОЖЕНИЯ ЗАКОНА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТРАВМАТИЗМА ПРИ РАБОТАХ ПО УСТАНОВКЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ АППАРАТОВ) ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ ДЕЙСТВУЮЩИХ ЗАКОНОВ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТРАВМАТИЗМА.

23. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

23.1 ПОСТАВКА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ С ЗАВОДА-ИЗГОТОВИТЕЛЯ

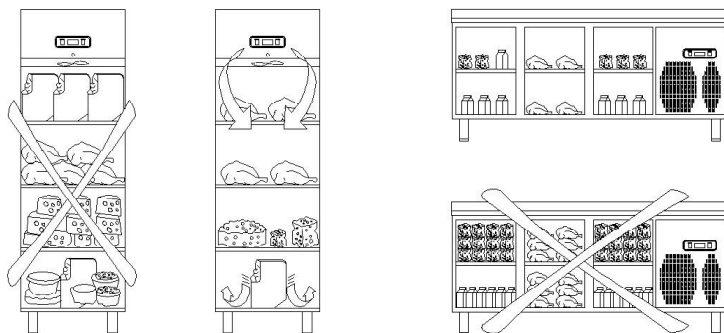
Для последующей замены компонентов, запчасти можно приобрести через наши уполномоченные центры обслуживания, сообщив,

- Заводской номер и год производства (см. Табличку А)
- Идентификационный номер запасной части (см. Приложение 13.2.3).

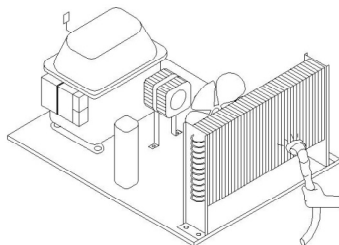
Любые неполадки в работе холодильника из за использования сторонних запасных частей не будут признаны нашими техниками, что повлечет снятие холодильника с гарантии.

24. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

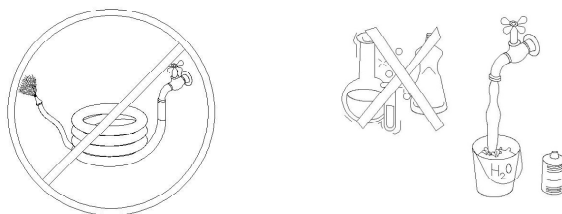
24.1 СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТА



24.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА



24.3 ОЧИСТКА ХОЛОДИЛЬНИКА



25. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно
- При возникновении любой неисправности, обратитесь к специалисту по ремонту - Вмешиваться устройству должны выполняться квалифицированным обслуживающим персоналом

26. ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

- При транспортировке перемещение продукции должно быть в коробке
- коробка продукции будет защищать их от внешних повреждений

العربية

النماذج.....	الصفحة 124
العلامات العامة.....	الصفحة 127
1.1 الشركة المصنعة	
2.1 مراكز الخدمة	
3.1 الشهادات	
4.1 الضمان	
5.1 مسؤوليات المشتري	
6.1 هيكل الدليل	
1.6.1 الأهداف والمحتوى	
2.6.1 هذا الفهرس موجه لمن؟	
3.6.1 الاستخدام الآمن	
4.6.1 الرموز المستخدمة	
2. وصف وتشغيل المنتج.....	الصفحة 127
1.2 وصف	
2.2 تشغيل	
3. التحضيرات.....	الصفحة 128
1.3 الإضاءة الخارجية	
2.3 الاهتزازات	
3.3 انبعاث صوتي	
1.3.3 لوازيم الطلب	
4.3 البيئات الكهرومغناطيسية	
4. الأمن.....	الصفحة 128
1.4 تحذيرات عامة	
2.4 الاستخدام المستهدف	
3.4 حالات الاستخدام غير الملائم	
4.4 مناطق الخطر	
5.4 توقف الجهاز	
6.4 ملصق المنتج	
5. النقل و التحويل.....	الصفحة 129
1.5 النقل و التحويل	
2.5 التخزين	
3.5 المراقبة	
6. التركيب.....	الصفحة 130
1.6 الإعداد	
2.6 قبل تشغيل الجهاز	
3.6 الربط	
1.3.6 الكهرباء	
2.3.6 الهيدروليكيات	
7. مخاطر الاستخدام على صحة الإنسان والبيئة.....	الصفحة 131
1.7 الإقصاء	
2.7 نهاية الاستخدام	
8. في حالة تعطل الجهاز.....	الصفحة 131
1.8 معلومات عن السلامة وبعض التحذيرات	
2.8 تحذيرات هامة	
9. حمل مسؤولية الصيانة والإصلاح من قبل المشتري.....	الصفحة 131
1.9 التنظيف	
2.9 تعطل الجهاز	
10. التركيب و المونتاج.....	الصفحة 132
1.10 التركيب	
2.10 الربط	

11. المواصفات الفنية للثلاجات العمودية.....	الصفحة 132
12. المواصفات الفنية للثلاجات الأفقية.....	الصفحة 133
13. المواصفات الفنية للثلاجات من صنف خت المنضدة.....	الصفحة 134
14. المواصفات الفنية للثلاجات البتزا والعرض.....	الصفحة 134
15. ثلاجات الجعة و سليم.....	الصفحة 135
16. معلومات عن الشركة المصنعة والاتصال.....	الصفحة 135
17. الخدمات الخولة.....	الصفحة 135
18. تشغيل الجهاز.....	الصفحة 136
1.18 قبل تشغيل الجهاز	
2.18 الربط	
3.18 الكهرباء	
4.18 الهيدروليكية	
19. سير العمل.....	الصفحة 136
1.19 الموظف	
2.19 موضع الاستغلال	
3.19 التحكم في درجة الحرارة	
4.19 تخزين الأغذية	
20. الصيانة الروتينية والأنشطة المخطط لها.....	الصفحة 136
1.20 قواعد السلامة الأساسية	
1.1.20 خذيرات السلامة	
2.1.20 بيان عمليات الطوارئ في حالة نشوب حريق	
3.1.20 تنظيف الأطراف الخارجية	
4.1.20 تنظيف المكثف	
5.1.20 الفحوص الدورية	
21. اصلاح و صيانة غير متداولة.....	الصفحة 137
22. المشاكل.....	الصفحة 137
23. قطع الغيار.....	الصفحة 138
24. المعلومات العامة عن الاستخدام.....	الصفحة 138
25. قواعد الصيانة التي يجب مراعاتها.....	الصفحة 138
26. احتياطات للنقل و التحويل.....	الصفحة 138

المخارج الصناعية

تقديم المنتج و دليل الاستخدام باللغة العربية

VN8- ثلاجة عمودية	VN14-P ثلاجة عمودية بطبق 40*60
WN6 - ثلاجة عمودية بباب زجاجي	CSN2 ثلاجة بمنضدة أفقية
VL8 - حجرة جميد عمودية	VN14-P ثلاجة عمودية بطبق 40*60
WL6-G - حجرة جميد عمودية بباب زجاجي	CGN2 ثلاجة بمنضدة أفقية
VN8-G - ثلاجة عمودية بباب زجاجي	VN7-PG ثلاجة عمودية بطبق 40*60
WN6-G - ثلاجة عمودية بباب زجاجي	CGL2 بمنضدة أفقية حجرة جميد
VL8-G - حجرة جميد عمودية بباب زجاجي	VL7-PG ثلاجة عمودية بطبق 40*60
VN7-M - ثلاجة عمودية	CSL2 بمنضدة أفقية حجرة جميد
SN6-G ثلاجة عمودية بباب زجاجي	VN14-PG بطبق ثلاجة عمودية 40*60
VL7-M حجرة جميد عمودية	CSN3 ثلاجة بمنضدة أفقية
SL6-G حجرة جميد عمودية بباب زجاجي	VL14-PG بطبق ثلاجة عمودية 40*60
VN7-MG ثلاجة عمودية بباب زجاجي	CGN3 ثلاجة بمنضدة أفقية
VNN7 مزيج من ثلاجة عمودية ،	VN7-RO رول ان ثلاجة عمودية
VL7-MG حجرة جميد عمودية بباب زجاجي	CSL3 بمنضدة أفقية حجرة جميد
VNL7 عمودية مزيج من ثلاجة	VL7-RO رول ان ثلاجة عمودية
VN7-M ثلاجة عمودية	CGL3 بمنضدة أفقية حجرة جميد
VNN14 مزيج من ثلاجة عمودية	VN7-RO/2 رول ان ثلاجة عمودية
VNL14 مزيج من ثلاجة عمودية	CSN4 ثلاجة بمنضدة أفقية
VN-vMG ثلاجة عمودية بباب زجاجي	VL7-RO/2 رول ان عمودية حجرة جميد
VNL14-3T مزيج من ثلاجة عمودية	CGN4 ثلاجة بمنضدة أفقية
VL7-MG حجرة جميد عمودية بباب زجاجي	VN7-ST ثلاجة عمودية بتبريد ساكن
VNL14-4T مزيج من ثلاجة عمودية	CGL4 بمنضدة أفقية حجرة جميد
VN7 ثلاجة عمودية	VN14-ST ببوابتين ثلاجة تبريد ساكن عمودية
VN21 بثلاثة أبواب ثلاجة عمودية	CSL4 بمنضدة أفقية حجرة جميد
VL7 حجرة جميد عمودية	CGN2-ST أفقية ببوابتين ثلاجة تبريد ساكن
VN21/A بثلاثة أبواب ثلاجة عمودية	CSN4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
VN7-G ثلاجة عمودية بباب زجاجي	CGN3-ST أفقية بثلاث أبواب ثلاجة تبريد ساكن
VN21/B عمودية بثلاثة أبواب ثلاجة	CGN4-L بمنضدة أفقية حجرة جميد
VL7-G حجرة جميد عمودية بباب زجاجي	CGN4-ST أفقية بأربع أبواب ثلاجة تبريد ساكن
VN21/C ثلاجة عمودية بثلاثة أبواب	CGN2-G ثلاجة بمنضدة أفقية
VN15 ثلاجة عمودية ببوابتين	VN7-ST-P ثلاجة عمودية بتبريد ساكن
VN21/C ثلاجة عمودية بثلاثة أبواب	CGN3-G ثلاجة بمنضدة أفقية
VL15 حجرة جميد عمودية ببوابتين	VN14-ST-P ببوابتين ثلاجة تبريد ساكن عمودية
BN5 لتر 500 ثلاجة عمودية	CGN4-G ثلاجة بمنضدة أفقية
VN15-G ثلاجة عمودية ببوابتين	VN13-G ببوابتين ثلاجة عمودية
BL5 لتر 500 حجرة جميد عمودية	CSN2-G ثلاجة بمنضدة أفقية
BN4 حجرة جميد عمودية ببوابتين ثلاجة عمودية	VL13-G ببوابتين عمودية ثلاجة تبريد
VN14-M-G ثلاجة عمودية ببوابتين	CGN3-G ثلاجة بمنضدة أفقية
BL4 حجرة جميد عمودية	GN13-G ببوابتين ثلاجة عمودية
VL14-M-G حجرة جميد عمودية ببوابتين	CSN4-G ثلاجة بمنضدة أفقية
BF4 ثلاجة سمك	GL13-G ببوابتين عمودية حجرة جميد
VN14-M-G ثلاجة عمودية ببوابتين	KCN2 ثلاجة بمنضدة أفقية
VS4 ثلاجة عرض لمواد مفتوحة	CGN4-MT ثلاجة بمنضدة أفقية من صنف بار
VL14-M-G حجرة جميد عمودية ببوابتين	BGN3-4G من صنف سارفس ثلاجة بمنضدة أفقية
VS4-M ثلاجة عرض لمواد مفتوحة	CSN4-MT ثلاجة بمنضدة أفقية من صنف بار
VN14-G ثلاجة عمودية ببوابتين	BGN4-5G من صنف سارفس ثلاجة بمنضدة أفقية
WN1 ثلاجة النبيذ	CGN2-2 G جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
VL14-G حجرة جميد عمودية ببوابتين	CGN-1S ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
WN4 ثلاجة النبيذ	CGN3-2G جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
VN14-G ثلاجة عمودية ببوابتين	CGN3-S ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
WA1 ثلاجة النبيذ	CGN42-G جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
VL14 حجرة جميد عمودية ببوابتين	CGN4-S سارفس أفقية /وحدات ثلاجة
WA4 ثلاجة النبيذ	BGN2-2G جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
VN7-P بطبق ثلاجة عمودية 40*60	CGN2-TG ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
CLL2 بمنضدة أفقية حجرة جميد	BGN3-2G جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية
VL7-P ثلاجة عمودية بطبق 40*60	CGN3-TG ثلاجة سارفس أفقية /وحدات
CLL3 بمنضدة أفقية حجرة جميد	BGN4-2G جزيرة من صنف ثلاجة بمنضدة أفقية

CGN4-TG ثلاثة سارفس أفقية /وحدات	BB150 ثلاثة جعة
USN2 ثلاثة تحت المنضدة	BGN4-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT155 ثلاثة بيتزا	BB150-SS ثلاثة جعة
UGN2 ثلاثة تحت المنضدة	CGN2-SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT155-D ثلاثة بيتزا	BB250 ثلاثة جعة
USL2 حجرة جيميد تحت المنضدة	CGN3-SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT210 ثلاثة بيتزا	BB250-SS ثلاثة جعة
UGL2 حجرة جيميد تحت المنضدة	CGN4-SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT210-D أدراج بيتزا	BB250-SL ثلاثة جعة
USN3 ثلاثة تحت المنضدة	BGN2-SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT160-3D أدراج بيتزا	BB350 ثلاثة جعة
UGN3 ثلاثة تحت المنضدة	BGN3-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
PZT2153-D أدراج بيتزا	BB350-SS ثلاثة جعة
USL3 حجرة جيميد تحت المنضدة	BGN4-SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 100 ثلاثة عرض	BB350-SL ثلاثة جعة
UGL3 حجرة جيميد تحت المنضد	CGN2-3SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 140 ثلاثة عرض	SS150 ثلاثة جعة
USN4 ثلاثة تحت المنضدة	CGN3-4SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 155 ثلاثة عرض	SS250 ثلاثة جعة
UGN4 ثلاثة تحت المنضدة	CGN4-5SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 160 ثلاثة عرض	SS350 ثلاثة جعة
USL4 حجرة جيميد تحت المنضد	BGN2-3SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 180 ثلاثة عرض	SS400 عمودية ثلاثة جعة
UGL4 حجرة جيميد تحت المنضد	BGN3-4SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 210 ثلاثة عرض	SB400 عمودية ثلاثة جعة
MGN2 ثلاثة بمنضدة مايك أب	BGN4-5SGC ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس
DSP 215 ثلاثة عرض	SB1 عربة نقل الوجبات
MGN3 ثلاثة بمنضدة مايك أب	BSN1 ثلاثة تحت المنضدة-سليم
PMN155 أدراج بيتزا	VNN18-V مزيج من ثلاثة عمودية
MGN4 ثلاثة بمنضدة مايك أب	BSL1 حجرة جيميد تحت المنضدة -سليم
BMN155 أدراج بيتزا	VNL18-V مزيج من ثلاثة عمودية
MPN2 ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN7-M ثلاثة عمودية
PMN210 أدراج بيتزا	VLL18-V مزيج من ثلاثة عمودية
MPN3 ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7-M حجرة جيميد عمودية
BMN210 أدراج بيتزا	DR13-G ثلاثة أبعاد جاف ببوابتين
MPN4 ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7-MG حجرة جيميد عمودية بباب زجاجي
PPN2-4 أدراج بيتزا	DR6-G ثلاثة أبعاد جاف ببوابتين
MGN2-4G ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN7 ثلاثة عمودية
PPN3-G أدراج بيتزا	CGN2-VP ثلاثة بمنضدة و ببوابتين- العلوية من البولياتلين
MGN3-7G ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7 حجرة جيميد عمودية
PPL2-G أدراج بيتزا	CGN3-VP ثلاثة بمنضدة و ثلاث أبواب - العلوية من البولياتلين
MGN4-9G ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN7-G ثلاثة عمودية بباب زجاجي
PPL3-G أدراج بيتزا	CGN4-VP ثلاثة بمنضدة و أربع أبواب- العلوية من البولياتلين
MPN2-4G ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL7-G حجرة جيميد عمودية بباب زجاجي
PPN2 أدراج بيتزا	CGN2-VM ثلاثة بمنضدة و ببوابتين- العلوية من الرخام
MPNV-RG ثلاثة بمنضدة مايك أب	BN14-M ثلاثة عمودية ببوابتين
PPN٢ أدراج بيتزا	CGN3-VM ثلاثة بمنضدة و ثلاث أبواب- العلوية من الرخام
MPN49-G ثلاثة بمنضدة مايك أب	BL14-M حجرة جيميد عمودية ببوابتين
PPL2 أدراج بيتزا	CGN4-VM ثلاثة بمنضدة و أربع أبواب- العلوية من الرخام
CGN2-YM اضافي بالأعلى ثلاثة مايك أب	BN14-MG ثلاثة بمنضدة عمودية ببوابتين
PPL3 أدراج بيتزا	SB300 ثلاثة عمودية للجعة
CGN3-YM ثلاثة مايك أب اضافي بالأعلى	BL14-MG حجرة جيميد عمودية ببوابتين
CSN2-R ثلاثة بمنضدة أفقية	SS300 ثلاثة عمودية للجعة
CGN4-YM ثلاثة مايك أب اضافي بالأعلى	BN14 ثلاثة عمودية ببوابتين
CGN2-R ثلاثة بمنضدة أفقية	BL14 حجرة جيميد عمودية ببوابتين
CGN2-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BN14-G ثلاثة عمودية ببوابتين
CSN3-R ثلاثة بمنضدة أفقية	BL14-G حجرة جيميد عمودية ببوابتين
CGN3-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSN2 ثلاثة بمنضدة أفقية
CGN3-R ثلاثة بمنضدة أفقية	BGN2 ثلاثة بمنضدة أفقية
CGN4-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSL2 بمنضدة أفقية حجرة جيميد
CSN4-R ثلاثة بمنضدة أفقية	BGL2 حجرة جيميد بمنضدة أفقية
BGN2-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSN3 ثلاثة بمنضدة أفقية
CGN4-R ثلاثة بمنضدة أفقية	BGN3 ثلاثة بمنضدة أفقية
BGN3-SG ثلاثة بمنضدة أفقية من صنف سارفس	BSL3 حجرة جيميد بمنضدة أفقية

BGL3 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 BSN4 نلاجة بمنضدة أفقية
 BGN4 نلاجة بمنضدة أفقية
 BSL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 BGL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 VN9-V نلاجة عمودية
 VL9-V حجرة جميد عمودية
 BN9-V نلاجة عمودية
 BL9-V حجرة جميد عمودية
 VN9-VG نلاجة عمودية
 VL9-VG حجرة جميد عم
 BN9-VG نلاجة عمودية
 BL9-V G حجرة جميد عمودية زجاجية
 BGL3 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 BSN4 نلاجة بمنضدة أفقية
 BGN4 نلاجة بمنضدة أفقية
 BSL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 BGL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 VN9-V نلاجة عمودية
 VL9-V حجرة جميد عمودية
 BN9-V نلاجة عمودية
 BL9-V حجرة جميد عمودية زجاجية
 VN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية
 BN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 BL9-V G حجرة جميد عمودية زجاجية
 VN10-V نلاجة عمودية
 VL10-V حجرة جميد عمودية
 BN10-V نلاجة عمودية
 BL10-V حجرة جميد عمودية
 VN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية
 BN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 BL9-V G حجرة جميد عمودية زجاجية
 BGL3 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 BSN4 نلاجة بمنضدة أفقية
 BGN4 نلاجة بمنضدة أفقية
 BSL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 BGL4 حجرة جميد بمنضدة أفقية
 VN9-V نلاجة عمودية
 VL9-V حجرة جميد عمودية
 BN9-V نلاجة عمودية
 BL9-V حجرة جميد عمودية زجاجية
 VN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية
 BN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 BL9-V G حجرة جميد عمودية زجاجية
 VN10-V نلاجة عمودية
 VL10-V حجرة جميد عمودية
 BN10-V حجرة جميد عمودية
 BL10-V حجرة جميد عمودية
 VN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 VL9-VG حجرة جميد عمودية زجاجية
 BN9-VG نلاجة عمودية زجاجية
 BL9-V G حجرة جميد عمودية زجاجية
 VN18-V نلاجة عمودية ببوالبتين
 VL18-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين
 BN18-V نلاجة عمودية ببوالبتين
 BL18-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين
 VN18-VG نلاجة عمودية ببوالبتين
 VL18-V G حجرة جميد عمودية ببوالبتين
 BN18-VG نلاجة عمودية ببوالبتين
 BL18-VG حجرة جميد عمودية ببوالبتين
 VN20-V نلاجة عمودية ببوالبتين
 VL20-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين
 BN20-V نلاجة عمودية ببوالبتين
 BL20-V حجرة جميد عمودية ببوالبتين

1. معلومات عامة

1.1 الشركة المصنعة

بما أن شركتنا لديها خبرة كبيرة في مجال التبريد الصناعي فهذا يدخل لنا بتقديم أفضل ضمان يمكن أن يقدمه منتج . وذلك بفضل الدراية التكنولوجية والصادرات..
وقع صنع المنتج الذي يتواجد تحت أيديكم حسب الشروط التي تتطلبها أسواقكم التجارية وذلك بعد مراقبة الأجزاء الخارجية و الداخلية. علاوة على ذلك تم تنفيذ اختبار جودة العمل و المظهر الخارجي حسب ما نص عليه الوثائق
لضمان امتداد مدة استغلال هذا المنتج. الرجاء استخدام الاقتراحات و النصائح الواردة في هذا الدليل



2.1 مراكز الخدمة

(بيع، خدمات، قطع غيار و تمثيل تجاري)

وفقا للشروط الموافقة للاستخدام، الصيانة أو طلب قطع الغيار و يجب على المشتري اللجوء الى مركز خدمة معتمد وذلك بتحديد معلومات المنتج المنصوصة على الملصق

3.1 الشهادة

اعتماد نظام تشغيل و هواء تبريد، للتلاجات العمودية و الأفقية وفقا لشروط الاتحاد الأوروبي
بما أن التلاجات أفقية و العمودية غير منصوبة بالتحسب للشروط المغلفة ، توفر الشركة المصنعة شهادة ذاتية خلال وضع علامة خاصة من CE

4.1 الضمان

- يتم تغطية المعدات الجديدة من قبل الضمان.
- ترافق كل منتج وثيقة ضمان، في حالة عدم تواجدها يمكنكم طلبها من مزودكم
- الرقم التسلسلي (مطبوع على الملصق)
- تاريخ الشراء

5.1 الترتيب المسبق لمسؤولية المشتري

- يترتب على المشتري تحمل المسؤوليات المنصوصة بالوثائق الا اذا وقع الاتفاق مسبقا على شيء مختلف. النقاط التالية هي عامة من مسؤوليات المشتري :
- الاستعداد للمنطقة بما في ذلك من أعمال البناء و الأبواب الضرورية
- التزويد الكهربائي وفقا للوائح بلد الاستخدام
- مواد التنظيف

6.1 هيكل الدليل

يجب على المشتري قراءة الدليل بكل انتباه لأن الترتيب، التركيب و الاستغلال أساسه اتفاق مرتب بين الشركة المصنعة و المشتري

6.1.1 الهدف و المحتوى

يهدف هذا الدليل الى توفير المعلومات الضرورية ليس فقط للاستغلال المناسب للمعدات بل أيضا للاستغلال المضمون
و المستقر بقدر الامكان. يحتوي على معلومات تخص الجوانب التقنية، التشغيل، وقف التشغيل، الصيانة، قطع الغيار و السلامة .
خذي: قبل تنفيذ أي عملية على المعدات يجب على المستخدمين و التقنيين ذو الخبرة قراءة التعليمات بكل عناية. اتصلو بالمزود للمزيد من التوضيح.

6.1.2 لمن يوجه هذا الدليل؟ :

هذا الدليل موجه لتجار التجزئة، للمستخدمين و أيضا لعمال الصيانة ذو الخبرة .
يرجى من المستخدم عدم تطبيق الأعمال التي يقوم بها عمال الصيانة ذو الخبرة او التقنيين. الشركة المصنعة لا تتحمل مسؤولية أي عطل سببها عدم احترام التعليمات المنصوص عليها.

6.1.3 الاستغلال السليم :

يجب وضع دليل الاستخدام و الصيانة مكان مجاور مباشرة للمعدات، محمي من أي مصدر يؤدي الى انلافه

6.1.4 الرموز المستخدمة :

الرمز	المعنى	تعليل
	تحذير	يجب الانتباه جيدا للنصوص المرفوقة بهذا الرمز
	استشارة	يجب الاطلاع على تعليمات الدليل قبل الشروع في العمل على الآلة

2. وصف و تشغيل الآلة :

2.1 الوصف:

- تتألف مجموعة التلاجات العمودية وهواء التبريد من:
- وحدة التكييف (خارج حجرة التبريد)
- وحدة التبخير (داخل حجرة التبريد)
- لوحة التحكم
- ازالة الضيق : كهربائي و أوتوماتيكي
- يرتكز على تكييف الهواء

2.2 التشغيل:

يعمل مبردنا بمساعدة ضواغط ضغط الهواء , ضغط الهواء والحركات البديلة التي تعمل بالكهرباء (أحادية المرحلة أو ثلاث مراحل) و باستعمال غاز التبريد R404A/R134A ou bien R 290A

3. الاستعدادات

1.3 الأضواء الخارجية

يجب أن تتوافق إضاءة المنطقة مع نظام الطاقة المعمول به في البلد الذي سيتم تركيب المعدات فيه و يجب أن يضمن الرؤية جيدة في جميع النقاط. ينبغي أن لا يسبب انعكاسات خطيرة و يسمح بقراءة بسيرة للتوجيهات .

2.3 الاهتزازات

انطلاقا من شروط الاستخدام التي تنفق مع تعليمات الاستغلال السليم , الاهتزازات غير كافية لتسبب حالات خطرة.

3.3 انبعاث الصوت

تم تصميم التبريد للحد من الضوضاء عند المصدر
انظر 2.2.13 (الرفقة))

1.3.3 معدات تحت الطلب

من المفهوم أن أي تعديل و / أو إضافة ملحقات يجب أن تتم الموافقة عليه صراحة من قبل الشركة المصنعة.

الرمز	المعنى	ملاحظة
	تحذير	يحظر أي تغيير أو تعديل من التلاجة التي أدلى بها المشغل و / أو مشغل الخدمة لأسباب تتعلق بالسلامة. لا يتحمل الصانع أية مسؤولية عن الأفعال الغير المصرحة بها.

4.3 البيئة الكهرومغناطيسية

تم تصميم التلاجة لتعمل بشكل صحيح في بيئة كهرومغناطيسية صناعية و حسب الانبعاثات والحصانات المنصوص عليها في اللوائح التالية:

EN50081-2 التوافق الكهرومغناطيسي مع القانون العام للإصدار الجزء 2 (1993) البيئات الصناعية
EN50082-2 التوافق الكهرومغناطيسي مع القانون العام للإصدار الجزء 2 , حصانة البيئات الصناعية (1995)

4. السلامة

1.4 تحذيرات عامة

يجب على المستخدم قراءة المعلومات المنصوصة بالدليل بكل عناية, مع إيلاء اهتمام خاص لاحتياطات السلامة المناسبة المذكورة في هذا الفصل.



يجب على المستخدم اتباع قائمة النصائح أدناه:

- حافظوا على نظافة التلاجة و ترتيبها
- عدم محو أو إزالة اللوحات التي وضعت من قبل الشركة المصنعة
- عدم إزالة أو تجاوز أنظمة السلامة:
- عدم لمس الجهاز بأيدي رطبة أو قديمين مبتلئين
- عدم لمس الجهاز بقدمين عاريين
- لا تقم بإدخال مفك أو أي شيء في ما بين الغطاء الواقي والأجزاء المتحركة;
- لا تفصل كابيل الكهرباء لفصل الجهاز;
- قبل الشروع في التنظيف أو الصيانة , افصل الجهاز من مزود الكهرباء , أولا يجب إغلاق المفتاح الرئيسي ثما إزالة الغطاء.

2.4 الاستخدام المقصود:

تلاجاتنا موجهة للاستخدام بالنزل و المطاعم ...

3.4 حالات الاستخدام الغير الملائم:

لا يجب استخدام التلاجات العمودية و الأفقية في الحالات التالية:



- لأسباب مغايرة للتي ذكرت بالفقرة 2.4.
- في مكان توجد فيه موات متفجرة , أجواء عدوانية أو حيث يوجد تركيز عال من المواد الدهنية أو مساحيق بالهواء.
- في مكان حيث خطر الحريق وارد.
- مكشوف لأجواء الطقس .
- مع المحولات, المآخذ المتعددة أو أسلاك التمديد.

4.4 منطقة الخطر:

لا يوجد عند استخدام التلاجات العمودية و الأفقية أي منطقة خطر لأنه تم اتخاذ الاحتياطات. اذا ما توجب صيانة قطعة بداخل التلاجة للاحتياط و السلامة يرجى فك ربط الجهاز.

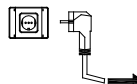


في نهاية أي عمل, يجب إعادة تشغيل أجهزة السلامة.

5.4 إيقاف الجهاز:

لايقاف الجهاز:

- يجب الغلق من مفتاح الكهرباء الرئيسي .
- فصل كابيل الطاقة



لو طالت مدة عدم استغلال الجهاز يجب فصل قابس الكهرباء.
تحذير: في حالة تلف كابل الطاقة ، لا يجب تغييره الا من طرف المصنع/الخدمة أو شخص ذو خبرة .

6.4 اللوحات :

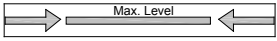
CE

Model	UGN2	
Product Code	UGN20B04N	
Volt./Ten. (V/Hz)	220	50
Storage Volume	135 Lt.	
Current (A)	2.10 A	
Power (Watt)	290 W	
Ref./Weight (gr)	R134A	210
Product M/Y	09	2008
Serial Number	009	



809009UGN2

تحذير: إذا أسلاك الكهرباء معطوبة لا يمكن تغييره الا من قبل خدمات المصنع أو من قبل شخص ذو خبرة

اللوحة (A)	موضوع اللوحة المعدات الكهربائية
إزالة الطاقة الكهربائية قبل إزالة الحماية	
اللوحة (B)	موضوع اللوحة المعدات الكهربائية
الوصل على الأرض	
اللوحة (C)	موضوع اللوحة المعدات الكهربائية
تحذير:الصانع وتاجر التجزئة هم خارج أي مسؤولية اذا كان الخط الكهربائي غير محمي من حساسية التبديل المغناطيسي العالي (EN-16-A mA ID-30)	
اللوحة D	لوحة بداخل التلاجة
كحد أقصى. شحنة مرتفعة	

5. النقل و التحويل :

الرجاء قراءة التحذيرات الواردة في هذا الدليل لأنها توفر معلومات هامة حول التثبيت الآمن والاستخدام والصيانة. الحفاظ على هذا الدليل لاستخدامه في المستقبل إذا لزم الأمر.

1.5 النقل و التحويل:

يجب ان يتم نقل و خريك التلاجات العمودية و الأفقية عموديا و ا حترام التعليمات المنصوصة بالمغلف.
يجب أن يكون الشخص الذي سينقل الجهاز صاحب خبرة.
يجب نقل التلاجات العمودية و الأفقية بكل احتياط لتجنب أي عطل.
يجب أن يكون الجهاز(مغلف أو ليس مغلف) في وضع استعداد لوسيلة النقل و الطريق. إذا كان التغليف من الورق المقوى أو الخشب. وحمايته بشكل صحيح.
يجب أن يتم النقل من استخدام رافعة شوكية أو النقل البليت مع شوك مناسبة (طول ما لا يقل عن ٢ / ٣ من حجم الجهاز.
أي أضرار قد تلحق الجهاز أثناء النقل و التحريك لا يغطيها الضمان. يتكفل المشتري بتصليل أو استبدال الأجزاء التالفة.

2.5 التخزين :

في حالة طول فترة الحمول. يجب تخزين النفايات العمودية أو الأفقية بكل انتباه في مناطق التخزين المعنية:

- تخزين المبرد في مساحة مغلقة
- حماية النفايات العمودية والأفقية من المطبات أو الإجهاد.
- حماية النفايات العمودية والأفقية من ارتفاع التباين الحراري.
- تجنب الاتصال مع المواد المسببة للتآكل.

3.5 المراقبة :

قبل تشغيل النفايات العمودية والأفقية يجب إجراء سلسلة من الفحوصات لتجنب الأخطاء أو الحوادث أثناء مرحلة التشغيل:

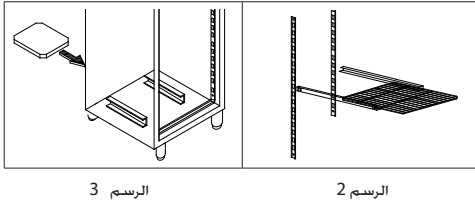
- التأكد من عدم حصول تلف عند التجميع.
- التحقق بعناية من سلامة لوحة التحكم. الكابلات الكهربائية والأنابيب .
- التحقق من الاتصال الدقيق للإمدادات الخارجية للطاقة.
- التحقق حرية حركة ودوران الأجزاء المتحركة.

6. التركيب:

للتشغيل المثالي للوحدة. من المستحسن وضع النجالة في مكان يوجد فيه تبادل هواء جيد وبعيدا عن أي مصدر حراري.



1.6 الترتيب المسبق:



- انزع مغلف النجالة بكل عناية .
- انزع فيلم الواقية من البلاستيك الأبيض من الفولاذ المقاوم للصدأ و كل الحماية التي تستخدمها الشركة للحد من مخاطر التلف أثناء النقل.
- وضع النجالة على سطح مستو.

قبل الاستخدام يجب تنظيف النجالة بقطعة قماش نظيفة وناعمة أو باستخدام منجج رذاذ. من الأفضل استخدام القليل من الماء لأنه يحتوي على معادن تترك أثارا يصعب إزالتها بسرعة:

- غسل الخزان وجميع الأجزاء الداخلية باستخدام المنظفات المضادة للبكتيريا المتاحة جابرا:
- إزالة مواد التنظيف باسفنجة ناعمة مبللة بالماء والتجفيف بقطعة قماش نظيفة:

عدم استخدام المنظفات الكاشطة أو المساحيق التي يمكن أن تادي الى اثار مبهمة. استخدام كميات كبيرة من المياه يمكن أن يؤدي إلى تلف المكونات الكهربائية. مجرة اسفنجة رطبة تكفي .

- وضع الحامل بداخل النجالة في الوضع المناسب للاستخدام. إدراج كل حامل بالثقوب إلى قاعدة النجالة و عن طريق إدراج علامة التثبيت بالمكان المناسب على الجانبين أو على حاملات الطاولة. (الرسم 2).
- أدخل الطبق بالحامل كما نبيته (رسم 2).
- الانزلاق إلى الحزمة المناسبة. على الجزء السفلي من النجالة، لنقاط التثبيت، الأجهزة التي تحتوي أغطية أوتوماتيكية، ربط الموصل (رسم 3).

2.6 قبل تشغيل الجهاز:

- تأكد من أن الكابلات والمقابس مناسبة للتيار المنص من قبل الجهاز.
- يمنع استخدام اجهزات، المأخذ المتعددة و/أو أسلاك التمتيد.
- تأكد من عدم تواجد النجالة بقرب مصدر حرارة : فن، المشع، أشعة الشمس المباشرة ...
- اتركوا مسافة ٧٥ سم بين الجزء الخلفي للنجالة العمودية أو الأفقية و الحائط.
- يجب أن يكون المحرك خاليا من أي غقيات قد تعرقل أو خد من تدفق جوفقة حركة وحدة التثبيت، التي توجد على الجانب العلوي من النجالة.
- يجب أن تكون المسافة بين النجالة والسقف لا تقل عن ٥٠ سم—
- تأكد من تغير هواء كافي محيط الجهاز لضمان تبريد المكثف والضاغط....
- للتشغيل السليم للمعدات. يجب أن تكون درجة حرارة البيئة لا تتجاوز 43 درجة مئوية (109 درجة فهرنهايت). باستثناء النماذج الثابتة التي لا تتجاوز 32 درجة مئوية (90 درجة فهرنهايت).
- عدم احترام هذه الشروط يؤدي إلى تدهور خطير في أداء المعدات. والقدم المبكر للضاغط واستهلاك طاقة أعلى بكثير من المعتاد.

3.6 الربط:

1.3.6 الكهرباء:

- الربط الكهربائي للنفايات هو من مسؤولية المشتري. يجب أن يتوافق ربط إمدادات الطاقة مع قوانين البلد الذي يتم فيه تثبيت المعدات. (أنظر الى اللوحة A)
- تأكد من أن إمدادات التيار الكهربائي موافق للمقاييس المنصوصة باللوحة. —
- تأكد من أن مأخذ التيار الكهربائي يتماشى مع قوانين الطاقة .
- الانتباه إلى أن عدم وجود أسلاك مكتشفة.
- التحقق من الأرضية

الربط مع الأرضية هو شرط قانوني للسلامة
إذا لم يكن النموذج يشمل وحدة تكثيف/سيكون من الضروري الربط إلى نظام الصرف الصحي لتصرف المياه الذائبة
باستخدام أنبوب مناسب و بحجم مناسب.

7. مختلف أخطار الاستخدام على صحة الإنسان و البيئة و الحالات الخطرة التي قد تكون مرتبطة بالتحذيرات: 1.7. إقصاء:

- مغلف مصنوع من مواد قابلة لإعادة التدوير
- الكرتون الموج / الورق المقوى.
- صناديق مصنوعة من البوليسترين الرغوي
- البولي إيثيلين بوند مصنوع من -
- بوند مصنوع من البولي بروبيلين
- مواد التعبئة والتغليف ليست لعب للأطفال - هناك خطر الاختناق بسبب الورق.
- يجب إرسال المغلفات الى المركز الرسمي للجمع.

2.7 نهاية الاستهلاك :

- يجب ارسال الأجهزة التي تتركب من مواد ثمينة كذلك الفواضلا الى أماكن بعيدة عن مناطق السكن .
- عند انتهاء مدة استخدام الجهاز،الرجاء فصل القابس والأسلاك ووضع الجهاز بعيد عن الأطفال .
- الرجاء عدم اتلاف دائرة التبريد الى حين تسليم الجهاز الى مركز التجميع المعتمد.
- موجودة على اللوحة . كل المعلومات التي تتعلق بسائل التبريد -
- يمكنكم التحري عن مناطق التجميع من البلدية

8. في حالة تعطل الجهاز:

1.8 معلومات عن السلامة و التحذيرات :

- لتفادي الضرر الذي قد يلحق الأشخاص أو الأجهزة من الحيد أن يتم اقراغها و اعدادها من قبل شخصين على الأقل .
- اذا لاحظتم وجود خلل (قبل تركيب الجهاز) الرجاء الاتصال بزمركم.
- لضمان اشتغال الجهاز بصفة صحيحة لا يجب عليكم الا اتباع التعليمات النصوصة بالدليل من ثم الشروع بالربط.
- في حالة حدوث خطأ يجب قطع التيار الكهربائي،سحب القاطع و غلق مفتاح غلق الدائرة.
- لا يجب فصل الكابيل بسحبه عن بعد،اسحب القابس مباشرة .
- يجب اصلاح الأجهزة من قبل خدمة المشتري، و الا ستنج عنه مخاطر كبيرة على المستخدم ، نفس الشيء بالنسبة لسلك التيار الكهربائي .
- تجنبوا اشعال النار بداخا الجهاز أو استخدام اي مصدر يمكن أن يسبب اندلاع الحريق. عند نقل و تنظيف الجهاز الرجاء الانتباه الى عدم إلحاق الضرر بدائرة التبريد .في حالة حصول الضرر ضعوا الجهاز بعيدا عن أي مصدر للتهاب.
- تجنب الاتكال على الابواب او الأذراج أو الضغط على قاعدة التلاجة.
- من الضروري أن يكون الشخص الذي يتكفل بسلامة الجهاز في حالة بدنية ، عقلية و حسية جيدة ، يجب يكون هذا الشخص ذو خبرة كافية . تأكدوا من تواجد الجهاز بعيد عن متناول الأطفال لتفادي الحماطر.
- تجنب اي لالاس جلدني مع الأسطح الباردة أو الاطعمة المبردة أو المجمدة لانه يمكن أن يسبب الألم. والجدر وقضمة الصقيع. إذا كانت مدة ملازمة الجلد طويلة فمن الأفضل استخدام الفخازات.
- لا يجب اخراج الأيس كريم والمياه المجمدة أو الثلج من التلاجة أو استهلاكها و هي باردة كثيرا .انخفاض درجة حرارة الجهاز قد يؤدي الى احتراقه.
- لايجب استهلاك الطعام ساخنا دانه قد يؤدي إلى التسمم الغذائي.
- تم تصميم الجهاز لتبريد المواد الغذائية ،التجميد،التخزين...
- صمم هذا المنتج لاستخدامه في القطاع التجاري لذلك يجب أن تتوافق مع قواعد هذا الأخير
- لا يجب تخزين المواد القابلة للتلفجار أو البرويان. والبيوتان. البناتان التي تحتوي على مواد قابلة للاشتعال مثل لعب الرش . يمكن بسبب تسرب الغاز إشعال المكونات الكهربائية
- عدم وضع الأجهزة الكهربائية داخل الجهاز.
- احتفظوا بمفاتيح الأجهزة القابلة للفلق عن قرب و بعيد عن متناول الأطفال.

2.8 تحذيرات مهمة :

قبا تشغيل الجهاز يجب تدوير غطاء ثقب اخلاء المياه الاتية من التلاجة ز من ثم اغلاقه . مهم لحسن سير عمل الجهاز.

9. تكفل المشتري بالصيانة و التصليح :

1.9 التنظيف:

قبل الشروع في تنظيف الجهاز الرجاء فصل أو إيقاف أو إزالة الصمامات،

يجب ان ننتظفالأقسام الداخلية. أجزاء الجهاز والجدران الخارجية بالماء الدافئ والقليل من مواد التنظيف ،عدم استخدام الرمل أو مواد التنظيف الحمضية أو المواد الكيميائية.

يرجى عدم التنظيف بالبخار.

يمكن ان يسببهذا الأضرار و الاصابات خطيرة :

- لا يجب ان يصل ماء التنظيف الى المكونات الكهربائية والتهوية
- جففيف الجهاز بقطعة قماش جافة.

نظفوا مدخل و مخرج الهواء بمكنسة كهربائية أو فرشاة. تراكم الغبار يادي الى استهلاك أعلى للطاقة. تأكدوا من عدم وجود أسلاك أو أجزاء أخرى معطوبة.

2.9 العطل:

يمكنكم اصلاح الأخطاء التالية أدناه بنفسك عن طريق التحقق من الأسباب المحتملة:

- قوموا بوصل القابس بمأخذ التيار الكهربائي بطريقة صحيحة.

- تثبتوا من سلامة صمومات مأخذ التيار الكهربائي.
- إذا كان هناك صوت كثير، يرجى التثبيت من :
- الجهاز مثبت بصفة صحيحة على الأرض
- عدم وجود اثاث بجانب الجهاز الذي في وضع عمل

في حالة أن درجة الحرارة ليست منخفضة بما فيه الكفاية ، تثبتوا من :

- التعديل، يجب أن تكون درجة الحرارة ملائمة لقواعد تشغيل الجهاز.
- استخدام ميزان حرارة منفصل لإظهار درجة الحرارة الصحيحة.
- إذا كان هناك تسرب الهواء الى الخارج .
- إذا كان مكان تثبيت الجهاز قريب من مصدر حرارة .
- إذا لم يكن هناك أي سبب من الأسباب التالية ،الرجاء الاتصال بأقرب مركز خدمة المشتري.
- الرجاء كتابة نوعو رقم الجهاز

10. تركيب و وصل:

1.1 التركيب:

- لا يجب ان يكون مكان تركيب الجهاز قريب من فرن أو متعرض للشمس أو التدفئة .
- يجب أن تكون أرضية مكان تثبيت الجهاز افقي و مستقيم ،و ابعاد حركة فتح و اغلاق الباب من الخائط .
- يجب ترك فراغ أسفل حجرة التجميد لتوفير الهواء لضغط التبريد.

2.1 الوصل:

يجب أن يكون التيار الكهربائي بموقع التركيب (التيار المتردد) و الفولطية موافق للقياسات النصوصة بالملصق .يوجد هذا أخير بداخل النلاجة ،على اليسار، بجانب مكان من الخضروات، يجب أن يكون مقبس الخائط محميا بصمام أو
 ، كما يجب أن يكون المكان سهل الوصول اليه . 10 A
 من الضروري أن يكون الجهاز موصولاً بمقبس محمي .

11. المواصفات الفنية للتلاجات العمودية :

التلاجات العمودية المواصفات الفنية(1)									
2100 LT			1400 LT		700 LT		400LT		
VN21/C	VN21/B	VN21/A	VL14-BN14	VN14-BN14	VL7-BL7	VN7-BN7	VF4	VL4	VN4
2100			1400		700		400		
210 x 78 x 205			140 x 78 x 205		70 x 78 x 205		60 x 60 x 190		
2,13			1,42		0,71		0,45		
-10/-25 -2/+8 -0/-5	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-0/-5	-10/-25	-2/8
مروحة			مروحة		مروحة		ساكن	مروحة	
R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134
1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 2	1 / 5
474-474-755	474-755	474-415	755	440	510	335	387	338	308
220V -240V AC NPE-/50Hz			220V -240V AC NPE-/50Hz		220 V-240V AC NPE-/50Hz		220V-240V AC NPE - /50Hz		
1 / IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
335	305	295	180	175	125	120	85	80	75
(KG)الوزن									

التلاجات الأفقية												
المواصفات الفنية(2)												
تلاجات أفقية بأربع أبواب				تلاجات أفقية بثلاث أبواب				تلاجات أفقية ببوابتين				النماذج
CGL4	CSL4	CGN4	CSN4	CGL3	CSL3	CGN3	CSN3	CGL2	CSL2	CGN2	CSN2	
632	550	632	550	474	400	474	400	281	250	281	250	قدرة الاستيعاب (لتر)
70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	الأبعاد (WxLxH)
0,61	0,5	0,61	0,5	0,43	0,35	0,43	0,35	0,27	0,22	0,27	0,22	الحجم الداخلي (M³)
-10/-25		-2/+8		-10/-25		-2/+8		-10/-25		-2/+8		درجة التبريد (C°)
مروحة												وظيفة التبريد
R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R134 A	غاز التبريد
1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 5 HP	1 / 5 HP	قوة الضاغط
	338		308	338			308		338		308	المطابقة الكهربائية (W)
220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				التزويد الكهربائي (V/Hz)
1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21				مستوى الحماية
185	175	180	170	155	145	150	140	115	105	110	100	الوزن (KG)

التلاجات الأفقية												
المواصفات الفنية(2)												
تلاجات أفقية بأربع أبواب				تلاجات أفقية بثلاث أبواب				تلاجات أفقية ببوابتين				النماذج
BGL4	BSL4	BGN4	BSN4	BGL3	BSL3	BGN3	BSN3	BGL2	BSL2	BGN2	BSN2	
632	550	632	550	474	400	474	400	281	250	281	250	قدرة الاستيعاب (لتر)
70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	الأبعاد (WxLxH)
0,61	0,5	0,61	0,5	0,43	0,35	0,43	0,35	0,27	0,22	0,27	0,22	الحجم الداخلي (M ³)
-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		درجة التبريد (C°)
مروحة												وظيفة التبريد
R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R134 A	غاز التبريد
1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 5 HP	1 / 5 HP	قوة الضاغط
338		308		338		308		338		308		الطاقة الكهربائية (W)
220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				التزويد الكهربائي (V/Hz)
1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21				سائل الحماية
185	175	180	170	155	145	150	140	115	105	110	100	الوزن (KG)

13. المواصفات الفنية لتلاجات تحت المنضدة:

تلاجات تحت المنضدة المواصفات الفنية (3)												
تلاجات تحت المنضدة بأربع أبواب				تلاجات تحت المنضدة بثلاث أبواب				تلاجات تحت المنضدة ببوابتين				النماذج
UGL4	USL4	UGN4	USN4	UGL3	USL3	UGN3	USN3	UGL2	USL2	UGN2	USN2	
210	180	210	180	210	180	210	180	135	115	135	115	قدرة الاستيعاب (لتر)
70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	الأبعاد (WxLxH)
0,49	0,4	0,49	0,4	0,36	0,3	0,36	0,3	0,25	0,19	0,25	0,19	الحجم الداخلي (M³)
	-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8	درجة التبريد (C°)
مروحة												وظيفة التبريد
R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	غاز التبريد
3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 5 HP	1 / 5 HP	قوة الضاغط
	530		420		415		320		398		260	الطاقة الكهربائية (W)
220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				التزويد الكهربائي (V/Hz)
1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21				سائل الحماية
165	155	160	150	135	125	130	120	95	85	90	80	الوزن (KG)

14. المواصفات الفنية لتلاجات البيتزا و العرض:

تلاجات البيتزا والعرض المواصفات الفنية (٣)							
ضربعا ساجلا				تلاجات البيتزا		النماذج	
				PZT 210-BZT155	PZT 155-BZT155		
DSP210	DSP186	DSP155	DSP140				
9 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	5 AD. GN 1/3 KAP	615	380	قدرة الاستيعاب(لتر)	
39x21x46	39x186x46	39x155x46	39x140x46	80x210x146,5	80x155x146,5	الأبعاد (WxLxH)	
9 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	5 AD. GN 1/3 KAP	0,615	0,38	الحجم الداخلي (M³)	
-4 +10				-2 / +8		درجة التبريد (C°)	
ثابت				مروحة		وظيفة التبريد	
R 134 A				R 404 A		غاز التبريد	
1 / 5				1 / 3		قوة الضاغط	
120				550		التيار الكهربائي (W)	
220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.							
1 / IP 21				1 / IP 21		التزويد الكهربائي	
1 / IP 21				1 / IP 21		سائل الحماية	
60	51	43	35	400	350	الوزن (KG)	

15. ثلاجات البار و سليم

ثلاجات البار و سليم المواصفات الفنية (٥)				
ثلاجات سليم		ثلاجات البار		
BSL1	BSN1	BB350-SS350	BB250-SS250	BB150-SS150
100		310	210	110
60x60x85		138x50x90	92x50x90	59,5x50x90
0,1		0,31	0,21	0,11
-10 / -25	-2 / +8	+2 / +12		
				مروحة
R 404 A	R 134 A	R 134 A		
1 / 2	1 / 3	1 / 3		1 / 5
279	217	295	260	217
220V – 240V AC NPE ~/50Hz.				
1 / IP 21				
75	50	52	42	30

16. معلومات عن الشركة المصنعة و العنوان:

17. الخدمات المسموحة:

18. التشغيل

1.18 قبل تشغيل الجهاز:

- تثبتوا من وصل الجهاز و كابل التزويد الكهربائي .لا يجب وصل المفابس الكهربائية بنفس الجول .
- يجب تثبيت الثلاجات العمودية و الأفقية بأماكن بعيدة عن مصادر الحرارة , على سبيل المثال : الخابز المشعات, أشعة الشمس المباشرة.
- يجب ترك مسافة 75م خلف الثلاجة
- تمنع مجموعة وحدات التبريد من تسرب الهواء و هو يؤدي الى تجنب العقبات.
- يجب ترك مسافة 50 صم بين جسم الثلاجة و السقف .
- تأكدوا من ان تغير الهواء يوفر تبريد كافي للثلاجة. هذا التعميم من وحدة المحرك وحدة المكثف مهم جدا للتبريد.
- حتى يشتغل الجهاز بطريفة صحيحة, الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة 43 درجة(109 درجة فهرنهايت)
- فقط الثلاجات التي تعمل بنظام تبريد ثابت الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة ٣٢ درجة (95 درجة فهرنهايت)

2.18 الربط:

الرجاء اتباع تعليمات الدليل قبل تشغيل الجهاز.

3.18 الكهرباء:

- وصل الثلاجات بالنيار الكهربائي هي من مسؤولية المشتري , يجب أن يحترم هذا الوصل قوانين التزود بالتير الكهربائي بالبلد الذي سيقع تثبيت الجهاز فيه.
- تثبتوا من قوة التيار الكهربائي اذا كانت مطابقة للمقاييس المنصوصة بالملصق.
 - تثبتوا من أن المقبس مطابق للقوانين الطاقية.
 - تأكدوا من عدم وجود أسلاك مكشوفة .
 - تأكدوا من الأرضية.

4.18 الهيدروليكية:

إذا لم يكن هذا النموذج يشمل وحدة تكثيف، فمن الضروري وصله بنظام الصرف الصحي لتصريف المياه الذائبة باستخدام أنبوب مناسب بالأبعاد المناسبة.

1.19 سير العمل

1.19 العامل:

يجب أن يمتلك العمال الذين سيستخدمون ويثبتون الجهاز (أو الحصول على التدريب الكافي) المهارات التالية ويجب أن يفهموا محتويات هذا الدليل وجميع معلومات السلامة:

- معرفة تقنية عامة تكفي لاستيعاب محتوى الدليل
- الوعي الصحي ، الوقاية من الحوادث التكنولوجية والتنظيمية.

2.19 موضع التشغيل :

إذا وقع وضع الجهاز أفقياً على طريق الخطء الرجاء الانتظار لمدة ساعتين ثم وضعه عمودياً قبل الشروع في العمل.

3.19 تعديل الحرارة:

اختيار درجة الحرارة يجب أن يأخذ بعين الاعتبار:

- نوع المواد التي ستوضع بالثلاجة
- درجة حرارة المحيط
- وتيرة الفتح
- و للتذكير:

• تستخدم الثلجات السليبية

(14 9f/32°F) (-10°C/-25°C) للحفاظ على المنتجات المجمدة لفترات طويلة من الزمن

لتجميد كميات صغيرة من المواد الغذائية الطازجة ذات الحجم الصغير.

قبل تعبئة الثلاجة من الضروري الانتظار لحين وصول درجة حرارة حجرة التبريد الى المستوى المطلوب . و حققوا باستخدام ميزان الحرارة. إذا كان هناك انقطاع وجيز من إمدادات الكهرباء فمن المرجح أن يحصل تأخير قليل من قبل الضاغظ و هو ام طبيعي جدا.

4.19 تخزين الأكل :

للحصول على تشغيل أقصى للثلاجة،فمن الضروري احترام التعليمات التالية:

- يرجى عدم وضع الأكل الساخن و السوائل المكشوفة بداخل حجرة التبريد.
- لف أو تغطية جميع المواد الغذائية و خصوصاً المواد التي تحتوي على نكهات قوية أو الكرم.
- تنظيم المواد داخل الغرف الباردة حتى لا يتدفق الهواء بالفراغ.
- جنىوا ترك باب الثلاجة مفتوحة لفترة طويلة.
- انتظروا قليلاً قبل إعادة فتح باب الثلاجة من جديد.

19.5 تخزين الأطعمة:

السبب الرئيسي لتلف الطعام من الجزء العلوي نابع من نمو البكتيريا،انخفاض الحرارة يقلل من انتاج البكتيريا،كل منتج عضوي يخزن بدرجة حرارة مختلفة عن غيرها . يجب الانتباه الى النقاط المذكورة أدناه لتخزين الأطعمة بشكل صحيح:

- نقطة التجمد

-درجة الحرارة المطلوبة لتخزين المنتج

- إذا كان المنتج صالح للتجميد

20. الصيانة الروتينية و الأنشطة المرتبطة لها:

إن المقصود من المعلومات الواردة في هذا الفصل هي الاستخدام (للشخص الغير متخصص)و للصيانة الروتينية.

1.20 قواعد السلامة الأساسية :

1.1.20 حظر سحب أجهزة السلامة :

يحظر تماماً إزالة وسائل الحماية والأمن عند اجراء الصيانة الدورية . لا يتحمل المصنع مسؤولية قلة احترام قواعد الاستخدام.

2.1.20 بيان عمليات الطوارئ في حالة نشوب حريق:

- يجب فصل القابس من القابس أو قطع التيار الكهربائي.
- عدم استخدام المياه المتدفقة.
- استخدام طفايات الحريق بالبوادة الجافة.

3.1.20 تنظيف الأجزاء الخارجية:

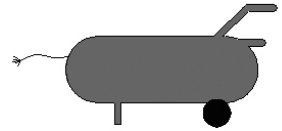
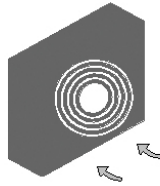
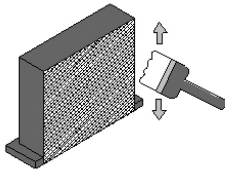
يشار إلى العناصر التالية لهذا الغرض:

- مواد التنظيف المياه والمنظفات غير الكاشطة(عدم استخدام المذيبات)
- طرق التنظيف: الغسل بقطعة قماش أو إسفنجية;
- التردد: أسبوعي

4.1.20 تنظيف المكثف:

استعداد الضاغظ واردة جداً لذلك يتوجب القيام بتنظيف دوري و قبل الشروع في هذا ، اغلقوا الجهاز و افصلوا سلك التيار الكهربائي و تابعوا على النحو التالي :

- قوموا باستخدام ممحس الغبار أو فرشاة جافة بشعيرات فاسية لازالة الغبار بحركة عمودية ...



الرسم رقم 6: تنظيف المكثف

في حالة وجود ورائع دهنية، يمكن استخدام فرشاة مغموسة، عند اكتمال العملية، شغلوا الجهاز...

5.1.20 فحص دوري:

من الضروري القيام بالفحص الدوري للكابلات و الأجزاء الكهربائية و انها في حالة جيدة .

21. صيانة وإصلاح غير متداولة:

يجب أن تتم الصيانة والإصلاح من قبل شخص ذو خبرة المعتمد من قبل الصانع. تخلي الشركة المصنعة كامل مسؤوليتها عن الوظائف التي يقوم بها أفراد غير المصرح لهم أو استخدام قطع الغيار غير أصلية.

22. المشاكل :

وصف المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهر لا يشتغل	المفتاح الرئيسي على "off" لا يوجد أي فولتية كهربائية أسباب أخرى	المفتاح الرئيسي على "on" التثبت من القابس، الصمام و الربط الكهربائي الاتصال بالدعم الفني
المبرد لا يشتغل	درجة الحرارة غير معدلة التنظيب في وضع عمل لوحة التحكم معطلة أسباب أخرى	تعديل درجة الحرارة من جديد الانتظار حتى نهاية الدورة، غلق و فتح الجهاز الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني
الثلاجة تعمل دائماً، ولكن لا يصل إلى درجة الحرارة المحددة	غرفة تبريد ساخنة ضاغط وسخ سوائل الثلاجة غير كافية توقف مروحة الضاغط الباب غير مغلق جيداً المبخر متجمد نوبان الثلج ، صمام مفتوح	هواء أحسن ضاغط نظيف الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني التثبت من أقبال الأبواب دليل التنظيب الاتصال بالدعم الفني
الثلاجة لا تتوقف عن العمل عند الوصول إلى درجة الحرارة المعدلة	لوحة تحكم معطلة جهاز استشعار درجة الحرارة معطل الباب غير مغلق	الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني يجب غلق الباب
كتل من الجليد على المبخر	استخدام غير صحيح لوحة التحكم معطلة	الاتصال بالدعم الفني الاتصال بالدعم الفني
بركة من الماء أو الثلج في صينية التثقيط	مسدود جهاز على غير المستوى	تنظيف و تفريغ لاتصال بالدعم الفني
ضوضاء	جهاز على غير المستوى التواصل مع الاجزاء الخرجية مسامير غير محكمة أسباب أخرى	تحقق من مستوى وحدة تثبتوا من المروحة الشد باحكام الاتصال بالدعم الفني

لضمان فعالية الجهاز وتشغيله يجب أن تتبع تعليمات تمهيدية الشركة المصنعة وإجراء الصيانة الروتينية من قبل الموظفين المؤهلين مهنيًا، الالتزام القانوني لعمل الوقاية من الحوادث وتركيب الأجهزة الكهربائية))
ضرورة التوافق مع شروط التزود بالتيار الكهربائي

2.3. قطع الغيار:

1.2.3 توفير قطع الغيار الأصلية:

يمكن الحصول على قطع الغيار من مراكزنا المعتمدة.

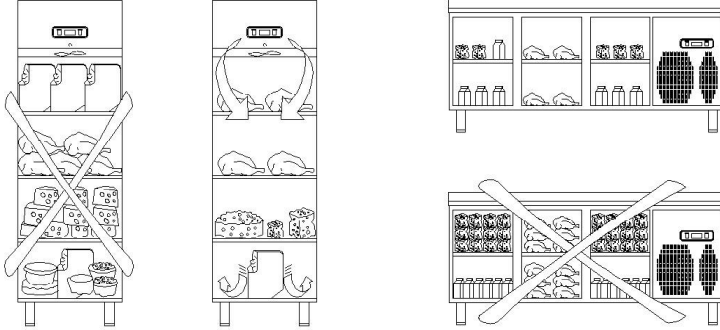
• الرقم التسلسلي و سنة الصنع

• رقم تعريف مكونات

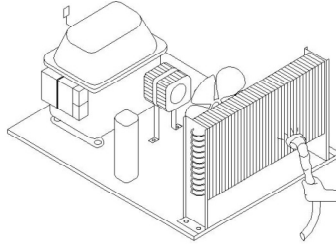
أي عطل سببه استخدام قطع غيار أصلية لا يتم الاعتراف به من قبل التقنيين

2.4. معلومات عامة عن الاستخدام:

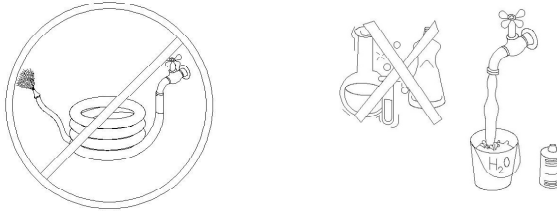
1.2.4 الرسم البياني وضع المنتج/ تخزين الأكل:



2.2.4 التنظيف الدوري للجهاز:



3.2.4 تنظيف الشلاجة



2.5. قواعد الصيانة التي يجب مراعاتها:

- عدم محاولة اصلاح الجهاز بنفسك.
- في حالة عدم اشتغال الجهاز الرجاء الاتصال بزوجكم أو الخدمة المعتمدة
- الشخص الذي سيهتم بالجهاز يجب ان يكون ذو خبرة

2.6. الاحتياطات أثناء النقل و التحويل :

- استخدموا الغلفات أثناء نقل و تحويل الجهاز
- خمي الغلفات الجهاز من الضرر.

TÜRKÇE

İNDEKS

MODELLER	SAYFA 142
1. GENEL BİLGİLER	SAYFA 145
1.1 BİLGİLER	
1.2 SERVİS MERKEZLERİ	
1.3 BELGELER	
1.4 GARANTİ	
1.5 MÜŞTERİNİN YAPMASI GEREKEN HAZIRLIKLAR	
1.6 KULLANMA KILAVUZUNUN ÖNEMİ	
1.6.1 AMAÇ VE İÇERİK	
1.6.2 KULLANIM KILAVUZU KİM İÇİN?	
1.6.3 GÜVENLİ KULLANIM	
1.6.4 KULLANILAN SEMBOLLER	
2. AÇIKLAMALAR VE ÜRÜNÜN KULLANIMI.....	SAYFA 146
2.1 AÇIKLAMALAR	
2.2 OPERASYON	
3. HAZIRLIKLAR.....	SAYFA 147
3.1 DIŞ IŞIKLANDIRMA	
3.2 TİTREŞİM	
3.3 SES EMIŞI	
3.3.1 ELEKTRİK FİŞLERİ	
3.4 ELEKTROMANYETİK ÇEVRELER	
4. GÜVENLİK.....	SAYFA 147
4.1 GENEL UYARILAR	
4.2 ÜRÜN KULLANIM YERLERİ	
4.3 KULLANIMA UYGUN OLMAYAN ALANLAR	
4.4 TEHLİKELİ BÖLGELER	
4.5 ÜRÜNÜN KAPATILMASI	
4.6 ÜRÜN ETİKETLERİ	
5. BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA	SAYFA 148
5.1 TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA	
5.2 SAKLAMA	
5.3 SON KONTROLLER	
6. MONTAJ.....	SAYFA 148
6.1 HAZIRLIK	
6.2 ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIK	
6.3 BAĞLANTI	
6.3.1 ELEKTRİKSEL	
6.3.2 DRENAJ BAĞLANTISI	
7. KULLANIM SIRASINDA İNSAN VE ÇEVRE.....	SAYFA 149
7.1 İMHA BİLGİLERİ	
7.2 KULLANIM ÖMRÜNÜN TAMAMLANMASI	
8. KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER	SAYFA 7
8.1 GÜVENLİK VE UYARI BİLGİLERİ	
8.2 ÖNEMLİ UYARILAR	
9. TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM VEYA ONARIM.....	SAYFA 150
9.1 TEMİZLEME	
9.2 ARIZA	
10. BAĞLANTI VE MONTAJ	SAYFA 151
10.1 KURMA	
10.2 BAĞLAMA	

11. DİKEY TİP BUZDOLABI TEKNİK ÖZELLİKLERİ.....	SAYFA 152
12. YATAY TİP BUZDOLABI TEKNİK ÖZELLİKLERİ	SAYFA 152
13. CİHAZALTI TİP BUZDOLABI TEKNİK ÖZELLİKLERİ	SAYFA 153
14. PIZZA VE TEŞHİR TİPİ BUZDOLABI TEKNİK ÖZELLİKLERİ.....	SAYFA 154
15. BAR VE TEZGAH TİPİ SLIM BUZDOLAPLARI.....	SAYFA 154
16. ÜRETİCİ VE İRTİBATA GEÇİLECEK FİRMA BİLGİLERİ	SAYFA 154
17. YETKİLİ SERVİSLER	SAYFA 155
18. ÇALIŞTIRMA.....	SAYFA 155
18.1 ÇALIŞTIRMA ÖNCESİ HAZIRLIK	
18.2 BAĞLANTI	
18.3 ELEKTRİKSEL	
18.4 DRENAJ BAĞLANTISI	
19. OPERASYON	SAYFA 155
19.1 PERSONEL	
19.2 ÜRÜNÜ ÇALIŞTIRMA	
19.3 ISI DERECELERİ	
19.4 YEMEKLERİN YERLEŞTİRİLMESİ	
19.5 YEMEKLERİN SAKLANMASI	
20. RUTİN BAKIM	SAYFA 156
20.1 BASİT GÜVENLİK UYARILARI	
20.1.1 GÜVENLİK UYARILARININ KALDIRILMASI	
20.1.2 YANGIN DURUMUNDA YAPILMASI GEREKENLER	
20.1.3 DIŞARIDAKİ PARÇALARIN TEMİZLENMESİ	
20.1.4 KONDANSER TEMİZLİĞİ	
20.1.5 PERİYODİK BAKIMLAR	
21. PERİYODİK OLMAYAN BAKIMLAR.....	SAYFA 157
22. SORUNLAR	SAYFA 17
23. YEDEK PARÇALAR	SAYFA 157
23.1 ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIMI	
24. GENEL KULLANIM BİLGİLERİ	SAYFA 158
24.1 ÜRÜN YERLEŞTİRME ŞEMASI	
24.2 PERİYODİK KONDANSER TEMİZLİĞİ	
24.3 BUZDOLABI TEMİZLİĞİ	
25. BAKIM ONARIM	SAYFA 158
26. TAŞIMA VE NAKLİYE	SAYFA 158

SANAYİ TİP BUZDOLAPLARI

TÜRKÇE TANITMA VE KULLANIM KILAVUZU MODELLER

- VN8 – DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL8 – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN8-G – DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- VL8-G – DİKEY TİP CAM KAPILI DERİN DONDURUCU
- VN7-M – DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL7-M – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN7-MG – DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- VL7-MG – DİKEY TİP CAM KAPILI DERİN DONDURUCU
- VN7-M – DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL7-M – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN7-MG – DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- VL7-MG – DİKEY TİP CAM KAPILI DERİN DONDURUCU
- VN7 – DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL7 – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN7-G – DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- VL7-G – DİKEY TİP CAM KAPILI DERİN DONDURUCU
- VN15 – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL15 – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN15-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL15 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN14-M-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL14-M-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN14-M-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL14-M -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN14 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL14 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN14 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL14 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN14 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL14 -G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN7-P DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VL7-P DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VN14-P DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VL14-P DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VN7-PG DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VL7-PG DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VN14-PG –DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VL14-PG DİKEY TİP 40*60 TEPŞİ BUZDOLABI
- VN7-RO DİKEY TİP ROLL IN BUZDOLABI
- VL7-RO DİKEY TİP ROLL IN DERİN DONDURUCU
- VN7-RO/2 DİKEY TİP ROLL IN BUZDOLABI
- VL7-RO/2 DİKEY TİP ROLL IN DERİN DONDURUCU
- VN7-ST DİKEY TİP BUZDOLABI STATİK
- VN14-ST İKİ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI STATİK
- CGN2-ST YATAY İKİ KAPILI BUZDOLABI STATİK
- CGN3-ST YATAY ÜÇ KAPILI BUZDOLABI STATİK
- CGN3-ST YATAY DÖRT KAPILI BUZDOLABI STATİK
- VN7-ST-P DİKEY TİP BUZDOLABI STATİK
- VN14-ST-P İKİ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI STATİK
- WN13-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- WL13-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- GN13-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- GL13-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- SN13-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- SL13-G ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- CSN2-E –EVYELİ YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN2-E – EVYELİ YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSN3-E – EVYELİ YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN3-E – EVYELİ YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- WN6-G –DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- WL6-G –DİKEY TİP CAM KAPILI D.DONDURUCU
- WN6-G –DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- GL6-G – DİKEY TİP CAM KAPILI D.DONDURUCU
- SN6-G –DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- SL6-G – DİKEY TİP CAM KAPILI D.DONDURUCU
- VNN7 – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VNL7 – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VNN14 – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VNL14 – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VNL14-3T – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VNL14-4T – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VN21 – ÜÇ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VN21/A – ÜÇ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VN21/B – ÜÇ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VN21/C – ÜÇ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VN21/C – ÜÇ KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- BN5 – DİKEY TİP BUZDOLABI SNACK SERİSİ
- BL5 – DİKEY TİP D.DONDURUCU SNACK SERİSİ
- BN4 – DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL4 – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BF4 – BALIK BUZDOLABI
- VS4 – AÇIK MAMÜL TEŞHİR BUZDOLABI
- VS4-M – AÇIK MAMÜL TEŞHİR BUZDOLABI
- WN1 – ŞARAP BUZDOLABI
- WN4 – ŞARAP BUZDOLABI
- WA1 – ŞARAP BUZDOLABI
- WA4 – ŞARAP BUZDOLABI
- CLL2 – YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CLL3 – YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CSN2 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN2 YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGL2 – YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CSL2 – YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CSN3 YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN3 YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSL3 YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CGL3 YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CSN4 YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN4 YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGL4 YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CSL4 YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CSN4 YATAY TEZGAH TİPİ D.DONDURUCU
- CGN2-G YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN3-G YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN4-G YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSN2-G YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSN3-G YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSN4-G YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- KCN2 YATAY TEZGAH TİPİ SERVİS BUZDOLABI
- KCN3 YATAY TEZGAH TİPİ SERVİS BUZDOLABI
- KCN4 YATAY TEZGAH TİPİ SERVİS BUZDOLABI
- CGN2-OG YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN3-OG YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN4-OG YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN2-OG YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ

- CSN4-E – EVYELİ YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN4-E – EVYELİ YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN2-MT – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI BAR SERİSİ
- CSN2-MT – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI BAR SERİSİ
- CGN3-MT – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI BAR SERİSİ
- CSN3-MT – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI BAR SERİSİ
- CGN4-MT – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI BAR SERİSİ
- CSN4-MT – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI BAR SERİSİ
- CGN2-2 G – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ADA SERİSİ
- CGN3-2G – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ADA SERİSİ
- CGN4-2G – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ADA SERİSİ
- BGN2-2G – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ADA SERİSİ
- BGN3-2G – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ADA SERİSİ
- BGN4-2G – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI ADA SERİSİ
- USN2 – CİHAZALTI BUZDOLABI
- UGN2 – CİHAZALTI BUZDOLABI
- USL2 – CİHAZALTI DERİN DONDURUCU
- UGL2 – CİHAZALTI DERİN DONDURUCU
- USN3 – CİHAZALTI BUZDOLABI
- UGN3 – CİHAZALTI BUZDOLABI
- USL3 – CİHAZALTI DERİN DONDURUCU
- UGL3 – CİHAZALTI DERİN DONDURUCU
- USN4 – CİHAZALTI BUZDOLABI
- UGN4 – CİHAZALTI BUZDOLABI
- USL4 – CİHAZALTI DERİN DONDURUCU
- UGL4 – CİHAZALTI DERİN DONDURUCU
- MGN2 – MAKE UP BUZDOLABI
- MGN3 – MAKE UP BUZDOLABI
- MGN4 – MAKE UP BUZDOLABI
- MPN2 – MAKE UP BUZDOLABI
- MPN3 – MAKE UP BUZDOLABI
- MPN4 – MAKE UP BUZDOLABI
- MGN2-4G – MAKE UP BUZDOLABI
- MGN3-7G – MAKE UP BUZDOLABI
- MGN4-9G – MAKE UP BUZDOLABI
- MPN2-4G – MAKE UP BUZDOLABI
- MPN3-7G – MAKE UP BUZDOLABI
- MPN4-9G – MAKE UP BUZDOLABI
- CGN2-YM – YÜKSELTİLMİŞ MAKE UP BUZDOLABI
- CGN3-YM – YÜKSELTİLMİŞ MAKE UP BUZDOLABI
- CGN4-YM – YÜKSELTİLMİŞ MAKE UP BUZDOLABI
- CGN2-SG – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN3-SG – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN4-SG – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN2-SG – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN3-SG – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN4-SG – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN2-SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN3-SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN4-SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN2-SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN3-SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN4-SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN2-3SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN3-4SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN4-5SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN2-3SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN3-4SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN4-5SGC – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN3-OG YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN4-OG YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN2-3G YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN3-4G YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN4-5G YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN2-3G YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN3-4G YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- BGN4-5G YATAY TEZGAH B.DOLABI SERVİS SERİSİ
- CGN2-S YATAY SERVİS BUZDOLABI / ÜNİTELERİ
- CGN3-S YATAY SERVİS BUZDOLABI / ÜNİTELERİ
- CGN4-S YATAY SERVİS BUZDOLABI / ÜNİTELERİ
- CGN2-TG YATAY SERVİS BUZDOLABI / ÜNİTELERİ
- CGN3-TG YATAY SERVİS BUZDOLABI / ÜNİTELERİ
- CGN4-TG YATAY SERVİS BUZDOLABI / ÜNİTELERİ
- PZT155 PİZZA DOLAPLARI
- PZT155-D PİZZA DOLAPLARI
- PZT210 PİZZA DOLAPLARI
- PZT210-D PİZZA DOLAPLARI
- PZT160-3D PİZZA DOLAPLARI
- PZT215-3D PİZZA DOLAPLARI
- DSP 100 – TEŞHİR BUZDOLABI
- DSP 140 – TEŞHİR BUZDOLABI
- DSP 155 – TEŞHİR BUZDOLABI
- DSP 160 – TEŞHİR BUZDOLABI
- DSP 180 – TEŞHİR BUZDOLABI
- DSP 210 – TEŞHİR BUZDOLABI
- DSP 215 – TEŞHİR BUZDOLABI
- PMN155 PİZZA DOLAPLARI
- BMN155 PİZZA DOLAPLARI
- PMN210 PİZZA DOLAPLARI
- BMN210 PİZZA DOLAPLARI
- PPN2-G PİZZA DOLAPLARI
- PPN3-G PİZZA DOLAPLARI
- PPL2-G PİZZA DOLAPLARI
- PPL3-G PİZZA DOLAPLARI
- PPN2 PİZZA DOLAPLARI
- PPN3 PİZZA DOLAPLARI
- PPL2 PİZZA DOLAPLARI
- PPL3 PİZZA DOLAPLARI
- CSN2-R – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN2-R – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSN3-R – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN3-R – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CSN4-R – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- CGN4-R – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BB150 – BAR BUZDOLABI
- BB150-SS – BAR BUZDOLABI
- BB250 – BAR BUZDOLABI
- BB250-SS – BAR BUZDOLABI
- BB250-SL – BAR BUZDOLABI
- BB350 – BAR BUZDOLABI
- BB350-SS – BAR BUZDOLABI
- BB350-SL – BAR BUZDOLABI
- SS150 – BAR BUZDOLABI
- SS250 – BAR BUZDOLABI
- SS350 – BAR BUZDOLABI
- SS400 – DİKEY BAR BUZDOLABI
- SB400 – DİKEY BAR BUZDOLABI
- SB1 – SOĞUK BANKET ARABALARI
- VNN18-V – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- BSL1 – TEZGAHALTI SLİM DERİN DONDURUCU
- VNL18-V – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- VLL18-V – DİKEY TİP KOMBİNASYON BUZDOLABI
- DR13-G – ÇİFT KAPILI DRY AGED BUZDOLABI

- BSN1 – TEZGAHALTI SLİM BUZDOLABI
- BSL1 – TEZGAHALTI SLİM DERİN DONDURUCU
- BN7-M – DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL7-M – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BL7-MG – DİKEY TİP CAM KAPILI DERİN DONDURUCU
- BN7 DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL7 DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BN7-G – DİKEY TİP CAM KAPILI BUZDOLABI
- BL7-G – DİKEY TİP CAM KAPILI DERİN DONDURUCU
- BN14-M – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL14-M – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BN14-MG – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP KAPILI BUZDOLABI
- BL14-MG – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BN14 – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL14 – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BN14-G – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP KAPILI BUZDOLABI
- BL14-G – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BSN2 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BGN2 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BSL2 – YATAY TEZGAH TİPİ DERİN DONDURUCU
- BGL2 – YATAY TEZGAH TİPİ DERİN DONDURUCU
- BSN3 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BGN3 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BSL3 – YATAY TEZGAH TİPİ DERİN DONDURUCU
- BGL3 – YATAY TEZGAH TİPİ DERİN DONDURUCU
- BSN4 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BGN4 – YATAY TEZGAH TİPİ BUZDOLABI
- BSL4 – YATAY TEZGAH TİPİ DERİN DONDURUCU
- BGL4 – YATAY TEZGAH TİPİ DERİN DONDURUCU
- VN9-V – DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL9-V – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BN9-V – DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL9-V – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN9-VG – DİKEY TİP CAMLI BUZDOLABI
- VL9-VG – DİKEY TİP DERİN CAMLI DONDURUCU
- BN9-VG – DİKEY TİP CAMLI BUZDOLABI
- BL9-V G – DİKEY TİP CAMLI DERİN DONDURUCU
- VN10-V – DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL10-V – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- BN10-V – DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL10-V – DİKEY TİP DERİN DONDURUCU
- VN9-VG – DİKEY TİP CAMLI BUZDOLABI
- VL9-VG – DİKEY TİP DERİN CAMLI DONDURUCU
- BN9-VG – DİKEY TİP CAMLI BUZDOLABI
- BL9-V G – DİKEY TİP CAMLI DERİN DONDURUCU
- VN18-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL18-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP D.DONDURUCU
- BN18-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL18-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP D.DONDURUCU
- VN18-VG – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL18-V G – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP D.DONDURUCU
- BN18-VG – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL18-VG – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP D.DONDURUCU
- VN20-V ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- VL20-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP D.DONDURUCU
- BN20-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP BUZDOLABI
- BL20-V – ÇİFT KAPILI DİKEY TİP D.DONDURUCU

- * DR6-G – ÇİFT KAPILI DRY AGED BUZDOLABI
- * CGN2-VP İKİ KAPILI POLİETİLEN TABLALI BUZDOLABI
- * CGN3-VP ÜÇ KAPILI POLİETİLEN TABLALI BUZDOLABI
- * CGN4-VP DÖRT KAPILI POLİETİLTABLALI BUZDOLABI
- * CGN2-VM İKİ KAPILI MERMER TABLALI BUZDOLABI
- * CGN3-VM ÜÇ KAPILI MERMER TABLALIBUZDOLABI
- * CGN4-VM DÖR KAPILI MERMER TABLALI BUZDOLABI
- * SB300– DİKEY BAR BUZDOLABI
- * SS300– DİKEY BAR BUZDOLABI

1 GENEL BİLGİLER

1.1 Bilgiler

Şirketimiz yıllardır süre gelen soğutma konusundaki büyük tecrübesi sayesinde ve ayrıca uluslar arası satışlardan elde ettiği bilgiler sayesinde, bir buzdolabı üreticisinin sağlayabileceği en iyi garanti şartlarını vermektedir. Satın almış olduğunuz ürün fabrikamızda dizayn edilerek, iç ve dış parçaları gözden geçirilerek. Pazarınızın en uygun iklim şartlarına uyumlu hale getirilmiştir. Ayrıca ürün teslim edilmeden önce çalışma ve görüntü ile ilgili son kalite testleri yapılmıştır, bunlarla ilgili olarak GARANTİ SERTİFİKASI ve TEST SERTİFİKASI bu kullanım kılavuzunda anlatıldığı gibi her ürünün içinde bulunmaktadır. Bu ürünün uzun bir zaman kullanımı için bu kullanım kılavuzunda anlatılan şartlara uyunuz.

1.2 Servis Merkezleri

(Satış, Servis, Yedek Parça ve Bayilik Hakkı)



Bakınız 4.6 Etiketler (Üretici Firma)

Kullanım ile ilgili sorular veya bilgiler, bakım veya yedek parça istekleri ile ilgili olarak müşteriler yetkili bir servis merkezine (üretici kontrolü altında) ürünü tanıtıcı bilgilerle başvurmalıdır. Buzdolabının içinde bulunan bilgi etiketinde gerekli olan tüm bilgiler gösterilmiştir.

1.3 Belgeler

Soğutulmuş hava ile çalışan Tezgah Tipi ve Dik Tip buzdolapları görünüm ve çalışma sistemi açısından Avrupa Standartlarına uygun olarak üretilmektedir. Ayrıca tezgah tipi, dik tip buzdolapları, pizza buzdolapları ve bar tipi buzdolapları IÇERİK IV’de gösterilen 98/37/CEE Regülasyonuna girmediği için, üretici ürünlerine CE uygunluk deklarasyonu vermiştir.

1.4 Garanti

Yeni bir ürün garanti kapsamındadır.

Ürün garanti formu bu kitapçıkla beraber her ürün içinde mevcuttur.

Eğer bu kitap ürünün içinde mevcut değil ise, bayinizden ürünün seri numarasını ve satın alım tarihini bildirerek isteyebilirsiniz.

1.5 Müsterinin Yapması Gereken Hazırlıklar

Müşteriler önce bu kitapta yazılan her maddeyi yerine getirmelidir.

Eğer daha önceden başka bir organizasyon yapılmadıysa, aşağıdaki maddeler müşteriler tarafından ürün yerine yerleştirilmeden hazırlanmalıdır.

- Kullanılacak alanın temizliği
- Kullanılacak olan ülkenin elektrik kurallarına uygun bir elektrik kaynağı
- Temizleme maddeleri

1.6 Kullanım Kılavuzunun Önemi

Müşteriler bu kullanım kılavuzunda verilen bilgileri çok dikkatli okumalıdır, çünkü doğru kullanım öncesi hazırlık, montaj ve kullanım Üretici ve Müşteri anlaşmasının temel kurallarını oluşturmaktadır.

1.6.1 Amaç Ve İçerik

Bu kullanım kılavuzu müşteriye sadece ürünün kullanımı için bilgiler vermemekle beraber, ürünün en ekonomik ve en güvenli şekilde kullanımını da sağlamaktadır. Bu kılavuz Teknik Özellikler, Kullanım, Durdurma, Bakım, Yedek Parça ve Güvenlik bölümlerinden oluşmaktadır.

Dikkat : Ürünün üstünde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce Kullanıcı ve Teknisyen bu kullanım kılavuzunu mutlaka dikkatlice okumalıdır.

Eğer kullanım kılavuzunda anlamadığınız bölümler olursa satıcı firma ile temasa geçiniz.

1.6.2 Kullanım Kılavuzu Kim İçin?

Bu kullanım kılavuzu satıcılar, kullanıcılar ve ayrıca ürüne müdahale etme yetkili kişiler için hazırlanmıştır.

Kullanıcılar yetkili servisin müdahale etmesi gereken durumlarda ürüne kesinlikle müdahale etmemelidir.Üretici, eğer bu şartlar yerine getirilmezse ürüne gelebilecek hasarlardan dolayı hiçbir yasal yükümlülük taşımamaktadır.

1.6.3 Güvenli Kullanım

Kullanım ve bakım için olan bu kılavuz ürüne yakın, kolay erişilebilir bir yerde olmalıdır. Ayrıca cihazınıza ciddi hasar verebilecek su ve diğer sıvılardan ürünü mutlaka uzak tutmak gerekmektedir.

1.6.4 Kullanılan Semboller

SEMBOL	ANLAMI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE İŞARETİ	Kullanım kılavuzunda bu işaret ile uyarılan maddeleri lütfen dikkatle okuyunuz.
	BAŞVURMA	Herhangi bir operasyon yapmadan önce mutlaka kullanım kılavuzundan bilgi alınmalıdır.

2. AÇIKLAMALAR VE ÜRÜNÜN KULLANIMI

2.1 Açıklamalar

Dik tip soğutucular ve soğutulmuş hava grupları aşağıdaki ürünlerden meydana gelir.

- Kondenser Ünitesi (Soğuk Bölümün Dışında)
- Evaporatör Bölümü (Soğuk Bölümün İçinde)
- Kontrol Paneli – Dijital Gösterge (Ek 1'e Bakınız)
- Defrost : Sıcak gazlı ve otomatik (Ek 2'ye Bakınız)
- Soğutma : Hava Soğutmalı

2.2 Operasyon

Soğutucularımız hava basınçlı kompresörler yardımıyla çalışmaktadır. Hava sıkıştırarak ve alternatif hareketlerle, elektrik gücüyle beslenerek (monofaze veya trifaze) ve R404A / R134A veya R 290A soğutucu gazı kullanılarak soğutma sağlanmaktadır.

3. HAZIRLIKLAR

3.1 Dış Işıklandırma

Ortamin ışıklandırma tesisatı mutlaka kullanılan ülkenin şartlarına uyum sağlamalıdır ve ayrıca ürünün her tarafının görünebilir olması ve uyarı levhalarının rahatça okunabileceği bir yerde olmalıdır, ayrıca cihaz kontrol ünitesi kolayca okunabilecek şekilde yerleştirilmelidir.

SEMBOL	ANLAMI	AÇIKLAMASI
	TEHLİKE UYARISI	Buzdolabının üstünde kullanıcı ve servis elemanı tarafından yapılacak herhangi bir değişiklik güvenlik nedeniyle tehlikeli ve yasaktır. Üretici izin verilmemiş değişiklikler için hiçbir şekilde sorumluluk kabul etmez.

3.2 Titreşim

Doğru kullanım şartları içinde kalan titreşimler ve ufak titreşimler tehlikeli bir durum yaratmamaktadır.

3.3 Ses Emişi

Kaynaktan çıkacak olan sesleri azaltacak şekilde dizayn edilmiştir.

3.3.1 Elektrik Fişleri

Cihaz üzerine eklenecek veya değiştirilecek her yedek parçanın üretici firma tarafından onaylanması ve kullanıma izin verilmesi gerekmektedir. Bunun aksi durumlarda cihaz garanti kapsamı dışında kalır.

3.4 Elektromanyetik Çevreler

Buzdolabı endüstriyel elektromanyetik çevrelerde aşağıdaki özellikler ve normlara göre çalışacak şekilde üretilmiştir.

EN 50081-2 Electromagnetic compatibility – General regulation for emission Part 2 Industrial Enviromants (1993)

EN 50082-2 Electromagnetic compatibility – General regulation for immunity Industrial Enviromants (1995)

4. GÜVENLİK

4.1 Genel Uyarılar

 Kullanıcılar bu kullanım kılavuzunda verilen bilgileri çok dikkatli okumalıdır. Ayrıca aşağıda verilen güvenlik uyarılarını mutlaka harfi harfine yerine getirmelidir.

Aşağıdaki önlemlerin alınması çok önemlidir.

- Buzdolabını temiz ve düzenli tutunuz.
- Üretici tarafından konulan uyarı etiketleri ve yapıştırmalarını kesinlikle kaldırmayınız.
- Güvenlik sistemlerini devre dışı bırakmayınız, değiştirmeyiniz.
- Ürüne ıslak ve nemli el, ayak ile dokunmayınız.
- Çıplak ayak ile ürüne dokunmayınız.
- Korumucu kapakların altına veya dönen aksamın arasına tornavida veya benzeri aletleri kesinlikle sokmayınız.
- Elektrik fişini çekmek için kesinlikle kablodan çekmeyiniz.
- Buzdolabında temizlik, yer değiştirme veya benzeri işlemleri yapmadan önce buzdolabının mutlaka elektrik ile olan bağlantısını kesiniz. İlk önce buzdolabını güç düğmesinden kapatınız daha sonra fişi çekiniz.

4.2 Ürün Kullanım Yerleri

Yatay ve dikey buzdolapları topluluklar, oteller, restoranlar ve benzeri yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

4.3 Kullanıma Uygun Olmayan Alanlar

 Yatay ve dikey dolaplar aşağıdaki alanlarda kullanılmamalıdır.

- 4.2 maddesinde anlatılan yerler ve amaçlar dışında,
- Patlayıcı veya temiz hava bulunmayan ortamlarda, ayrıca havada yağ veya toz oranının yüksek olduğu yerlerde,
- Yangın riskinin bulunduğu yerlerde,
- Kötü hava şartlarına tabi yerlerde,
- Adaptörler, ekleme ve birkaç fişin bağlı bulunduğu elektrik kaynaklarında.

4.4 Tehlikeli Bölgeler

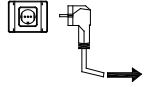
Kullanım esnasında yatay ve dikey tip buzdolaplarında tehlike oluşturabilecek bir durum söz konusu değildir. Çünkü bütün güvenlik önlemleri alınmıştır. Eğer güvenliği sağlayan parçalardan veya korumalardan biri kaldırılacaksa, ürünün elektriğinin kapatılması ve fişten çekilmiş olunmasına dikkat edilmelidir. İşlem bittikten sonra güvenlik ile ilgili parçaları, korumaları ve etiketleri mutlaka yerine koyunuz.

4.5 Ürünün Kapatılması

Buzdolabını kapatmak için aşağıdaki işlemlerin yapılması gerekmektedir.

- Güç düğmesini " OFF " durumuna getiriniz.
- Elektrik fişini prizden çekiniz, ürünün çalışmadığı durumda eğer ürün elektrige bağlı kalmadan dolayı oluşabilecek hasarlar ürünün garanti dışı kalmasına yok açacaktır.

Eğer ürünü uzun zaman kullanmayacaksınız mutlaka elektrik fişini prizden çıkarınız.

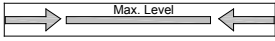


4.6 ETİKET PLAKALARI

CE	
Model	UGN2
Product Code	UGN20B04N
Volt./Ten. (V/Hz)	220 50
Storage Volume	135 Lt.
Current (A)	2.10 A
Power (Watt)	290 W
Ref./Weight (gr)	R134A 210
Product M/Y	09 2008
Serial Number	009


8090059082

UYARI: GÜÇ KABLOSU ZARAR GÖRDÜYSE, SADECE ÜRETİCİ SERVİS VEYA YETİŞTİRİLMİŞ BİR ELEMAN BU GÜÇ KABLO-SUNU DEĞİŞTİREBİLİR.

ELEKTRİK CİHAZLARI HAKKINDAKİ LEVHA	A PLAKASI
	Koruyucu kapağı kaldırmadan önce elektrik bağlantısını kesiniz.
ELEKTRİK CİHAZLARI HAKKINDAKİ LEVHA	B PLAKASI
	Topraklama yapılan bağlantıyı gösteren plakadır.
TEHLİKELİDİR	C PLAKASI
	Üretici ve satıcı firma elektrik hattına yüksek duyarlılıkta bir sigorta (IN-16-A ID-30 mA) bağlanıp koruma yapılmadığı takdirde herhangi bir sorumluluk taşımaz.
BUZDOLABIN İÇİNDEKİ LEVHA	D PLAKASI
	Buzdolabın içine konulan ürünlerin max. Hangi yüksekliğe kadar konulacağını gösterir.

5. BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA

BU KILAVUZU ÇOK DİKKATLİ OKUYUNUZ, MONTAJ VE BAKIM İLE İLGİLİ OLARAK İÇİNDE ÖNEMLİ BİLGİLER İÇERMEKTEDİR. BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.

5.1 BUZDOLABINI TAŞIMA VE YERİNDEN OYNATMA

Dik ve yatay buzdolapları taşınırken mutlaka dik durumda, pakette gösterildiği şekilde taşınmalıdır. Taşıma bu konuda eğitilmiş biri tarafından yapılmalıdır. Dikey ve yatay buzdolapları mutlaka kendilerine hasar gelmeyecek şekilde taşınmalıdır. Ürünler taşınacak yer ve uzaklığına göre, müşteri isteğine bağlı olarak paketlenmiş, paketsiz olarak gidebilir. Paketler karton kutu veya tahta kasa olarak yapılabilir. Yükleme ve taşıma mutlaka uygun kanatları olan transpalet veya forklift ile yapılmalıdır. **Yükleme ve indirme sırasında ürüne gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir. Bu durumda ürünün tamiri veya bozulan parçanın değişimi müşteriye aittir.**

5.2 SAKLAMA

Uzun zaman kullanımda bulunmayacağına, dikey ve yatay buzdolapları aşağıdaki saklama koşullarına uygun olarak saklanmalı veya tutulmalıdır.

- Ürünü kapalı bir yerde muhafaza ediniz.
- Bombesi bulunan ve tam düz olmayan yerlerde tutmayınız.
- Aşırı sıcak veya aşırı soğuk olan ortamlarda muhafaza etmeyiniz.
- Paslandırma yapabilecek maddelerden ürününüzü uzak tutunuz.

5.3 SON KONTROLLER

Dikey ve yatay buzdolaplarını çalıştırmadan önce, bazı rutin kontrolleri yaparak oluşabilecek ciddi hasarlar önenebilir.

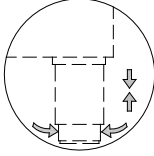
- Yatay ve dikey dolapta montaj sırasında bir hasar gelmediğinin mutlaka kontrol edilmesi gerekmektedir.
- Kontrol panelinin, elektrik kablolarının hasarsız ve doğru olduğundan emin olun.
- Elektrik gücüne bağlantın doğru yapıldığından emin olun.
- Dönen parçaların doğru çalışabilecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.

6. MONTAJ

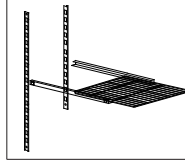
 Dolabın optimum performans verebilmesi için mutlaka ürünü hava sirkülasyonunun yüksek olduğu ve ısı kaynaklarından uzak bir yere yerleştiriniz.

6.1 HAZIRLIK

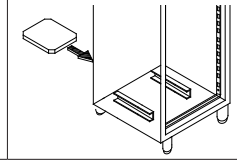
- Dolabı ambalajından dikkatli bir şekilde çıkarınız.
- Dolabın paslanmaz bölümlerindeki PVC kaplamayı sökünüz, ayrıca üretici tarafından taşıma esnasında dolaba gelebilecek hasarları önlemek amacıyla konulan koruyucu parçaları çıkarınız.
- Ürünü düz bir zemine ayarlanabilir ayaklardan ayarlayarak yerleştiriniz. (Şek.1)



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3

Kullanımdan önce buzdolabını yumuşak ve temiz bir örtü veya özel paslanmaz temizleme spreyleri ile temizleyiniz.

- İçerde bulunan tepsilere ve diğer iç parçaları normal satış noktalarında bulunan herhangi bir anti-bakteriyel deterjan ile temizleyiniz.
- Daha sonra deterjanı hafif ıslatılmış yumuşak bir sünger (veya benzeri) ile temizleyerek, kuru bir örtü ile kurutunuz.

Paslanmazın bitiş görüntüsüne zarar verebilecek kuvvetli bir temizleyici ile kesinlikle temizlemeyiniz. Bu temizleme esnasında yüksek miktarda sıvı kullanmayınız.

SIVI TEMASINDAN DOLAYI ELEKTRİK AKSAMINDA MEYDANA GELEBİLECEK HASARLAR KESİNLİKLE GARANTİ KAPSAMINA ALINMAZ.

- Raf tutamaklarını istenen yükseklikte ve sıklıkta ürünün içine yerleştiriniz, yerleştirme biçimi için (Şek.2)'ye bakınız.
- Rafi resimde gösterildiği gibi kızaklara sürünüz. (Şek.2)
- Buzdolabının altında bulunan kızaklara defrost kabını sürünüz, otomatik buharlaştırma olan modeller için bağlantısını yapınız.(Şek.3) (Sadece olan ürünler için geçerlidir.)

6.2 Çalıştırma Öncesi Hazırlık

- Ürüne bağlanacak olan elektrik gücünün ve kabloların gerekli olan elektrik gücünü vereceğinden emin olun.

Adaptör. Birden Fazla Fiş Ve Ekleme Bağlantıları Üstünden Kesinlikle Cihaza Elektrik Vermeyiniz.

- Yatay ve dikey buzdolabın yerleştirildiği yerin ısı kaynaklarından uzak bir yer olduğundan emin olunuz: Fırın, radyatör, direk güneş ışığı gibi.
- Buzdolabının arka kısmında en az 75mm. (3 inch) boşluk bırakınız, bu kondenzasyon için önemlidir.
- Grubun soğutma ünitesi mutlaka hava akımını engelleyecek engellerden uzakta, rahat hava alabileceği bir yerde olmalıdır.
- Buzdolabının üst gövdesi ve tavan arasında en az 50cm. (19 inch) boşluk olmalıdır.
- Buzdolabının bulunduğu ortamda soğutmayı sağlayacak yeterli kadar hava değişiminin olduğu mutlaka kontrol edilmelidir. Bu hava dolaşımı motor ünitesinin ve kondanser ünitesinin soğutulması için çok önemlidir.

Ürünün en doğru şekilde çalışabilmesi için, en yüksek ortam sıcaklığı +38°C'dir (+109°F), yalnız statik soğutma sisteminin kullanıldığı ürünlerde en yüksek ortam sıcaklığı +32°C (+95°F) olabilir.

Yukarıdaki şartlara uyum sağlanamadığı takdirde ürünlerin çalışma performansında çok ciddi bir düşüş olacaktır, kompresörün erken yıpranmasına ve normalden çok daha fazla enerji kaybına sebebiyet verecektir.

6.3 Bağlantı

Yatay ve dikey tip buzdolapları çalıştırılmadan önce aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.

6.3.1 Elektriksel

Yatay ve dikey elektrik bağlantılarının yapılması kullanıcının mesuliyetindedir. Elektrik gücüne bağlantının ürünün kullanıldığı ülkenin elektrik bağlantı kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.

- Hattaki gerilimin etikette yazılanla aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik prizinin elektrik kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Açıkta kalmış kablo veya diğer elektrikli bağlantılar olmadığını kontrol ediniz.
- Topraklamayı kontrol ediniz.



TOPRAKLAMA YAPILMADAN CİHAZIN KULLANIMI TEHLİKELİ VE YASAKTIR.

Eğer birden fazla ürün aynı kaynağa bağlandıysa, her birinin mutlaka ayrı elektrik prizleri bulunmalıdır.

6.3.2 Drenaj Bağlantısı

Eğer aldığınız üründe evaporatör yok ise, suyun dışarı çıkarılması için gerekli su drenaj hortumunun bir su giderine bağlanması gerekmektedir. Ayrıca soğutma sistemi içermeyen remote uzaktan soğutmalı ürünlerde su drenaj hortumu mutlaka bir su drenajına bağlanmalıdır.

7. KULLANIM SIRASINDA İNSAN VE ÇEVRE SAĞLIĞINA TEHLİKELİ VEYA ZARARLI OLABİLECEK DURUMLARA İLİŞKİN UYARILAR

7.1 İmha Bilgileri

- Ambalaj geri dönüştürülebilir materyallerden yapılmıştır.

- Oluklu karton/mukavva
- Köpürtülmüş Polistolden yapılmış form kutuları
- Polietilenden yapılmış kuşak bantlar
- Polipropilenden yapılmış kuşak bantları
- Ambalaj malzemesi çocuk oyuncağı değildir – Folyolardan dolayı boğulma tehlikesi vardır!
- Ambalajı resmi bir çöp toplama merkezine götürün.

7.2 Kullanım Ömrünü Tamamlanmış Olan Cihaz.

- Halen değerli materyaller içerir ve yerleşim yerlerindeki ayrılmamış çöplerden farklı tesislere götürülmelidir.
- Kullanım ömrü tükenmiş cihazları kullanılmaz hale getirin. Fişini çeki, bağlantı kablosunu kesin ve çocukların içinde kilitleti kalmaması için kilidini kullanılmaz hale getirin.
- Kullanım ömrü tükenmiş cihazın alınmasına veya belediyeler tarafından gösterilen toplama merkezlerine teslim edilene kadar soğutucu devridaiminden hasar görmemesine dikkat edin.
- İçerdiği soğutucu maddeyle ilgili bilgileri model plakasında bulabilirsiniz.
- Toplanması veya toplama yerleri ile ilgili bilgileri belediyenizden öğrenebilirsiniz.

8. KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

8.1 Güvenlik Ve Uyarı Bilgileri

- İnsan ve eşyalara zarar dokunmasını önlemek için, cihazınızın iki kişi tarafından ambalajından çıkartılıp kurulmasını tavsiye ederiz.
- Cihazda herhangi bir arıza olması durumunda derhal (cihazı bağlamadan önce) satıcıya danışın.
- Güvenli bir şekilde çalışması için cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen talimatlar doğrultusunda monte edin ve bağlayın.
- Hata durumunda cihazın elektrik bağlantısını kesin. Fişini çekin veya sigortayı kapatın veya sökün.
- Cihazı şebekeden ayırmak için bağlantı kablosundan değil, fişinden tutup çekin.
- Cihazdaki tamir ve müdahalelerin müşteri hizmetleri tarafından yapılması gerekir, aksi takdirde kullanıcı için önemli tehlikeler söz konusu olabilir. Aynı durum, elektrik bağlantı kablosunu değiştirmek için de geçerlidir.
- Cihazın içinde açık ateş veya ateş kaynaklarıyla uğraşmayın. Cihazın taşınması ve temizlenmesi sırasında, soğutma devridaimine zarar gelmemesine dikkat edin. Hasar durumlarında ateş kaynaklarını uzak tutun ve odayı iyice havalandırın.
- Tabanı, çekmecelerini, kapılarını vs. Üzerine basmak veya dayanmak için kullanmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda gerekli talimatları almadan veya başlangıçta onun gözetimi altında hareket etmeden, fiziksel, sensorik veya ruhsal engelli kişiler (veya çocuklar) veya yeterli bilgi ve deneyimi bulunmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.
- Soğuk yüzeylere veya soğutulmuş/dondurulmuş gıdalarla uzun süreli cilt temasını sağlamaktan kaçının. Ağrıya, sağırılık duyusuna ve donmalara neden olabilir. Uzun süreli cilde temas edeceğinde, koruyucu önlemler alın, örneğin eldiven kullanın.
- Dondurmayı, dondurulmuş suyu veya buz küplerini dolaptan çıkartır çıkartmaz ve çok soğuk olarak tüketmeyin. Düşük sıcaklıklardan dolayı bir “yanma tehlikesi” vardır.
- Çok fazla bekletilmiş gıdaları kullanmayın – gıda zehirlenmesine yol açabilirler.
- Cihaz, gıdaların soğutulması, dondurulması, saklanması ve buz oluşturmaya yönelik olarak tasarlanmıştır. Evdeki kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Ticari alandaki kullanımında, sektör için geçerli kurallara uyulmalıdır.
- Cihazda, patlayıcı maddeler veya propan, bütan, pentan vs. gibi yanıcı maddeler içeren spreylere maruz kalmayın. Dışarı çıkan gaz, elektrikli parçalardan dolayı tutuşabilir. Bu tip spreylere maruz kalınan alanlarda, üzerinde basılı olan içindekiler bilgileri veya bir ateş simgesinden tanıyabilirsiniz.
- Cihazın içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Kilitlenebilen modellerde anahtarı cihaz yakınına veya çocukların erişebileceği yere koymayın.

Bu kullanım kılavuzu birden fazla model için geçerli olduğundan, burada belirtilen değerlerden sapmalar olabilir.

8.2 Önemli Uyarı !

Cihazı devreye almadan önce cihazla birlikte verilmiş eritme suyu drenaj tapası ile cihazın tabanındaki deliği kapatın! Düzenli çalışması için önemli.

9. TÜKETİCİNİN KENDİ YAPABİLECEĞİ BAKIM, ONARIM VEYA ÜRÜNÜN TEMİZLİĞİNE İLİŞKİN BİLGİLER

9.1 Temizleme

Temizlemeden önce cihazı prensip olarak devre dışı bırakın. Fişini çekin veya tesisatında bulunan sigortayı kapatın veya çıkartın.

İç bölmeyi, donanım parçalarını ve dış duvarları ılık su ve biraz deterjanla temizleyiniz. Asla kum veya asit içeren temizlik ve kimyasal maddeler kullanmayın.

Buharlı temizlik cihazları çalışmayınız!
Hasara uğrama ve yaralanma tehlikesi.

- Elektrikli parçalara ve havalandırma ızgarasına temizlik suyu girmemesini sağlayın.
- Her şeyi bir bezle iyice kurulayın.

Hava alma ve verme ızgaraları düzenli bir fırça veya süpürge makinesi ile temizlenmeli. Toz birikimleri enerji tüketimini arttırmaktadır. Herhangi bir kablo ve başka parçaların kopmamasına veya zarar görmemesine dikkat edin.

9.2 Arıza

Aşağıdaki hataları, olası nedenlerini kontrol ederek kendiniz giderebilirsiniz.

Cihaz çalışmıyor, kontrol lambaları yanmıyor:

- Elektrik fişinin prize düzgün bir şekilde takılı olup olmadığını,
- Prizin sigortasının sağlam olup olmadığını kontrol edin.

Gürültü çok fazla, aşağıdaki kontrolleri yapın

- Cihazın zeminde sağlam durması
- Yanındaki mobilya ve eşyaların çalışan soğutucudan kaynaklı olarak titrememesi. Soğuk devridaimindeki akım gürültülerinin önlenemediğini unutmayın.

Sıcaklık yeterince düşük değil, aşağıdaki kontrolleri yapınız

- Ayarlama. "Sıcaklığı ayarla" bölümüne göre değer ayarlanmış mı?
- Aşırı miktarda taze gıdaların yerleştirilmiş olması;24 saat göstergesi izleyin.
- Ayrı olarak yerleşmiş termometrenin doğru değeri gösteriyor olması.
- Havanın dışarıya akışı uygun mu?
- Kurulum yeri bir ısı kaynağının çok yakınında mı?

Yukarıda belirtilen nedenler-den hiçbirisi söz konusu olmayıp, arızayı kendiniz gideremedğiniz takdirde lütfen size en yakın müşteri hizmetlerine başvurun. Lütfen tip etiketindeki cihazın tipini sıra ve cihaz numarasını bildirin. Cihaz etiketi dolabin yan duvarında üstte bulunur.

10. BAĞLANTI VE MONTAJ

10.1 Kurma

- Doğrudan güneş ışınlarına maruz kalan, fırın yanından, kalorifer ve benzeri kurulum yerlerinden uzak durun.
- Kurulum yerindeki zeminin yatay ve düz olması gerekir. Cihazı kapağı problemsiz açılması ve kapanması için duvardan yeterli mesafede tutun.
- Derin dondurucunun tabanı ile yer arasındaki boşluğu kapatmayın. Kompresörün soğutma havası temin etmesi için önemlidir.

10.2 Bağlanma

- Kurulum yerindeki akım türü (alternatif akım) ile gerilimin, model etiketinde belirtilenlerle aynı olması gerekir. Model etiketi, iç kısımda, solda, sebze gözlerinin yanında bulunur. Prizin 10 A veya üstündeki bir sigortayla ile korunmuş olması, cihazın arka kısmında bulunmaması ve kolay erişilebilir bir yerde olması gerekir.

Cihazı sadece yönetmeliklere uygun şekilde topraklanmış bir korumalı priz üzerinden bağlayın.

11. DİKEY TİP BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLERİ:

DİKEY TİP BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLERİ (1)										
SİZİN MODELİNİZ	400LT			700 LT		1400 LT		2100 LT		
	VN4	VL4	VF4	VN7- BN7	VL7-BL7	VN14-BN14	VL14-BN14	VN21/A	VN21/B	VN21/C
KAPASİTE (LT)	400			700		1400		2100		
ÖLÇÜLER (W x L x H)	60 x 60 x 190			70 x 78 x 205		140 x 78 x 205		210 x 78 x 205		
İÇ HACİM (M³)	0,45			0,71		1,42		2,13		
SOĞUTMA DERECESİ (C°)	-2/8	-10/-25	-0/-5	-2/+8	-10/-25	-2/+8	-10/-25	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8	-10/-25 -2/+8 -0/-5
SOĞUTMA FONKSİYONU	FANLI		STATİK	FANLI		FANLI		FANLI		
SOĞUTUCU GAZ	R 134	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A	R 404 A	R 134 A
KOMPRESÖR GÜCÜ	1 / 5	1 / 2	1 / 2	1 / 3	1 / 2	1 / 3	1	1 / 3	1 / 2	1 / 3
ELEKTRİK GÜCÜ (W)	308	338	387	335	510	440	755	474-415	474-755	474-474-755
ELEKTRİK BESLEMESİ (V/Hz)	220V-240V AC NPE - /50Hz			220 V-240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		220V -240V AC NPE-/50Hz		
KORUMA SINIFI	1 /IP 20			1 / IP 20		1 / IP 20		1 / IP 20		
AĞIRLIK (KG)	75	80	85	120	125	175	180	295	305	335

12. YATAY TİP BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER:

YATAY TİP BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER (2)												
SİZİN MODELİNİZ	2 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI				3 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI				4 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI			
	CSN2	CGN2	CSL2	CGL2	CSN3	CGN3	CSL3	CGL3	CSN4	CGN4	CSL4	CGL4
KAPASİTE (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
ÖLÇÜLER (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
İÇ HACİM (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
SOĞUTMA DERECESİ (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
SOĞUTMA FONKSİYONU	FANLI											
SOĞUTUCU GAZ	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
KOMPRESÖR GÜCÜ	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ELEKTRİK GÜCÜ(W)	308		338		308		338		308		338	
ELEKTRİK BESLEMESİ (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
KORUMA SINIFI	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
AĞIRLIK (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	175	180	185

YATAY TİP BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER (2)												
SİZİN MODELİNİZ	2 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI				3 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI				4 KAPILI YATAY BUZDOLAPLARI			
	BSN2	BGN2	BSL2	BGL2	BSN3	BGN3	BSL3	BGL3	BSN4	BGN4	BSL4	BGL4
KAPASİTE (LT)	250	281	250	281	400	474	400	474	550	632	550	632
ÖLÇÜLER (WxLxH)	60x140 x85	70x140 x85	60x140 x85	70x140 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x186,5 x85	70x186,5 x85	60x233 x85	70x233 x85	60x233 x85	70x233 x85
İÇ HACİM (M³)	0,22	0,27	0,22	0,27	0,35	0,43	0,35	0,43	0,5	0,61	0,5	0,61
SOĞUTMA DERECESESİ (°C)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
SOĞUTMA FONKSİYONU	FANLI											
SOĞUTUCU GAZ	R134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A	R134 A	R134 A	R 404 A	R 404 A
KOMPRESÖR GÜCÜ	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	1 HP	1 HP
ELEKTRİK GÜCÜ(W)	308		338		308		338		308		338	
ELEKTRİK BESLEMESİ (V/Hz)	220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz				220 V -240V AC NPE-/50Hz			
KORUMA SINIFI	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
AĞIRLIK (KG)	100	110	105	115	140	150	145	155	170	180	175	185

13. CİHAZALTI TİPİ BUZDOLAPLARI:

CİHAZALTI TİPİ BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER (3)												
SİZİN MODELİNİZ	2 KAPILI CİHAZALTI BUZDOLAPLARI				3 KAPILI CİHAZALTI BUZDOLAPLARI				4 KAPILI CİHAZALTI BUZDOLAPLARI			
	USN2	UGN2	USL2	UGL2	USN3	UGN3	USL3	UGL3	USN4	UGN4	USL4	UGL4
KAPASİTE (LT)	115	135	115	135	180	210	180	210	180	210	180	210
ÖLÇÜLER (WxLxH)	60X140 X60	70X140 X60	60X140 X60	70X140 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X186,5 X60	70X186,5 X60	60X233 X60	70X233 X60	60X233 X60	70X233 X60
İÇ HACİM (M³)	0,19	0,25	0,19	0,25	0,3	0,36	0,3	0,36	0,4	0,49	0,4	0,49
SOĞUTMA DERECESİ (C°)	-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25		-2 / +8		-10 / -25	
SOĞUTMA FONKSİYONU	FANLI											
SOĞUTUCU GAZ	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A	R 134 A	R 134 A	R 404 A	R 404 A
KOMPRESÖR GÜCÜ	1 / 5 HP	1 / 5 HP	1 / 2 HP	1 / 2 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP	1 / 3 HP	1 / 3 HP	3 / 4 HP	3 / 4 HP
ELEKTRİK GÜCÜ (W)	260		398		320		415		420		530	
ELEKTRİK BESLEMESİ (V/Hz)	220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz				220V – 240V AC NPE- / 50 Hz			
KORUMA SINIFI	1 / IP 21				1 / IP 21				1 / IP 21			
AĞIRLIK (KG)	80	90	85	95	120	130	125	135	150	160	155	165

14. PİZZA VE TEŞHİR TİPİ BUZDOLAPLARI:

PIZZA VE TEŞHİR TİPİ BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER (4)						
SİZİN MODELİNİZ	PIZZA BUZDOLAPLARI		TEŞHİR BUZDOLAPLARI			
	PZT 155-BZT155	PZT 210-BZT155	DSP140	DSP155	DSP186	DSP210
KAPASİTE (LT)	380	615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
ÖLÇÜLER (WxLxH)	80x155x146,5	80x210x146,5	39x140x46	39x155x46	39x186x46	39x21x46
İÇ HACİM (M³)	0,38	0,615	5 AD. GN 1/3 KAP	6 AD. GN 1/3 KAP	8 AD. GN 1/3 KAP	9 AD. GN 1/3 KAP
SOĞUTMA DERECESİ (C°)	-2 / +8		-4 +10			
SOĞUTMA FONKSİYONU	FANLI		STATİK			
SOĞUTUCU GAZ	R 134 A	R 404 A	R 134 A			
KOMPRESÖR GÜCÜ	1 / 5	1 / 3	1 / 5			
ELEKTRİK GÜCÜ (W)	532	550	120			
ELEKTRİK BESLEMESİ	220 V – 240V AC NPE- / 50Hz.					
KORUMA SINIFI	1 / IP 21			1 / IP 21		
AĞIRLIK (KG)	350	400	35	43	51	60

15. BAR VE TEZGAHALTI TİPİ SLİM BUZDOLAPLARI:

BAR VE TEZGAHALTI TİPİ SLİM BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER (5)					
SİZİN MODELİNİZ	BAR BUZDOLAPLARI			TEZGAHALTI SLİM BUZDOLAPLARI	
	BB150-SS150	BB250-SS250	BB350-SS350	VSN1	VSL1
KAPASİTE	110	210	310	100	
ÖLÇÜLER (WxLxH)	59,5x50x90	92x50x90	138x50x90	60x60x85	
İÇ HACİM (M³)	0,11	0,21	0,31	0,1	
SOĞUTMA DERECEŚİ (C°)	+2 / +12			-2 / +8	-10 / -25
SOĞUTMA FONKSİYONU	FANLI				
SOĞUTUCU GAZ	R 134 A			R 134 A	R 404 A
KOMPRESÖR GÜCÜ	1 / 5		1 / 3	1 / 3	1 / 2
ELEKTRİK GÜCÜ (W)	217	260	295	217	279
ELEKTRİK BESLEMESİ	220V – 240V AC NPE -/50Hz.				
KORUMA SINIFI	1 / IP 21				
AĞIRLIK (KG)	30	42	52	50	75

16. ÜRETİCİ VE İRTİBATA GEÇİLECEK FİRMA BİLGİLERİ

17. YETKİLİ SERVİS BİLGİLERİ



18. ÇALIŞTIRMA

18.1 Çalıştırma Öncesi Hazırlık

- Ürüne bağlanacak olan elektrik gücünün ve kabloların gerekli olan elektrik gücünü vereceğinden emin olunuz. ADAPTÖR BİRDEN FAZLA FİŞ VE EKLEME BAĞLANTILARI ÜSTÜNDEN KESİNLİKLE CİHAZA ELEKTRİK VERMEYİNİZ.
- Yatay ve dikey buzdolabın yerleştirildiği yerin ısı kaynaklarından uzak bir yer olduğundan emin olunuz: Fırın, radyatör, direk güneş ışığı gibi.
- Buzdolabının arka kısmında en az 75mm.(3 inch) boşluk bırakınız, bu kondenzasyon için önemlidir.
- Grubun soğutma ünitesi mutlaka hava akımını engelleyecek engellerden uzakta, rahat ve hava alabileceği bir yerde olmalıdır.
- Buzdolabının üst gövdesi ve tavan arasında en az 50cm. (9 inch) boşluk olmalıdır.
- Buzdolabının bulunduğu ortamda soğutmayı sağlayacak yeterli kadar hava değişiminin olduğu mutlaka kontrol edilmelidir. Bu hava dolaşımı motor ünitesinin ve kondanser ünitesinin soğutulması için çok önemlidir.

Ürünün en doğru şekilde çalışabilmesi için, en yüksek ortam sıcaklığı +43°C'dir (+109°F), yalnız statik soğutma sisteminin kullanıldığı ürünlerde en yüksek ortam sıcaklığı +32°C (+95°F) olabilir.

Yukarıdaki şartlara uyum sağlanamadığı takdirde ürünlerin çalışması performansında çok ciddi bir düşüş olacaktır, kompresörün erken yıpranmasına ve normalden çok daha fazla enerji kaybına sebebiyet verecektir.

18.2 Bağlantı

Frenoks Endüstriyel Soğutma Sanayi ve Ticaret A.Ş. ürünlerini çalıştırmadan önce aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.

18.3 Elektriksel

Yatay ve dikey elektrik bağlantılarının yapılması kullanıcının mesuliyetindedir. Elektrik gücüne bağlantının ürünün kullanıldığı ülkenin elektrik bağlantı kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.

- Hattaki gerilimin etikette yazılanla aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik prizinin elektrik kurallarına uygun olduğunu kontrol ediniz.
- Açıkta kalmış kablo veya diğer elektrikli bağlantılar olmadığını kontrol ediniz.
- Topraklamayı kontrol ediniz.



TOPRAKLAMA YAPILMADAN CİHAZIN KULLANIMI TEHLİKELİ VE YASAKTIR.

Eğer birden fazla ürün aynı kaynağa bağlandıysa, her birinin mutlaka ayrı elektrik prizleri bulunmalıdır.

18.4 Drenaj Bağlantısı

Eğer aldığınız üründen buharlaşma yok ise, suyun dışarı çıkarılması için gerekli su drenaj hortumunun bir su giderine bağlanması gerekmektedir.

19. OPERASYON

19.1 Personel

Ürünü kullanacak ve montaj edecek kişinin, bu kullanım kılavuzunu çok dikkatli okuması ve gerekli bilgileri ve anlatılan güvenlik uyarılarını mutlaka anlaması gerekmektedir.

Bu konuda kullanım kılavuzunu anlayacak kadar genel bilgi ve ayrıca genel hijyen, kaza korunma ve teknik bilgileri bilmesi gerekmektedir.

19.2 Ürünü Çalıştırma

Eğer ürün taşınma esnasında yanlışlıkla dik veya yatay pozisyonda getirildiyse, ürünü fişe takıp çalıştırmadan önce mutlaka 2 saat bekleyiniz.

19.3 Isı Dereceleri

Aşağıdaki sıcaklıklar ürünün çalışma performansını direkt etkiler.

- Soğutma kabınınin içinde tutulacak ürünün cinsi
- Dış ortam sıcaklığı
- Kapı açma sıklığı

- Mutlaka dikkate alınmalıdır ki, eksi derecede çalışan buzdolapları (-10°C/-25°C)(14F/32F), sadece dondurulmuş olan ürünlerin uzun süre muhafazası için kullanılır.

Buzdolabının içini doldurmadan önce, soğuk kabinin çalışma sıcaklığına ulaşması termometreyi kontrol ederek beklenmelidir. Eğer başlangıçta elektrik akımının başlamasında bir gecikme varsa, bu kompresörde yapılan ayardan kaynaklanmaktadır ve bu da çok normaldir.

19.4 Yemeklerin Yerleştirilmesi

Buzdolabının doğru ve düzgün bir şekilde çalışabilmesi için, aşağıdaki ürün yerleştirme planına mutlaka uyulması gerekmektedir.

- Soğuk kabinin içine sıcak yemek veya üstü açık sıvılar koymayınız.
- Bütün yemeklerin üstünü mutlaka kapayınız, özellikle keskin kokulu ve kremalı ürünleri.
- Ürünleri soğuk kabinin içine yerleştirirken mutlaka ürün içindeki hava akımının engellenmemesine dikkat ediniz.
- Kapının uzun süre açık bırakılmamasına dikkat ediniz.
- Kapatılan bir kapının yeniden açılması için en az bir iki dakika beklemek gerekmektedir.

19.5 Yemeklerin Saklanması

Ürünlerin bozulmasının esas nedeni ürünlerin üstünde üreyen bakterilerden kaynaklanmaktadır. Bakteri üretimi ısı derecesi düşürüldükçe azalmaktadır. Her ürün organik durumuna göre farklı derecelerde saklanması gerekmektedir. Satın alınan ürünlerin en doğru şekilde saklanması için dikkat edilmesi gereken hususlar aşağıda belirtilmiştir.

- Donma noktası
- Dondurulmuş ürünlerin saklanması gereken dereceler
- Önerilen donma dereceleri

20. RUTİN BAKIM

Burada ürünlerin periyodik olarak yapılması gereken bakımı anlatılmıştır.

20.1. Basit Güvenlik Uyarıları

20.1.1 Güvenlik Uyarılarının Kaldırılması

Güvenlik ile ilgili olan aletler, korumalar veya etiketlerin buzdolabının üstünden periyodik bakım için kaldırılması kesinlikle yasaktır. Üretici, bu kullanım kılavuzunda söylenen güvenlik uyarılarının dikkate alınmamasından kaynaklanabilecek kazalar-dan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmez.

20.1.2 Yangın Durumunda Yapılması Gerekenler

- Ürünü fişten çekiniz ve ana şalterleri hemen kapatınız
- Tazyikli su kullanmayınız
- Pudra veya köpük söndürücü kullanınız

20.1.3 DIŞARDAKİ PARÇALARIN TEMİZLENMESİ

- Temizlik için su ve natürel temizleyiciler kullanınız
- Örtü veya sünger kullanınız
- Her hafta bu temizlik işlemini tekrarlayınız

20.1.4 KONDENSER TEMİZLİĞİ

Ürünün doğru şekilde performans verebilmesi için kondenser ünitesinin her hafta periyodik olarak temizlenmesi gerekmektedir. Bu temizlikten önce, buzdolabını kapatınız, elektrik kablusunu çekiniz ve aşağıdaki işlemi yapınız.

- Temiz bir hava pompası veya fırça ile yukarıdan aşağıya doğru hareketlerle kondensere sıkışan toz veya diğer parçaları temizleyiniz. (Şek.6)

Bu işlem bittğinde üniteyi normal olarak çalışmaya başlatabilirsiniz.



Şekil 6 Kondenser Temizliği

20.1.5 Periyodik Bakımlar

Elektrik kablolarının ve elektrikli aletlerin bozulmadığına dair periyodik bakımlar yapılmalıdır.

21. PERİYODİK OLMAYAN BAKIMLAR

Bu bakımlar mutlaka üretici tarafından yetkili kılınan kişilerce yapılmalıdır. Üretici, yetkili olmayan kişilerce yapılan tamiratlar-dan dolayı doğacak veya ileride doğabilecek sorunlarla ilgili olarak hiçbir mesuliyet kabul etmez.

22. SORUNLAR

Aşağıdaki tabloda ürünlerle ilgili yaşanabilecek genel sorunlar ve bunlarla ilgili olarak çözümler verilmiştir.

PROBLEMİN TANIMI	PROBLEMİN MUHTEML NEDENİ	PROBLEMİN ÇÖZÜMÜ
Güç gelmiyor	Ana güç kapalı Gerilim yok Diğer	Ana şalteri açınız Priz, kablo ve elektrik bağlantısını kontrol ediniz Yetkili servis çağırınız
Buzdolabı çalışmıyor	Buzdolabı çalışmıyor İstenilen ısı yakalanmıştır Defrost devrededir Kontrol aleti bozulmuştur Diğer	Yeni bir ısı değeri giriniz Defrostun bitişini bekleyip, ürünü kapatıp açınız Yetkili servis çağırınız Yetkili servis çağırınız
Buzdolabı devamlı çalışıyor ama istenilen sıcaklığa ulaşmıyor	Dış ortam çok sıcak Kondenser kirli Soğutucu gaz yeterli değil Kondenser fanı bozuk Kapı tam kapanmamış Evaporatör donmuş Defrost valfi açık	Hava sirkülasyonu sağlayın Kondenseri temizleyin Yetkili servis çağırınız Yetkili servis çağırınız Kapı contasını kontrol edin Manüel defrost yapın Yetkili servis çağırınız
Buzdolabı istenilen sıcaklıkta durmuyor	Kontrol aleti bozulmuştur Isı prope'u bozuk Kapı tam kapanmamış	Yetkili servis çağırınız Yetkili servis çağırınız Kapıyı kapatın
Evaporatörde buz bloğu oluşmuş	Yanlış kullanım Kontrol aleti bozulmuştur	Yetkili servis çağırınız Yetkili servis çağırınız
Su birikintisi veya tabanda buzlanma	Bloke olmuş Buzdolabı düz yerleştirilmemiş	Drenajı temizleyiniz Yetkili servis çağırınız
Ürün sesli çalışıyor	Buzdolabı düz yerleştirilmemiş Dış gövdeye sürtme Gevşek vida veya civata Diğer	Buzdolabını düz şekilde yerleştiriniz Tüplerin veya fanların dış gövdeye temas etmediğinden emin olunuz Vida veya civatayı sıkınız Yetkili servis çağırınız

ÜRÜNÜN DOĞRU ÇALIŞABİLMESİNİ GARANTİ EDEBİLMEK İÇİN BU KULLANIM KILAVUZUNDA BELİRTİLEN ÜRETİCİ TAVSİYELERİNİN HEPSİNİ YERİNE GETİRİNİZ VE AYRICA PROFESYONEL KİŞİLERCE ÜRÜNÜNÜZÜN PERİYODİK BAKIM-LARINI YAPTIRINIZ.

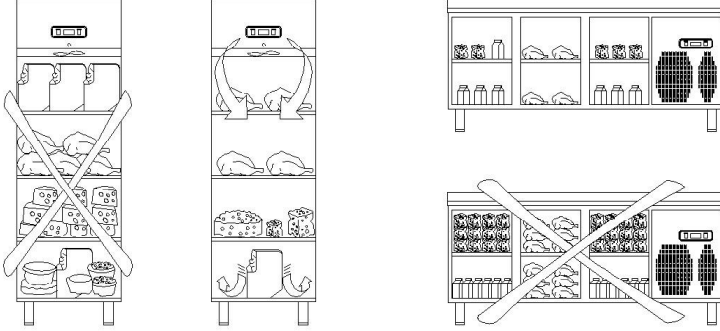
23. YEDEK PARÇALAR

23.1 ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIMI

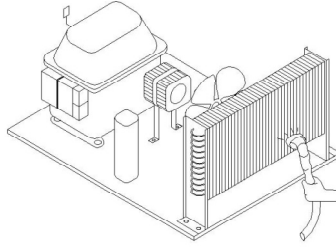
Ürünün seri numarası ve üretim zamanı bildirilerek her hangi bir yedek parçası bulunabilir. Orijinal olmayan yedek parça kullanımından doğan sorunlarda üretici firma bir sorumluluk kabul etmez.

24. GENEL KULLANICI BİLGİLERİ

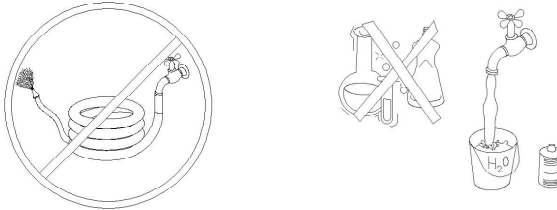
24.1 Ürün Yerleştirme Şeması – Product Storages



24.2 Periyodik Kondenser Temizliği – Periodic Condenser Cleaning



24.3 Buzdolabı Temizliği – Refrigerator Cleaning



25. BAKIM ONARIM VE KULLANIMDA UYULMASI GEREKEN KURALLAR

- Cihazı kendi başınıza tamir etmeye kalkmayınız
- Herhangi bir arıza durumunda satıcınız veya yetkili servisinizle irtibat kurunuz.
- Cihaza teknik müdahale mutlaka kalifiye servis personeli tarafından yapılmalıdır.

26. TAŞINMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız.
- Ürünün kutusu ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.

Digital User Guide

Digital-Benutzerhandbuch

Guide de l'utilisateur numérique

Guida per l'utente digitale

Guía del usuario digital

Цифровой Руководство пользователя

دليل المستخدم الرقمية

Dijital Kullanım Kılavuzu

ENGLISH

DIGITAL USER MANUAL

Models: BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



SET	To display or change the setting temperature or during the programming mode you can choose a parameter or confirms the action.
	Start the defrosting manually.
	During the programming it changes the parameters listing, or increases the setting temperature
	During the programming it changes the parameters listing, or decreases the setting temperature

IMPORTANT WARNING:
THE DIGITAL PARAMETER SETTING HAS BEEN PROGRAMMED FOR THE UNIT TO PERFORM THE BEST WAY. DO NOT CHANGE ANY OF THE PARAMETER SETTING OTHER THEN SIMPLY SETTING THE TEMPERATURE. TO CHANGE THE PARAMETERS SETTINGS CAN CAUSE SERIOUS PERFORMANCE DECREASES AND CREATE SERIOUS PROBLEMS IN THE UNIT.

FRENOX DIXELL DIGITAL THERMOSTAT XR02CX

IMPORTANT WARNINGS

Frenox digital thermostat have different features to store the products safely in the refrigerator, and also it has some special features to identify the problems easily.

TO SET THE TEMPERATURE: Press the set button continuously. The "C" icon will start blinking, and you will see the SET temperature of the product. Use the up and down buttons to set the temperature that you desire, press the SET button. The temperature SET Value will start blinking and then it will stop. Now you can use the product in the new setting temperature. The product will work with + 3 C° difference.

TO ENTER PARAMETER LIST: SET and DOWN button press for 5 seconds continuously. HY will disappear on the screen. Find the parameter listing that you would like to change by the UP or DOWN button, after making the necessary change on the parameter, press the SET button, to confirm the parameter. To enter the second row of parameters, after you see the HY on the screen, press the SET and Down arrow continuously until you see the PR2 on the screen.

ALARM WARNINGS AND THE REASONS

DOOR ALARM 'dA' :

If the door of the unit is left open too long to effect the inside temperatures of the products, 'dA' will appear on the screen to tell you that the door must be closed. When you close the doors the screen will be normal. (This feature is not present in all products)

HIGH TEMPERATURE ALARM 'HA' :

Reason: While loading to close the air blowing canals of the product.

Solution: Make sure you load the products as it is shown in the user manual.

Reason: The evaporator fan is not working

Solution: Changing the factory settings of the parameters or malfunctioning fan, get in touch with the technical service.

Reason: The door is left open

Solution: Make sure that the door is closed and sealed completely. When the cabin is empty the setting temperature must be reached in 40 minutes.

Reason: To put high temperature materials inside before the product reached the setting temperature

Solution: When there is a problem with the inside the cabinet temperature, to prevent to spoil the foods inside the inside fans will stop working after a certain temperature level. If you put hot materials before the inside of the cabinet have reached the desired temperature, the cabinet temperature will not drop. Make sure that the product has reached the desired temperature before loading the cabinet.

LOW TEMPERATURE ALARM 'LA' :

Reason: Malfunction of the temperature reading sensors

Solution: On the control panel you will see P1, please contact the technical service

Reason: Digital thermostat malfunction.

Solution: Please contact technical service

DIGITAL THERMOSTAT PROPE ALARMS 'P1'

Reason: Malfunction of the temperature reading sensors.

Solution: On the control panel you will see P1, identifying which probe is not working, please contact the technical service

DIGITAL USER MANUAL

Models: VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VL15, VN15-G, VL15 -G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14 -G, VL14 -G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSNL4, CGNL4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT, CSN3-MT, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, CGN4-R, CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



- | | |
|---|--|
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">SET</div> | To display or change the setting temperature or during the programming mode you can choose a parameter or confirms the action. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">❄️</div> | Start the defrosting manually. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">⬆️</div> | During the programming it changes the parameters listing, or increases the setting temperature |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">⬇️</div> | During the programming it changes the parameters listing, or decreases the setting temperature |

IMPORTANT WARNING:
THE DIGITAL PARAMETER SETTING HAS BEEN PROGRAMMED FOR THE UNIT TO PERFORM THE BEST WAY. DO NOT CHANGE ANY OF THE PARAMETER SETTING OTHER THEN SIMPLY SETTING THE TEMPERATURE. TO CHANGE THE PARAMETERS SETTINGS CAN CAUSE SERIOUS PERFORMANCE DECREASAES AND CREATE SERIOUS PROBLEMS IN THE UNIT.

FRENOX DIXELL DIGITAL THERMOSTAT XR06CX

IMPORTANT WARNINGS

Frenox digital thermostat have different features to store the products safely in the refrigerator, and also it has some special features to identify the problems easily.

TO SET THE TEMPERATURE: Press the set button continuously. The "C" icon will start blinking, and you will see the SET temperature of the product. Use the up and down buttons to set the temperature that you desire, press the SET button. The temperature SET Value will start blinking and then it will stop. Now you can use the product in the new setting temperature. The product will work with + 3 C° difference.

TO ENTER PARAMETER LIST: SET and DOWN button press for 5 seconds continuously. HY will disappear on the screen. Find the parameter listing that you would like to change by the UP or DOWN button, after making the necessary change on the parameter, press the SET button, to confirm the parameter. To enter the second row of parameters, after you see the HY on the screen, press the SET and Down arrow continuously until you see the PR2 on the screen.

ALARM WARNINGS AND THE REASONS

DOOR ALARM 'dA' :

If the door of the unit is left open too long to effect the inside temperatures of the products, 'dA' will appear on the screen to tell you that the door must be closed. When you close the doors the screen will be normal. (This feature is not present in all products)

HIGH TEMPERATURE ALARM 'HA' :

Reason: While loading to close the air blowing canals of the product.

Solution: Make sure you load the products as it is shown in the user manual.

Reason: The evaporator fan is not working

Solution: Changing the factory settings of the parameters or malfunctioning fan, get in touch with the technical service.

Reason: The door is left open

Solution: Make sure that the door is closed and sealed completely. When the cabin is empty the setting temperature must be reached in 40 minutes.

Reason: To put high temperature materials inside before the product reached the setting temperature

Solution: When there is a problem with the inside the cabinet temperature, to prevent to spoil the foods inside the inside fans will stop working after a certain temperature level. If you put hot materials before the inside of the cabinet have reached the desired temperature, the cabinet temperature will not drop. Make sure that the product has reached the desired temperature before loading the cabinet.

LOW TEMPERATURE ALARM 'LA' :

Reason: Malfunction of the temperature reading sensors

Solution: On the control panel you will see P1, P2 or P3 indicating which probe is not working, please contact the technical service

Reason: Digital thermostat malfunction.

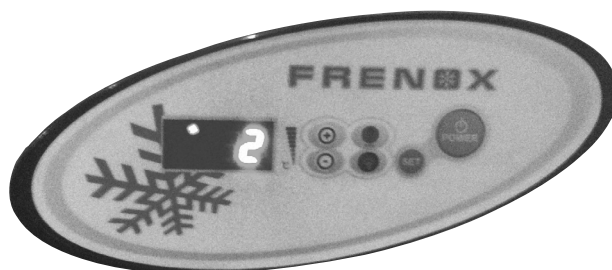
Solution: Please contact technical service

DIGITAL THERMOSTAT PROBE ALARMS 'P1','P2','P3' :

Reason: Malfunction of the temperature reading sensors.

Solution: On the control panel you will see P1, P2 or P3 indicating which probe is not working, please contact the technical service

H.A.C.C.P FRENOX CONTROL PANEL DIXELL XW60K



POWER (⏻): Delivering energy for opening and closing. (11)

SET BUTTON: Used to fix rank and parameter settings

(-) BUTTON : Used to down rating and parameters. If pressed for 3 seconds, rapid cooling is started.

(+) BUTTON : Used to enter alarm recording menu, to remove up the parameter settings degrees.

DEFROST BUTTON (❄️): If pressed for 3 seconds, defrost is started.

ALARM RECORD menu is displayed, when pressed and held for 5 seconds will delete all recorded alarm.

LIGHT BUTTON (💡): Used control lights. this function is not available which products without lights

H.A.C.C.P FRENOX CONTROL PANEL DIXELL XW60K

IMPORTANT WARNINGS

Frenox control panels have different features to store the products safely in the refrigerator, and also it has some special features to identify the problems easily.

PRODUCT OPENING: Press to POWER button. Product will start to work and compressor and fan icon will light up on the screen. Press POWER button to turn off product. Product will turn off.

*****IMPORTANT NOTICE:** Closing of your product only from the control panel allows you to switch to stand-by mode. Pull the plug from the socket to disconnect all electrical power to the control panel. When you cut the power to the control panel, it will detect a power outage and then when you rerun it will give an alarm related to power outages

TO SET THE TEMPERATURE: Press the set button continuously. The "C" icon will start blinking, and you will see the SET temperature of the product. Use the up and down buttons to set the temperature that you desire, press the SET button. The temperature SET Value will start blinking and then it will stop. Now you can use the product in the new setting temperature. The product will work with + 3 C° difference

TO ENTER PARAMETER LIST: SET and DOWN button press for 5 seconds continuously. HY will disappear on the screen. Find the parameter listing that you would like to change by the UP or DOWN button, after making the necessary change on the parameter, press the SET button, to confirm the parameter. To enter the second row of parameters, after you see the HY on the screen, press the SET and Down arrow continuously until you see the PR2 on the screen.

H.A.C.C.P FEATURE: According to HACCP regulation, parameters providing high and low temperature alarm in the control panel of FRENOX. 10 alarm status can be recorded. There are two types of alarm status. (HA or LA)

- * **press UP button to enter LOG ALARM menu.**
- * **Recording alarms will be shown. AL0 oldest record, AL9 is the last record. If you do not have a recorded alarm 'AL' will be shown**
- * **press SET button to examine the details of the alarm .**
Example: started on 09 May 2011 07.41 am and finished 09 May 2011 09.04 am an alarm condition will be displayed in the following way. 'HA';h07';n41';Y11';M05';d03';09h';04n';11Y';05M';03d'
- * **press and hold for 5 seconds to delete all alarm records DEFROST button and then wait appear LOG ALARM menu.**

INTERNET CONNECTION: if need, you can put in internet connecting card to control panel by adding specific information. You can check your product on the internet, Your arousal is possible in case of alarm. These features agree with our dealer where you purchased the product.

ALARM WARNINGS AND THE REASONS

DOOR ALARM 'dA' :

If the door of the unit is left open too long to effect the inside temperatures of the products, 'dA' will appear on the screen to tell you that the door must be closed. When you close the doors the screen will be normal. (This feature is not present in all products)

HIGH TEMPERATURE ALARM 'HA' :

Reason: While loading to close the air blowing canals of the product.

Solution: Make sure you load the products as it is shown in the user manual.

Reason: The evaporator fan is not working

Solution: Changing the factory settings of the parameters or malfunctioning fan, get in touch with the technical service.

Reason: The door is left open

Solution: Make sure that the door is closed and sealed completely. When the cabin is empty the setting temperature must be reached in 40 minutes.

Reason: To put high temperature materials inside before the product reached the setting temperature

Solution: When there is a problem with the inside the cabinet temperature, to prevent to spoil the foods inside the inside fans will stop working after a certain temperature level. If you put hot materials before the inside of the cabinet have reached the desired temperature, the cabinet temperature will not drop. Make sure that the product has reached the desired temperature before loading the cabinet.

LOW TEMPERATURE ALARM 'LA' :

Reason: Malfunction of the temperature reading.

Solution: On the control panel will indicate icons which probe is failure like P1, P2 or P3, Please contact with technical service.

Reason: Digital thermostat failure.

Solution: Please contact with technical service.

DIGITAL THERMOSTAT SENSOR ALARMS 'P1', 'P2', 'P3' :

Reason: Malfunction of the temperature reading sensors.

Solution: On the control panel you will see P1, P2 or P3, identifying which probe is not working, please contact the technical service

CONDENSER HIGH TEMPERATURE ALARM 'HA2' :

Reason: Condenser surface is dusty and dirty.

Solution: Condenser surface must be cleaned.

Reason: Malfunction of condenser fan.

Solution: Please contact with technical service.

IMPORTANT WARNING:

THE DIGITAL PARAMETER SETTING HAS BEEN PROGRAMMED FOR THE UNIT TO PERFORM THE BEST WAY. DO NOT CHANGE ANY OF THE PARAMETER SETTING OTHER THEN SIMPLY SETTING THE TEMPERATURE. TO CHANGE THE PARAMETERS SETTINGS CAN CAUSE SERIOUS PERFORMANCE DECREASES AND CREATE SERIOUS PROBLEMS IN THE UNIT.

TOUCH FRENOX CONTROL PANEL



SET	To display or change the setting temperature or during the programming mode you can choose a parameter or confirms the action.
	Switchover of energy provides.
	Check the lights
	Start the defrosting manually.
	During the programming it changes the parameters listing, or increases the setting temperature
	During the programming it changes the parameters listing, or decreases the setting temperature

LEDS

DESCRIPTION

Compressor Led;

Stable lighting, contact giving circuit . Light flashing, setpoint is changed or ignition preparing enter the circuit.

Defrost Led;

Stable lighting, defrost is activated. Evaporator Fan Led; Fix Ligthing, evaporator fan activated.

Kabinet Light Led;

Stable lighting, cabinet light is activated. Multifunctional indicates that output is activated.

Evaporator fan led;

Stable lighting ,evaporator fan is activated .

LOC

Keypad or parametres is locked. Follow the corresponding prosedure to open.

Celcius degree Led; °C

Stationary, measurements are performed in celcius degree.

Fahrenheit degree Led; °F

Stationary, measurements are performed in Fahrenheit degree .

Alarm led;

Stable lighting, alarm is activated

On/stand-by led. Lighting , stand-by mode is activated.

Attempted operation is not possible.

Timer led

If flashing, time and date is exchanged.

Energy saving led

Stable lighting, energy-saving mode is activated.

Maintenance led

Stable lighting, need maintenance compressor.

Excessive cooling function led

Stable lighting, excessive cooling function is activated.

TOUCH FRENOX CONTROL PANEL

IMPORTANT NOTICES

Frenox control panels have different features to store the products safely in the refrigerator, and also it has some special features to identify the problems easily.

PRODUCT OPENING: SET and DOWN button press for 2 seconds continuously, product will be starting to work or stopping.

*****IMPORTANT NOTICE:** Closing of your product only from the control panel allows you to switch to stand-by mode. To disconnect power from the control panel, close power button on the electrical box or Pull the plug from the socket. TO SET

THE TEMPERATURE: Press the set button. Use the up and down buttons to set the temperature that you desire ▲ and ▼ . Now you can use the product in the new setting temperature.

H.A.C.C.P FEATURE: If there is already an alarm in the device memory, on the screen flashing H.A.C.C.P.

With deleting the oldest one and adding new alarm, shall be held continuously 9 HACCP in device memory. Kept in memory on the alarm following data's.

- The critical temperature value
- The date and time that alarm occurred
- How long the alarm continues

If the device is switched off no alarm will be stored.

"PF" tag, excluding the power failure alarm, all alarms are reset automatically. For deleting "PF" alarm from screen, press to key DOWN and SET.

TO VIEW ALARM ;

To view HACCP alarm is stored in the device ;

Press button DOWN AND SET for 1 second.

Use UP button for provide to come "LS" text on the screen.

Press once SET button and pull your hand.

On the screen display alarm tags and number. İlgili alarm etiketinin üzerine gelin ve SET tuşuna basın.

Device will show respectively the saves data . Views respectively occurred, the critical value, the year of the alarm, the month, the day, the hours, minutes.

To reset stored HACCP alarms in the device;

Press button DOWN and UP for 1 second.

Use UP button for provide to come "LS" text on the screen.

Press once SET button and pull your hand.

Use UP and DOWN to set "149" value.

If you press again SET button or If you inactivity for 15 seconds ,Flashing " " on the display for 4 seconds and memory will reset.

Note: In the absence of alarms stored in the device "RLS" label does not appear on screen.

EQUIPMENT DATE AND TIME SETTING :

- **SET** Press and hold on a second
- ▲ and ▼ by pressing the "RTC" labeled point value
- Press SET button and pull your hand. "YY" is seen on the screen, use arrow keys enter last 2 digits of year
- Press SET button and pull your hand. "mm" is seen on the screen, use arrow keys enter month with 2 digits
- Press SET button and pull your hand. "dd" is seen on the screen, use arrow keys enter day with 2 digits.
- Press SET button and pull your hand. "hh" is seen on the screen, use arrow keys enter clock with 2 digits by 24 hour system.
- Press SET button and pull your hand. "nn" is seen on the screen, use arrow keys enter minutes with 2 digits.
- ⏻ without touching any buttons for 60 seconds waiting for the system to return to normal operation.

ALARMS

EXPLANATION

AL

Low temperature alarm;

Check the room temperature. Check the values of the parameters A1 and A2.

AH

High temperature alarm;

Please contact an authorized service.

PR1

Cabin sensor error

Please contact an authorized service.

PR2

Evaporator sensor error

Please contact an authorized service

PR3

Cabin sensor error

Please contact an authorized service.

Rtc

Real time clock and date on error. re-adjust according to previous setting date and time.

Id

Door switch alarm. Close door. If the alarm continues, contact with your service.

PF

Indicates that there is a power outage alarm. Device warns of electricity is interrupted for a certain time

Not: To return to normal working, pressing any button on the device.

COH

Condenser sensor reaches the sensed temperature indicates that the first alarm.

Please clean the condenser.

Not: The compressor will continue to work and If the temperature drops the alarm off

CSd

Condenser sensor reaches the sensed temperature indicates that the second alarm.

Please clean the condenser.

Not: Compressor will not work. the device must be restarted otherwise the device does not re-engaged

dFd

Defrost alarm occurred but the alarm indicates that self-sus because of maximum alarm time is reached. Please contact an authorized service.

Not: The compressor will continue to work and press any button to delete text.

HACCP

Stable light, alarm memory has been memorize but not read all.

Flashing light, have at least one new alarm .

No light , read all alarms or the list have been reset.

IMPORTANT WARNING:
THE DIGITAL PARAMETER SETTING HAS BEEN
PROGRAMMED FOR THE UNIT TO PERFORM THE BEST
WAY. DO NOT CHANGE ANY OF THE PARAMETER SETTING
OTHER THEN SIMPLY SETTING THE TEMPERATURE.
TO CHANGE THE PARAMETERS SETTINGS CAN CAUSE
SERIOUS PERFORMANCE DECREASES AND CREATE
SERIOUS PROBLEMS IN THE UNIT.

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG DER DIGITALEN KONTROLLEINHEIT

Modelle : BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



SET	Anzeigen oder ändern der Einstellungswerte, Parameterwahl beim Programmierungsmodus oder Bestätigung einer Eingabe.
	Manuelles Starten der Enteisung.
	Umschaltung des Parameter Codes beim Programmierung Mode oder Erhöhung den angezeigten Wert
	Umschaltung des Parameter Codes beim Programmierung Mode oder Minderung den angezeigten Wert

WICHTIGER HINWEIS:
DIGITALE KONTROLLEINHEITEN WERDEN IN
UNSEREM WERK FÜR DEN RICHTIGEN BETRIEB
DER GERÄTE VOREINGESTELLT. AUSSER
INNENTEMPERATUREINSTELLUNG, ÄNDERN SIE
BITTE KEINEN ANDEREN PARAMETER. SONST
KANN DIESE ÄNDERUNG EINE UNERWÜNSCHTE
LEISTUNGSMINDERUNG ODER PROBLEME VERURSACHEN.

FRENOX DIXELL DIGITALER THERMOSTAT XR02CX

WICHTIGE HINWEISE :

Frenox digitale Kontrolleinheiten mit verschiedenen Eigenschaften, bieten den Nutzern neben den verschiedenen Funktionen um ihre Ware gesund zu lagern, leichtverständliche Informationen über die Probleme.

TEMPERATUREINSTELLUNG : Halten Sie die «SET»-Taste gedrückt. Die Temperaturanzeige oben rechts beginnt zu blinken und zeigt die eingestellte Temperatur. Durch drücken die Tasten «▲» und «▼» wählen Sie Ihre gewünschte Temperatur und drücken Sie noch Mal die «SET»-Taste. Auf der Anzeige wird die eingestellte Temperatur kurz blinken und normal angezeigt. Ihre gewünschte Temperatur ist eingestellt. Das Produkt wird mit + 3°C Temparturdifferenz über die eingestellten Temperatur starten.

EINLOGGEN ZUR PARAMETERLIST : Drücken Sie die «SET»- und «ALT»-Tasten gleichzeitig ca. 5 Sekunden lang, auf der Anzeige wird der «HY»-Parameter angezeigt. Finden Sie den gewünschten Parameter durch drücken der «▲» und «▼»-Tasten und nach dem Ändern des Parameters drücken Sie die «SET»-Taste noch Mal. Der gewünschte Parameter ist eingestellt. Um einen zweiten Parameter zu ändern, drücken Sie nach der ersten Änderung «SET»- und «ALT»-Tasten gleichzeitig, bis auf der Anzeige «PR2» angezeigt wird.

ALARMZEICHEN UND URSACHEN

TÜRALARME, «dA'» :

Wenn die Tür des Produktes länger als notwendig offen bleibt und die Innentemperatur beeinflusst wird, wird auf der Anzeige als Alarm „dA“ angezeigt. Nach dem die Tür geschlossen wird, wird die Anzeige wieder normal. (Diese Eigenschaft besitzen nicht alle Produkte.)

HOCHTEMPERATURALARM, «HA'» :

Ursache : Behinderung der inneren Luftkanäle beim Laden der Ware ins Produkt.

Lösung: Gerät, nach der Beschreibung in der Betriebsanleitung, vorsichtig laden.

Ursache : Der Lüfter des Verdampfers kommt nicht in Einsatz.

Lösung: Parameterstörung der Kontrol-Einheit. Kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

Ursache: Die Tür bleibt länger offen.

Lösung: Nachdem die Tür geschlossen wird, soll ein leeres Gerät in 40 Minuten die gewünschte Temperatur erreichen.

Ursache: Das Produkt am Anfang mit ungekühlter Ware befüllen, bevor der Innenraum gekühlt ist.

Lösung: Um die Innenraumtemperatur bzw. die Temperatur der gelagerten Ware in den Problemfällen, länger stabil halten zu können, schalten sich die Ventilatoren ab einem bestimmten Höhe der Temperatur automatisch aus. Deswegen wenn der Innenraum frühzeitig, im ungekühlten Stand mit ungekühlter Ware befüllt wird, wegen der Temperaturerhöhung schalten sich die Ventilatoren nicht ein und dadurch fällt der Innenraumtemperatur nicht. Befüllen Sie das Gerät erst, nachdem die gewünschte Temperatur durch rechtzeitigem Einschalten und Vorkühlen erreicht wird.

NIEDRIGTEMPERATURALARM, «LA'» :

Ursache: Störung am Temperaturfühler

Lösung: Der fehlerhafte Temperaturfühler wird auf der Anzeige mit einem Symbol angezeigt P1. Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Ursache: Störung am digitalen Thermostat

Lösung: Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

DIGITAL-THERMOSTAT SENSOR ALARM, «P1'» :

Ursache: Störung am Temperaturfühler

Lösung: Der fehlerhafte Temperaturfühler wird auf der Anzeige mit einem Symbol angezeigt P1. Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

BEDIENUNGSANLEITUNG DER DIGITALEN KONTROLLEINHEIT

Modelle : VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VN15-G, VL15-G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14-G, VL14-G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSNL4, CGNL4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT,, CSN3-MT,, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, CGN4-R CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



SET	Anzeigen oder ändern der Einstellungswerte, Parameterwahl bei der Programmierungsmodus oder Bestätigung einer Eingabe.
	Manuelles Starten der Enteisung.
	Umschaltung des Parameter Codes beim Programmierung Modus oder Erhöhung den angezeigten Wert
	Umschaltung des Parameter Codes beim Programmierung Modus oder Minderung den angezeigten Wert

WICHTIGER HINWEIS:
DIGITALE KONTROLLEINHEITEN WERDEN IN
UNSEREM WERK FÜR DEN RICHTIGEN BETRIEB
DER GERÄTE VOREINGESTELLT. AUSSER
INNENTEMPERATUREINSTELLUNG, ÄNDERN SIE
BITTE KEINEN ANDEREN PARAMETER. SONST
KANN DIESE ÄNDERUNG EINE UNERWÜNSCHTE
LEISTUNGSMINDERUNG ODER PROBLEME VERURSACHEN.

FRENOX DIXELL DIGITALER THERMOSTAT XR06CX

WICHTIGE HINWEISE :

Frenox digitale Kontrolleinheiten mit verschiedenen Eigenschaften, bieten den Nutzern neben den verschiedenen Funktionen um ihre Ware gesund zu lagern, leichtverständliche Informationen über die Probleme.

TEMPERATUREINSTELLUNG : Halten Sie die „SET“-Taste gedrückt. Die Temperaturanzeige oben rechts beginnt zu blinken und zeigt die eingestellte Temperatur. Durch drücken die Tasten „▲“ und „▼“ wählen Sie Ihre gewünschte Temperatur und drücken Sie noch Mal die „SET“-Taste. Auf der Anzeige wird die eingestellte Temperatur kurz blinken und normal angezeigt. Ihre gewünschte Temperatur ist eingestellt. Das Produkt wird mit + 3°C Temparturdifferenz über die eingestellten Temperatur starten.

EINLOGGEN ZUR PARAMETERLIST : Drücken Sie die „SET“- und „ALT“-Tasten gleichzeitig ca. 5 sekunden lang, auf der Anzeige wird der „HY“-Parameter angezeigt. Finden Sie den gewünschten Parameter durch drücken der „▲“ und „▼“-Tasten und nach dem Ändern des Parameters drücken Sie die „SET“-Taste noch Mal. Der gewünschte Parameter ist eingestellt. Um einen zweiten Parameter zu ändern, drücken Sie nach der ersten Änderung „SET“- und „ALT“-Tasten gleichzeitig, bis auf der Anzeige „PR2“ angezeigt wird.

ALARMZEICHEN UND URSACHEN

TÜRALARME, dA' :

Wenn die Tür des Produktes länger als notwendig offen bleibt und die Innentemperatur beeinflusst wird, wird auf der Anzeige als Alarm „dA“ angezeigt. Nach dem die Tür geschlossen wird, wird die Anzeige wieder normal. (Diese Eigenschaft besitzen nicht alle Produkte.)

HOCHTEMPERATURALARM, HA' :

Ursache : Behinderung der inneren Luftkanäle beim Laden der Ware ins Produkt.

Lösung: Gerät, nach der Beschreibung in der Betriebsanleitung, vorsichtig laden.

Ursache : Der Lüfter des Verdampfers kommt nicht in Einsatz.

Lösung: Parameterstörung der Kontrol-Einheit. Kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

Ursache: Die Tür bleibt länger offen.

Lösung: Nachdem die Tür geschlossen wird, soll ein leeres Gerät in 40 Minuten die gewünschte Temperatur erreichen.

Ursache: Das Produkt am Anfang mit ungekühlter Ware befüllen, bevor der Innenraum gekühlt ist.

Lösung: Um die Innenraumtemperatur bzw. die Temperatur der gelagerten Ware in den Problemfällen, länger stabil halten zu können, schalten sich die Ventilatoren ab einem bestimmten Höhe der Temperatur automatisch aus. Deswegen wenn der Innenraum frühzeitig, im ungekühlten Stand mit ungekühlter Ware befüllt wird, wegen der Temperaturerhöhung schalten sich die Ventilatoren nicht ein und dadurch fällt der Innenraumtemperatur nicht. Befüllen Sie das Gerät erst, nachdem die gewünschte Temperatur durch rechtzeitigem Einschalten und Vorkühlen erreicht wird.

NIEDRIGTEMPERATURALARM, LA' :

Ursache: Störung an den Temperaturfühlern

Lösung: Der fehlerhafte Temperaturfühler wird auf der Anzeige mit einem Symbol angezeigt, wie P1, P2 oder P3.

Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Ursache: Störung am digitalen Thermostat.

Lösung: Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

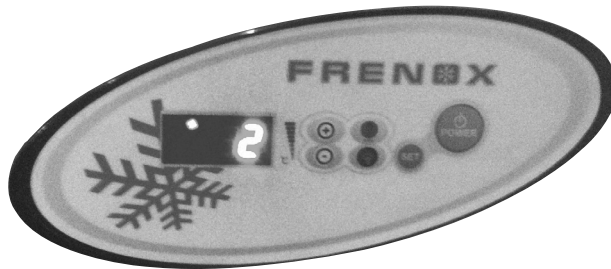
DIGITAL THERMOSTAT SENSOR ALARME, P1', P2', P3' :

Ursache: Störung an den Temperaturfühlern

Lösung: Der fehlerhafte Temperaturfühler wird auf der Anzeige mit einem Symbol angezeigt, wie P1, P2 oder P3.

Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

H.A.C.C.P FRENOX KONTROL-EINHEIT DIXELL XW60K



NETZSCHALTER (): Schaltet das Produkt EIN, bzw. AUS (11)

„SET“-TASTE : Speichert die Temperatur- und Parameter-Einstellungen

(-) -TASTE : Mindert die Temperatur- und Parameter-Werte. Wenn diese Taste 3 sekundenlang gedrückt wird, startet die Schnellkühlung.

(+) -TASTE DÜĞMESİ : Öffnet das Menü der gespeicherten Störmeldungen, erhöht die Temperatur- und Parameter-Werte.

ENTEISUNG-TASTE (): Wenn diese Taste 3 Sekundenlang gedrückt wird, startet die Enteisung, wenn unter geöffnetem Störungsmenü 5 sekundenlang gedrückt wird, löscht alle gespeicherten Störmeldungen.

LICHT-TASTE (): Prüft die Lichter des Produktes, hat bei den Produkten ohne Beleuchtung keine Funktion.

H.A.C.C.P FRENOX KONTROL-EINHEIT DIXELL XW60K

WICHTIGE HINWEISE :

Frenox digitale Kontrol-Einheiten mit verschiedenen Eigenschaften, bieten den Nutzern neben den verschiedenen Funktionen um ihre Ware gesund zu lagern, leichtverständliche Informationen über die Probleme.

EIN- / AUSSCHALTEN: Zum Einschalten, drücken Sie die „POWER“-Taste. Die Kühlung beginnt, Kompressor und Ventilator Symbole leuchten. Zum Ausschalten, drücken Sie die „POWER“-Taste.

***** WICHTIGE WARNUNG :** Das Ausschalten über die Kontrolleinheit, bringt Ihr Produkt nur in den Stand-by-Modus. Um die Kontrolleinheit vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie den „POWER“-Schalter im Stromkasten Ihres Produktes aus oder Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose. Jedes mal, wenn Sie die Kontrolleinheit vom Stromnetz trennen, wird es von der Kontrolleinheit wie ein Stromausfall angenommen und beim Start eine Stromausfall-Warnung angezeigt.

TEMPERATUREINSTELLUNG: Halten Sie die „SET“-Taste gedrückt. Die Temperaturanzeige oben rechts beginnt zu blinken und zeigt die eingestellte Temperatur. Durch drücken die Tasten „+“ oder „-“ wählen Sie Ihre gewünschte Temperatur und drücken Sie noch Mal die „SET“-Taste. Auf der Anzeige wird die eingestellte Temperatur kurz blinken und normal angezeigt. Ihre gewünschte Temperatur ist eingestellt. Das Produkt wird mit + 3°C Temparturdifferenz über die eingestellten Temperatur starten.

EINLOGGEN ZUR PARAMETERLIST: Drücken Sie die „SET“- und „ALT“-Tasten gleichzeitig ca. 3 sekunden lang, auf der Anzeige wird der „HY“-Parameter angezeigt. Finden Sie den gewünschten Parameter durch drücken der +,- Tasten und nach dem Ändern des Parameters drücken Sie die „SET“-Taste noch Mal. Der gewünschte Parameter ist eingestellt. Um einen zweiten Parameter zu ändern, drücken Sie nach der ersten Änderung „SET“- und „ALT“-Tasten gleichzeitig, bis auf der Anzeige „PR2“ angezeigt wird (ca. 7s.).

H.A.C.C.P - EIGENSCHAFT : Nach der HACCP-Regulierung, das Produkt im betrieb zu beobachten, in der Kontrolleinheit sind Hoch- und Niedertemperaturalarmparameter installiert. 10 verschiedene Alarme können gespeichert werden. Die gespeicherten Alarmwerte können, Im Normalbetrieb, durchs Drücken Oben-Taste gelesen werden. Es gibt zwei Typen von Alarmzustand. (HA oder LA)

- * Zum Einloggen in Alarm Menü drücken Sie die Oben-Taste.
- * Aufzeichnungen werden angezeigt. AL0 ist die älteste und AL9 ist die neuste Aufzeichnung. Wenn es keinen aufgezeichneten Alarm gibt, wird „AL“ angezeigt.
- * Um den Alarm zu sehen und die Einzelheiten zu prüfen, drücken Sie die „SET“-Taste.

Beispiel : Ein Alarmzustand, der am 09 Mai 2011 um 07:41 (Vormittag) anfängt und am 09 Mai 2011 um 09:04 (Vormittag) endet, wird wie folgend angezeigt : „HA‘h07‘n41‘Y11‘M05‘d03‘09h‘04n‘11Y‘05M‘03d‘

- * Zum Löschen alle Alarm-Aufzeichnungen drücken Sie die DEFROST-Taste 5 sekundenlang, bis LOG-ALARM Menü angezeigt wird.

INTERNET-VERBINDUNG: Sie können Ihr Produkt, mit einem zusätzlichen Datentransfer-Modul und einer Netzkarte zu der Kontrolleinheit, über Internet prüfen und bei den Alarmzuständen gewarnt werden. Für diese Eigenschaft können Sie die Verkaufsstelle Ihres Produktes kontaktieren.

ALARMZEICHEN, URSACHEN und LÖSUNGEN

TÜRALARM, dA' :

Wenn die Tür des Produktes länger als notwendig offen bleibt und die Innentemperatur beeinflusst wird, wird auf der Anzeige als Alarm „dA“ angezeigt. Nach dem die Tür geschlossen wird, wird die Anzeige wieder normal. (Diese Eigenschaft besitzen nicht alle Produkte.)

HOCHTEMPERATURALARM, HA' :

Ursache : Behinderung der inneren Luftkanäle beim Laden der Ware ins Produkt.

Lösung: Gerät, nach der Beschreibung in der Betriebsanleitung, vorsichtig laden.

Ursache : Der Lüfter des Verdampfers kommt nicht in Einsatz.

Lösung: Parameterstörung der Kontrol-Einheit. Kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

Ursache: Die Tür bleibt länger offen.

Lösung: Nachdem die Tür geschlossen wird, soll ein leeres Gerät in 40 Minuten die gewünschte Temperatur erreichen.

Ursache: Das Produkt am Anfang mit ungekühlter Ware befüllen, bevor der Innenraum gekühlt ist.

Lösung: Um die Innenraumtemperatur bzw. die Temperatur der gelagerten Ware in den Problemfällen, länger stabil halten zu können, schalten sich die Ventilatoren ab einem bestimmten Höhe der Temperatur automatisch aus. Deswegen wenn der Innenraum frühzeitig, im ungekühlten Stand mit ungekühlter Ware befüllt wird, wegen der Temperaturerhöhung schalten sich die Ventilatoren nicht ein und dadurch fällt der Innenraumtemperatur nicht. Befüllen Sie das Gerät erst, nachdem die gewünschte Temperatur durch rechtzeitigem Einschalten und Vorkühlen erreicht wird.

NIEDRIGTEMPERATURALARM, LA' :

Ursache: Störung an den Temperaturfühler

Lösung: Der fehlerhafte Temperaturfühler wird auf der Anzeige mit einem Symbol angezeigt, wie P1, P2 oder P3.

Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Ursache: Störung am digitalen Thermostat.

Lösung: Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

DIGITAL THERMOSTAT SENSOR ALARME, P1', P2', P3' :

Ursache: Störung an den Temperaturfühler

Lösung: Der fehlerhafte Temperaturfühler wird auf der Anzeige mit einem Symbol angezeigt, wie P1, P2 oder P3.

Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

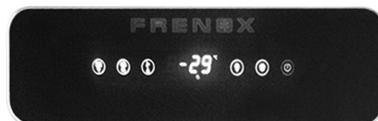
VERFLÜSSIGER HOCHTEMPERATURALARM, HA2' :

Ursache : Kondensatorfläche ist schmutzig, verstaubt.

WICHTIGER HINWEIS:

**DIGITALE KONTROLEINHEITEN WERDEN IN
UNSEREM WERK FÜR DEN RICHTIGEN BETRIEB
DER GERÄTE VOREINGESTELLT. AUSSER
INNENTEMPERATUREINSTELLUNG, ÄNDERN SIE
BITTE KEINEN ANDEREN PARAMETER. SONST
KANN DIESE ÄNDERUNG EINE UNERWÜNSCHTE
LEISTUNGSMINDERUNG ODER PROBLEME VERURSACHEN.**

TOUCH FRENOX KONTROLLEINHEIT



- | | |
|------------|--|
| SET | Anzeigen oder ändern der Einstellungswerte, Parameterwahl bei der Programmierungsmodus oder Bestätigung einer Eingabe. |
| | Ein- / Aus - Taste |
| | Prüft die Lichter des Produktes. |
| | Manuelle Enteisung Taste. |
| | Umschaltung des Parameter Codes beim Programmierung Modus oder Erhöhung den angezeigten Wert |
| | Umschaltung des Parameter Codes beim Programmierung Modus oder Minderung den angezeigten Wert |

LED-Leuchten

ERKLÄRUNG

Kompressor-LED;

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist der Kontakt durchgeschaltet. Wenn die LED blinkt, entweder werden die Einstellungswerte geändert oder bereitet sich der Kontakt für den Einsatzbeginn vor.

Defrost-LED;

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist die Enteisung im Einsatz. Wenn die Ventilator-LED leuchtet, ist der Verdampfer-Ventilator im Einsatz.

Innenbeleuchtung-LED;

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist die Innenbeleuchtung im Einsatz. Die LED leuchtet auch, wenn der multifunktionale Ausgang im Einsatz ist.

Verdampfer-Ventilator-LED;

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist der verdampfer-Ventilator im Einsatz.

LOC

Die Parameter oder das Testenfeld ist gesperrt. Zum entsperren folgen Sie den damit verbundenen Verfahren.

Grad Celsius LED; °C

Wenn die LED leuchtet, ist der Messwert Grad Celsius.

Grad Fahrenheit LED; °F

Wenn die LED leuchtet, ist der Messwert Grad Fahrenheit.

Alarm LED;

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist ein Alarm aktiv.

Wenn die ON/Standby LED leuchtet, befindet sich das Produkt im Stand-by-Modus.

Versuchte Aktion ist nicht möglich.

Zeit LED :

Die LED blinkt, während der Änderung der Datum- und Uhrzeiteinstellungen.

Energiesparmodus LED

Wenn die LED durchgehend leuchtet, befindet sich das Produkt im Energiesparmodus.

Wartung LED

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist Kompressorwartung notwendig.

Unterkühlung LED

Wenn die LED durchgehend leuchtet, ist die Unterkühlung-Funktion im Einsatz.

TOUCH FRENOX KONTROLLEINHEIT

WICHTIGE HINWEISE :

renox digitale Kontrol-Einheiten mit verschiedenen Eigenschaften, bieten den Nutzern neben den verschiedenen Funktionen um ihre Ware gesund zu lagern, leichtverständliche Informationen über die Probleme.

EINSCHALTEN: Um das Produkt EIN oder AUS zu schalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste 2 Sekundenlang.

***** WICHTIGE WARNUNG :** Das Ausschalten über die Kontrolleinheit, bringt Ihr Produkt nur in den Stand-by-Modus. Um die Kontrolleinheit vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie den „POWER“-Schalter im Stromkasten Ihres Produktes aus oder Ziehen Sie den Stecker von der Steckdose. Jedes mal, wenn Sie die Kontrolleinheit vom Stromnetz trennen, wird es von der Kontrolleinheit wie ein Stromausfall angenommen und beim Start eine Stromausfall-Warnung angezeigt.

EMPERATUREINSTELLUNG: Um die gewünschte Temperatur ein zu geben, drücken Sie die „SET“-Taste. Dann können Sie mit den Tasten  und  den angezeigten Wert ändern. Nach der Änderung, drücken Sie die „SET“-Taste erneut.

H.A.C.C.P - EIGENSCHAFT : Wenn im Gerätepeicher ein Alarm aufgezeichnet ist, blinkt die „HACCP“-LED.

Im Gerätespeicher befinden sich immer 9 HACCP Alarm. Wenn ein neuer Alarm aufgezeichnet wird, wird der älteste Alarm gelöscht. Folgende Alarm-Daten werden gespeichert ;

- Kritische Temperaturwerte
- Datum und Uhrzeit des Alarms
- Dauer des Alarms

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, wird kein Alarm gespeichert.

Außer Stromausfall Alarm „PF“ werden alle Alarme automatisch gelöscht. Um den „PF“-Alarm von der Anzeige zu löschen, müssen ALT- und SET-Tasten gedrückt werden.

ANZEIGEN DER ALARME ;

Zum Anzeigen der Alarmaufzeichnungen ;

Drücken Sie Untere Pfeiltaste 1 sekundelang.

Betätigen Sie die Pfeiltasten bis auf der Anzeige „LS“ erscheint.

Drücken Sie die „SET“-Taste ein Mal und lassen Sie sie.

Auf der Anzeige erscheinen die Alarm-Etiketten und Nummern. Finden Sie die in Verbindung stehende Alarm Etikette und drücken Sie die „SET“-Taste.

Das Gerät zeigt die gespeicherten Daten in 1 Sekunden Intervallen nacheinander. Die Reihe ist wie folgend : Kritischer Wert, Jahr, Monat, Tag, Uhrzeit, Minute, Dauer in Stunden und Restdauer in Minuten des Alarms.

Zum Löschen der Alarmaufzeichnungen ;

Drücken Sie die ALT-Taste 1 sekundelang.

Betätigen Sie die Oben-Taste, bis auf der Anzeige „rLS“ erscheint.

Drücken Sie die „SET“-Taste ein Mal und lassen Sie sie.

Betätigen Sie die Pfeiltasten bis auf der Anzeige „149“ erscheint.

Wenn Sie noch Mal die „SET“-Taste drücken und lassen, oder 15 Sekundenlang nichts unternehmen, blinkt auf der Anzeige „----“ und der Speicher wird zurückgesetzt.

Hinweis : Die „rLS“-Etikette erscheint nicht auf der Anzeige, wenn sich im Gerät kein gespeicherter Alarm befindet.

DATUM und UHRZEITEINSTELLUNG:

- Drücken Sie **SET**-Taste 1 sekundelang.
- Mit dem Drücken **▲** und **▼** Tasten finden Sie den Wert mit der Etikette "rtc"
- Drücken und lassen Sie die «SET»-Taste. Auf der Anzeige erscheint «YY». Geben Sie durch Pfeiltasten die letzten 2 Ziffern des aktuellen Jahres ein.
- Drücken und lassen Sie die «SET»-Taste erneut. Auf der Anzeige erscheint «nn». Geben Sie durch Pfeiltasten den aktuellen Monat zweistellig ein.
- Drücken und lassen Sie die «SET»-Taste erneut. Auf der Anzeige erscheint «dd». Geben Sie durch Pfeiltasten den aktuellen Tag zweistellig ein.
- Drücken und lassen Sie die «SET»-Taste erneut. Auf der Anzeige erscheint «hh». Geben Sie durch Pfeiltasten die aktuelle Uhrzeit zweistellig im 24-Stundenformat ein.
- Drücken und lassen Sie die «SET»-Taste erneut. Auf der Anzeige erscheint «nn». Geben Sie durch Pfeiltasten die 2 Ziffern der aktuellen Minuten der Uhrzeit ein.
- Um in den normalen Betrieb zurück zu kehren, drücken Sie **⏻** oder berühren Sie 60 sekundenlang keine Taste.

ALARME

ERKLÄRUNG

AL

Niedrigtemperatur Alarm;

Überprüfen Sie die Raumtemperatur. Überprüfen Sie die Werte der Parameter A1 und A2.

AH

Hochtemperatur Alarm;

Kontaktieren Sie den Kundendienst.

PR1

Innenvolumensensorfehler.

Kontaktieren Sie den Kundendienst.

PR2

Verdampfersensorfehler

Kontaktieren Sie den Kundendienst.

PR3

Innenvolumensensorfehler.

Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Rtc

Datum- oder Uhrzeit-Fehler in Echtzeit. Stellen Sie den Datum und die Uhrzeit, wie vorher beschrieben erneut ein.

Id

Türalarm. Schließen Sie die Tür. Sollte der Alarm weiterhin bestehen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

PF

Stromausfall Alarm. Er warnt, das Gerät hat eine bestimmte Weile keine Stromversorgung gehabt.

Hinweis: Um in den normalen Betriebszustand zurück zu kehren, muss eine Taste des Gerätes gedrückt werden.

COH

Zeigt an, dass der vom Kondensator Sensor gemessene Temperatur die erste Alarmstufe erreicht hat.
Bitte reinigen Sie den Kondensator.

Hinweis: Der Kompressor läuft weiter und der Alarm endet, wenn die Temperatur sinkt.

CSd

Zeigt an, dass der vom Kondensator Sensor gemessene Temperatur die zweite Alarmstufe erreicht hat.
Bitte reinigen Sie den Kondensator.

Hinweis: Der Kompressor läuft nicht weiter und das Gerät in Einsatz zu bringen ist ein Neustart notwendig.

dFd

Zeigt an, dass Defrostalarm aufgetreten, die maximum Alarmdauer erreicht und der Alarm automatisch abgeschaltet ist.
Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Hinweis: Der Kompressor wird weiter laufen. Drücken Sie eine beliebige Taste um die Alarm-Anzeige zu löschen.

HACCP

Wenn durchgehend leuchtet, zeigt an, dass ein oder mehrere Alarmer gespeichert, aber nicht alle gelesen sind.

Wenn blinkt, zeigt an, dass mindestens ein ungelesene Alarmaufzeichnung vorhanden

Wenn nicht leuchtet, zeigt an, dass alle Alarm Aufzeichnungen gelesen sind oder die Liste zurückgesetzt ist.

**WICHTIGER HINWEIS:
DIGITALE KONTROLEINHEITEN WERDEN IN
UNSEREM WERK FÜR DEN RICHTIGEN BETRIEB
DER GERÄTE VOREINGESTELLT. AUSSER
INNENTEMPERATUREINSTELLUNG, ÄNDERN SIE
BITTE KEINEN ANDEREN PARAMETER. SONST
KANN DIESE ÄNDERUNG EINE UNERWÜNSCHTE
LEISTUNGSMINDERUNG ODER PROBLEME VERURSACHEN.**

FRANÇAIS

LE MODE D'EMPLOI DIGITAL

Modèles: BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



- | | |
|---|---|
|  | Pour afficher ou modifier le réglage de la température ou pendant le mode de programmation, vous pouvez choisir un paramètre ou confirmer l'action. |
|  | Démarrer le dégivrage manuellement. |
|  | Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres, ou augmente la température |
|  | Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres ou diminue la température |

AVERTISSEMENT IMPORTANT:
LE PARAMETRAGE NUMERIQUE A ETE PROGRAMMEE
POUR QUE L'UNITÉ FONCTIONNE TRES BIEN. VEUILLEZ NE
PAS CHANGER AUCUN DES PARAMETRES DE REGLAGE
AUTRE QUE LA TEMPERATURE. LE CHANGEMENT DES
PARAMETRES DE REGLAGE PEUT CAUSER UNE SERIEUSE
BAISSE DE PERFORMANCE ET CREER DES PROBLEMES AU
NIVEAU DE L'UNITÉ

FRENOX DIXELL DIGITAL THERMOSTAT XR02CX

FRENOX DIXELL DIGITAL THERMOSTAT XR02CX

Frenox thermostat numérique a des caractéristiques différentes pour stocker les produits en toute sécurité dans le réfrigérateur, ainsi que des caractéristiques particulières pour identifier les problèmes facilement.

POUR CHANGER LA TEMPERATURE : Appuyez d'une façon continue sur la touche SET . L'icône «C» va se mettre à clignoter, et là vous verrez la température de consigne du produit. Utilisez les boutons 'haut' et 'bas' pour régler la température que vous désirez, appuyez sur la touche SET;La valeur de température SET va se mettre à clignoter, et puis s'arrêter. Maintenant, vous pouvez utiliser le produit avec la nouvelle réglage de la température . Le produit fonctionne avec + 3 ° C de différence.

POUR ACCEDER AU LISTE DES PARAMETRES: Appuyez sur set et flèche vers le bas (-) pendant 5 secondes continues . HY va disparaître de l'écran . Trouvez la liste des paramètres que vous souhaitez modifier en appuyant sur la touche HAUT ou BAS,après avoir fait le changement nécessaire sur les paramètres , appuyez sur SET, pour confirmer le paramètre. Pour entrer dans la deuxième rangée de paramètres,lorsque vous voyez HY sur l'écran,appuyez sur SET et la flèche vers le bas d'une façon continue jusqu'à voir PR2 sur l'écran.

AVERSTISSEMENTS D'ALARME ET LES RAISONS

ALARME DE LA PORTE 'dA' :

Si la porte de l'unité reste longtemps ouverte cela peut influencer les températures à l'intérieur de l'appareil, 'dA' va apparaître sur l'écran pour te dire que vous devriez fermer la porte .lorsque vous fermez les portes l'écran va redevenir normal. (Cette fonction n'est pas présente chez tous les produits)

ALARME DE TEMPERATURE HAUTE 'HA' :

Raison: Pendant le chargement pour fermer les canaux de soufflage d'air du produit.

Solution: Assurez-vous de charger les produits comme il est indiqué dans le manuel d'utilisateur

Raison: Le ventilateur de l'évaporateur ne fonctionne pas

Solution: Modification des réglages d'usine des paramètres ou ventilateur défectueux, entrez en contact avec le service technique.

Raison: la porte est laissée ouverte

Solution: Assurez-vous que la porte est complètement fermée et scellée. Lorsque la cabine est vide, le réglage de la température sera accessible après 40 minutes.

Raison:le réglage de la température avant de mettre les matériaux à haute température à l'intérieur

Solution: Quand il existe un problème avec l'intérieur de la température de l'armoire, pour éviter que la nourriture sera abimé à l'intérieur,les ventilateurs devront cesser de fonctionner après un certain niveau de température. Si vous mettez des matériaux chauds avant que l'intérieur du cabinet atteigne la température désirée, la température de l'armoire ne baissera pas.

Assurez-vous que le produit atteint la température désirée avant de charger le cabinet.

ALARME DE TEMPERATURE BASSE:

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1, veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

Raison: Dysfonctionnement du thermostat numérique.

Solution: veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

THERMOSTAT DIGITAL PROPE ALARMES 'P1' :

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température.

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1, identifiez laquelle des sondes ne fonctionne pas,veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

LE MODE D'EMPLOI DIGITAL

Modèles: VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VL15, VN15-G, VL15 -G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14 -G, VL14 -G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSN4, CGN4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT,, CSN3-MT,, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, CGN4-R CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



- | | |
|------------|---|
| SET | Pour afficher ou modifier le réglage de la température ou pendant le mode de programmation, vous pouvez choisir un paramètre ou confirmer l'action. |
| | Démarrer le dégivrage manuellement. |
| | Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres, ou augmente la température |
| | Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres ou diminue la température |

AVERTISSEMENT IMPORTANT:

LE PARAMETRAGE NUMERIQUE A ETE PROGRAMMEE POUR QUE L'UNITÉ FONCTIONNE TRES BIEN. VEUILLEZ NE PAS CHANGER AUCUN DES PARAMETRES DE REGLAGE AUTRE QUE LA TEMPERATURE. LE CHANGEMENT DES PARAMETRES DE REGLAGE PEUT CAUSER UNE SERIEUSE BAISSSE DE PERFORMANCE ET CREER DES PROBLEMES AU NIVEAU DE L'UNITE

FRENOX DIXELL DIGITAL THERMOSTAT XR06CX

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Frenox thermostat numérique a des caractéristiques différentes pour stocker les produits en toute sécurité dans le réfrigérateur, ainsi que des caractéristiques particulières pour identifier les problèmes facilement.

POUR CHANGER LA TEMPERATURE : Appuyez d'une façon continue sur la touche SET . L'icône «C» va se mettre à clignoter, et là vous verrez la température de consigne du produit. Utilisez les boutons 'haut' et 'bas' pour régler la température que vous désirez, appuyez sur la touche SET, la valeur de température SET va se mettre à clignoter, et puis s'arrêter. Maintenant, vous pouvez utiliser le produit avec la nouvelle réglage de la température . Le produit fonctionne avec + 3 ° C de différence.

POUR ACCEDER AU LISTE DES PARAMETRES : Appuyez sur SET et (-) flèche vers le bas pendant 5 secondes continues . HY va disparaître de l'écran . Trouvez la liste des paramètres que vous souhaitez modifier en appuyant la touche HAUT ou BAS, après avoir fait le changement nécessaire sur les paramètres , appuyez sur SET, pour confirmer le paramètre. Pour entrer dans la deuxième rangée de paramètres, lorsque vous voyez HY sur l'écran, appuyez sur SET et la flèche vers le bas d'une façon continue jusqu'à voir PR2 sur l'écran.

AVERTISSEMENTS D'ALARME ET LES RAISONS

L'ALARME DE LA PORTE 'dA' :

Si la porte de l'unité reste longtemps ouverte cela peut influencer les températures à l'intérieur du produit, 'dA' va apparaître sur l'écran pour te dire que vous devriez fermer la porte . lorsque vous fermez les portes l'écran va redevenir normal. (Cette fonction n'est pas présente chez tous les produits)

ALARME HAUTE TEMPERATURE 'HA' :

Raison: Pendant le chargement pour fermer les canaux de soufflage d'air du produit.

Solution: Assurez-vous de charger les produits comme il est indiqué dans le manuel d'utilisateur

Raison: Le ventilateur de évaporator ne fonctionne pas

Solution: Modification des réglages d'usine des paramètres ou ventilateur défectueux, entrez en contact avec le service technique.

Raison: la porte est laisser ouverte

Solution: Assurez-vous que la porte est complètement fermée et scellé. Lorsque la cabine est vide, le réglage de la température sera accessible après 40 minutes.

Raison: le réglage de la température avant mettre les matériaux à haute température à l'intérieur

Solution: Quand il existe un problème avec l'intérieur de la température de l'armoire, pour éviter que la nourriture sera amibée à l'intérieur, les ventilateurs à l'intérieur devront cesser de fonctionner après un certain niveau de température.

Si vous mettez des matériaux chauds avant que l'intérieur du cabinet atteigne la température désirée, la température de l'armoire ne baissera pas. Assurez-vous que le produit a atteint la température désirée avant de charger le cabinet.

ALARME DE TEMPERATURE BASSE 'LA' :

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1, P2 et P3 veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

Raison: Dysfonctionnement du thermostat numérique.

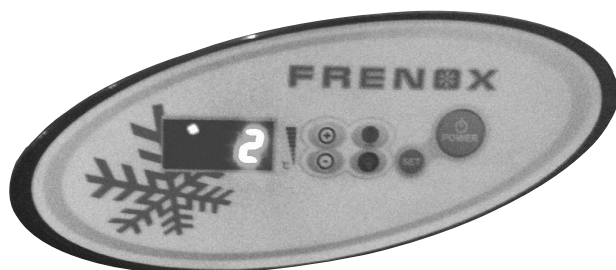
Solution: veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

THERMOSTAT DIGITAL PROPE ALARMES 'P1', 'P2', 'P3' :

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température.

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1, P2 ou P3 identifiez laquelle des sondes ne fonctionne pas, veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

H.A.C.C.P PANNEAU DE CONTRÔLE DE FRENOX DIXELL XW60K



BOUTON D'ALIMENTATION (⏻): Assure l'ouverture et la fermeture de l'énergie.. (11)

BOUTON SET: Pour fixer le réglage de température et paramètre

LA TOUCHE (-): Pour faire descendre la température et paramètre vers le bas ,Si vous appuyez pendant 3 sec, le refroidissement rapide démarre

LA TOUCHE (+) : Pour faire monter la température et paramètre vers le haut ,Pour entrer dans le menu d'enregistrement d'alarme

DÉGIVRAGE (❄️): Appuyez pendant 3 sec pour que le dégivrage démarre.

Le menu d'enregistrement d'alarme va s'afficher , si vous appuyez pendant 5 sec toutes les alarmes enregistrées seront supprimées

LUMIÈRE (💡) : Pour contrôler les lumières du produit.

H.A.C.C.P PANNEAU DE CONTRÔLE DE FRENOS DIXELL XW60K

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Le panneau de contrôle de FRENOS, a des caractéristiques différentes pour stocker les produits en toute sécurité dans le réfrigérateur, ainsi que des caractéristiques particulières pour identifier les problèmes facilement.

OUVERTURE DU PRODUIT: Appuyez sur le bouton d'alimentation. Votre produit va commencer à fonctionner, les icônes de compresseur et ventilateur vont s'allumer sur l'écran. Pour atteindre l'appareil appuyez sur «power».

*****AVERTISSEMENT IMPORTANT:** Ne fermez l'appareil qu'avec le panneau de commande, cela va permettre de passer au mode en veille. Pour déconnecter l'appareil à partir du panneau de commande, pressez sur le bouton «fermer» sur la boîte électrique ou bien retirez la fiche de la prise. Lorsque vous coupez toujours l'alimentation à partir du panneau de contrôle cela permettra de détecter la panne de courant.

POUR CHANGER LA TEMPÉRATURE : Appuyez sur le bouton SET, le mot degré qui se trouve en haut à droite commencera à clignoter, lorsque le réglage de température est configuré SET s'affichera. Utilisez les touches de réglage SET '+' ou '-' Si vous voulez utiliser votre produit, appuyez sur SET. SET clignotera, puis l'écran revient à la normale. La température de produit fonctionne avec une différence de + 3 °C par rapport au réglage

POUR ACCÉDER AU LISTE DES PARAMÈTRES : Appuyez sur SET et (-) flèche vers le bas pendant 5 secondes continues. HY va disparaître de l'écran, si vous voulez régler les paramètres trouvez les touches +, - et Après avoir effectué les corrections nécessaires, appuyez sur la touche SET et puis relâchez. Les paramètres voulus ont été configurés. Pour entrer dans la deuxième rangée de paramètres, après avoir accédé au premier paramètre l'expression PR2 va s'afficher sur l'écran jusqu'à ce que vous voyez (7sn) pas la suite vous appuyez sur SET et le bouton vers le BAS (-)

CARACTÉRISTIQUES DE H.A.C.C.P : Conformément au réglage HACCP les paramètres déclenchent les alarmes de haute et basse de température dans le panneau de contrôle FRENOS, il est bien possible d'enregistrer 10 status alarmes. Il existe deux types de statut d'alarme. (HA ou LA)

- * Appuyez sur le bouton UP pour accéder au menu LOG ALARME.
- * Des enregistrements seront affichés, AL0 L'alarme la plus ancienne, AL9 la dernière alarme. Si vous n'avez pas enregistré l'alarme 'AL' sera affiché sur l'écran.
- * Pour voir les détails de l'alarme et le réglage appuyez sur SET, Exemple: le commencement est 09 mai 2011 vers 07.41am et la fin est le 09 mai 2011 vers 09.04am. Les conditions d'alarme seront affichées de la manière 'HA'h07'n41'Y11'M05'd03'09h'04n'11Y'05M'03d'

Pour supprimer toutes les alarmes enregistrées appuyez sur le bouton dégivrage (defrost) et attendez que le menu LOG ALARM soit affiché

CONNEXION INTERNET : Si le panneau de contrôle demande une carte de connexion internet, afin de transformer les informations spécifiques pour que vous puissiez contrôler votre produit à partir d'un ordinateur, Ces caractéristiques peuvent être demandées par notre revendeur où vous avez acheté le produit.

TABLEAU D'ALARME /CAUSES ET SOLUTIONS

L'ALARME DE LA PORTE 'dA' :

Si la porte de l'unité reste longtemps ouverte cela peut influencer les températures à l'intérieur du produits, 'dA' va apparaître sur l'écran pour te dire que vous devriez fermer la porte .lorsque vous fermez les portes l'écran va redevenir normal. (Cette fonction n'est pas présente chez tous les produits)

ALARME HAUTE TEMPERATURE 'HA':

Raison: Pendant le chargement pour fermer les canaux de soufflage d'air du produit.

Solution: Assurez-vous de charger les produits comme il est indiqué dans le manuel d'utilisateur

Raison: Le ventilateur d'évaporateur ne fonctionne pas

Solution: Modification des réglages d'usine des paramètres ou ventilateur défectueux, entrez en contact avec le service technique.

Raison: la porte est laissée ouverte

Solution: Assurez-vous que la porte est complètement fermée et scellée. Lorsque la cabine est vide, le réglage de la température doit être accessible en 40 minutes.

Reason: Pour mettre les matériaux à haute température à l'intérieur avant que le produit a atteint le réglage de la température

Solution: Quand il existe un problème au niveau de la température intérieure de l'armoire, et pour éviter que la nourriture abîmée ,les ventilateurs à l'intérieur devront t cesser de fonctionner après un certain niveau de température. Si vous mettez des matériaux chauds avant que l'intérieur du cabinet atteigne la température désirée, la température de l'armoire ne baissera pas. Assurez-vous que l'appareil atteint la température désirée avant de charger le cabinet.

ALARME DE TEMPERATURE BASSE 'LA' :

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1, P2 et P3 veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

Raison: Dysfonctionnement du thermostat numérique.

Solution: veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

THERMOSTAT DIGITAL PROPE ALARMES 'P1','P2','P3':

Raison: Dysfonctionnement des capteurs de lecture de température.

Solution: Sur le panneau de commande, vous verrez P1,P2 ou P3 identifiez laquelle des sondes ne fonctionne pas,veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

ALARME DE CONDENSEUR TEMPERATURE HAUTE «HA2»:

Raison: poussière sur le condenseur, sale

Solution : Il faut nettoyer la surface du condenseur

Raison : le ventilateur du condenseur est en panne

solution: Veuillez s'il vous plaît contacter le service technique

AVERTISSEMENT IMPORTANT:

LE PARAMETRAGE NUMERIQUE A ETE PROGRAMMEE POUR QUE L'UNITÉ FONCTIONNE TRES BIEN. VEUILLEZ NE PAS CHANGER AUCUN DES PARAMETRES DE REGLAGE AUTRE QUE LA TEMPERATURE. LE CHANGEMENT DES PARAMETRES DE REGLAGE PEUT CAUSER UNE SERIEUSE BAISSSE DE PERFORMANCE ET CREER DES PROBLEMES AU NIVEAU DE L'UNITE

TOUCH FRENOX PANNEAU DE COMMANDE



- | | |
|------------|---|
| SET | Pour afficher ou modifier le réglage de la température, ou pendant le mode de programmation, vous pouvez choisir un paramètre ou de confirmer l'action. |
| | Pour assurer l'ouverture et la fermeture de l'énergie.. |
| | Pour contrôler les lumières de réfrigérateur |
| | Pour démarrer le dégivrage manuellement. |
| | Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres, ou augmente la température |
| | Pendant la programmation, elle modifie la liste des paramètres ou diminue la température |

LEDS

DESCRIPTION

Le led de compresseur ;

Lumière fixe, le compresseur est en état de marche. Lumière clignotante, en état «on» le compresseur se prépare à marcher

Le led de dégivrage ;

Lumière fixe cela signifie que le dégivrage est activé. Evaporateur Fan Led; Lumière fixe signifie que le ventilateur de l'évaporateur est mis en marche.

Le led de la lumière de la cabine ;

Lumière fixe signifie que la lumière de la machine est activée Multifonctionnel indique que la sortie est activée.

Le led du ventilateur de l'évaporateur ;

Lumière fixe signifie que le ventilateur de l'évaporateur est activé.

LOC

Signifie que le keypad ou bien les paramètres sont activés. Pour ouvrir le fichier il faut suivre la procédure.

Le led de degrés Celsius ; °C

Fixe, les mesures sont effectuées en degrés Celsius.

Le led de degrés Fahrenheit; °F

Fixe, les mesures sont effectuées en degrés Fahrenheit.

Le led de l'alarme ;

Lumière fixe, signifie que l'alarme est activée

On/le led du mode en veille. Si elle est éclairée cela signifie que le mode en veille est activé

L'opération tentative n'est pas possible

Le led de minuteur

S'il clignote cela signifie que la date et l'heure ont changé

Le led de l'économie d'énergie

Si la lumière est fixe cela signifie que le mode d'économie d'énergie est activé

Le Led de maintenance

Si la lumière est fixe cela signifie que le compresseur a besoin de maintenance

Le led de la Fonction de refroidissement excessif

Si la lumière est fixe cela signifie que la fonction de refroidissement excessif est activée

TOUCH FRENOX PANNEAU DE COMMANDE

AVERTISSEMENT IMPORTANT

Le panneau de contrôle FRENEX des caractéristiques différentes pour stocker les produits en toute sécurité dans le réfrigérateur, ainsi que des caractéristiques particulières pour identifier les problèmes facilement.

OUVERTURE DU PRODUIT: Appuyez pendant deux secondes continues sur le bouton d'ouverture/fermeture.

*****AVERTISSEMENT IMPORTANT:** Ne fermez l'appareil qu'avec le panneau de commande cela va permettre de passer au mode en veille. Pour déconnecter l'appareil à partir du panneau de commande, pressez sur le bouton «fermer» sur la boîte électrique ou bien Retirez la fiche de la prise.

POUR REGLER LA TEMPERATURE : Appuyez sur le bouton de réglage d'une façon continue. Utilisez les boutons "haut" et "bas" pour régler la température que vous désirez. La valeur de température SET se met à clignoter, puis elle s'arrête. Maintenant, vous pouvez utiliser le produit avec la nouvelle température de réglage.

CARACTERISTIQUES DE H.A.C.C.P : une alarme est déjà enregistrée sur la mémoire de l'appareil et le led de l'écran "HACCP" clignote

Dans la mémoire de l'appareil, supprimez l'ancienne alarme et ajoutez la nouvelle, cette dernière va être retenue en permanence 9 HACCP dans la mémoire de l'appareil; Les données suivantes sont conservées dans la mémoire de l'alarme;

- La valeur critique de la température
- La date et l'heure que l'alarme déclenche
- Combien de temps l'alarme continue à sonner

Si l'appareil est fermée aucune alarme ne sera enregistrée.

"PF" marqué, signifie une alarme de panne de courant, toutes les alarmes sont automatiquement remises à zéro Pour la suppression de l'alarme de l'écran "PF", appuyez sur la touche "en bas" (down)

POUR L'AFFICHAGE DE L'ALARME ;

Pour visualiser les alarmes HACCP enregistrées dans l'appareil ;

Appuyez pendant une seconde sur la touche "bas" (down) .

Utilisez la touche OK, le mot "LS" va s'afficher sur l'écran

Appuyez une fois sur la touche SET et et puis relâchez

Sur l'écran ça indique les balises d'alarme et un nombre. regardez l'étiquette d'alarme et appuyez sur SET

L'appareil en question montrera 1 seconde d'intervalle avec les données enregistrées respectivement. La valeur critique respectivement observée, l'année de l'alarme, mois, jour, heure, minute...

Sauvegardez l'appareil afin de réinitialiser les alarmes HACCP;

Appuyez sur la touche 'bas' (down)

Utilisez la touche OK "rLS" va s'afficher sur l'écran

Appuyez une fois sur SET et puis relâchez

UP ou DOWN en utilisant les flèches "149" paramètre de valeur .

Appuyez à nouveau sur SET et puis relâchez ou bien ne touchez à rien pendant 15 sec, l'écran de l'appareil s'arrêtera pendant

4 sec "----" clignote et remise à zéro

Note: En absence d'alarmes enregistrées. "rLS" ne s'affichera pas sur l'écran

TOUCH FRENOX PANNEAU DE COMMANDE

DATE D'EQUIPEMENT ET TEMPS DE REGLAGE :

- **SET** Appuyez et maintenez pour une seconde
- ▲ et ▼ en appuyant sur le «RTC» de valeur du point marqué
- Appuyez sur SET et puis relachez . «yy” va être affiché sur l'écran. Entrez les deux derniers chiffres de l'année en utilisant les touches fléchées
- Appuyez sur SET et puis relachez . «mm” va être affiché sur l'écran. Entrez les deux chiffres du mois en utilisant les touches fléchées.
- Appuyez sur SET et puis relachez . «dd” va être affiché sur l'écran. Entrez les deux chiffres du jour en utilisant les touches fléchées.
- Appuyez sur SET et puis relachez . . «hh” va être affiché sur l'écran. Entrez les deux chiffres d'heure selon le système de 24 heures en utilisant les touches fléchées.
- Appuyez sur SET et puis relachez . «mm” va être affiché sur l'écran. Entrez les deux chiffres de minute en utilisant les touches fléchées.
- ⏻ Appuyez ou bien ne touchez aucun bouton pendant 60 secondes d'attente pour que le système revient au fonctionnement normal.

ALARMES

Alarme de basse température;

Vérifiez la température ambiante. Vérifiez les valeurs des paramètres A1 et A2AH

Alarme de haute température;

Contactez un service autorisé.

PR1

Erreur de capteur de cabine

Contactez un service autorisé.

PR2

Erreur capté au niveau de l'évaporateur

Veuillez contactez un service autorisé.

PR3

Erreur de capteur de cabine

Veuillez contacter un service autorisé.

Rtc

Erreur d'heure et date en temps réel . réajustez les selon la précédente réglage .

Id

Alarme de commutateur de porte. Fermez la porte. Si l'alarme continue contactez votre service

Indique qu'il ya une alarme de panne de courant. La puissance de l'appareil va couper pendant une certaine période d'alertes.

Note: Pour que l'appareil retourne au fonctionnement normal, appuez sur n'importe quelle touche

COH

Le capteur de température indique par une première alarme que le condenseur commence à se chauffer un peu plus que le normal.

veuillez s'il vous plaît nettoyer le condenseur.

Note: Le compresseur va continuer à fonctionner et si la température diminue l'alarme se désactive.

CSd

Le capteur de température indique par une deuxième alarme que le condenseur est trop chauffé veuillez s'il vous plait nettoyer le condenseur.

Note: Le compresseur va s'arrêter, l'appareil doit être redémarré, sinon l'appareil ne va pas réengager

dFd

L'alarme de dégivrage se déclenche mais le temps maximum de cette alarme arrive à sa fin. Veuillez contacter votre service

Note: Le compresseur continue à travailler, appuyer sur n'importe quel bouton pour supprimer le texte.

HACCP

Si l'alarme reste allumée et il y a déjà d'autres alarmes enregistrées cela empêche de tout lire.

Si ça clignote cela veut dire qu'il y a une nouvelle alarme.

S'il ne sonne plus cela veut dire que toutes les alarmes ont été lues ou bien la liste des alarmes a été mise à zéro

**AVERTISSEMENT IMPORTANT:
LE PARAMETRAGE NUMERIQUE A ETE PROGRAMMEE
POUR QUE L'UNITÉ FONCTIONNE TRES BIEN. VEUILLEZ NE
PAS CHANGER AUCUN DES PARAMETRES DE REGLAGE
AUTRE QUE LA TEMPERATURE. LE CHANGEMENT DES
PARAMETRES DE REGLAGE PEUT CAUSER UNE SERIEUSE
BAISSE DE PERFORMANCE ET CREER DES PROBLEMES AU
NIVEAU DE L'UNITE**

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO DIGITALE

Modelli: BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



- | | |
|--|---|
|  | Quando é in modalita' di visualizzazione del valore, di cambiamento o di programmazione sceglie un parametro oppure conferma un'operazione. |
|  | Inizia lo sbrinamento manualmente |
|  | In modalita' di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure aumenta il valore visualizzato. |
|  | In modalita' di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure diminuisce il valore visualizzato. |

AVVERTENZA IMPORTANTE:
I PANNELLI DI CONTROLLO DIGITALE SONO STATI
REGOLATI NEL NOSTRO STABILIMENTO PER CONSENTIRE
AL PRODOTTO DI FUNZIONARE NEL MODO PIU'
CORRETTO POSSIBILE. AL DI FUORI DELLA REGOLAZIONE
INTERNA DELLA TEMPERATURA NON CAMBIATE
ASSOLUTAMENTE ALCUN PARAMETRO DEL PANNELLO. IN
CASO CONTRARIO SI POSSONO VERIFICARE SERI CALI DI
RENDIMENTO O PROBLEMI PER

AVVERTENZE IMPORTANTI.

I pannelli di controllo Frenox, con le loro diverse caratteristiche comprendono diverse funzioni che consentono all'utente il non deterioramento dei prodotti conservati al suo interno e la facile comprensione dei problemi.

IMPOSTAZIONE DEL GRADO: Tenete premuto il pulsante di Set del prodotto. L'indicatore situato in alto a destra inizierà a lampeggiare sul display e visualizzerà il grado di SET a cui il prodotto è stato impostato. Regolate il valore di SET con cui volete utilizzare il vostro prodotto con il pulsante verso l'alto o verso il basso, quindi premete il pulsante SET. Il valore di SET inizierà a lampeggiare e poco dopo il display tornerà alla normalità. Il valore di set desiderato è ormai impostato. Il prodotto funzionerà con un differenziale di ± 3 °C del grado di impostazione.

INGRESSO NELLA LISTA DEI PARAMETRI: Tenete premuto il pulsante SET e ALT per 5 secondi, sul display si visualizzerà il parametro HY. Trovate il parametro che volete impostare utilizzando i pulsanti su'-giù e dopo aver effettuato la correzione necessaria premete il pulsante SET e quindi rilasciatelo. Il parametro desiderato è stato impostato. Per entrare nel secondo parametro, dopo aver introdotto il primo parametro tenete premuti i pulsanti SET e ALT finché sul display non si visualizzi la scritta PR2.

SEGNALI D'ALLARME E LORO CAUSE

ALLARME DELLA PORTA 'dA':

Se la porta del vostro prodotto viene lasciata aperta per un tempo superiore a quello che possa determinare una variazione del calore interno, il display vi avviserà di chiuderla con l'apparizione della scritta 'dA'. Quando la porta sarà chiusa il display tornerà alla normalità. (Questa caratteristica non è presente in tutti i modelli).

ALLARME DI ALTA TEMPERATURA 'HA':

Cause: Chiusura dei canali di aerazione durante il caricamento dell'interno dell'apparecchio.

Soluzione: Fate attenzione a caricare l'apparecchio secondo le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni d'uso.

Cause: Mancata entrata in funzione della ventola dell'evaporatore.

Soluzione: Variazione dei parametri digitali, contattate il servizio tecnico.

Cause: Porta lasciata aperta

Soluzione: Dopo essersi assicurati che la porta sia chiusa, attendete per 40 minuti finché la temperatura del vostro apparecchio non ancora caricato si sia stabilizzata.

Cause: Caricamento iniziale dell'apparecchio con prodotti che forniscono calore prima che il suo interno si sia raffreddato.

Soluzione: Nel caso in cui si presenti qualche problema per il nostro prodotto, al fine di prevenire il deterioramento degli alimenti contenuti, quando la cabina raggiunge una determinata temperatura le ventole vengono disabilitate. Se l'interno dell'apparecchio viene riempito con materiali caldi prima che si sia raffreddato le ventole non entreranno in funzione e la temperatura della cabina non diminuirà. Per questo motivo prima del caricamento iniziale dell'apparecchio attendete assolutamente finché non abbia raggiunto la temperatura richiesta e caricatelo successivamente.

ALLARME DI BASSA TEMPERATURA 'LA':

Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona P1 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

Cause: Avaria del termostato digitale

Soluzione: Contattate il servizio di assistenza tecnica.

ALLARMI DEL SENSORE DEL TERMOSTATO DIGITALE 'P1':

Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona P1 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

MANUALE DI ISTRUZIONI D'USO DIGITALE

Modèles: Modelli: VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VL15, VN15-G, VL15-G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14-G, VL14-G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSNL4, CGNL4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT, CSN3-MT, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, CGN4-R, CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



- SET**

 Quando è in modalità di visualizzazione del valore, di cambiamento o di programmazione sceglie un parametro oppure conferma un'operazione
- Viene usato per iniziare lo sbrinamento del prodotto manualmente.
- In modalità di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure per aumentare il valore visualizzato.
- In modalità di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure per diminuire il valore visualizzato.

AVVERTENZA IMPORTANTE:

I PANNELLI DI CONTROLLO DIGITALE SONO STATI REGOLATI NEL NOSTRO STABILIMENTO PER CONSENTIRE AL PRODOTTO DI FUNZIONARE NEL MODO PIU' CORRETTO POSSIBILE. AL DI FUORI DELLA REGOLAZIONE INTERNA DELLA TEMPERATURA NON CAMBIATE ASSOLUTAMENTE ALCUN PARAMETRO DEL PANNELLO. IN CASO CONTRARIO SI POSSONO VERIFICARE SERI CALI DI RENDIMENTO O PROBLEMI PER L'APPARECCHIO

TERMOSTATO DIGITALE FRENOX DIXELL XR06CX

AVVERTENZE IMPORTANTI

I pannelli di controllo Frenox, con le loro diverse caratteristiche comprendono diverse funzioni che consentono all'utente il non deterioramento dei prodotti conservati al suo interno e la facile comprensione dei problemi.

IMPOSTAZIONE DEL GRADO: Tenete premuto il pulsante di Set del prodotto. L'indicatore situato in alto a destra inizierà a lampeggiare sul display e visualizzerà il grado di SET a cui il prodotto è stato impostato. Regolate il valore di SET con cui volete utilizzare il vostro prodotto con il pulsante verso l'alto o verso il basso, quindi premete il pulsante SET. Il valore di SET inizierà a lampeggiare e poco dopo il display tornerà alla normalità. Il valore di set desiderato è ormai impostato. Il prodotto funzionerà con un differenziale di $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ del grado di impostazione.

ENTRATA NELLA LISTA DEI PARAMETRI: Tenete premuto i pulsanti SET e ALT per 5 secondi, sul display si visualizzerà il parametro HY. Trovate il parametro che volete impostare utilizzando i pulsanti su-giu' e dopo aver effettuato la correzione necessaria premete il pulsante SET e quindi rilasciatelo. Il parametro desiderato è stato impostato. Per entrare nel secondo parametro, dopo aver introdotto il primo parametro tenete premuti i pulsanti SET e ALT finché sul display non si visualizzi la scritta PR2.

SEGNALI D'ALLARME E LORO CAUSE

ALLARME DELLA PORTA 'dA': Sa la porta del vostro prodotto viene lasciata aperta per un tempo superiore a quello che possa determinare una variazione del calore interno, il display vi avviserà di chiuderla con l'apparizione della scritta 'dA'. Quando la porta sarà chiusa il display tornerà alla normalità. (Questa caratteristica non è presente in tutti i modelli).

ALLARME DI ALTA TEMPERATURA 'HA': Cause: Chiusura dei canali di aerazione durante il caricamento dell'interno dell'apparecchio.

Soluzione: Fate attenzione a caricare l'apparecchio secondo le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni d'uso.

Cause: Mancata entrata in funzione della ventola dell'evaporatore.

Soluzione: Variazione dei parametri digitali, contattate il servizio tecnico.

Cause: Porta lasciata aperta

Soluzione: Dopo essersi assicurati che la porta sia chiusa, attendete per 40 minuti finché la temperatura del vostro apparecchio non ancora caricato si sia stabilizzata.

Cause: Caricamento iniziale dell'apparecchio con prodotti che forniscono calore prima che il suo interno si sia raffreddato.

Soluzione: Nel caso in cui si presenti qualche problema per il nostro prodotto, al fine di prevenire il deterioramento degli alimenti contenuti, quando la cabina raggiunge una determinata temperatura le ventole vengono disabilitate. Se l'interno dell'apparecchio viene riempito con materiali caldi prima che si sia raffreddato le ventole non entreranno in funzione e la temperatura della cabina non diminuirà. Per questo motivo prima del caricamento iniziale dell'apparecchio attendete assolutamente finché non abbia raggiunto la temperatura richiesta e caricatelo successivamente.

ALLARME DI BASSA TEMPERATURA 'LA': Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona P1 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

Cause: Avaria del termostato digitale

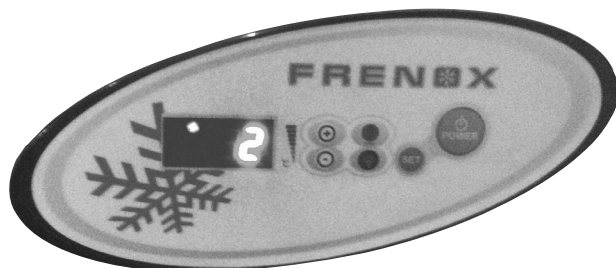
Soluzione: Contattate il servizio di assistenza tecnica.

ALLARMI DEI SENSORI DEI TERMOSTATI DIGITALI 'P1', 'P2', 'P3':

Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona P1 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

PANNELLO DI CONTROLLO FRENOX H.A.C.C.P DIXELL XW60K



PULSANTE POWER (⏻): Consente l'apertura e la chiusura dell'energia.(11)

PULSANTE SET : Viene usato per fissare le impostazioni dei gradi e dei parametri.

PULSANTE (-) : Viene usato per diminuire i gradi e i parametri. Quando lo si tiene premuto per 3 secondi inizia lo sbrinamento rapido.

PULSANTE (+) : Viene usato per entrare nel menu delle registrazioni degli allarmi, per aumentare le regolazioni dei gradi e dei parametri.

PULSANTE SBRINAMENTO (❄️): Quando lo si tiene premuto per 3 secondi inizia lo sbrinamento .
Quando viene visualizzato il menu di REGISTRAZIONE ALLARME , se lo si tiene premuto per 5 secondi cancella tutti gli allarmi registrati.

PULSANTE DELLA LUCE (💡): Viene usato per controllare le luci dell'apparecchio. Nei modelli senza illuminazione non ha alcuna funzione.

PANNELLO DI CONTROLLO FRENEX H.A.C.C.P DIXELL XW60K

AVVERTENZE IMPORTANTI.

I pannelli di controllo Frenox, con le loro diverse caratteristiche comprendono diverse funzioni che consentono all'utente il non deterioramento dei prodotti conservati al suo interno e la facile comprensione dei problemi.

MESSA IN FUNZIONE DEL PRODOTTO: Premete il pulsante Power. Il vostro prodotto inizierà a funzionare e si accenderanno sul display l'icona del compressore e della ventola. Per spegnere il prodotto premete il pulsante Power. Il prodotto si spegnerà.

*****AVVERTENZA IMPORTANTE:** Lo spegnimento del vostro prodotto dal pannello di controllo consente solo di passare allo stato di stand-by. Per togliere la corrente elettrica al pannello di controllo spegnete con il pulsante power sopra la scatola elettrica oppure staccate la spina dalla presa. Tutte le volte che togliete la corrente il prodotto lo rileverà come interruzione della fornitura d'energia elettrica e quando lo rimetterete in funzione vi darà un allarme di interruzione di fornitura d'energia elettrica.

IMPOSTAZIONE DEL GRADO: Tenete premuto il pulsante di Set del prodotto. L'indicatore situato in alto a destra inizierà a lampeggiare sul display e visualizzerà il grado di SET a cui il prodotto è stato impostato. Regolate il valore di SET con cui volete utilizzare il vostro prodotto con il pulsante verso l'alto o verso il basso, quindi premete il pulsante SET. Il valore di SET inizierà a lampeggiare e poco dopo il display tornerà alla normalità. Il valore di set desiderato è ormai impostato. Il prodotto funzionerà con un differenziale di + 3 °C del grado di impostazione.

INGRESSO NELLA LISTA DEI PARAMETRI: Tenete premuto il pulsante SET e ALT (-) per 3 secondi, sul display si visualizzerà il parametro HY. Trovate il parametro che volete impostare utilizzando i pulsanti (-) e (+) e dopo aver effettuato la correzione necessaria premete il pulsante SET e quindi rilasciatelo. Il parametro desiderato è stato impostato. Per entrare nel secondo parametro, dopo aver introdotto il primo parametro tenete premuti i pulsanti SET e ALT (-) (7 sec) finché sul display non si visualizzi la scritta PR2.

H.A.C.C.P: Secondo la regolazione HACCP, i parametri che danno gli allarmi di alta e bassa temperatura sono stati collocati nel pannello di controllo FRENEX per poter essere seguiti durante il decorso operativo del prodotto. Possono essere registrati 10 stati di allarme. Se questi allarmi si verificano, è possibile visualizzarli premendo il pulsante di sopra durante il decorso normale dell'operazione. Gli stati di allarme sono di due tipi (HA oppure LA).

- Per entrare nel menu LOG ALARM premete il pulsante SOPRA.
- Saranno visualizzate le registrazioni. AL0 è la registrazione più vecchia, AL9 invece è quella più nuova. Se non è registrato alcun allarme sarà visualizzato 'AL'.
- Per visualizzare l'allarme e analizzare i dettagli premete il pulsante 'SET'.

Esempio: Uno stato di allarme che inizia il 09 may 2011 (09 maggio 2011) alle 07.41am e finisce il 09may2011 (09 maggio 2011) alle 09.04am sarà visualizzato in questo modo: 'HA'h07;n41;Y11;M05;d03;09h;04n;11Y;05M;03d'

*Per cancellare tutte le registrazioni d'allarme, tenendo premuto il pulsante DEFROST per 5 sec, attendete che si visualizzi il menu LOG ALARM.

COLLEGAMENTO INTERNET: In caso di necessità aggiungendo al pannello di controllo una scheda di collegamento internet e un trasformatore di informazioni particolare è possibile controllare il vostro prodotto tramite internet ed essere avvisati in caso di allarme. Per queste caratteristiche potete mettervi in contatto col rivenditore da cui avete acquistato il prodotto.

TABELLA DEGLI ALLARMI / CAUSE E SOLUZIONI

ALLARME DELLA PORTA 'dA': Se la porta del vostro prodotto viene lasciata aperta per un tempo superiore a quello che possa determinare una variazione del calore interno, il display vi avviserà di chiuderla con l'apparizione della scritta 'dA'. Quando la porta sarà chiusa il display tornerà alla normalità. (Questa caratteristica non è presente in tutti i modelli).

ALLARME DI ALTA TEMPERATURA 'HA': Cause: Chiusura dei canali di aerazione durante il caricamento dell'interno dell'apparecchio.

Soluzione: Fate attenzione a caricare l'apparecchio secondo le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni d'uso.

Cause: Mancata entrata in funzione della ventola dell'evaporatore.

Soluzione: Variazione dei parametri digitali, contattate il servizio tecnico.

Cause: Porta lasciata aperta

Soluzione: Dopo essersi assicurati che la porta sia chiusa, attendete per 40 minuti finché la temperatura del vostro apparecchio non ancora caricato si sia stabilizzata.

Cause: Caricamento iniziale dell'apparecchio con prodotti che forniscono calore prima che il suo interno si sia raffreddato.

Soluzione: Nel caso in cui si presenti qualche problema per il nostro prodotto, al fine di prevenire il deterioramento degli alimenti contenuti, quando la cabina raggiunge una determinata temperatura le ventole vengono disabilitate. Se l'interno dell'apparecchio viene riempito con materiali caldi prima che si sia raffreddato le ventole non entreranno in funzione e la temperatura della cabina non diminuirà. Per questo motivo prima del caricamento iniziale dell'apparecchio attendete assolutamente finché non abbia raggiunto la temperatura richiesta e caricatelo successivamente.

ALLARME DI BASSA TEMPERATURA 'LA': Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona P1 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

Cause: Avaria del termostato digitale

Soluzione: Contattate il servizio di assistenza tecnica.

ALLARMI DEI SENSORI DEI TERMOSTATI DIGITALI 'P1', 'P2', 'P3':

Cause: Avaria delle sonde di rilevamento della temperatura

Soluzione: Nel pannello di controllo si visualizzerà un'icona P1 che indicherà la sonda guasta, contattate il servizio di assistenza tecnica.

ALLARME DI ALTA TEMPERATURA DEL CONDENSATORE 'HA2':

Cause: Superficie del condensatore impolverata, sporca.

Soluzione: Bisogna pulire la superficie del condensatore

Cause: Ventola del condensatore guasta

Soluzione: Mettetevi in contatto con il servizio di assistenza tecnica.

AVVERTENZA IMPORTANTE:

I PANNELLI DI CONTROLLO DIGITALE SONO STATI REGOLATI NEL NOSTRO STABILIMENTO PER CONSENTIRE AL PRODOTTO DI FUNZIONARE NEL MODO PIU' CORRETTO POSSIBILE. AL DI FUORI DELLA REGOLAZIONE INTERNA DELLA TEMPERATURA NON CAMBIATE ASSOLUTAMENTE ALCUN PARAMETRO DEL PANNELLO. IN CASO CONTRARIO SI POSSONO VERIFICARE SERI CALI DI RENDIMENTO O PROBLEMI PER L'APPARECCHIO

PANNELLO DI CONTROLLO FRENOX TOUCH



- | | |
|------------|---|
| SET | Quando è in modalità di visualizzazione del valore, di cambiamento o di programmazione sceglie un parametro oppure conferma un'operazione |
| | Consente l'apertura e la chiusura dell'energia. |
| | Viene usato per controllare le luci del prodotto. |
| | Viene usato per iniziare lo sbrinamento del prodotto manualmente. |
| | In modalità di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure per aumentare il valore visualizzato. |
| | In modalità di programmazione consente il passaggio tra i codici di parametro oppure per diminuire il valore visualizzato. |

I LED

DESCRIZIONE

Led del Compressore;

Quando è acceso fisso significa che il circuito di accensione è in funzione. Quando lampeggia significa che sta cambiando il valore di impostazione oppure che il circuito di accensione sta per entrare in funzione.

Led di Sbrinamento;

Quando è acceso fisso significa che è in funzione lo sbrinamento. Led della Ventola dell'Evaporatore; Quando è acceso fisso significa che è in funzione la ventola dell'evaporatore.

Led della Luce di Cabina;

Quando è acceso fisso significa che è in funzione la luce di cabina. Indica che è in funzione l'uscita Multifunzione.

Led della Ventola dell'Evaporatore;

Quando è acceso fisso significa che è in funzione la ventola dell'evaporatore.

LOC

Significa che la tastiera o che i parametri sono bloccati. Per riattivarli seguite la relativa procedura.

Led dei gradi Celsius; °C

Quando è acceso fisso significa che la misurazione viene effettuata in gradi Celsius.

Led dei gradi Fahrenheit; °F

Quando è acceso fisso significa che la misurazione viene effettuata in gradi Fahrenheit.

Led di Allarme;

Quando è acceso fisso significa che è in circuito un allarme.

Led di On/stand-by. Quando è acceso fisso significa che l'apparecchio è passato in modalità di stand-by.

Significa che l'azione che si sta tentando di effettuare non è possibile.

Led del Tempo

Se lampeggia significa che si sta realizzando il cambiamento del tempo e della data.

Led di Risparmio d'Energia

Quando è acceso fisso significa che è in funzione la modalità di risparmio d'energia.

Led di Manutenzione

Quando è acceso fisso significa che il compressore necessita di manutenzione.

Led di funzione di raffreddamento eccessivo

Quando è acceso fisso significa che è in circuito la funzione di raffreddamento eccessivo.

PANNELLO DI CONTROLLO FRENEX TOUCH

I pannelli di controllo Frenex, con le loro diverse caratteristiche comprendono diverse funzioni che consentono all'utente il non deterioramento dei prodotti conservati al suo interno e la facile comprensione dei problemi.

ACCENSIONE DEL PRODOTTO: Tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante apri chiudi, il prodotto si accenderà o si spegnerà.

*****AVVERTENZA IMPORTANTE:** Lo spegnimento del vostro prodotto dal pannello di controllo consente solo di passare allo stato di stand-by. Per togliere la corrente elettrica al pannello di controllo spegnete con il pulsante power sopra la scatola elettrica oppure staccate la spina dalla presa. Tutte le volte che togliete la corrente il prodotto lo rileverà come interruzione della fornitura d'energia elettrica e quando lo rimetterete in funzione vi darà un allarme di interruzione di fornitura d'energia elettrica.

IMPOSTAZIONE DEL GRADO: Premete il pulsante Set per introdurre il valore di temperatura desiderato. Dopo aver sollevato il vostro dito potete cambiare il valore indicato con i pulsanti ▲ e ▼. Dopo aver effettuato i cambiamenti ripremete il pulsante "set" e quindi rilasciatelo.

CARATTERISTICA H.A.C.C.P.: Qualora nella memoria dell'apparecchio sia presente uno stato d'allarme nel display lampeggerà il led della scritta "HACCP".

Nella memoria dell'apparecchio, con la cancellazione del dato più vecchio in sostituzione di uno nuovo, rimangono sempre memorizzati 9 allarmi HACCP. In relazione agli allarmi vengono conservati in memoria i seguenti dati;

- Valore di temperatura critica
- Data e ora in cui si è verificato l'allarme
- Per quanto tempo è continuato l'allarme

Se l'apparecchio è rimasto spento non sarà conservato alcun dato d'allarme.

Mentre tutti gli allarmi si cancellano automaticamente tranne l'allarme "PF" di interruzione di energia elettrica, per cancellare dal display l'allarme "PF" dovete premere i pulsanti ALT e SET.

PER VISUALIZZARE L'ALLARME;

Per visualizzare gli allarmi HACCP registrati nell'apparecchio; Tenete premuto per un secondo il pulsante ALT OK.

Usando i pulsanti OK fatte in modo che sul display appaia la scritta "LS"

Premete il pulsante SET per una volta e quindi sollevate il dito

Sul display vengono visualizzate le etichette d'allarme e il loro numero. Andate sull'allarme relativo e premete il pulsante SET.

L'apparecchio visualizzerà automaticamente in successione i dati registrati a distanza di un secondo l'uno dall'altro. Saranno visualizzati in successione il valore critico, l'anno in cui si è verificato l'allarme, il mese in cui si è verificato, il giorno in cui si è verificato, l'ora in cui si è verificato, il minuto in cui si è verificato, le ore per cui è continuato l'allarme e in seguito i suoi minuti.

Per azzerare gli allarmi rimasti registrati nell'apparecchio;

Tenete premuto per un secondo il pulsante ALT.

Utilizzando i tasti SOPRA fatte in modo che sul display appaia la scritta "rLS"

Premete il pulsante SET per una volta e quindi sollevate il dito

Usando le frecce SOTTO e SOPRA raggiungete il valore "149".

Quando ripremete e rilasciate il pulsante Set oppure se entro 15 secondi non effettuate alcuna operazione, nel display dell'apparecchio per 4 secondi lampeggerà "----" e quindi la memoria sarà azzerata.

Nota: Nel caso in cui non sia conservata nell'apparecchio alcuna registrazione l'etichetta "rLS" non sarà visualizzata sul display.

CAMBIAMENTO DELLA DATA E DELL'ORA DELL'APPARECCHIO:

- premete il pulsante **SET** e tenetelo premuto per un secondo
- premendo i pulsanti  e  arrivate al valore con etichetta "rtc"
- premete il pulsante SET e rilasciatelo. Quando sul display si visualizzerà "yy" cambiate le ultime due caselle dell'anno utilizzando i pulsanti di direzione.
- ripremete il pulsante SET e rilasciatelo. Quando sul display si visualizzerà "nn" cambiate le 2 caselle del mese utilizzando i pulsanti di direzione.
- ripremete il pulsante SET e rilasciatelo. Quando sul display si visualizzerà "dd" cambiate le 2 caselle del giorno del mese utilizzando i pulsanti di direzione.
- ripremete il pulsante SET e rilasciatelo. Quando sul display si visualizzerà "hh" cambiate le 2 caselle dell'ora del giorno secondo il sistema delle 24 ore utilizzando i pulsanti di direzione.
- ripremete il pulsante SET e rilasciatelo. Quando sul display si visualizzerà "mm" cambiate le 2 caselle dei minuti utilizzando i pulsanti di direzione.
- premendo il pulsante  oppure senza premere alcun pulsante attendete 60 secondi per rientrare nel sistema di funzionamento normale.

ALLARMI

DESCRIZIONE

AL

Allarme di temperatura bassa;

Controllate la temperatura dell'ambiente. Controllate i valori dei parametri A1 e A2.

AH

Allarme di temperatura alta;

Contattate il servizio di assistenza tecnica.

PR1

Errore del sensore della cabina

Contattate il servizio di assistenza tecnica.

PR2

Errore del sensore dell'evaporatore

Contattate il servizio di assistenza tecnica.

PR3

Errore del sensore della cabina

Contattate il servizio di assistenza tecnica.

Rtc

Errore nell'ora del tempo reale o nella data. Regolate nuovamente la data e l'ora secondo le indicazioni precedentemente fornite.

Id

Allarme dell'interruttore della porta. Chiudete la porta. Se l'allarme continua contattate il servizio di assistenza tecnica.

PF

Allarme che indica interruzione di energia. Avverte che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio è mancata per un determinato tempo.

Nota: Per tornare alle condizioni normali di funzionamento è necessario premere un pulsante dell'apparecchio.

COH

Indica che la temperatura rilevata dal sensore del condensatore ha raggiunto il valore di primo allarme.
Vi preghiamo di pulire il condensatore.

Nota: Il compressore continuerà a funzionare e se la temperatura diminuisce l'allarme viene interrotto.

CSd

Indica che la temperatura rilevata dal sensore del condensatore ha raggiunto il valore di secondo allarme.
Vi preghiamo di pulire il condensatore.

Nota: Il compressore non funzionerà e l'apparecchio non inizierà a funzionare prima che venga riaccessi.

dFd

Indica che si è verificato un allarme di sbrinamento ma poiché l'allarme ha completato il tempo massimo di funzionamento l'allarme si è spento da solo. Contattate il servizio di assistenza tecnica.

Nota: Il compressore continuerà a funzionare e per cancellare la scritta premete un pulsante qualsiasi.

HACCP

Se è acceso in modo fisso significa che l'allarme o gli allarmi sono stati memorizzati ma che sono stati tutti letti.

Se lampeggia significa che è stato letto almeno un allarme.

Se non è acceso in alcun modo significa che tutti gli allarmi sono stati letti oppure che la lista si è azzerata.

AVERTISSEMENT IMPORTANT:

**LE PARAMETRAGE NUMERIQUE A ETE PROGRAMMEE
POUR QUE L'UNITÉ FONCTIONNE TRES BIEN. VEUILLEZ NE
PAS CHANGER AUCUN DES PARAMETRES DE REGLAGE
AUTRE QUE LA TEMPERATURE. LE CHANGEMENT DES
PARAMETRES DE REGLAGE PEUT CAUSER UNE SERIEUSE
BAISSE DE PERFORMANCE ET CREER DES PROBLEMES AU
NIVEAU DE L'UNITÉ**

ESPAÑOL

DIGITAL USUARIO MANUEL

Modelos: BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



- | | |
|-----------------------|--|
| <div>SET</div> | Para mostrar o cambiar la temperatura ambiente o durante el modo de programación usted puede elegir un parámetro o confirma la acción. |
| <div></div> | Inicie la descongelación manual. |
| <div></div> | Durante la programación se cambia la lista Parámetros, o aumenta la temperatura ambiente |
| <div></div> | Durante la programación se cambia la lista parámetros o disminuye la temperatura ambiente |

AVISO IMPORTANTE:
EL AJUSTE DEL PARÁMETRO DIGITAL HA PROGRAMADO PARA LA UNIDAD PARA REALIZAR LA MEJOR MANERA. NO CAMBIAR CUALQUIERA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETRO OTRAS LUEGO SÍMPLEMENTE AJUSTE DE LA TEMPERATURA. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN PARÁMETROS PUEDE ORÍGINAR DECRESAES RENDIMIENTO GRAVES Y CREAR PROBLEMAS GRAVES EN LA UNIDAD.

FRENOX Dixell TERMOSTATO DIGITAL XR02CX

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Frenox termostato digital tienen diferentes características para almacenar los productos de forma segura en el refrigerador, y también tiene algunas características especiales para identificar los problemas con facilidad.

PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA: Presione el botón de ajuste continuamente. El icono "C" comenzará a parpadear, y verá que la temperatura SET del producto. Utilice los botones arriba y abajo para ajustar la temperatura que usted desea, pulse el botón SET. El valor de la temperatura SET comenzará a parpadear y luego se detendrá. Ahora se puede utilizar el producto de la nueva temperatura ambiente. El producto funciona con + 3 ° C diferencia.

PARA ENTRAR EN LA LISTA DE PARÁMETROS: SET y pulse el botón ABAJO durante 5 segundos continuamente. HY desaparecerá de la pantalla. Encuentre la lista de parámetros que le gusta a cambios por el botón ARRIBA o ABAJO, después de hacer el cambio necesario del parámetro, presione el botón SET para confirmar el parámetro. Para entrar en la segunda fila de parámetros, después de ver el HY en la pantalla, pulse el botón SET y Abajo flecha continuamente hasta el momento de ver el PR2 en la pantalla.

ADVERTENCIAS DE ALARMA Y LAS RAZONES

PUERTA DE ALARMA 'dA':

Si la puerta de la unidad se deja abierta demasiado tiempo para efectuar las temperaturas en el interior de los productos, 'dA' aparecerá en la pantalla para decirle que la puerta debe estar cerrada. Al cerrar las puertas de la pantalla será normal. (Esta característica no está presente en todos los productos)

ALARMA ALTA TEMPERATURA 'HA':

Motivo: Durante la carga para cerrar los canales de soplado de aire del producto.

Solución: Asegúrese de cargar los productos, ya que se muestra en el usuario manual.

Motivo: El ventilador evaporador no está funcionando

Solución: Cambio de los ajustes de fábrica de los parámetros o ventilador que no funciona, póngase en touch con el servicio técnico.

Motivo: La puerta se deja abierta

Solución: Asegúrese de que la puerta se cierra y se sella completamente. Cuando la cabina está vacía la temperatura ambiente debe ser alcanzado en 40 minutos.

Motivo: Para poner los materiales a altas temperaturas en el interior antes de que el producto alcance la temperatura ambiente

Solución: Cuando hay un problema con el interior de la temperatura de la cámara, para evitar estropear los alimentos dentro de los ventiladores dentro dejará de funcionar después de un cierto nivel de temperatura. Si usted pone los materiales calientes antes de que el interior del armario de haber alcanzado la temperatura deseada, la temperatura no bajará. Asegúrese de que el producto ha alcanzado la temperatura deseada antes de cargar el armario.

ALARMA BAJA TEMPERATURA 'LA':

Motivo: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura

Solución: en el panel de control verá P1, por favor póngase en contacto con el servicio técnico

Motivo: mal funcionamiento del termostato digital.

Solución: Póngase en contacto con las técnicas de servicio

TERMOSTATO DIGITAL PROPE ALARMAS 'P1'

Motivo: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura.

Solución: en el panel de control verá P1, identificando que el problema no funciona, por favor póngase en contacto con el servicio técnico

DIGITAL USUARIO MANUEL

Modelos: VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VL15, VN15-G, VL15 -G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14 -G, VL14 -G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSNL4, CGNL4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT, CSN3-MT,, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, CGN4-R CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



- | | |
|---|--|
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 5px;">SET</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 5px;"></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"></div> | <p>Para mostrar o cambiar la temperatura ambiente o durante el modo de programación usted puede elegir un parámetro o confirma la acción.</p> <p>Inicie la descongelación manual.</p> <p>Durante la programación se cambia la lista Parámetros, o aumenta la temperatura ambiente</p> <p>Durante la programación se cambia la lista parámetros o disminuye la temperatura ambiente</p> |
|---|--|

AVISO IMPORTANTE:

EL AJUSTE DEL PARÁMETRO DIGITAL HA PROGRAMADO PARA LA UNIDAD PARA REALIZAR LA MEJOR MANERA. NO CAMBIAR CUALQUIERA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETRO OTRAS LUEGO SIMPLEMENTE AJUSTE DE LA TEMPERATURA. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN PARÁMETROS PUEDE ORIGINAR DECRESAES RENDIMIENTO GRAVES Y CREAR PROBLEMAS GRAVES EN LA UNIDAD.

FRENOX Dixell TERMOSTATO DIGITAL XR06CX

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Frenox termostato digital tienen diferentes características para almacenar los productos de forma segura en el refrigerador, y también tiene algunas características especiales para identificar los problemas con facilidad.

PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA: Presione el botón de ajuste continuamente. El icono "C" comenzará a parpadear, y verá que la temperatura SET del producto. Utilice los botones arriba y abajo para ajustar la temperatura que usted desea, pulse el botón SET. El valor de la temperatura SET comenzará a parpadear y luego se detendrá. Ahora se puede utilizar el producto de la nueva temperatura ambiente. El producto funciona con + 3 ° C diferencia.

PARA ENTRAR EN LA LISTA DE PARÁMETROS: SET y pulse el botón ABAJO durante 5 segundos continuamente. HY desaparecerá de la pantalla. Encuentre la lista de parámetros que le gusta a cambios por el botón ARRIBA o ABAJO, después de hacer el cambio necesary del parámetro, presione el botón SET para confirmar el parámetro. Para entrar en la segunda fila de parámetros, después de ver el HY en la pantalla, pulse el botón SET y Abajo flecha continuamente hasta el tou ver el PR2 en la pantalla.

ADVERTENCIAS DE ALARMA Y LAS RAZONES

PUERTA DE ALARMA 'dA':

Si la puerta de la unidad se deja abierta demasiado tiempo para efectuar las temperaturas en el interior de los productos, 'dA' aparecerá en la pantalla para decirle que la puerta debe estar cerrada. Al cerrar las puertas de la pantalla será normal. (Esta característica no está presente en todos los productos)

ALARMA ALTA TEMPERATURA 'HA':

Motivo: Durante la carga para cerrar los canales de soplado de aire del producto.

Solución: Asegúrese de cargar los productos, ya que se muestra en el usuario manual.

Motivo: El ventilador evaporador no está funcionando

Solución: Cambio de los ajustes de fábrica de los parámetros o ventilador que no funciona, póngase en touch con el servicio técnico.

Motivo: La puerta se deja abierta

Solución: Asegúrese de que la puerta se cierra y se sella completamente. Cuando la cabina está vacía la temperatura ambiente debe ser alcanzado en 40 minutos.

Motivo: Para poner los materiales a altas temperaturas en el interior antes de que el producto alcance la temperatura ambiente

Solución: Cuando hay un problema con el interior de la temperatura de la cámara, para evitar estropear los foos dentro de los ventiladores dentro dejará de funcionar después de un cierto nivel de temperatura. Si usted pone los materiales calientes antes de que el interior del armario de haber alcanzado la temperatura deseada, la temperatura no bajará. Asegúrese de que el producto ha alcanzado la temperatura deseada antes de cargar el armario.

ALARMA BAJA TEMPERATURA 'LA':

Motivo: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura

Solución: en el panel de control verá P1, P2, P3 indetifying que prope no funciona, por favor póngase en contacto con el servicio técnico

Motivo: mal funcionamiento del termostato digital.

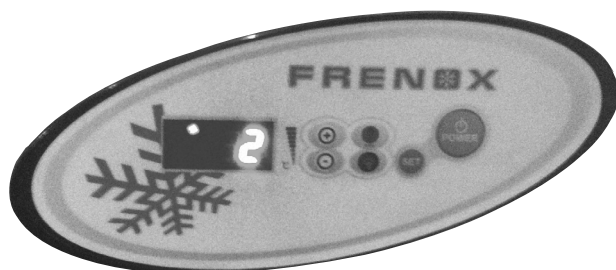
Solución: Póngase en contacto con faltas técnicas ervicio

TERMOSTATO DIGITAL PROPE ALARMAS 'P1', 'P2', 'P3':

Motivo: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura.

Solución: en el panel de control verá P1, P2 o P3 indetifying que prope no funciona, por favor póngase en contacto con el servicio técnico

HACCP FRENOX PANEL DE CONTROL DIXELL XW60K



POWER (P): Entrega de la energía para la apertura y cierre.(11)

BOTÓN SET: Se utiliza para fijar los ajustes de rango de parámetros y

(-) **BOTÓN** Se utiliza para calificación abajo y parámetros.Si se pulsa durante 3 segundos, se inicia un rápido enfriamiento.

(+) **BOTÓN** Se utiliza para entrar en el menú de grabación de alarma, para eliminar los grados de ajustes de parámetros.

BOTÓN DE DESHIELO (S): Si pulsa durante 3 segundos, se inicia de descongelación ALARMA REGISTRADA se muestra el menú de grabación de alarma, cuando se mantiene pulsado durante 5 segundos, se eliminarán todas las alarmas registradas.

BOTÓN DE LUZ (L): Luces de control usados. esta función no está disponible, que los productos sin luces

HACCP FRENOX PANEL DE CONTROL DIXELL XW60K

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Frenox termostato digital tienen diferentes características para almacenar los productos de forma segura en el refrigerador, y también tiene algunas características especiales para identificar los problemas con facilidad.

APERTURA DE PRODUCTOS Pulse para botón POWER. Producto comenzará a trabajar y el compresor y el icono del ventilador se enciende en la pantalla. Pulse el botón POWER para apagar el producto. Producto se apagará.

***** AVISO IMPORTANTE:** Cierre de su producto sólo desde el panel de control le permite cambiar al modo de espera. Tire de la clavija de la toma para desconectar toda la alimentación eléctrica al panel de control. Cuando se corta la alimentación del panel de control, detectará un outage poder y luego al volver a ejecutar se le dará una alarma relacionada con cortes de energía

PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA: Presione el botón de ajuste continuamente. El icono "C" comenzará a parpadear, y verá que la temperatura SET del producto. Utilice los botones arriba y abajo para ajustar la temperatura que usted desea, pulse el botón SET. El valor de la temperatura SET comenzará a parpadear y luego se detendrá. Ahora se puede utilizar el producto de la nueva temperatura ambiente. El producto funciona con + 3 ° C diferencia.

PARA ENTRAR EN LA LISTA DE PARÁMETROS: SET y pulse el botón ABAJO durante 5 segundos continuamente. HY desaparecerá de la pantalla. Encuentre la lista de parámetros que le gusta a cambios por el botón ARRIBA o ABAJO, después de hacer el cambio necesario del parámetro, presione el botón SET para confirmar el parámetro. Para entrar en la segunda fila de parámetros, después de ver el HY en la pantalla, pulse el botón SET y Abajo flecha continuamente hasta el fin de ver el PR2 en la pantalla.

HACCP REPORTAJE: De acuerdo con la regulación HACCP, los parámetros que proporciona la alarma de alta y baja temperatura en el panel de control de FRENOX. 10 estado de la alarma se puede grabar. Hay dos tipos de estado de alarma. (HA o LA)

- Pulse el botón ARRIBA para entrar en el menú REGIS.ALARMA.
- Se le aparecen las alarmas de grabación. AL0 registro más antiguo, AL9 es el último registro. Si usted no tiene una alarma grabada 'AL' será mostrado
- Presione el botón SET para examinar los detalles de la alarma.
- Ejemplo: comenzó el 09 mayo 2011 07.41 am y terminó 09may2011 09.04 am una condición de alarma se visualizará de la siguiente manera. 'HA','H07','n41','Y11','M05','d03','09h','04n','11Y','05M','03d'
- Mantenga presionado durante 5 segundos para borrar todos los registros de alarma botón para descongelar y luego esperar aparecen menú ALARM LOG.

CONEXIÓN A INTERNET: si la necesidad, usted puede poner en la tarjeta de conexión a Internet al panel de control añadiendo información específica transfiere y puede comprobar su producto en Internet, su excitación es posible en caso de alarma. Estas características están de acuerdo con nuestro distribuidor en el que adquirió el producto.

ADVERTENCIAS DE ALARMA Y LAS RAZONES

PUERTA DE ALARMA 'dA':

Si la puerta de la unidad se deja abierta demasiado tiempo para efectuar las temperaturas en el interior de los productos, 'dA' aparecerá en la pantalla para decirle que la puerta debe estar cerrada. Al cerrar las puertas de la pantalla será normal. (Esta característica no está presente en todos los productos)

ALARMA ALTA TEMPERATURA 'HA':

Motivo: Durante la carga para cerrar los canales de soplado de aire del producto.

Solución: Asegúrese de cargar los productos, ya que se muestra en el usuario manual.

Motivo: El ventilador evaporador no está funcionando

Solución: Cambio de los ajustes de fábrica de los parámetros o ventilador que no funciona, póngase en touch con el servicio técnico.

Motivo: La puerta se deja abierta

Solución: Asegúrese de que la puerta se cierra y se sella completamente. Cuando la cabina está vacía la temperatura ambiente debe ser alcanzado en 40 minutos.

Motivo: Para poner los materiales a altas temperaturas en el interior antes de que el producto alcance la temperatura ambiente

Solución: Cuando hay un problema con el interior de la temperatura de la cámara, para evitar estropear los foos dentro de los ventiladores dentro dejará de funcionar después de un cierto nivel de temperatura. Si usted pone los materiales calientes antes de que el interior del armario de haber alcanzado la temperatura deseada, la temperatura no bajará. Asegúrese de que el producto ha alcanzado la temperatura deseada antes de cargar el armario.

ALARMA BAJA TEMPERATURA 'LA':

Motivo: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura

Solución: en el panel de control verá P1, P2 o P3 indetifying que prope no funciona, por favor póngase en contacto con el servicio técnico

Motivo: mal funcionamiento del termostato digital.

Solución: Póngase en contacto con faltas técnicas ervicio

TERMOSTATO DIGITAL PROPE ALARMAS 'P1', 'P2', 'P3':

Motivo: Mal funcionamiento de los sensores de lectura de temperatura.

Solución: en el panel de control verá P1, P2 o P3 indetifying que prope no funciona, por favor póngase en contacto con el servicio técnico

CONDENSADOR ALTA TEMPERATURA DE ALARMA "HA2":

Motivo: la superficie del condensador es polvoriento y sucio.

Solución: la superficie del condensador se debe limpiar.

Motivo: malfuntion del ventilador del condensador.

Solución: Póngase en contacto con el servicio técnico.

AVISO IMPORTANTE:

EL AJUSTE DEL PARÁMETRO DIGITAL HA PROGRAMADO PARA LA UNIDAD PARA REALIZAR LA MEJOR MANERA. NO CAMBIAR CUALQUIERA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETRO OTRAS LUEGO SIMPLEMENTE AJUSTE DE LA TEMPERATURA. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN PARÁMETROS PUEDE ORIGINAR DECRESAES RENDIMIENTO GRAVES Y CREAR PROBLEMAS GRAVES EN LA UNIDAD.

TOQUE FRENOX PANEL DE CONTROL



SET	Para mostrar o cambiar la temperatura ambiente o durante el modo de programación usted puede elegir un parámetro o confirma la acción.
	La conversión de la energía proporciona.
	Revise las luces
	Inicie la descongelación manual.
	Durante la programación se cambia la lista Parámetros, o aumenta la temperatura ambiente
	Durante la programación se cambia la lista parámetros o disminuye la temperatura ambiente

LEDS

DESCRIPCIÓN

Compresor Led;

Iluminación estable, contacto dando circuito. La luz intermitente, consigna se cambia o ignición preparar entrar en el circuito

Descongelar Led;

Iluminación estable, se activa el desescarche. Ventilador del evaporador de Led; Fix Lighting, ventilador del evaporador activado.

Kabinet Luz Led;

Iluminación estable, se activa la luz del gabinete. Multifuncional indica que la salida se activa.

Ventilador del evaporador led;

Iluminación estable, se activa el ventilador del evaporador.

LOC

Teclado o parámetros están bloqueados. Siga el proesdure correspondiente para acceder.

Grado Celcius Led; ° C

Inmóvil, las mediciones se realizan en grado celcius.

Fahrenheit grado LED; ° F

Inmóvil, las mediciones se realizan en grados Fahrenheit.

Led de alarma;

Iluminación estable, se activa la alarma

On / stand-by led. Iluminación, modo de espera se active.

Intento de operación no es posible.

LED del temporizador

Si se intercambia parpadeo, hora y fecha.

Mantenimiento led

Iluminación estable, necesita compresor de mantenimiento.

Función de refrigeración excesiva led

Iluminación estable, función de enfriamiento excesivo se activa.

TOQUE FRENOX PANEL DE CONTROL

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Frenox termostato digital tienen diferentes características para almacenar los productos de forma segura en el refrigerador, y también tiene algunas características especiales para identificar los problemas con facilidad.

APERTURA DE PRODUCTOS: SET y ABAJO pulse el botón durante 2 segundos continuamente, el producto va a empezar a trabajar o parar.

*** **AVISO IMPORTANTE:** Cierre de su producto sólo desde el panel de control le permite cambiar al modo de espera. Para desconectar la energía del panel de control, cerca de botón de encendido en la caja eléctrica o Tire de la clavija de la toma.

PARA AJUSTAR LA TEMPERATURA: Presione el botón de ajuste. Utilice los botones arriba y abajo para ajustar la temperatura que usted desea ▲ ▼ ve. Ahora se puede utilizar el producto de la nueva temperatura ambiente.

CARACTERÍSTICA HACCP: Si ya hay una alarma en la memoria del dispositivo, en la pantalla parpadeando HACCP Con la supresión de la más antigua y la adición de nueva alarma, se celebrarán continuamente 9 HACCP en la memoria del dispositivo. Guardado en la memoria de la alarma después de datos.

El valor de temperatura crítica

- La fecha y hora se produjo la alarma
- Duración de la alarma continúa

Si el dispositivo está apagado se guardará ninguna alarma.

Etiqueta "PF", con exclusión de la alarma de fallo de alimentación, todas las alarmas se restablecen automáticamente. Para borrar "PF alarma" de pantalla, permiten tecla ABAJO y SET.

PARA VER LA ALARMA;

Para ver la alarma HACCP se almacena en el dispositivo;

Pulse el botón ABAJO Y SET durante 1 segundo.

Use la tecla ARRIBA para proporcionar a venir "LS texto" en la pantalla.

Pulse una vez el botón SET y tirar de su mano.

En las etiquetas de alarma de visualización de pantalla y número. Venga Relacionado punto etiqueta de alarma y pulse el botón SET.

Dispositivo mostrará respectivamente la guarda datos. Vistas respectivamente ocurrieron, el valor crítico, el año de la alarma, el mes, el día, las horas, los minutos.

Para restablecer las alarmas HACCP almacenados en el dispositivo;

Pulse el botón ABAJO y ARRIBA durante 1 segundo.

Use la tecla ARRIBA para proporcionar a venir "LS texto" en la pantalla.

Pulse una vez el botón SET y tirar de su mano.

Use ARRIBA y ABAJO para establecer "149" valor.

Si pulsa de nuevo el botón SET o Si la inactividad durante 15 segundos, intermitente "....." en la pantalla durante 4 segundos y la memoria se restablecerá.

Nota: En ausencia de alarmas almacenadas en los "SPI" dispositivo de etiqueta no aparece en la pantalla.

FECHA EQUIPOS Y AJUSTE DE LA HORA:

- **SET** Pulse y mantenga en un segundo
- ▲ y ▼ presionando el valor del punto de la etiqueta «RTC»
- Pulse el botón SET y tirar de su mano. "AA" se ve en la pantalla, utilice las teclas de flecha Ingrese los últimos 2 dígitos del año
- Pulse el botón SET y tirar de su mano. "Mm" se ve en la pantalla, utilice las teclas de flecha ingrese mes con 2 dígitos
- Pulse el botón SET y tirar de su mano. "Dd" se ve en la pantalla, utilice las teclas de flecha entran en día con 2 dígitos.
- Pulse el botón SET y tirar de su mano. "Hh" se ve en la pantalla, utilice las teclas de flecha entran reloj con 2 dígitos por el sistema de 24 horas.
- Pulse el botón SET y tirar de su mano. "Nn" se ve en la pantalla, las teclas de flecha utilización entran minutos con 2 dígitos.
- ⌚ Sin tocar ningún botón durante 60 segundos de espera para el sistema para volver al funcionamiento normal.

ALARMAS

EXPLICACIÓN

AI

Alarma de baja temperatura;

Compruebe la temperatura ambiente. Compruebe los valores de los parámetros A1 y A2.

AH

Alarma de alta temperatura;

Por favor, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PR1

Error del sensor de la cabina

Por favor, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PR2

Error del sensor del evaporador

Por favor, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado

PR3

Error del sensor de la cabina

Por favor, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

Rtc

Reloj en tiempo real y la fecha en caso de error. reajustar de acuerdo con anterior de fecha y hora.

Id

Alarma del interruptor de la puerta. Cierre la puerta. Si la alarma continúa, póngase en contacto con su servicio.

PF

Indica que hay una alarma de interrupción de la energía. Dispositivo advierte de la electricidad se interrumpe durante un tiempo determinado

No: Para volver al funcionamiento normal, al pulsar cualquier botón en el dispositivo.

COH

Sensor del condensador alcanza la temperatura detectada indica que la primera alarma.

Por favor, limpiar el condensador.

No: El compresor continuará trabajando y si la temperatura desciende por la alarma

SCd

Sensor del condensador alcanza la temperatura detectada indica que la segunda alarma.

Por favor, limpiar el condensador.

No: El compresor no funcionará. el dispositivo debe reiniciarse de lo contrario el dispositivo no vuelve a embragar

dFd

Descongelar produjo alarma, pero la alarma indica que se ha alcanzado la auto-sos debido tiempo máximo de alarma. Por favor, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

No: El compresor continuará trabajando y pulse cualquier tecla para borrar el texto.

HACCP

De luz estable, memoria de alarma ha sido memorizar, pero no leer todo.

Luz intermitente, tener por lo menos una nueva alarma.

No hay luz, lea todas las alarmas o la lista se han restablecido.

AVISO IMPORTANTE:

EL AJUSTE DEL PARÁMETRO DIGITAL HA PROGRAMADO PARA LA UNIDAD PARA REALIZAR LA MEJOR MANERA.

NO CAMBIAR CUALQUIERA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETRO OTRAS LUEGO SÍMPLEMENTE AJUSTE DE LA TEMPERATURA. PARA CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN PARÁMETROS PUEDE ORIGINAR DECRESAES RENDIMIENTO GRAVES Y CREAR PROBLEMAS GRAVES EN LA UNIDAD.

РУССКИЙ

ЦИФРОВОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Модели : BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



SET	Для отображения или изменения температуры настройки или в режиме программирования можно выбрать параметр или подтверждение действий
	Запустить размораживание вручную
	При программировании он изменяет список параметров или повышает температуру настройки
	При программировании он изменяет список параметров или снижает температуру настройки

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не вносите никаких изменений заходящего параметр кроме ПРОСТО Установка температуры. Чтобы изменить настройки параметров могут привести к серьезным проблемы АППАРАТА.

FRENOX Dixell цифровой термостат XR02CX

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Frenox цифровой термостат имеют различные свойства для хранения продуктов безопасно в холодильнике, и также он имеет некоторые особенности определения проблем легко.

Для установки температуры: Нажмите кнопку установки непрерывно. Значок "C" начнет мигать, и вы увидите заданную температуру продукта. Используйте кнопки вверх и вниз для установки температуры, нажмите кнопку SET. заданной температуры начнет мигать а затем он остановится. Теперь вы можете использовать продукт в новой заданной температуры. Продукт будет работать с + 3 C ° разницы.

ВСТУПИТЬ Список параметров: SET и DOWN нажмите кнопку в течение 5 секунд продолжительную. HУ исчезнет на экране. Найдите описание параметров, которые вы хотели бы изменить в вверх или вниз, после внесения необходимых изменений в параметре, нажмите кнопку SET, для подтверждения параметров. Для ввода второй ряд параметров, после появления HУ на экране, нажмите SET и Вниз продолжительную до тех пор пока ту увидеть PR2 на экране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИЧИНЫ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Аварийный сигнал открытой двери 'dA' :

Если дверь остается открытым слишком долго, для осуществления внутренне температуры продуктов. 'Da' появится на экране, чтобы сказать вам, что дверь должна быть закрыта. При закрытии двери экран будет нормально. (Эта функция не присутствует во всех продуктах)

Аварийный сигнал по высокой температуре 'HA' :

причина: При загрузке, чтобы закрыть продувки воздуха каналов продукта.

решение: Убедитесь, что вы загрузить продукты, как это показано в руководстве.

причина: Вентилятор испарителя не работает

решение: Изменение заводских установок параметров или неисправности вентилятора, войти в контакт с технической службой.

Аварийный сигнал по низкой температуре 'LA' :

причина: Неисправность датчиков показания температуры

решение: На панели управления вы увидите P1, пожалуйста свяжитесь с технической службой.

причина: Цифровой неисправностью термостата.

решение: пожалуйста свяжитесь с технической службой.

Аварийный сигнал Цифровой термостат Недвижим 'P1' :

причина: Неисправность датчиков показания температуры.

решение: На панели управления вы увидите P1, пожалуйста свяжитесь с технической службой.

DIGITAL USUARIO MANUEL

Модели: VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VL15, VN15-G, VL15 -G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14 -G, VL14 -G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSNL4, CGNL4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT, CSN3-MT, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, CGN4-R CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



- | | |
|------------|---|
| SET | Для отображения или изменения температуры настройки или в режиме программирования можно выбрать параметр или подтверждение действий |
| | Запустить размораживание вручную |
| | При программировании он изменяет список параметров или повышает температуру настройки |
| | При программировании он изменяет список параметров или снижает температуру настройки |

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вносите никаких изменений заходящего параметр кроме ПРОСТО Установка температуры. Чтобы изменить настройки параметров могут привести к серьезным проблемы АППАРАТА.

FRENOX Dixell цифровой термостат XR06X

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Frenox цифровой термостат имеют различные свойства для хранения продуктов безопасно в холодильнике, и также он имеет некоторые особенности определения проблем легко.

Для установки температуры: Нажмите кнопку установки непрерывно. Значок "C" начнет мигать, и вы увидите заданную температуру продукта. Используйте кнопки вверх и вниз для установки температуры, нажмите кнопку SET. заданной температуры начнет мигать а затем он остановится. Теперь вы можете использовать продукт в новой заданной температуры. Продукт будет работать с + 3 C ° разницы.

ВСТУПИТЬ Список параметров: SET и DOWN нажмите кнопку в течение 5 секунд продолжительную. HУ исчезнет на экране. Найдите описание параметров, которые вы хотели бы изменить в вверх или вниз, после внесения необходимых изменений в параметре, нажмите кнопку SET, для подтверждения параметров. Для ввода второй ряд параметров, после появления HУ на экране, нажмите SET и Вниз продолжительную до тех пор пока ту увидеть PR2 на экране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИЧИНЫ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Аварийный сигнал открытой двери'dA' :

Если дверь остается открытым слишком долго,для осуществления внутренние температуры продуктов.'Da' появится на экране, чтобы сказать вам, что дверь должна быть закрыта. При закрытии двери экран будет нормально. (Эта функция не присутствует во всех продуктах)

Аварийный сигнал по высокой температуре 'HA':

причина: При загрузке, чтобы закрыть продувки воздуха каналов продукта.

решение: Убедитесь, что вы загрузить продукты, как это показано в руководстве.

причина: Вентилятор испарителя не работает

решение: Изменение заводских установок параметров или неисправности вентилятора, войти в контакт с технической службой.

Аварийный сигнал по низкой температуре'LA' :

причина: Неисправность датчиков показания температуры

решение: На панели управления вы увидите P1,P2,P3, пожалуйста свяжитесь с технической службой.

причина: Цифровой неисправностью термостата.

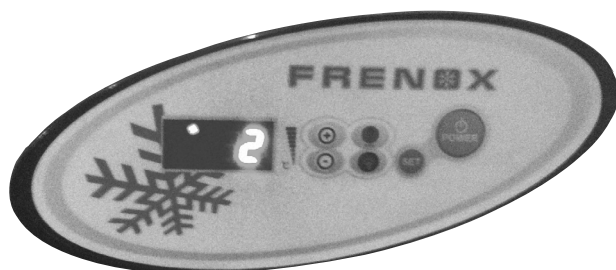
решение: пожалуйста свяжитесь с технической службой.

Аварийный сигнал Цифровой термостат Недвижим'P1,P2,P3'

причина: Неисправность датчиков показания температуры.

решение: На панели управления вы увидите 'P1,P2,P3', пожалуйста свяжитесь с технической службой

Н.А.С.С.P FRENОХ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ DIXELL XW60K



ПИТАНИЕ (⏻): Доставка энергию для открытия и закрытия. (11)

НАСТР.КНОПКА: Используется для крепления ранга и параметров

(-) КНОПКА : Используется для рейтингу и параметров вниз. При нажатии в течение 3 секунд, быстрое охлаждение запускается.

(+) КНОПКА : Используется для входа в меню записи по тревоге, удалить копию значений параметров градусов.

КНОПКА РАЗМОРАЖИВАНИЕ (❄️): При нажатии в течение 3 секунд, размораживание запускается.

СВЕТ КНОПКА (💡): Подержанные управление светом. эта функция не доступна, какие продукты без света.

Н.А.С.С.Р FRENOX ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ DIXELL XW60K

Важная информация

Панели управления Frenox имеют различные свойства для хранения продуктов безопасно в холодильнике, а также он имеет некоторые особенности определения проблем легко.

Для установки температуры: Нажмите кнопку установки непрерывно. Значок "C" начнет мигать, и вы увидите заданную температуру продукта. Используйте кнопки вверх и вниз для установки температуры, нажмите кнопку SET. заданной температуры начнет мигать а затем он остановится. Теперь вы можете использовать продукт в новой заданной температуры. Продукт будет работать с + 3 C ° разницы.

ВСТУПИТЬ Список параметров: SET и DOWN нажмите кнопку в течение 5 секунд продолжительную. HУ исчезнет на экране. Найдите описание параметров, которые вы хотели бы изменить в вверх или вниз, после внесения необходимых изменений в параметре, нажмите кнопку SET, для подтверждения параметров. Для ввода второй ряд параметров, после появления HУ на экране, нажмите SET и Вниз продолжительную до тех пор пока ту увидеть PR2 на экране.

Н.А.С.С.Р ХАРАКТЕРИСТИКА: В соответствии с постановлением HACCP, параметры, обеспечивающие высокие и низкие температуры тревогу в панели управления FRENOX. 10 Состояние тревоги могут быть записаны. Есть два типа аварийного состояния. (HA or LA)

- нажмите ВВЕРХ кнопку для входа в меню сигналов тревоги.
- Запись аварийные сигналы будут показаны.
- нажмите кнопку SET, чтобы рассмотреть детали тревоги.
- нажмите и удерживайте в течение 5 секунд, чтобы удалить все записи сигнализации кнопку РАЗМОРОЗКА а затем ждать Появится меню сигналов тревоги.

ИНТЕРНЕТ ПОДКЛЮЧЕНИЕ : в случае необходимости, Вы можете поместить в интернет, соединяющей карты к панели управления добавив конкретную информационную трансформатор вы можете проверить свой продукт в Интернете . Эти особенности согласны с нашим дилером где приобретен продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРИЧИНЫ СИГНАЛИЗАЦИЯ

Аварийный сигнал открытой двери 'dA' :

Если дверь остается открытым слишком долго, для осуществления внутренней температуры продуктов. 'Da' появится на экране, чтобы сказать вам, что дверь должна быть закрыта. При закрытии двери экран будет нормально. (Эта функция не присутствует во всех продуктах)

Аварийный сигнал по высокой температуре 'HA' :

причина: При загрузке, чтобы закрыть продувки воздуха каналов продукта.

решение: Убедитесь, что вы загрузили продукты, как это показано в руководстве.

причина: Вентилятор испарителя не работает

решение: Изменение заводских установок параметров или неисправности вентилятора, войти в контакт с технической службой.

Аварийный сигнал по низкой температуре 'LA' :

причина: Неисправность датчиков показания температуры

решение: На панели управления вы увидите P1,P2,P3, пожалуйста свяжитесь с технической службой.

причина: Цифровой неисправностью термостата.

решение: пожалуйста свяжитесь с технической службой.

Аварийный сигнал Цифровой термостат Недвижим 'P1,P2,P3'

причина: Неисправность датчиков показания температуры.

решение: На панели управления вы увидите 'P1,P2,P3', пожалуйста свяжитесь с технической службой

СИГНАЛИЗАЦИЯ Высокой температуры конденсатора 'HA2' :

причина: Конденсатор поверхность пыльный и грязный.

решение: Конденсатор поверхность должна быть очищена.

причина: Неисправность вентилятора конденсатора.

решение: Пожалуйста, связаться с технической службой.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вносите никаких изменений заходящего параметр кроме ПРОСТО Установка температуры. Чтобы изменить настройки параметров могут привести к серьезным проблемы АППАРАТА.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|------------|---|
| SET | Для отображения или изменения температуры настройки или в режиме программирования можно выбрать параметр или подтверждение действий |
| | Переключение энергии обеспечивает. |
| | Проверьте свет |
| | Запустить размораживание вручную |
| | При программировании он изменяет список параметров или повышает температуру настройки |
| | При программировании он изменяет список параметров или снижает температуру настройки |

светодиоды ОПИСАНИЕ

Компрессор Led;

Стабильный освещение, контакт давая цепи. Свет мигает, уставки изменяется или зажигания подготовке ввести схему.

Размораживание Led;

Стабильный освещение, оттайки активирован. Вентилятор испарителя Led; Fix Lightning, вентилятор испарителя активирован

Кабинет свет Led;

Стабильный освещение, свет шкафа активируется. Многофункциональный показывает, что выход активизируется.

вентилятор испарителя led;

Стабильный освещение, вентилятор испарителя активируется.

LOC

С клавиатурой или параметры заблокирован. Следуйте соответствующей процедуре чтобы открыть.

градус Цельсия Led; °C

Стационарные, измерения проводятся в градусов Цельсия.

градус Фаренгейта Led; °F

Стационарные, измерения проводятся в Fahrenheit степени.

тревога led;

Стабильный освещение, сигнал тревоги.

Попытка операция невозможна.

таймер led

При замене мигает, время и дата.

Энергосбережение led

Стабильный освещение, энергосберегающий режим активируется.

обслуживание led

Стабильный освещение, нужно компрессор технического обслуживания.

Чрезмерное функция охлаждения led

Стабильный освещения, чрезмерное функция охлаждения активируется.

Сенсорный FRENOX ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Важная информация

Панели управления Frenox имеют различные свойства для хранения продуктов безопасно в холодильнике, а также он имеет некоторые особенности определения проблем легко.

Для установки температуры: Нажмите кнопку установки. Используйте кнопки вверх и вниз для установки температуры. Теперь вы можете использовать продукт в новой заданной температуре.

Н.А.С.С.Р ХАРАКТЕРИСТИКА: Если уже есть тревога в памяти устройства, на экране мигает Н.А.С.С.Р.

С удалением самой старой и добавление нового будильника, проводятся непрерывно 9 НАССР в памяти устройства. Хранится в памяти на тревоги следующее обработки данных.

- Критическое значение температуры
- Дата и время произошло
- Как долго тревога продолжает

Если устройство выключено сигнал тревоги не будет храниться.

ДЛЯ ПРОСМОТРА СИГНАЛИЗАЦИЯ;

Для просмотра НАССР сигнал сохраняется в устройстве;

Нажмите кнопку вниз и SET в течение 1 секунды.

Используйте кнопки ВВЕРХ для обеспечения приехать "LS" текст на экране.

Нажмите один раз кнопку SET и тянуть руку.

На экране тегов сигнализации и числа. Связанные точку тревоги и нажмите надпись на кнопке SET.

Устройство покажет соответственно сохраненные данные. Просмотров соответственно произошло, критическое значение, Год сигнализации, месяц, день, часы, минуты.

ОБОРУДОВАНИЕ НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ :

- **SET** Нажмите и удерживайте секунду
- Δ and ∇ нажатием кнопки "RTC" помечены значения точки
- Нажмите кнопку SET и тянуть руку. "YY" видно на экране, использовать клавиши со стрелками введите последние 2 цифры года.
- Нажмите кнопку SET и тянуть руку. "mm" видно на экране, Используйте клавиши со стрелками введите месяц с 2 цифр
- Нажмите кнопку SET и тянуть руку. "dd" видно на экране, Используйте клавиши со стрелками введите день с 2 цифр.
- Нажмите кнопку SET и тянуть руку. "hh" видно на экране, Используйте клавиши со стрелками введите часы с 2 цифр на 24 часовой системе.
- Φ не касаясь никаких кнопок в течение 60 секунд, ожидая системы, чтобы вернуться к нормальному режиму работы.

СИГНАЛИЗАЦИЯ

ОБЪЯСНЕНИЕ

AL

Низкий сигнал тревоги температуры;

Проверьте температуру в помещении. Проверьте значения A1 параметров и A2.

АН

Аварийный сигнал высокой температуры;

Пожалуйста, обратитесь к сервису.

PR1

Ошибка датчика кабины

Пожалуйста, обратитесь к сервису.

PR2

Ошибка датчика испарителя

Пожалуйста, обратитесь к сервису

PR3

Ошибка датчика кабины

Пожалуйста, обратитесь к сервису.

Rtc

Часы реального времени и даты на ошибки. подрегулировать в соответствии с предыдущей установки даты и времени.

Id

Дверной выключатель сигнализации. Закройте дверь. Если тревога не исчезает, обратитесь с вашим услугам.

CON

Датчик конденсатора достигает измеренная температура означает, что первый сигнал.

Пожалуйста, очистите конденсатор.

CSd

Датчик конденсатора достигает измеренная температура указывает, что второй сигнал.

Пожалуйста, очистите конденсатор.

Примечание: Компрессор не будет работать. устройство должно быть перезапущен

dFd

Размораживание произошло сигнализации но тревога указывает, что само-устой из-за максимального времени сигнализации достигается. обратитесь в авторизованный сервис.

Примечание: Компрессор будет продолжать работать и нажмите любую кнопку, чтобы удалить текст.

НАССР

Стабильный свет, память тревоги был запомните, но не прочитайте все.

Свет мигает, иметь по крайней мере одну новую тревогу.

Нет света, читать все тревоги или список были сброшены.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вносите никаких изменений заходящего параметр кроме ПРОСТО Установка температуры. Чтобы изменить настройки параметров могут привести к серьезным проблемы АППАРАТА.

العربية

الدليل الرقمي

النماذج: BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



لكشف و تعديل درجة الحرارة أو أثناء وضع البرمجة، يمكنك اختيار التعديل المناسب أو التأكيد على الاختيار

SET

لبدء ازالة الثلج يدويا



عند البرمجة، تسمح بتغيير قائمة التعديل او زيادة درجة الحرارة.



عند البرمجة، تسمح بتغيير قائمة التعديل او تخفيض درجة الحرارة.



تحذير هام : برمج التعديل الرقمي حتى تستغل
الالة بشكل جيد، الرجاء عدم تغيير أي شيء بخلاف
درجة الحرارة ، التغيير قد يؤدي عنه انخفاض خطير في
كفاءة عمل الجهاز و قد يخلق به مشاكل تقنية.

فريونوكس ديكسال الجهاز الرقمي لتنظيم الحرارة XR02CX

تحذير هام

يتمتع الجهاز الرقمي لتنظيم الحرارة عند فريونوكس بخصائص مختلفة لتخزين المنتجات في الفلاجة بكل أمان و.ميزات خاصة لتحديد المشاكل بكل سهولة.

لتغيير درجة الحرارة: اضغطوا بشكل متواصل على الزر "سات" سترون أن الرز "س" بدأ بالومضان و من ثم ستظهر درجة حرارة الجهاز .
استعملوا ازرار "فوق" "خ" لضبط درجة الحرارة التي تريدونها، اضغطوا على الزر "سات" ،سوف تبدأ قيمة درجة الحرارة "سات" بالومضان من ثم تتوقف .الان
تستطيعون استعمال الجهاز بدرجة الحرارة الجديدة .يشغل الجهاز بفرق 3 ° درجات .

للدخول الى قائمة التعديل: اضغطوا على الزر "سات" و سهم التنزل بصفة متواصلة لمدة 5 ثواني،سيختفي "ه ي" من الشاشة .اعثروا على قائمة التعديل التي
تريدون اجراء تغييرات فيها و ذلك بالضغط على الزر "فوق" أو "خ"بعد الانتهاء من اجراء التعديلات اللازمة ،اضغطوا على "سات" لتأكيد التغيير.للدخول الى القائمة
الثانية من التعديل ،عندما ترون "ه ي" على الشاشة اضغطوا على "سات" و السهم "خ" بصفة متواصلة حتى ترون الرمز
على الشاشة PR2

تحذيرات الانذار و أسبابه

انذارالباب

"da":

إذا ترك الباب مفتوحا لفترة طويلة يمكن أن يؤثر هذا على درجات الحرارة داخل الجهاز،سيظهر الرمز "د ا" على الشاشة لينبهك بأنه يجب غلق الباب.عند غلق الباب سوف
تعود الشاشة إلى وضعها الطبيعي (هذه الميزة غير موجودة في جميع الأجهزة).

انذار ارتفاع الحرارة

"HA":

السبب: عند التعبئة لإغلاق قنوات خروج الهواء.

الحل: تأكدوا من أن طريقة تعبئة الجهاز مطابقة لما هو موضح في دليل المستخدم.

السبب: مروحة المبخر لا تعمل

الحل: تغيير التعديل من المصنع، أو المروحة معطلة . يرجى الاتصال بالخدمة التقنية

السبب: ترك الباب مفتوحا

الحل: تأكدوا من أن الباب مقفل و مختوم. عندما تكون الحجرة فارغة لا يمكن تعديل الحرارة الا بعد مرور 40 دقيقة.

السبب: ضبط درجة الحرارة قبل وضع المواد بداخل الجهاز في درجة حرارة عالية

الحل: عند وجود خلل بدرجة الحرارة داخل غرفة التبريد لضمان عدم تضرر الأكل يجب أن تتوقف المراوح عن العمل بعد مستوى درجة حرارة معينة، إذا وضعت مواد ساخنة
قبل أن تصل درجة غرفة التبريد الى المستوى المطلوب سيسفر عنه عدم نزول درجة حرارة الجهاز. تأكدوا من وصول درجة حرارة الجهاز الى المستوى المطلوب قبل الشروع في
تعبئة الفلاجة.

انذار انخفاض درجة الحرارة:

السبب: خلل في أجهزة استشعار درجة الحرارة

الحل: يوجد على لوحة التحكم علامة

, الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية P1

السبب:خلل في الحرارة الرقمية.

الحل: الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية.

ترموستات رقمي الصادق انذار

P1

السبب: خلل في أجهزة استشعار درجة الحرارة .

الحل: يوجد على لوحة التحكم ,رمز

حدواوا اي من المحسسات لا تعمل, الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية. P1

الدليل الرقمي

النمذج: VN8,VL8 ,VN8-G ,VL8-G ,VN7-M,VL7-M,VN7-MG,VL7-MG ,VN7-M ,VL7-M,VN7-MG ,VL7-MGVN7,VL7,VN7-G ,
 ,VL7-G ,VN15,VL15 ,VN15-G ,VL15 -G,VN14-M-G ,VL14-M-G ,VN14-M-G ,VN14 -G ,VL14 -G,VN7-P ,VL7-P,VN14-
 PVL14-P ,VN7-PG,VL7-PG,VN14-PG,VL14-PG ,VN7-RO VL7-RO ,VN7-ST ,VN14-ST,CGN2-ST,CGN3-ST,CGN4-ST,VN13-G
 ,WL13-G ,GN13-G ,GL13-G WN6-G,WL6-G,GN6-G,GL6-G ,SN6-G ,SL6-G,VNN7,VNL7 ,VNN14,VNL14,VN21,CGN2-3SGC
 CLL2,CLL3,CSN2,CGN2,CGL2,CSL2 ,CSN3,CGN3,CSL3 ,CGL3,CSN4,CGN4,CGL4,CGN3-4SGC CSL4,CSNL4,CGNL4 ,CGN2-G
 ,CGN3-G,CGN4-G,KCN2,KCN3,KCN4,CSN2-E ,CSN3-E ,CSN4-E CGN2-E ,CGN3-E ,CGN4-E,CGN2-MT ,CGN3-MT ,CGN4-MT
 ,CSN2-MT,CSN3-MT,CSN4-MT CGN2-2 G,CGN3-2 G,CGN4-2 G,USN2,USN3,USN4,UGN2,UGN3,UGN4,USL2,USL3,USL4,UG
 L2 UGL3,UGL4,MGN2,MGN3,MGN4,MPN2,MPN3,MPN4,MGN2-4G ,MGN3-7G,MGN4-9G ,MPN2-4G ,MPN3-7G,MPN4-9G,
 CGN2-YM,CGN3-YM,CGN4-YM,CGN2-SG,CGN3-SG,CGN4-SG BGN2-SG,BGN3-SG,BGN4-SG ,CGN2-SGC,CGN3-SGC,CGN4-SGC
 ,CGN2-OG,CGN3-OG,CGN4-OG CGN2-S ,CGN3-S ,CGN4-S,CGN2-TG,CGN3-TG,CGN4-TG,PZT155,PZT155-D,PZT210,PZT210-
 PMN210,BMN210,PPN2- DPZT160-3D,PZT215-3D,PMN155,BMN155 ,BZT155,BZT155-D,BZT210,BZT210-D,CGN2-G,CGN3-G
 G,PPN3-G,PPL2-G,PPL3-G,BSN1,BSL1,BN14,BL14 ,BN14-G ,BL14-G BN7,BN7-G,BL7-G,BL7,BSN2 ,BSN3,BSN4 ,BGN2
 ,BGN3,BGN4,BSL2 ,BSL3,BSL4,BGL2 ,BGL3 ,BGL4,SB1,VN21/A ,VN21/B,VN21/B,CGN3-5SGC ,CSN2-R,CGN2-R,CSN3-R ,CGN3-
 R,CSN4-R CGN4-R CGN2-3G ,CGN3-4G,CGN4-5G,BGN2-3G ,BGN3-4G,BGN4-5G ,BN14-M,BL14-MBN14-MG ,BL14-MG ,CGN2-
 YM,CGN3-YM,CGN4-YM



لكشف و تعديل درجة الحرارة أو أثناء وضع البرمجة يمكنك اختيار التعتيل المناسب أو التأكيد على الاختيار

SET

لبعد إزالة الثلج يدويًا



عند البرمجة، تسمح بتغيير قائمة التعديل أو زيادة درجة الحرارة.



عند البرمجة، تسمح بتغيير قائمة التعديل أو تخفيض درجة الحرارة.



تحذير هام : برمج التعديل الرقمي حتى تشتغل
 الآلة بشكل جيد. الرجاء عدم تغير أي شيء بخلاف
 درجة الحرارة ، التقدير قد يؤدي عنه انخفاض خطير في كفاءة عمل الجهاز و قد
 يخلق به مشاكل تقنية

فريونوكس ديكسال الجهاز الرقمي لتنظيم الحرارة XR06CX

تحذير هام :

يتميز الجهاز الرقمي لتنظيم الحرارة عند فريونوكس بخصائص مختلفة لتخزين المنتجات في الفلاجة بكل أمان و بميزات خاصة لتحديد المشاكل بكل سهولة.

تغيير درجة الحرارة : اضغطوا بشكل متواصل على الزر «سات» سترون أن الرمز «س» بدأ بالوميضان و من ثم ستظهر درجة حرارة الجهاز .
استعملوا ازرار «فوق» و«خـت» لضبط درجة الحرارة التي تريدونها، اضغطوا على الزر «سات» ،سوف تبدأ قيمة درجة الحرارة «سات» بالوميضان من ثم تتوقف .الآن
ستستطيعون استعمال الجهاز بدرجة الحرارة الجديدة .يشغل الجهاز بفرق 3 ° درجات

للدخول الى قائمة التعديل: اضغطوا على الزر «سات» و سهم التنزيل بصفة متواصلة لمدة 5 ثواني،سيختفي "هـ ي" من الشاشة .اعثروا على قائمة التعديل التي تريدون اجراء تغييرات فيها و ذلك بالضغط على الزر «فوق» أو «خـت» بعد الانتهاء من اجراء التعديلات اللازمة ،اضغطوا على «سات» لتأكيد التغيير.للدخول الى القائمة الثانية من التعديل ،عندما ترون "هـ ي" على الشاشة اضغطوا على «سات» و السهم «خـت» بصفة متواصلة حتى ترون الرمز على الشاشة PR2

تحذيرات الانذار و أسبابه

انذارالباب

«dA»

إذا ترك الباب مفتوحاً لفترة طويلة يمكن أن يؤثر هذا على درجات الحرارة داخل الجهاز،سيظهر الرمز «د» على الشاشة لينبهك بأنه يجب غلق الباب.عند غلق الباب سوف تعود الشاشة إلى وضعها الطبيعي (هذه الميزة غير موجودة في جميع الأجهزة).

انذار ارتفاع الحرارة

«HA»

السبب: عند التعبئة لإغلاق قنوات خروج الهواء.

الحل: تأكدوا من أن طريقة تعبئة الجهاز مطابقة لما هو موضح في دليل المستخدم.

السبب: مروحة المبخـر لا يعمل

الحل: تغير التعديل من المصنع، أو المروحة معطلة . يرجى الاتصال بالخدمة التقنية

السبب: ترك الباب مفتوحاً

الحل: تأكدوا من أن الباب مقفل و مختوم، عندما تكون الحجرة فارغة لا يمكن تعديل الحرارة الا بعد مرور 40 دقيقة.

السبب: ضبط درجة الحرارة قبل وضع المواد بداخل الجهاز . في درجة حرارة عالية

الحل: عند وجود خلل بدرجة الحرارة داخل غرفة التبريد لضمان عدم تضرر الأكل يجب أن تتوقف المراوح عن العمل بعد مستوى درجة حرارة معينة، اذا وضعت مواد ساخنة قبل أن تصل درجة غرفة التبريد الى المستوى المطلوب سيسفر عنه عدم نزول درجة حرارة الجهاز .تأكدوا من وصول درجة حرارة الجهاز الى المستوى المطلوب قبل الشروع في تعبئة الفلاجة.

انذار انخفاض درجة الحرارة:

السبب: خلل في أجهزة استشعار درجة الحرارة

الحل: يوجد على لوحة التحكم علامة

, الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية P1,P2,P3

السبب:خلل في الحرارة الرقمية.

الحل: الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية.

ترموستات رقمي الصاق انذار

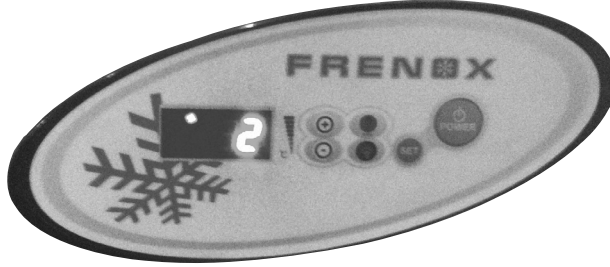
P1,P2,P3

السبب: خلل في أجهزة استشعار درجة الحرارة .

الحل: يوجد على لوحة التحكم ,رمز

حدودا اي من الجسات لا تعمل, الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية. P1,P2,P3

فرينو كس ديكسال H.A.C.C.P لوحة التحكم



زر الطاقة (U) : لفتح و غلق الطاقة لتعديل درجة الحرارة و الدخول الى قائمة الاحتمارات

الزر (-): لتخفيض درجة الحرارة و التوجه الى الأسفل في قائمة التعديلات ,اذا ضغطتم لمدة 3 ثواني ,هذا يؤدي الى ابتداء التبريد السريع

الزر (+): لتخفيض درجة الحرارة و التوجه الى الأسفل في قائمة التعديلات و للدخول الى قائمة تسجيل الانذار

ازالة الصقيع (❄️) : اضغط لمدة 3 ثواني حتى يبدأ ازالة الصقيع .ستظهر قائمة تسجيل الانذار. اذا ضغطتم لمدة 5 ثواني ستفسخ كل الانذارات المسجلة.

الأضواء (💡) : لمراقبة أضواء الجهاز

فرينو كس ديكسال H.A.C.C.P لوحة التحكم

تحذير هام:

تتميز لوحة التحكم فرينو كس بخصائص مختلفة لتخزين المنتجات في الفلاجة بكل أمان و مميزات خاصة لتحديد المشاكل بكل سهولة.

لتشغيل الجهاز: اضغط على زر الطاقة، سيبدأ الجهاز بالعمل و ستضاء رموز الضاغط و المروحة. لاقفال الجهاز اضغط على "Power"

تحذير هام: لا يقف الجهاز الا باستخدام لوحة التحكم و هو سادي الى المرور الى وضع نوم. لاقلاق الجهاز عن طريق لوحة التحكم اضغط على "اغلق" أو افصل القابس من المقبس. عند تشغيل الجهاز عن طريق لوحة التحكم هذا يؤدي الكشف الخلل.

لتغيير درجة الحرارة: اضغط على الزر SET ستظهر كلمة درجة التي تتواجد بالأعلى على اليمين و تبدأ الوميض. عند تأكيد التعديل سيظهر رمز ، اضغط على هذا الأخير الذي سيبدأ بالوميض من ثم تعود الشاشة الى وضعها الطبيعي SET

للدخول الى قائمة التعديل: اضغط بشكل متواصل على من على الشاشة. عند الانتهاء من التعديل اضغط على HY و السهم (-) باتجاه الأسفل سيختفي SET ثم اسحب يدك ، ثم نكيد العديل SET. للدخول الى القائمة الثانية من التعديلات بعد الخروج من قائمة التعديلات الاولى سيظهر على الشاشة رمز حثرون PR2 من ثم اضغط على "سات" و (-) 7sn

انطلاقاً من هذا التعديل تشتغل انذارات ارتفاع و انخفاض الحرارة من الممكن تسجيل 10 انذارات : HACCP خصائص يوجد نوعين من الانذار :

HA أو LA

* اضغط على الزر "فوق" للمرور الى قائمة لوج انذار.

* ظهور انذارات مسجلة، "0" أو "أقدمها ، 9" اخرها ، اذا لم تقم بتسجيل الانذار سيظهر رمز "أل" على الشاشة. لرؤية تفاصيل الانذار و التعديل اضغط على SET

على سبيل المثال : البداية 9 ماي 2011 على الساعة 07:41 و النهاية 9 ماي 2011 على الساعة 09:04

ستظهر شروط النذار على النحو التالي:

'HA'h07'n41'Y11'M05'd03'09h'04n'11Y'05M'03d'

خدمة الانترنت : اذا كلنت لوحة التحكم تتطلب بطاقة الربط بالإنترنت لتحويل معلومات خاصة يمكنك من التحكم بالجهاز عن بعد بواسطة حاسوب .
يمن أن تطلبوا هذه الميزات من قبل مزودكم.

جدول الانذارات/ الأسباب و الحلول

انذار الباب

«da»

إذا ترك الباب مفتوحاً لفترة طويلة يمكن أن يؤثر هذا على درجات الحرارة داخل الجهاز، سيظهر الرمز «د أ» على الشاشة لينبهك بأنه يجب غلق الباب. عند غلق الباب سوف تعود الشاشة إلى وضعها الطبيعي (هذه الميزة غير موجودة في جميع الأجهزة).

نذار ارتفاع الحرارة

«HA»

السبب: عند التعبئة لإغلاق قنوات خروج الهواء.

الحل: تأكدوا من أن طريقة تعبئة الجهاز مطابقة لما هو موضح في دليل المستخدم.

السبب: مروحة المبخّر لا يعمل

الحل: تغيير التعديل من المصنّع، أو المروحة معطلة . يرجى الاتصال بالخدمة التقنية

السبب: ترك الباب مفتوحاً

الحل: تأكدوا من أن الباب مقفل و مختوم. عندما تكون الحجرة فارغة لا يمكن تعديل الحرارة إلا بعد مرور ٤٠ دقيقة.

السبب: ضبط درجة الحرارة قبل وضع المواد بداخل الجهاز في درجة حرارة عالية

الحل: عند وجود خلل بدرجة الحرارة داخل غرفة التبريد لضمان عدم تضرر الأكل يجب أن تتوقف المراوح عن العمل بعد مستوى درجة حرارة معينة. إذا وضعتم مواد ساخنة قبل أن تصل درجة غرفة التبريد إلى المستوى المطلوب سيسفر عنه عدم نزول درجة حرارة الجهاز. تأكدوا من وصول درجة حرارة الجهاز إلى المستوى المطلوب قبل الشروع في تعبئة الثلاجة

انذار انخفاض درجة الحرارة:

السبب: خلل في أجهزة استشعار درجة الحرارة

الحل: يوجد على لوحة التحكم علامة

, P₃, P₂, P₁ الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية

السبب: خلل في الحرارة الرقمية.

الحل: الرجاء الاتصال بالخدمة

ترموستات رقمي الصادق انذار

P₃, P₂, P₁

السبب: خلل في أجهزة استشعار درجة الحرارة .

الحل: يوجد على لوحة التحكم رمز

حدودا اي من المجسات لا تعمل, الرجاء الاتصال بالخدمة التقنية. P₃, P₂, P₁

«HA2»: انذار المكثف، حرارة مرتفعة

السبب: غبار على المكثف، وسخ

الحل: يجب تنظيف السطح المكثف

السبب: تعطل مروحة المكثف

الحل: الرجاء النصال بالخدمة التقنية

تحذير هام : يرمح التعديل الرقمي حتى تشتغل

الالة بشكل جيد، الرجاء عدم تغيير أي شيء بخلاف

درجة الحرارة ، التغيير قد يؤدي عنه انخفاض خطير في كفاءة عمل الجهاز و قد

يخلقه مشاكل تقنية

فريونوكس لوحة التحكم TOUCH



لكشف و تعديل درجة الحرارة أو أثناء وضع البرمجة، يمكنك اختيار التعديل المناسب أو التأكيد على الاختيار

SET

لفتح و غلق الطاقة



للتحكم باضواء التلاجة



لايبدء ازالة الصقيع يدويا



عند البرمجة، تسمح بتغيير قائمة التعديل أو زيادة درجة الحرارة.



عند البرمجة، تسمح بتغيير قائمة التعديل أو تخفيض درجة الحرارة.



المصابيح

الوصف:



مصباح الضاغط:

ضوء ثابت، الضاغط في حالة اشتغال، ضوء وامض في وضع «أون» الضاغط يتحظر للاشتغال



مصباح ازالة الصقيع

ضوء ثابت، يدل على أن ازالة الصقيع يشتغل، البخار المروحة المصباح، ضوء ثابت و هو يدل على ان مروحة البخار في وضع اشتغال.



مصباح ضوء الحجر:

ضوء ثابت يدل على أن ضوء الجهاز يشتغل



ضوء المروحة و البخار:

ضوء ثابت يدل على ان المروحة و البخار يشتغلان

LOC

و التعديلات في وضع اشتغال. لفتح الملف يجب اتباع المراحل keybad.

°C ; Celsius مصباح درجة

Celsius. ضوء ثابت، تقام القياسات حسب درجة

°F Fahrenheit مصباح درجة

ضوء ثابت، تقام المقاييس حسب درجة فهرنهايت



مصباح الانذار

ضوء ثابت ، الانذار في وضع اشتغال

إذا كان مصباح وضع نوم فهذا معناه انه في وضع اشتغال



محاوله التشغيل غير ممكنة

مصباح التوقيت

إذا كان يومض فهذا معناه أن التاريخ والوقت قد تغير



مصباح التحكم في الطاقة:

إذا كان الاضاءة ثابتة فهذا يدل على أن التحكم في الطاقة في وضع اشتغال



مصباح الصيانة

إذا كانت الاضاءة ثابتة فهذا معناه أن الضاغط في حاجة الى صيانة.



مصباح وظيفة التبريد المفرط

إذا كانت الاضاءة ثابتة فهذا معناه أن وظيفة التبريد المفرط في وضع اشتغال .

فريونوكس لوحة التحكم TOUCH

تحذير هام :

تتميز لوحة التحكم فريونوكس بخصائص مختلفة لتخزين المنتجات في الفلاجة بكل أمان و مميزات خاصة لتحديد المشاكل بكل سهولة.

لفتح الجهاز: اضغط لمدة ثانيتين على زر الفتح/الغلق
تحذير هام : لا إيقاف الجهاز إلا باستخدام لوحة التحكم و هو سادي الى المرور الى وضع نوم .لاغلاق الجهاز عن طريق لوحة التحكم اضغط على «اغلق» أو افصل القابض من القابس. عند تشغيل الجهاز عن طريق لوحة التحكم هذا يؤدي الكشف الخلل.

تغيير درجة الحرارة : اضغطوا بشكل متواصل على الزر «سات» سترون أن الرمز «س» بدأ بالومضان و من ثم ستظهر درجة حرارة الجهاز .
استعملوا أزرار «فوق»«تحت» لضبط درجة الحرارة التي تريدونها، اضغطوا على الزر «سات» ،سوف تبدأ قيمة درجة الحرارة «سات» بالومضان من ثم تنوقف .الان تستطيعون استعمال الجهاز بدرجة الحرارة الجديدة .يشغل الجهاز بفرق ٣ ° درجات

خصائصه: وقع تسجيل الانذار بذاكرة الجهاز ،ومضان مصباح الشاشة HACCP
، من على ذاكرة الجهاز قم بفسخ الانذار القديم و ادخال الجديد ، سيتم الاحتفاظ بهذا الانذار بشكل دائم بذاكرة الجهاز HACCP
.بتم تخزين البيانات التالية بذاكرة الانذار 9 HACCP
- القيمة المخرجة لدرجة الحرارة
- تاريخ و وقت انطلاق الانذار
- مدة تواصل الانذار
اذا تم غلق الجهاز لا يسجل أي انذار
على الشاشة ، معناه ان هناك لنذار انقطاع التيار الكهربائي ، ينجر عنه ابطال تلقائي لكل الانذارات.لفسخ انذار الشاشة PF
اضغط على السهم «تحت» PF

للإطلاع على الانذار:
للإطلاع على الانذارات المسجلة بالجهاز اضغط على زر«تحت»
استعمل الزر «أوكل»«ستظهر كلمة
اضغط على «سات»<«LS»
سيظهر على الشاشة علامة تنبيه ورقم. انظر الى علامة الانذار ثم اضغط على « سات»
هناك فرق 1 ثانية بين عمل الجهاز و البيانات المسجلة، القيمة المخرجة الملاحظة ، سنة الانذار،الشهر،اليوم،السعة و الدقيقة.
حفظ الجهاز لإعادة تشغيل الإنذار HACCP:
اضغط على الزر «تحت»
اضغط على «أوكل»
ستظهر
«اضغط على «سات»<«rLS»
«تحت» أو «فوق» باستعمال 149 معدل القيمة

اضغط من جديد على «سات» أو لا تلمس لوحة التحكم لمدة 15 ثانية ،و هو مل بأي الى توقف الالة لمدة 4 ثواني «----» وميض ثم العودة الى الصفر
ملاحظة: في حالة غياب انذارات مسجلة،
لن تظهر على الشاشة «<«rLS»

تاريخ الجهاز و وقت التعديل

- اضغط للحظة **SET**.
- بالضغط على **↵** و **↶**
- قيمة نقطة تميز **RTC**
- اضغط على «سات» ثم اسحب يدك , ستظهر على الشاشة «ي ي» , أدخل الرقمين الأخيرين للسنة باستخدام الاسهم
- اضغط على «سات» ثم اسحب يدك , ستظهر على الشاشة «م م» , أدخل الرقمين للشهر باستخدام الاسهم
- اضغط على «سات» ثم اسحب يدك , ستظهر على الشاشة «د د» , أدخل الرقمين لليوم باستخدام الاسهم.
- اضغط على «سات» ثم اسحب يدك , ستظهر على الشاشة «» , أدخل الرقمين للساعة باستخدام الاسهم

انطلاقاً من سيسنام ٢٤ ساعة و بواسطة أزرار «فوق» و «خت»:

- اضغط على «سات» ثم اسحب يدك, ستظهر «م م» على الشاشة, أدخل الرقمين للدقيقة باستخدام الاسهم
- اضغط أو لا تلمس اب زر لمدة ٦٠ ثانية حتى يعود نظام عمل الجهاز الى الوضع الطبيعي .

الانذارات

انذار انخفاض الحرارة

حقق من درجة الحرارة المحيطة. تحقق من قيم التعديل

A1 و A2AH

انذار ارتفاع الحرارة

الرجاء الاتصال بالخدمة

PR1

استشعار خلل بغرفة التبريد

الرجاء الاتصال بالخدمة المعتمدة

PR2

استشعار خلل بالمبخر

الرجاء الاتصال بالخدمة المعتمدة

PR٣

استشعار خلل بغرفة التبريد

الرجاء الاتصال بالخدمة المعتمدة

Rtc

خطأ بالتاريخ و الوقت, رجب التعديل حسب المقاييس السابقة.

Id

إنذار للباب المفتوح . إغلاق الباب. إذا استمر التنبيه اتصل بمزود الخدمة.

يشير إلى أن هناك فشل في الجهاز, سيتوقف تزود الجهاز بالطاقة مدة تواصل الانذار

ملاحظة:

حتى يعود الجهاز للعمل الطبيعي اضغط على زر من الأزرار.

COH

جهاز استشعار درجة الحرارة يشير عن طريق التنبيه الأول على ارتفاع حرارة المكثف أكثر من المعتاد

الرجاء تنظيف المكثف

تحذير :سيواصل المكثف بالاشتغال ,و اذا انخفضت الحرارة سينتج عنه توقف الانذار

Csd

يشير مستشعر الحرارة بواسطة انذار ثاني إلى أن حرارة المكثف مرتفعة جدا
الرجاء تنظيف المكثف.

ملاحظة: سيتوقف الضاغط عن العمل ,يجب اعادة تشغيل الجهاز,

dFd

انطلاق انذار اذابة و لكن الوقت الاقصى لهذا الانذار وصل الى نهايته.

الرجاء الاتصال بالخدمة

ملاحظة:سيواصل الضاغط في العمل اضغط ,على اي زر لفسخ النص.

HACCP

إذا تواصل الانذار في حين هناك انذارات اخرى مسجلة , هذا يمنع من قراءتها كلها .

إذا كان الانذار يومض فذلك معناه انه هناك انذار جديد.

اذل لم يكن هناك اي انذار فذلك معناه انه تم قراءة كل الانذارات أو أن قائمة الانذارات عادت الى الصفر

تحذير هام : برمجة التعديل الرقمي حتى تشتغل

الالة بشكل جيد,الرجاء عدم تغير أي شيء بخلاف

درجة الحرارة , التغير قد يؤدي عنه انخفاض خطير في كفاءة عمل الجهاز وقد

يخلق به مشاكل تقنية

TÜRKÇE

DİJİTAL KULLANIM KILAVUZU

Modeller: BB 150 - BB 250 - BB 350 - SS 150 - SS 250 - SS 350 - BB 250 SL - BB 350 SL - BN4 - BF4, DSP 100, DSP 140, DSP 155, DSP 160, DSP 186, DSP 210, DSP 215, SB 300, SS 300, PPN2-ST, PPN3-ST, VN7-ST, VN14-ST, BN7-ST, BN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, BGN2-ST, BGN3-ST, BGN4-ST, CSN2-ST, CSN3-ST, CSN4-ST, BSN2-ST, BSN3-ST, BSN4-ST



- | | |
|------------|--|
| SET | Ayar değerini görüntülemek,değiştirmek veya programlama modundayken bir parametre seçer veya bir işlemi onaylar. |
| | Defrostu manuel olarak başlatır. |
| | Programlama modundunda parametre kodları arasında geçeşi sağlar veya görüntülenen değeri artırır. |
| | Programlama modundunda parametre kodları arasında geçeşi sağlar veya görüntülenen değeri azaltır. |

ÖNEMLİ UYARI:
DİJİTAL KONTROL PANELLERİ
FABRİKAMIZDA ÜRÜNÜN EN DOĞRU
ŞEKİLDE ÇALIŞABİLMESİ İÇİN ÖZEL
OLARAK AYARLANMIŞTIR. İÇ İSİ
AYARLAMASI DIŞINDA KONTROL
PANELİNİN HİÇ BİR PARAMETRESİNİ
KESİNLİKLE DEĞİŞTİRMİYİNİZ. AKSİ
TAKDİRDE CİHAZIN PERFORMANSINDA
CİDDİ DÜŞÜŞLER VEYA SORUNLAR
OLUŞABİLİR.

FRENOX DIXELL DİJİTAL TERMOSTAT XR02CX

ÖNEMLİ UYARILAR.

Frenox kontrol panelleri, farklı özellikleri ile kullanıcılara soğutucu içerde sakladığınız ürünlerin bozulmaması ve sorunların kolay anlaşılabilmesi için farklı fonksiyonlar barındırır.

DERECENİN SET EDİLMESİ: Ürünün Set düğmesine basılı tutunuz. Sağ üstte bulunan derece ibaresi yanıp sönmeye başlayacak, ürünün ayarlı olduğu SET derecesi çıkacaktır. Ürününüzü kullanmak istediğiniz SET değerini yukarı veya aşağı tuşuyla ayarlayıp, SET düğmesine basınız. SET değeri yanıp sönmeye başlayacak ve daha sonra ekran normale dönecektir. İstemiş olduğunuz set derecesi ayarlanmıştır. Ürün ayarlanan SET derecesinden + 3 °C difransiyeli ile çalışacaktır.

PARAMETRE LİSTESİNE GİRİŞ: SET ve ALT tuşuna 5sn kadar basılı tutun , HY parametresi ekranda çıkacaktır. Ayarlamak istediğiniz parametreyi üst-alt tuşlarını kullanarak bulunuz ve gerekli düzeltmeyi yaptıktan sonra SET tuşuna basıp bırakın. İstemiş olduğunuz parametre ayarlanmıştır. İkinci parametreye girmek için ilk parametreye girdikten sonra ekranda PR2 ibaresini görene kadar SET ve ALT tuşuna basılı tutunuz.

ALARM SİNYALLERİ VE NEDENLERİ

KAPI ALARMI 'dA' :

Ürününüzün kapısı iç ısıların etkileneceği şekilde gerektiğinden daha fazla açık bırakılırsa, ekranda 'dA' ibaresiyle uyarı vererek kapının kapatılması gerektiğini uyaracaktır. Kapı kapatıldığı zaman ekran normale dönecektir.(Bu özellik bütün ürünlerde mevcut değildir.)

YÜKSEK SICAKLIK ALARMI 'HA' :

Nedenler: Cihazın içine yapılan yüklemde içerdeki hava kanallarının kapanması

Çözüm: Cihazının yüklerken kullanma kılavuzunda gösterilen şekilde yüklemeye özen gösteriniz.

Nedenler: Evaporatör fanının devreye girmemesi

Çözüm: Dijital parametrelerinde bozulma yaşanması, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Kapının açık bırakılması

Çözüm: Kapının kapalı olduğundan emin olduktan sonra cihazınızın boş iken 40 dakikada istenilen sıcaklığa ulaşması gerekir.

Nedenler: Cihazın ilk başta içi soğumadan sıcaklık veren ürünler ile doldurulması

Çözüm: Ürünümüzde bir problem olduğunda içerdeki yemeklerin bozulmaması için kabin sıcaklığı belli bir dereceyi gördüğü zaman fanlar devreden çıkar. Eğer cihaz soğuk hale gelmeden içerisi sıcak malzemeler ile doldurulursa cihaz fanları devreye girmeyecek ve kabin sıcaklığı düşmeyecektir. Bu yüzden cihazı ilk doldurmadan önce mutlaka istenile dereceye gelmesini sağlayınız ve daha sonra doldurunuz.

DÜŞÜK SICAKLIK ALARMI 'LA' :

Nedenler: Sıcaklık okuyan proplarda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır P1, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Dijital termostat arızası.

Çözüm: Teknik servis ile temasa geçiniz.

DİJİTAL TERMOSTAT SENSÖR ALARMLARI 'P1' :

Nedenler: Sıcaklık okuyan propda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır P1, teknik servis ile temasa geçiniz.

DİJİTAL KULLANIM KILAVUZU

Modeller: VN8, VL8, VN8-G, VL8-G, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7-M, VL7-M, VN7-MG, VL7-MG, VN7, VL7, VN7-G, VL7-G, VN15, VL15, VN15-G, VL15 -G, VN14-M-G, VL14-M-G, VN14-M-G, VN14 -G, VL14 -G, VN7-P, VL7-P, VN14-P, VL14-P, VN7-PG, VL7-PG, VN14-PG, VL14-PG, VN7-RO, VL7-RO, VN7-ST, VN14-ST, CGN2-ST, CGN3-ST, CGN4-ST, WN13-G, WL13-G, GN13-G, GL13-G, WN6-G, WL6-G, GN6-G, GL6-G, SN6-G, SL6-G, VNN7, VNL7, VNN14, VNL14, VN21, CGN2-3SGC, CLL2, CLL3, CSN2, CGN2, CGL2, CSL2, CSN3, CGN3, CSL3, CGL3, CSN4, CGN4, CGL4, CGN3-4SGC, CSL4, CSNL4, CGNL4, CGN2-G, CGN3-G, CGN4-G, KCN2, KCN3, KCN4, CSN2-E, CSN3-E, CSN4-E, CGN2-E, CGN3-E, CGN4-E, CGN2-MT, CGN3-MT, CGN4-MT, CSN2-MT, , CSN3-MT, CSN4-MT, CGN2-2 G, CGN3-2 G, CGN4-2 G, USN2, USN3, USN4, UGN2, UGN3, UGN4, USL2, USL3, USL4, UGL2, UGL3, UGL4, MGN2, MGN3, MGN4, MPN2, MPN3, MPN4, MGN2-4G, MGN3-7G, MGN4-9G, MPN2-4G, MPN3-7G, MPN4-9G, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM, CGN2-SG, CGN3-SG, CGN4-SG, BGN2-SG, BGN3-SG, BGN4-SG, CGN2-SGC, CGN3-SGC, CGN4-SGC, CGN2-OG, CGN3-OG, CGN4-OG, CGN2-S, CGN3-S, CGN4-S, CGN2-TG, CGN3-TG, CGN4-TG, PZT155, PZT155-D, PZT210, PZT210-D, PZT160-3D, PZT215-3D, PMN155, BMN155, BZT155, BZT155-D, BZT210, BZT210-D, CGN2-G, CGN3-G, PMN210, BMN210, PPN2-G, PPN3-G, PPL2-G, PPL3-G, BSN1, BSL1, BN14, BL14, BN14-G, BL14-G, BN7, BN7-G, BL7-G, BL7, BSN2, BSN3, BSN4, BGN2, BGN3, BGN4, BSL2, BSL3, BSL4, BGL2, BGL3, BGL4, SB1, VN21/A, VN21/B, VN21/B, CGN3-5SGC, CSN2-R, CGN2-R, CSN3-R, CGN3-R, CSN4-R, GN4-R CGN2-3G, CGN3-4G, CGN4-5G, BGN2-3G, BGN3-4G, BGN4-5G, BN14-M, BL14-M, BN14-MG, BL14-MG, CGN2-YM, CGN3-YM, CGN4-YM



- | | |
|------------|--|
| SET | Ayar değerini görüntülemek,değiştirmek veya programlama modundayken bir parametre seçer veya bir işlemi onaylar. |
| | Desrostu manuel olarak başlatır. |
| | Programlama modundunda parametre kodları arasında geçeşi sağlar veya görüntülenen değeri artırır. |
| | Programlama modundunda parametre kodları arasında geçeşi sağlar veya görüntülenen değeri azaltır. |

ÖNEMLİ UYARI:

**DİJİTAL KONTROL PANELLERİ FABRİKAMIZDA
ÜRÜNÜN EN DOĞRU ŞEKİLDE ÇALIŞABİLMESİ İÇİN
ÖZEL OLARAK AYARLANMIŞTIR. İÇ İSİ AYARLAMASI
DIŞINDA KONTROL PANELİNİN HİÇ BİR PARAMETRESİNİ
KEŞİNLİKLE DEĞİŞTİRMİYİNİZ. AKSİ TAKDİRDE CİHAZIN
PERFORMANSINDA CİDDİ DÜŞÜŞLER VEYA SORUNLAR
OLUŞABİLİR.**

FRENOX DİXELL DİJİTAL TERMOSTAT XR06CX

ÖNEMLİ UYARILAR.

Frenox kontrol panelleri, farklı özellikleri ile kullanıcılara soğutucu içerde sakladığınız ürünlerin bozulmaması ve sorunların kolay anlaşılabilmesi için farklı fonksiyonlar barındırır.

DERECENİN SET EDİLMESİ: Ürünün Set düğmesine basılı tutunuz. Sağ üstte bulunan derece ibaresi yanıp sönmeye başlayacak, ürünün ayarlı olduğu SET derecesi çıkacaktır. Ürününüzü kullanmak istediğiniz SET değerini yukarı veya aşağı tuşuyla ayarlayıp, SET düğmesine basınız. SET değeri yanıp sönmeye başlayacak ve daha sonra ekran normale dönecektir. İstemiş olduğunuz set derecesi ayarlanmıştır. Ürün ayarlanan SET derecesinden + 3 °C difransiyeli ile çalışacaktır.

PARAMETRE LİSTESİNE GİRİŞ: SET ve ALT tuşuna 5sn kadar basılı tutun , HY parametresi ekranda çıkacaktır. Ayarlamak istediğiniz parametreyi üst-alt tuşlarını kullanarak bulunuz ve gerekli düzeltmeyi yaptıktan sonra SET tuşuna basıp bırakın. İstemiş olduğunuz parametre ayarlanmıştır. İkinci parametreye girmek için ilk parametreye girdikten sonra ekranda PR2 ibaresini görene kadar SET ve ALT tuşuna basılı tutunuz.

ALARM SİNYALLERİ VE NEDENLERİ

KAPI ALARMI 'DA' :

Ürününüzün kapısı iç ısıların etkileneyeceği şekilde gerektiğinden daha fazla açık bırakılırsa, ekranda 'da' ibaresiyle uyarı vererek kapının kapatılması gerektiğini uyaracaktır. Kapı kapatıldığı zaman ekran normale dönecektir.(Bu özellik bütün ürünlerde mevcut değildir.)

YÜKSEK SICAKLIK ALARMI 'HA' :

Nedenler: Cihazın içine yapılan yüklemde içerdeki hava kanallarının kapanması

Çözüm: Cihazın yüklerken kullanma kılavuzunda gösterilen şekilde yüklemeye özen gösteriniz.

Nedenler: Evaporatör fanının devreye girmemesi

Çözüm: Dijital parametrelerinde bozulma yaşanması, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Kapının açık bırakılması

Çözüm: Kapının kapalı olduğundan emin olduktan sonra cihazınızın boş iken 40 dakikada istenilen sıcaklığa ulaşması gerekir.

Nedenler: Cihazın ilk başta içi soğumadan sıcaklık veren ürünler ile doldurulması

Çözüm: Ürününüzde bir problem olduğunda içerdeki yemeklerin bozulmaması için kabin sıcaklığı belli bir dereceyi gördüğü zaman fanlar devreden çıkar. Eğer cihaz soğuk hale gelmeden içerisi sıcak malzemeler ile doldurulursa cihaz fanları devreye girmeyecek ve kabin sıcaklığı düşmeyecektir. Bu yüzden cihazı ilk doldurmadan önce mutlaka istenile derecyeye gelmesini sağlayınız ve daha sonra doldurunuz.

DÜŞÜK SICAKLIK ALARMI 'LA' :

Nedenler: Sıcaklık okuyan proplarda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır P1, P2 veya P3 gibi, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Dijital termostat arızası.

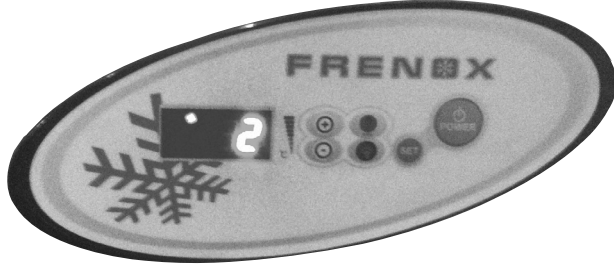
Çözüm: Teknik servis ile temasa geçiniz.

DİJİTAL TERMOSTAT SENSÖR ALARMLARI 'P1', 'P2', 'P3' :

Nedenler: Sıcaklık okuyan proplarda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır P1, P2 veya P3 gibi, teknik servis ile temasa geçiniz.

H.A.C.C.P FRENOX KONTROL PANELİ DİXELL XW60K



POWER DÜĞMESİ (⏻): Enerjinin Açılıp Kapanmasını Sağlar. (11)

SET DÜĞMESİ : Derece ve parametrelerin ayarlarının sabitlemek için kullanılır.

(-) DÜĞMESİ : Dereceyi ve parametreleri aşağıya indirmek için kullanılır.3 sn basılı tutulursa hızlı soğutma başlatılır.

(+) DÜĞMESİ : Alarm kayıt menüsüne girebilmek için,Derece ve parametre ayarlarını yukarı çıkartmak için kullanılır.

DEFROST DÜĞMESİ (❄️): 3 sn basılı tutulduğunda defrost başlatılır.

ALARM KAYIT menüsü görüntülendiğinde , 5 sn basılı tutulduğunda tüm kayıtlı alarmları siler.

IŞIK DÜĞMESİ (💡): Ürünün ışıklarını kontrol etmek için kullanılır. Işıklandırma olmayan ürünlerde bir fonksiyonu yoktur.

H.A.C.C.P FRENOX KONTROL PANELİ DİXELL XW60K

ÖNEMLİ UYARILAR.

Frenox kontrol panelleri, farklı özellikleri ile kullanıcılara soğutucu içerde sakladığınız ürünlerin bozulmaması ve sorunların kolay anlaşılabilmesi için farklı fonksiyonlar barındırır.

ÜRÜNÜN AÇILMASI: Power düğmesine basınız . Ürününüz çalışmaya başlayacak ve kompresör ve fan ikonu ekranda yanacaktır. Ürünü kapatmak için POWER düğmesine basınız . Ürün kapanacaktır.

*****ÖNEMLİ UYARI:** Ürününüzün kontrol panelinden kapatılması sadece stand-by konumuna geçmesini sağlar. Kontrol paneline gelen elektriği kesmek için ürününüzün elektrik kutusu üzerindeki power düğmesini kapatınız veya fişini prizden çekiniz. Kontrol paneline gelen enerjiyi her kestiğinizde ürün bunu bir elektrik kesintisi olarak algılayacak ve çalıştırdığınızda elektrik kesintisi ile ilgili bir alarm verecektir.

DERECENİN SET EDİLMESİ: Ürünün Set düğmesine basınız,sağ üstte bulunan derece ibaresi yanıp sönmeye başlayacak, ürünün ayarlı olduğu SET derecesi çıkacaktır. Ürününüzü kullanmak istediğiniz SET değerini '+' veya '-' tuşuyla ayarlayıp, SET düğmesine basınız. SET değeri yanıp sönmeye başlayacak ve daha sonra ekran normale dönecektir. İstemiş olduğunuz set derecesi ayarlanmıştır. Ürün ayarlanan SET derecesinden + 3 °C difransiyeli ile çalışacaktır.

PARAMETRE LİSTESİNE GİRİŞ: SET ve ALT (-) tuşuna 3sn basılı tutun , HY parametresi ekranda çıkacaktır. Ayarlamak istediğiniz parametreyi +,- tuşlarını kullanarak bulunuz ve gerekli düzeltmeyi yaptıktan sonra SET tuşuna basıp bırakın. İstemiş olduğunuz parametre ayarlanmıştır. İkinci parametreye girmek için ilk parametreye girdikten sonra ekranda PR2 ibaresini görene kadar (7sn) SET ve ALT(-) tuşuna basılı tutunuz.

H.A.C.C.P ÖZELLİĞİ: HACCP regülasyonuna göre, yüksek ve düşük sıcaklık alarmları veren parametreler FRENOX kontrol panelinin içine ürünün operasyonu sırasında takip edilmesi için yerleştirilmiştir.10 adet alarm durumu kayıt altına alınabilir. Eğer bu alarmlar oluşursa, alarm değerlerini normal işlem sırasında yukarı tuşa basarak görmek mümkündür.Alarm durumu iki çeşittir. (HA yada LA)

- * **LOG ALARM** menüsüne girmek için **YUKARI** tuşuna basınız.
- * **Kayıtlar** gösterilecektir.AL0 en eski kayıt,AL9 ise son kayıttır. Eğer kaydedilmiş bir alarm yoksa 'AL' gösterilecektir.
- * **Alarmı görmek ve ayrıntıları incelemek için 'SET' tuşuna basınız.**
Örnek: 09 may 2011 07.41am de başlayıp 09may2011 09.04am biten bir alarm durumu şu şekilde gösterilecektir.
'HA'h07;n41;Y11;M05;d03;09h;04n;11Y;05M;03d'
- * **Tüm alarm kayıtlarını silmek için DEFROST tuşuna 5 sn basılı tutup LOG ALARM menüsünün çıkmasını bekleyin.**

INTERNET BAĞLANTISI: İhtiyaç duyulduğu takdirde kontrol paneline bir internet bağlantı kartı, özel bir bilgi transformatörü ilave ederek ürününüzü internet üzerinden kontrol edebilirsiniz, alarm durumunda uyarılmanız mümkündür. Bu özellikler için ürünü satın aldığınız bayimiz ile görüşebilirsiniz.

ALARM TABLOSU / NEDENLERİ ve ÇÖZÜMLERİ

KAPI ALARMİ 'DA' :

Ürününüzün kapısı iç ısıların etkileneyeceği şekilde gerektiğinden daha fazla açık bırakılırsa, ekranda 'da' ibaresiyle uyarı vererek kapının kapatılması gerektiğini uyaracaktır. Kapı kapatıldığı zaman ekran normale dönecektir.(Bu özellik bütün ürünlerde mevcut değildir.)

YÜKSEK SICAKLIK ALARMİ 'HA' :

Nedenler: Cihazın içine yapılan yüklemde içerdeki hava kanallarının kapanması

Çözüm: Cihazının yüklerken kullanma kılavuzunda gösterilen şekilde yüklemeye özen gösteriniz.

Nedenler: Evaporatör fanının devreye girmemesi

Çözüm: Dijital parametrelerinde bozulma yaşanması, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Kapının açık bırakılması

Çözüm: Kapının kapalı olduğundan emin olduktan sonra cihazınızın boş iken 40 dakikada istenilen sıcaklığa ulaşması gerekir.

Nedenler: Cihazın ilk başta içi soğumadan sıcaklık veren ürünler ile doldurulması

Çözüm: Ürünümüzde bir problem olduğunda içerdeki yemeklerin bozulmaması için kabin sıcaklığı belli bir dereceyi gördüğü zaman fanlar devreden çıkar. Eğer cihaz soğuk hale gelmeden içerisi sıcak malzemeler ile doldurulursa cihaz fanları devreye girmeyecek ve kabin sıcaklığı düşmeyecektir. Bu yüzden cihazı ilk doldurmadan önce mutlaka istenile derecyeye gelmesini sağlayınız ve daha sonra doldurunuz.

DÜŞÜK SICAKLIK ALARMİ 'LA' :

Nedenler: Sıcaklık okuyan proplarda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır P1, P2 veya P3 gibi, teknik servis ile temasa geçiniz.

Nedenler: Dijital termostat arızası.

Çözüm: Teknik servis ile temasa geçiniz.

DİJİTAL TERMOSTAT SENSÖR ALARMLARI 'P1', 'P2', 'P3' :

Nedenler: Sıcaklık okuyan proplarda arıza.

Çözüm: Kontrol panelinde hangi propun arızalandığını gösteren bir ikon çıkacaktır P1, P2 veya P3 gibi, teknik servis ile temasa geçiniz.

KONDANSER YÜKSEK SICAKLIK ALARMİ 'HA2' :

Nedenler: Kondanser yüzeyinin tozlu , kirli olması.

Çözüm: Kondanser yüzeyinin temizlenmesi gerekmektedir.

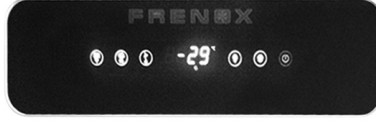
Nedenler: Kondanser fan arızası.

Çözüm: Teknik servis ile temasa geçiniz.

ÖNEMLİ UYARI:

DİJİTAL KONTROL PANELLERİ FABRİKAMIZDA
ÜRÜNÜN EN DOĞRU ŞEKİLDE ÇALIŞABİLMESİ İÇİN
ÖZEL OLARAK AYARLANMIŞTIR. İÇ İSİ AYARLAMASI
DIŞINDA KONTROL PANELİNİN HİÇ BİR PARAMETRESİNİ
KESİNLİKLE DEĞİŞTİRMİYİNİZ. AKSİ TAKDİRDE CİHAZIN
PERFORMANSINDA CİDDİ DÜŞÜŞLER VEYA SORUNLAR
OLUŞABİLİR.

TOUCH FRENOX KONTROL PANELİ



- SET** Ayar değerini görüntülemek,değiştirmek veya programlama modundayken bir parametre seçer veya bir işlemi onaylar.
-  Enerjinin Açılıp Kapanmasını Sağlar.
-  Ürünün ışıklarını kontrol etmek için kullanılır.
-  Ürünün manuel olarak defrostta sokulması için kullanılır.
-  Programlama modundunda parametre kodları arasında geçeşi sağlar veya görüntülenen değeri artırır.
-  Programlama modundunda parametre kodları arasında geçeşi sağlar veya görüntülenen değeri azaltır.

LEDLER

AÇIKLAMA

Kompresör ledi;

Sabit yanarken kontak devre veriyor demektir.Yanıp sönüyorken set değeri değiştiriliyor yada kontak devreye girmeye hazırlanıyor demektir.

Defrost Ledi;

Sabit yanıyorken defrost devrede demektir.Evaporatör Fan Ledi;Sabit yanıyorken evaporatör fanı devrede demektir.

Kabin Işığı Ledi;

Sabit yanıyorken kabin ışığı devrede demektir. Çok Fonksiyonlu çıkışın devrede olduğunu gösterir.

Evaporatör fan ledi;

Sabit yanıyorken evaporatör fanı devrede demektir.

LOC

Tuş takımı yada parametreler kilitlenmiş demektir.Açmak için ilgili prosedürü takip edin.

Celcius derece Ledi; °C

Sabit iken ölçüm celcius derece olarak gerçekleşmektedir

Fahrenheit derece Ledi; °F

Sabit iken ölçüm Fahrenheit derece olarak gerçekleşmektedir

Alarm ledi;

Sabit yanıyorken bir alarm devrede demektir
On/stand-by ledi. Eğer yanıyorsa cihaz stand-by moduna geçmiş demektir.

Yapılmaya çalışılan eylem mümkün değil demektir.

Zaman ledi

Eğer yanıp sönüyorsa zaman ve tarih değişimi gerçekleşmektedir demektir

Enerji tasarrufu ledi

Eğer sabit yanıyorsa enerji tasarrufu modu devrede demektir

Bakım ledi

Eğer sabit şekilde yanıyor ise kompresör bakım istemektedir.

Aşırı soğutma fonksiyonu ledi

Eğer sabit yanıyorsa aşırı soğutma fonksiyonu devrede demektir

TOUCH FRENOX KONTROL PANELİ

ÖNEMLİ UYARILAR

Frenox kontrol panelleri, farklı özellikleri ile kullanıcılara soğutucu içerde sakladığınız ürünlerin bozulmaması ve sorunların kolay anlaşılabilmesi için farklı fonksiyonlar barındırır.

ÜRÜNÜN AÇILMASI: Açma kapama düğmesine 2sn kadar basılı tutunuz ürün açılacak yada kapanacaktır.

*****ÖNEMLİ UYARI:** Ürününüzün kontrol panelinden kapatılması sadece stand-by konumuna geçmesini sağlar. Kontrol paneline gelen elektriği kesmek için ürününüzün elektrik kutusu üzerindeki power düğmesini kapatınız veya fişini prizden çekiniz. Kontrol paneline gelen enerjiyi her kestiğinizde ürün bunu bir elektrik kesintisi olarak algılayacak ve çalıştırdığınızda elektrik kesintisi ile ilgili bir alarm verecektir.

DERECENİN SET EDİLMESİ: İstenilen ısıyı değerini girmek için set'e basınız.Elinizi set tuşundan çektikten sonra ▲ ve ▼ düğmelerini kullanarak gösterilen değeri değiştirebilirsiniz. Değişiklikleri yaptıktan sonra "set" düğmesine tekrar basıp bırakınız.

H.A.C.C.P ÖZELLİĞİ: Cihaz hafızasında hali hazırda bir alarm mevcut ise ekranda "HACCP" ledi yanıp sönecektir.

Cihaz hafızasında, en eskisi silinerek bir yenisi eklenmesi suretiyle sürekli 9 HACCP alarmı saklı kalır. Alarm ile ilgili şu veriler hafızada tutulur;

- Kritik sıcaklık değeri
- Alarmin meydana geldiği tarih ve saat
- Alarmin ne süre ile devam ettiği

Eğer Cihaz kapatılmış ise hiçbir alarm saklanmayacaktır.

"PF" etiketli, elektrik kesintisi alarmı hariç tüm alarmlar kendiliğinden sıfırlanırken "PF" alarminin ekrandan silinmesi için; ALT ve SET tuşuna basılması gerekir.

ALARMLARIN GÖRÜNTÜLENMESİ İÇİN;

Cihazda kayıtlı HACCP alarmlarını görüntülemek için;

ALT OK tuşuna 1 saniye basılı tutun.

OK tuşlarını kullanarak "LS" yazısının ekrana gelmesini sağlayın

SET tuşuna birkez basıp elinizi çekin

Ekranda Alarm etiketlerini ve numarasını gösterir. İlgili alarm etiketinin üzerine gelin ve SET tuşuna basın.

Cihaz kendi kendisine 1 saniye aralıklar ile kaydettiği verileri sırasıyla gösterecektir. Gösterim sırasıyla kritik değer, alarmin gerçekleştiği yıl, gerçekleştiği ay, gerçekleştiği gün, gerçekleştiği saat, gerçekleştiği dakika, alarmin sürdüğü sürenin saat kısmı ve ardından dakika kısmı.

Cihazda kayıtlı HACCP alarmlarını sıfırlamak için;

ALT tuşuna 1 sn basılı tutun.

YUKARI tuşlarını kullanarak "rLS" yazısının ekrana gelmesini sağlayın

SET tuşuna birkez basıp elinizi çekin

ALT veya ÜST okları kullanarak "149" değerine getirin.

Set tuşuna tekrar basıp bıraktığınızda veya 15 sn boyunca bir işlem yapmamanız durumunda cihaz ekranında 4 saniye süreyle "----" yanıp söner ve hafıza sıfırlanır.

Not: Cihazda kayıtlı alarm bulunmaması durumunda "rLS" etiketi ekranda gözükmez.

CİHAZ TARİH VE SAATİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ:

- **SET** tuşuna basıp bir saniye basılı tutun
- **▲** ve **▼** tuşlarına basarak "rtc" etiketli değere gelin
- SET tuşuna basıp elinizi çekin. Ekranda "yy" görüldüğünde yılın son 2 hanesini yön tuşlarını kullanarak girin.
- SET tuşuna tekrar basıp çekin. Ekranda "nn" görüldüğünde ayı 2 hane olacak şekilde girin yön tuşlarını kullanarak girin.
- SET tuşuna tekrar basıp çekin. Ekranda "dd" görüldüğünde ayın hangi günü olduğunu 2 hane şeklinde yön tuşlarını kullanarak girin.
- SET tuşuna tekrar basıp çekin. Ekranda "hh" görüldüğünde günün hangi saatinde olduğunuzu 24 saat sistemine göre 2 hanesini yön tuşlarını kullanarak girin.
- SET tuşuna tekrar basıp çekin. Ekranda "nn" görüldüğünde dakika değerinin 2 hanesini yön tuşlarını kullanarak girin.
- **⏻** tuşuna basarak yada hiçbir tuşa dokunmadan 60 sn bekleyerek normal çalışma sistemine geri dönün.

ALARMLAR

AÇIKLAMA

AL

Düşük sıcaklık alarmı;

Oda sıcaklığını kontrol edin. A1 ve A2 parametrelerinin değerlerini kontrol edin

AH

Yüksek sıcaklık alarmı;

Yetkili servis ile temasa geçin.

PR1

Kabin sensörü hatası

Yetkili servis ile temasa geçin.

PR2

Evaporatör sensörü hatası

Yetkili servis ile temasa geçin.

PR3

Kabin sensörü hatası

Yetkili servis ile temasa geçin.

Rtc

Gerçek zaman saati veya tarihinde hata. Tarih ve saati daha önceki önergelerde ifade edilen ayarlara göre yeniden ayarlayın

Id

Kapı switchi alarmı. Kapıyı kapatınız. alarm devam ediyorsa servis ile temasa geçiniz.

PF

Güç kesintisi olduğunu gösterir alarm. Cihaz elektriğinin belirli bir süre boyunca kesilmiş olduğunu uyarır.

Not: Normal çalışma düzenine geri dönebilmesi için cihazın bir tuşuna basılması gerekir.

COH

Kondanser sensörünce algılanan sıcaklığın ilk alarm değerine ulaştığını gösterir.

Lütfen kondanseri temizleyiniz.

Not: Kompresör çalışmaya devam edecektir ve sıcaklık değeri düşecek olursa alarm devreden çıkar

CSd

Kondanser sensörünce algılanan sıcaklığın ikinci alarm değerine ulaştığını gösterir.

Lütfen kondanseri temizleyiniz.

Not: Kompresör çalışmayacak ve cihaz yeniden başlatılmadan cihaz yeniden devreye girmeyecektir.

dFd

Defrost alarminin oluştuğunu fakat maksimum alarm süresine ulaşıldığı için alarmin kendiliğinden sustuğunu gösterir. Yetkili servis ile temasa geçin.

Not: Kompresör çalışmaya devam edecektir ve yazıyı silmek için bir tuşa basınız.

HACCP

Eğer sabit şekilde yanıyorsa alarm veya alarmlar hafızaya alınmıştır fakat hepsi okunmamıştır demektir

Eğer yanıp sönüyorsa en azından bir adet okunmamış alarm var demektir.

Eğer hiçbir şekilde yanmıyor ise tüm alarmlar okunmuş veya liste sıfırlanmış demektir.

ÖNEMLİ UYARI:

**DİJİTAL KONTROL PANELLERİ FABRİKAMIZDA
ÜRÜNÜN EN DOĞRU ŞEKİLDE ÇALIŞABİLMESİ İÇİN
ÖZEL OLARAK AYARLANMIŞTIR. İÇ ISI AYARLAMASI
DIŞINDA KONTROL PANELİNİN HİÇ BİR PARAMETRESİNİ
KESİNLİKLE DEĞİŞTİRMİYİNİZ. AKSİ TAKDİRDE CİHAZIN
PERFORMANSINDA CİDDİ DÜŞÜŞLER VEYA SORUNLAR
OLUŞABİLİR.**